

DICTIONARY
AND PHRASEBOOK OF
FRENCH
MEDICAL
TERMS



With an introduction to the
French medical system

FRENCH-ENGLISH
ENGLISH-FRENCH



summersdale

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

Copyright © Summersdale 2007

Text by Richard Whiting

All rights reserved.

No part of this book may be reproduced by any means, nor transmitted, nor translated into a machine language, without written permission from the publishers.

Condition of Sale

This book is sold subject to the condition that it shall not, by way of trade or otherwise, be lent, re-sold, hired out or otherwise circulated in any form of binding or cover other than that in which it is published and without a similar condition including this condition being imposed on the subsequent publisher.

Summersdale Publishers Ltd
46 West Street
Chichester
West Sussex
PO19 1RP
UK

www.summersdale.com

Printed and bound in Great Britain

ISBN: 1-84024-575-1

ISBN 13: 978-1-84024-575-2

CONTENTS

Preface.....	4
Introduction to the French Medical System.....	7
Administrative Terms French–English.....	30
Administrative Terms English–French.....	39
Medical Terms French–English.....	45
Medical Terms English–French.....	191

PREFACE

France is generally recognised as the best medical service provider in the world and has almost twice as many doctors per person as in the UK. It is a big country and while you may find a doctor or pharmacist with whom you can communicate with in English, by consulting the Internet or obtaining a list from American and British consulates, they will not necessarily be near where you are holidaying or regularly visit or where you've decided to settle. Truly bi-lingual doctors are extremely rare and there are just approximately 100 British nationals who practise in France.

The scope of health care and entitlements is wide and somewhat sophisticated in its complexity and the considerable advances in medicine in recent years mean that medical vocabulary increases all the time. (Radiology, to take a simple example, is no longer confined to the examination and interpretation of X-ray plates). While French *spécialistes* can no doubt make themselves understood talking shop with their British counterparts at international conferences, the French layman, and his British equivalent when in France, are increasingly at a disadvantage.

This book explains, therefore, for visitors and new residents to France how the medical system works, before going on to the main dictionary which is in two sections. Firstly, health service and administrative terms, and then terms and descriptions useful for seeing GPs, dentists, oculists, opticians, physiotherapists, chiropodists and other specialists as well as pharmacists and blood test laboratorists. It will also be beneficial for reading and understanding medical correspondence and check-up results. (Since 2002 everyone in France is legally entitled to access all information held by doctors and hospitals concerning their

PREFACE

health.) Throughout the two dictionary sections, where the translation into English is considered too technical, or if the original medical word in English is considered too technical, a simple explanation follows so that recourse to another reference book should not be necessary. Abbreviations that the reader may encounter and what they stand for in French are indicated, and translated. Vaccinations, medicines, diet, hygiene, health care, medical comfort and orthopaedic products are also included. The dictionary is followed by a phrase-book and useful questions for situations most likely to be encountered in emergencies, hospitals and pharmacies, at the doctor and the dentist.

My thanks go to Dr Pierre Agin, consultant and head of the medical imaging department at Hôpital Font-Pré, Toulon, who ensured that no appropriate area of medical information was omitted and to my wife Nicole who checked the French genders, translations and spellings. Monsieur M. Brunet, pharmacist at the Pharmacie de Bucarin, Six-Fours, was also most helpful in providing information on certain drugs and medicines.

Keep *A Dictionary of French Medical Terms* handy. It will help you get the best out of the first-class service and care available and avoid any misunderstandings.

Richard Whiting

Disclaimer

Every effort has been made to ensure that the information in the Introduction to the French Medical System is accurate and current at the time of publication. This book does not claim to contain all information about the medical system in France and other sources or French medical professionals may need to be consulted. The author and the publisher disclaim liability for any misuse or misunderstanding of any information contained herein and for all loss, damage or injury, be it health, financial or otherwise, suffered by any individual or group acting upon or relying on information contained herein. A qualified health practitioner should be consulted in all cases of ill health.

INTRODUCTION TO THE FRENCH MEDICAL SYSTEM

BACKGROUND

The system which provided rapid access to first-class care and surgery had increasingly run into debt by the end of the 1990s through wastage, fraud and abuse, with patients getting second, third and even fourth opinions from GPs and specialists and asking for and obtaining excessive numbers of medicine and pill prescriptions. Visitors from non EEA (European Economic Activity) countries, countries which do not have reciprocal health insurance agreements with France, were assuming identities of friends or family with resident status in France to enjoy health benefits provided by the social security system. And some public and private hospitals and clinics were insisting on costly in-house medical examinations in instances where external medical examination results would have been quite adequate.

Major measures were necessary to reduce the debt while maintaining and even improving the high quality of medical treatment and care received by patients.

1. A 1€ surcharge, which is not reimbursed, to the cost of all visits and consultations.

2. Since 1 January 2006 all residents in France over the age of 16 have been obliged to choose a GP and register their choice, with the GP's signature, at the local national health insurance authority, if they want social security to reimburse the usual proportion of the cost of

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

visits and consultations. The GP now decides, with certain notable exceptions (see Specialists) if a visit to a specialist is necessary.

3. An increasing number of medicines and pills which are not considered to have any therapeutic effects are reimbursed at a lower rate of 35 per cent by social security or not reimbursed at all. See Pharmacies.

4. Doctors' prescriptions are monitored by government medical inspectors to make sure they are not being too generous.

5. A new plastic health card with identifying photo and a micro chip containing the patient's medical history and data is now being progressively introduced throughout France.

High standards of health care in France will be maintained, with rapid access to preventive and therapeutic care, and choice of doctor, specialist and surgeon still open to patients. Although specialists with particularly good reputations normally have their appointment diaries booked up a few months ahead, waiting lists for hospital surgery are almost unheard of. Visitors and new residents should, however, be aware that, generally, social security reimbursements (unlike in the UK) only cover part of the cost.

Top-up health insurance which is taken out by millions of French people (see Complementary health insurance) should therefore be carefully studied and costed by new residents depending on individual circumstances and medical histories.

Visitors should also note that they will usually have to pay immediately for medical expenses and await reimbursement once the claim they make has been settled through the reciprocal system.

INTRODUCTION TO THE FRENCH MEDICAL SYSTEM

Claims may take months to be paid even using the Internet. Special private holiday insurance cover should therefore be considered.

DOCUMENTS REQUIRED BY VISITORS AND NEW RESIDENTS

Visitors and new residents to France from an EEA country (European Union, Iceland, Liechtenstein, Norway and Switzerland) who wish to be reimbursed as if they were residents in France contributing to the French social security system, have the possibility of obtaining an EHIC card, E106, E109, E112 or E121 entitlement certificates. They should apply for the appropriate form (in the case of the UK from a social security office, post office or on the Internet) well before their visit or move and of course be contributing to the social security system in the country which issues the card or certificate.

EHIC (European Health Insurance Card)

This plastic card, first introduced in June 2004, now completely replaces the former E111 form and is issued free of charge, following a straightforward application. The EHIC card, which is normally valid for one year, now covers all necessary medical treatment following an accident, emergency or illness. The treatment must be effected in a state-run (not a private) establishment and also covers GPs provided the GP is linked to the state health scheme (*conventionné*).

Chronic diseases and pre-existing illnesses are also covered if the person afflicted requires regular treatment during their stay. Special arrangements should be made in advance to ensure facilities are available when and where they are needed.

If pills are taken regularly as a prescribed course of treatment, obtain sufficient pills before departure to cover the visit. Take the prescription

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

with you just in case you lose the pills. If flying out you may also need to show the prescription to airport passenger control.

E112

This certificate covers medical expenses for patients in urgent need of treatment which is unavailable within a reasonable (and painful time) in their country of residence. It is by no means granted automatically. Applicants should already be entitled to the EHIC card. In the UK, an NHS consultant must first send a written recommendation to their patient for treatment outside the UK. The recommendation must subsequently be approved by the local Primary Care Trust (PCT) or Board. All this can take time without any guarantee of approval. The patient may still have to advance money if an E112 is obtained before making a reimbursement claim. In certain instances, however, the PCT may decide to refer the patient to a third-party European medical services provider that works with the NHS under contract, thus getting round the E112 procedure and avoiding any advance payment.

The cost of going as a private patient in France (i.e. outside any reciprocal EEA country agreement) may well be less than in the UK and could be investigated as a last resort.

E109

This is the entitlement certificate required for married couples who decide to set up home in France while the bread-winner continues to work and reside in their original country.

The spouse who resides in France and any accompanying children are immediately covered, provided they register with their E109 on arrival in France at the local state health insurance office, Caisse Primaire d'Assurance Maladie (CPAM). The visiting spouse is covered in the

INTRODUCTION TO THE FRENCH MEDICAL SYSTEM

usual way by their EHIC card while the rest of the family under the EEA reciprocal scheme are, in effect, integrated into the French health insurance scheme. The person who is going to remain in the original country of residence makes the application, and in the UK the entitlement certificate is issued by HM Revenue and Customs (Centre for Non-Residents, Room BP1301, Benton Park View, Newcastle upon Tyne, NE98 1ZZ). The application must show all the family members who will be living in France and the CPAM office will confirm and register the family members concerned on the certificate once they are satisfied that identity is proved through passports or other identification papers.

E106 and E121

The E106 certificate is issued for new residents in France who are below the retirement age in their country and will not be working in France. A limited period of health care cover for accidents, illnesses and emergencies, not normally exceeding two years, is allowed. The maximum period will be granted for applicants who have paid all their national insurance contributions throughout their working career and must particularly include fully paid up contributions for the last two income tax years. People who have been self-employed and were not obliged to pay up national insurance contributions should take note. As with the E109 certificate, registration and identification must be made at the local CPAM office. Short Term Incapacity Benefit holders are, however, entitled to cover, as long as their benefit status continues.

If the residents are still below their country's retirement age and not working at the end of the certificate's validity they will, like all adult residents in France, have to pay contributions into the French social security system. Unless free medical cover is granted under the low-income health cover system (see CMU (Couverture Maladie Universelle) below) approximately 8 per cent (in 2006) of income

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

above the CMU threshold figure must be contributed to provide health cover under the state system.

The E121 certificate is issued (in the UK, as with E106, by the Department for Works and Pensions, Newcastle) for new residents who have reached retirement age and are receiving their state pension. For married couples, including common-law marriages, only one of the partners needs to be receiving their state pension for the other partner to be automatically covered. Registration and identification must be made in the usual way with the local CPAM office to provide permanent health care cover for accidents, illnesses and emergencies as long as residence is in France.

Long Term Incapacity Benefit or Severe Disablement Allowance recipients of any age are also entitled to apply for an E121 certificate.

NB: if salaried employment is obtained on arrival in France contributions will automatically be paid to French social security by the employer. Full-time employment – at least 35 hours a week – with an initial qualifying period ensures full state health care benefits, but shorter working weeks may reduce your health benefit entitlements. It is recommended that any proposed part-time employment contract is shown to the CPAM to establish entitlement to health care benefits.

MEDICAL CARE IN EMERGENCIES

Emergency numbers are given at the end of this section.

The SAMU (Service d'Aide Médicale d'Urgence) provides a national network of ambulances always on stand-by, with a doctor (not just a paramedic) and life-support material on board. A doctor is present and

INTRODUCTION TO THE FRENCH MEDICAL SYSTEM

deals with the life-threatening situation from the initial phone call to arrival at hospital.

The local fire-brigade (*pompiers*), who double as paramedic ambulance units throughout France, also carry life-support equipment on their vehicles. Nearly 70 per cent of all *pompiers* call-outs are for domestic and road accidents.

REGISTRATION AND HOW THE HEALTH BENEFITS WORK

With the exception of EHIC card holders, all other E certificate holders as described above should register immediately with the local CPAM office not forgetting to give them your French bank account details so that reimbursement payments can be transferred to your account. Consult *sécurité sociale* in the Yellow Pages directory or on the website (www.pagesjaunes.fr) for addresses.

You will be allocated a 13 digit number, *numéro d'immatriculation*, issued by the national statistics department (INSEE) which starts with 1 for men and 2 for women and the year and month of birth. Two additional digits afterwards signify the *département* (Paris, for example is 75) to which the local office is attached. This number appears on the new plastic health card *Carte Vitale II* which is progressively replacing the previous *Carte Vitale* and which is issued to all members of the social security health benefits scheme. The new health card is valid for five years. The *Carte Vitale* (or *Carte Vitale II*) entitles the holder to social security health cover for medical treatment and medicines. Immediate payment, with reimbursement for the portion covered by social security, is made for visits to GPs and specialists.

Ideally, you should choose a GP before you register with the CPAM office, so that you are immediately covered for accidents, emergencies

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

and general medical attention. The declaration form must be signed by both you and the GP. Make sure your GP is linked to the health service (*conventionné*) otherwise you will pay considerably more than the standard 21€ consultation fee (22€ from 1 July, 2007) and will not receive partial reimbursement from the state health scheme. Calling out your GP for a home visit during their usual consultation hours, if you are not well enough to visit the surgery, will of course cost more, as will an 'after-hours' visit from *SOS Médecins* (consult the white phone directory) who operate a 24 hour home visit service.

The choice of GP is important as GPs now decide if visits to specialists for further consultation are necessary. No geographical boundary for registration with a GP is imposed, but near your home, a pharmacist and blood test laboratory, seems sensible. Go along armed with your medical history (you should find this dictionary helpful to translate it!). Check on the surgery door's plate if the GP has a speciality, such as physiotherapy, which is appropriate to your general physical condition. Is the waiting room full or almost empty? Can appointments be made by phone to cut down waiting time? If you do get the initial choice wrong it can always be changed by filling in and getting both signatures on a new declaration form with another GP and then registering it with the CPAM.

NB: if the chosen GP and their locum are absent or unavailable (or in instances of justifiable urgency), and another GP is consulted, reimbursement will be for the normal amount, provided the 'replacement' doctor indicates this when registering your visit. A necessary visit to a GP while absent from home, on holiday or business also falls into this category.

A GP can also be chosen who works in a group practice. If they are not available a colleague in the same practice can be consulted without penalising the reimbursement amount.

INTRODUCTION TO THE FRENCH MEDICAL SYSTEM

Specialists can still however be consulted directly, but the reimbursement amount will be reduced, except for pediatricians, dentists, gynaecologists and oculists who can be contacted directly without penalising reimbursement. There is no requirement to register with any one dentist, gynaecologist or oculist. A patient who has a chronic illness which requires regular care from a specialist can also consult a specialist directly without reimbursement being penalised. Psychiatrists and neuropsychiatrists can also be consulted directly by the 16–25 age group without penalising reimbursement.

Company employees have a pre-contract (and then at least every two years) check-up through the local Service Interprofessionnel de Santé au Travail. This is completely free and takes about 20 minutes. The employees are weighed and measured, have an eye test, a hearing test, a urine test and have their blood pressure taken. Blood-count tests can be requested. GPs should also, on request, give their patients a quick annual check-up. It will not include a urine test or special hearing test and costs slightly more than a standard consultation. Reimbursement for the GP's check-up is on the usual partial basis.

Social security also provides all its members with a completely free comprehensive check-up every five years. This check-up takes up to half a day and checks the heart, blood pressure, hearing, eyesight, teeth, weight, height, vaccinations (checks these are up-to-date and recommends what is required), and a urine test, comprehensive blood test, and colonic/prostate/breast/lung/cervical cancer tests may be conducted, with immediate X-rays if considered necessary. Ask for it if an invitation is not received after five years.

GPs and specialists can also prescribe X-rays (for suspected bone fractures, diagnosis of osteoporosis (fragile or brittle bones) etc.), physiotherapy treatment, a visit to a chiropodist for necessary false heels

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

or foot support material, orthopaedic material such as compression socks to ease varicose vein problems, etc.

NB: nursing services, physiotherapy and chiropody are reimbursed by social security at 60 per cent, lower than the usual rate (see below) of 70 per cent for medical consultations.

Some doctors and specialists may still be using the *feuille de soins* treatment form. If so ensure that your French social security number (*numéro d'immatriculation*) is on the form and that you date and sign it before sending it off to your CPAM. If you are sending off a form for the first time complete the box for payment (*virement*) account details and enclose a *relevé d'identité bancaire* from your French bank or post office account. Remember when completing forms that the French use a cross on forms instead of a tick. Use of the *Carte Vitale* or *Carte Vitale II* health card through doctors with computer link-up to the *Assurance Maladie* system produces reimbursement in a few days.

CONSULTATION COSTS AND SOCIAL SECURITY HEALTH REIMBURSEMENT PERCENTAGES

Children under the age of 16 do not have to choose a doctor to be reimbursed at the best rate and do not pay the 1€ surcharge for consultations. The set fees (2007) for consulting a GP who is *conventionné* (known as *Secteur 1*) are 26€ for children under two and 24€ for children in the two to six age group. Children in the six to 16 age group pay 21€. All children in these age groups are reimbursed at the rate of 70 per cent. Some GPs who are *conventionnés* are authorised to set higher consultation fees (known as *Secteur 2*), on the grounds that their reputation or additional expertise justifies this, but the reimbursement rate of 70 per cent will still be off the *Secteur 1* fees.

INTRODUCTION TO THE FRENCH MEDICAL SYSTEM

Children in these age groups consulting specialists, such as paediatricians, psychiatrists or heart specialists will pay specialist *Secteur 1* fees – higher than GP *Secteur 1* fees – which differ depending on the speciality. Reimbursement will be at the usual rate of 70 per cent. If a *Secteur 2* specialist is visited, although they charge more, the patient will only receive 70 per cent reimbursement of a set amount which is lower than the *Secteur 1* fee.

Children are entitled to a completely free dental check-up at the ages of six, nine, 12, 15 and 18 provided a *conventionné* dentist of their choice is consulted. The examination must be within three months of their birthday and any treatment required will be reimbursed entirely by social security provided that it is undertaken within six months of the examination. Orthodontic treatment is reimbursed at 100 per cent by social security for children under 16 (no reimbursement over 16) and false teeth are excluded and will be reimbursed at 70 per cent off the social security's scale of prices which are usually not in line with actual dental costs. The local CPAM should send out the check-up invitation when the patient's birthday comes up.

Spectacles for children under six years old are reimbursed at 65 per cent (65 per cent for frames and 65 per cent for glasses) and can be replaced whenever necessary. There are generous allowances for children requiring spectacles in the six to 18 age group.

Patients over 16 are reimbursed on the following basis (2007):
(NB: all reimbursement is minus 1€ surcharge)

GP (patient is registered with)

Secteur 1: 70 per cent of 21€ set fee

Secteur 2: 70 per cent of 21€ *Secteur 1* set fee

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

GP (patient is not registered with)

Secteur 1: 60 per cent of 21€ set fee

Secteur 2: 60 per cent of 21€ *Secteur 1* set fee

Specialist (with letter from patient's registered GP)

Secteur 1: 70 per cent of 25€ set fee

Secteur 2: 70 per cent of 23€

NB: fees are higher for psychiatrists, neurologists and heart specialists.

Specialist (without letter from patient's registered GP)

Secteur 1: 60 per cent of 25€ (maximum *Secteur 1* specialist fee: 33€)

Secteur 2: 60 per cent of 23€

Neurologist (without letter from patient's registered GP)

Secteur 1: 60 per cent of 37€ (maximum *Secteur 1* neurologist fee: 49€)

Secteur 2: 60 per cent of 34.30€

Heart specialist (without letter from patient's registered GP)

Secteur 1 and *2*: 60 per cent of 45.73€ (maximum *Secteur 1* heart specialist fee: 58€)

NB: all *Secteur 2* specialist fees are not controlled

Gynaecologist and oculist (if patient is registered with GP)

Visit following a course of treatment:

Secteur 1 and *2*: 70 per cent of 28€

Not following a course of treatment:

Secteur 1: 70 per cent of 25€ (maximum fee 32€)

Secteur 2: 60 per cent of 23€ for any visit (no maximum fee)

INTRODUCTION TO THE FRENCH MEDICAL SYSTEM

Gynaecologist and oculist (if patient is not registered with GP)

Secteur 1: 60 per cent of 25€ for any visit (maximum fee 33€)

Secteur 2: 60 per cent of 23€ for any visit (no maximum fee)

NB: people living in the Alsace-Moselle area have a distinct advantage as they are subject to a special health cover regime with a usual reimbursement rate of 90 per cent.

Dental care is reimbursed at the rate of 70 per cent off a scale of prices established by social security; which in practice have little relationship with the actual cost of implants and new ceramic teeth proposed by *Secteur 1* dentists. Extractions and fillings (33.50€ and 16.87€ a tooth respectively in 2007) and scaling are the only work where dentists have to adhere to a set price. Ask for a detailed price (*devis*) before agreeing to any major dental work and discuss the best possible solution.

Patients over 18 requiring spectacles are reimbursed at 65 per cent of a variable tariff for the glass depending on the requirement for correct vision prescribed by the oculist, and also at 65 per cent of a set price (2.84€ in 2007) for frames. The social security's allowance for frames bears little relation to optician's actual prices.

The local CPAM (social security health office) send out reimbursement statements regularly showing what the patient has been reimbursed for and the amount. These statements are set out as follows – with my explanation of the French in brackets. (The example shown is for visits to patient's usual GP and/or specialists with a letter from the patient's usual GP.)

All patients, whether hospitalised or not, receiving medical treatment costing 91€ or more or with a rating of 50 or more, (on a detailed scale established by the Ministry of Health based on complexity and cost of treatment) must pay 18€ towards the cost. This payment is not subject to any social security health reimbursement.

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

There are however exemptions, notably for: investigative X-rays and associated examinations; transport costs to hospital for treatment costing more than 91€ or with a rating of 50 or more; persons receiving disability pensions; pregnant women (from at least six months into the pregnancy until 12 days after lying-in); hospital fees after the first month as an inpatient, and for employees who fall ill at work or contract illness or disease because of their work. People on low incomes receiving free or financial assistance for medical cover from the government and people living in Alsace-Moselle are also exempt. In all the above cases, all *conventionnés* hospital costs and fees are completely covered (100 per cent) by social security.

Hospitalisation, emergencies apart, is arranged by the GP or specialist.

The patient can choose their hospital or clinic. Although there is no

Dates	Nature des prestations (treatment received)	Montant payé (amount paid)	Base du remboursement (amount taken into account for refund calculation)	Taux (rate)	Montant versé (amount refunded)
Parcours coordonné Médecin traitant Généraliste Secteur 1 (visit to usual GP who is registered Secteur 1)	xxx	xxx	70%	xxx	
Participation forfaitaire (surcharge contribution)				- 1,00 €	
Parcours coordonné Médecin correspondant (Appropriate specialist with letter from usual GP) Acte tech, médical Secteur 2 (Specific medical treatment Secteur 2)	xxx	xxx	70%	xxx	
Participation forfaitaire (surcharge contribution)				- 1,00 €	

INTRODUCTION TO THE FRENCH MEDICAL SYSTEM

marked difference between the quality of care available in public and private clinics and hospitals, the scope of care and medical equipment available is usually wider in a public hospital. As regards reimbursement, ideally choose a public hospital.

Admission should be accompanied by presentation of the plastic *Vitale* health card (or EHIC card if you are a visitor), the GP's letter and any appropriate medical records – X-rays, blood test results, vaccinations card and in the case of an accident at work, a declaration form completed by the employer. A complementary health insurance certificate or holiday insurance certificate should also be registered by the admissions department.

The basic cost (2007) for meals and a bed is 16€ a day in hospitals and clinics, and 12€ a day in special psychiatric units. The *forfait hospitalier* is not covered by social security. The following are, however, exempt: patients suffering from employment-associated accidents and illnesses, pregnant women (over five months pregnant until 12 days after lying-in), parents whose newborn child has been hospitalised until upto 30 days after birth, patients receiving after care at home, people living in Alsace-Moselle, parents whose under 20 handicapped child lives in a specialised establishment, patients benefiting from a military pension and state-assisted low income groups.

The cost of a single room and the higher (*dépassement d'honoraire*) cost of any authorised *Secteur 2* doctors' fees are not reimbursed by social security. However, the cost of a single room which is necessary on prescribed medical grounds will be reimbursed.

Public hospitals should all be able to use the plastic health cards for registration and reimbursement purposes, although only about 10 per cent of them (2007) have all their previous patients' medical history on computer. Once the hospitals/clinics admission certificate has been completed send it off to the local CPAM.

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

Hospitalisation fees are covered at the rate of 80 per cent by social security and the balance amount, the *ticket modérateur*, must be paid when leaving the hospital or clinic. Complementary health insurance and social security cover can together provide 100 per cent medical and surgical cover and a *tiers payant* clause in the complementary policy automatically pays the *ticket modérateur* so no money has to be advanced. If you have been admitted to a *nonconventionnée* private clinic, all fees must be paid when you leave, with reimbursement from social security and any complementary health cover. Check before admission on *hors convention* prices and exactly how much will be reimbursed by social security and complementary insurance.

Complementary health insurance is strongly recommended to complete the cover provided by social security. Mutual benefit societies (*mutuelles*) – consult *mutuelles* in the Yellow Pages or on www.pagesjaunes.fr – and banks provide this.

NB: there is usually an initial probationary period of three months for first-time subscribers during which no claims can be made. Existing policy holders who decide to change their complementary insurance provider – perhaps tempted by a no-premium offer for the first three months – can, however, usually make any claims, and be reimbursed immediately.

In comparing policies, basic cover, i.e. with the lowest premium payments, should offer, with social security benefits, the following:

- 100 per cent cover for all medical and surgical hospital costs and fees including ambulance cost, but exclude a single room.

NB: with the exception of emergencies, a doctor's letter should always be obtained before transportation, prescribing whether ambulance, taxi, private car or public transport is appropriate. For regular journeys of over 50 km, individual journeys of over 150 km one-way, and airline flights and maritime transport, submit a doctor's

INTRODUCTION TO THE FRENCH MEDICAL SYSTEM

letter to the local CPAM for prior authorisation. The usual social security reimbursement rate is 65 per cent with 100 per cent social security reimbursement for residents in Alsace-Moselle;

- 100 per cent cover for at least 60 days to cover hospital costs and fees in a hospital offering specialised treatment, but exclude a single room;
- 100 per cent cover for all consultations (visits to GPs and specialists); general medical and specialist treatment; speech and physical therapy and nursing care; X-rays, scans, etc. and blood tests;
- 100 per cent cover for those medicines and pills (see Pharmacies) which are partially reimbursed by social security;
- 100 per cent cover for dental extractions and fillings, and an annual limited amount for certain types of false teeth classed as prostheses, which excludes implants;
- 100 per cent cover for prostheses for the disabled and a (small) limited annual amount for hearing aids.

Social security cover apart, complementary insurance should offer:

- A limited annual amount towards the cost of prescribed spa bath treatment.
- A small contribution towards the cost of spectacles including the frames.

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

Some organisations also offer price reductions on leisure-time activities, e.g. cinema tickets, holidays and sports. Policy premiums vary according to age at entry, but are considerably less than private plan health cover premiums in the UK. Subscribe to a policy with a *tiers payant* direct payment clause to avoid personally advancing payment.

LOW-INCOME HEALTH COVER

Foreign families (from within the EEA or Switzerland) with at least three months continuous residence in France and annual household income which was below 7083€ in 2005 do not have to make any social security contributions to be covered for full state health care benefits, Couverture Maladie Universelle (CMU). Reimbursement is made in the usual way as if they were contributing to the system.

If the joint income of a couple did not exceed 897.35€ monthly (2006/7 year) they qualify, for a year, for the CMU *complémentaire* system health cover, free of charge and free of advance payments, for hospital fees such as the daily subsistence cost (*forfait hospitalier*), and for *dépassement d'honoraire* costs and fees, particularly for dental care, hearing aids and spectacles.

Another possible case is *l'aide complémentaire santé* which applies to incomes not exceeding the CMU *complémentaire* qualifying income thresholds by more than 20 per cent (for the year 2007). There is a sliding scale of financial assistance, culminating in 400€ a year for the over 60s, as a contribution to the cost of complementary health insurance policy premiums. The contribution cannot exceed the premium amount.

Qualifying income figures change annually, although they usually remain unchanged during the year, for these low-income aids. Verify

INTRODUCTION TO THE FRENCH MEDICAL SYSTEM

them with the local CPAM, and ask for a qualifying certificate if proven income falls into any of the above categories.

PHARMACIES

Many pharmacies are no longer open on Saturday afternoons since the 35 hour working week was introduced. They do however shut late during the week, and will usually close for lunch. All pharmacies which are open have a flashing neon cross sign prominently fixed outside their premises. There is always at least one pharmacy open after hours or on Sundays to serve the local community. Look for the *Pharmacie de garde* or *Pharma garde* details in the *Infos Services* or *Infos pratiques* announcements in local newspapers.

An increasing number of medicines and pills are not reimbursed by social security, even if they are prescribed by doctors and it may pay to shop around as pharmacy retail prices are not fixed and can vary considerably. If you are going to be prescribed a *médicament* regularly, ask your doctor if it is still on the reimbursement, or partial reimbursement, list.

Reimbursement of pills and medicines accounts for around one third of all health care reimbursement costs in France, about twice the total amount reimbursed for dental, eyes and auditive care. The French are still by far the champion pill takers in Europe, although, since 1999, literally hundreds of pills and medicines have been downgraded for reimbursement rate or are no longer reimbursed at all. For example, in March 2006, the Ministry of Health classed over 150 *médicaments* ineffective and no longer reimbursable, and a month earlier a decision was taken to progressively phase out reimbursement for all pills or medicine for treatment of varicose veins (*veinotoniques*) as their effectiveness – compared to surgery or wearing compression socks – is

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

in doubt. (*Veinotoniques* or their equivalents are almost unknown in the UK).

Heart pills and insulin are essential medicines and reimbursed by social security at 100 per cent.

Major or important medicines (with a white label on their packaging) are reimbursed at 65 per cent; moderate or ‘weak’ medicines providing comfort rather than cure (with a blue label on their packaging) are reimbursed at 35 per cent, and the *veinotoniques* are at present subject to a special reduced reimbursement rate of 15 per cent. They will come off the reimbursement list in 2008.

NB: not all *mutuelles* compensate, with a higher rate of complementary reimbursement, for these reductions.

The reduction in reimbursement rates for medicines and pills operates alongside a continuous campaign, initiated by social security through pharmacies, which proposes people buy identical molecule products – generic products – which are cheaper than the brand on the doctor’s prescription. There is no obligation to accept a generic product, although their consumption helps to reduce the health system’s debt.

Register with a local pharmacy with the *Carte Vitale* and up-to-date complementary health insurance policy details with a *tiers payant* clause and no advance payment will be made for the reimbursement elements. Note, however that the health insurance administration offices in some *départements* now penalise patients who will not accept a generic product by withdrawing the *tiers payant* facility from their reimbursement procedure. This means that patients now have to pay immediately for the total cost of prescription products with reimbursement from both social security and complementary health insurance following.

INTRODUCTION TO THE FRENCH MEDICAL SYSTEM

Pharmacists also sell body creams, hair care products, toothpaste, toothbrushes and baby products which are of better quality, and more expensive, than those sold in supermarkets. Energy drinks and sweets that are not sold in supermarkets are also available. Small orthopaedic items such as back support belts and arm slings are sold or may be supplied on prescription by pharmacists.

BLOOD TESTS

GPs also prescribe blood tests for sugar/cholesterol/acidity etc. and blood counts which should be reimbursed completely, or require no advance payment with a good basic complementary health insurance policy containing a *tiers payant* clause. Register as for a pharmacy. Many tests require empty stomachs so the *laboratoire d'analyses médicales* will take blood samples early morning, before breakfast. Check beforehand with the GP if an empty stomach (*à jeun*) is required.

Strictly speaking the GP should be consulted afterwards to run through the test results with the patient, although qualified staff who are supervised by the biologist doctor who runs the blood test laboratory should alert the patient of any 'bad' results. Ask if the results are satisfactory or not if no information is volunteered.

VACCINATIONS

The following vaccinations are reimbursed by social security (certain conditions apply): diphtheria, German measles, haemophilia, varicella, hepatitis B, measles, mumps, poliomyelitis, (anti)tetanus, tuberculosis, whooping cough, pneumococcus diseases; and flu for the over 65s.

Doctors should be consulted for obligatory and recommended vaccinations for babies and young children. The BCG (anti-tuberculosis)

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

vaccination is still obligatory for all children over six before they can go to school or to any other child education/childcare centre such as kindergartens and playgroups. Diphtheria, tetanus and poliomyelitis vaccinations are recommended for adults every ten years. Hepatitis A vaccination is recommended for people working with children or food, for those working in waste-water processing, for those working in the health profession and for homosexual men. Vets and their assistants, pound employees, gamekeepers and abattoir personnel are recommended to have (anti) rabies injections and all doctors, depending on the precise nature of their work, must be inoculated against diphtheria, poliomyelitis, hepatitis B, typhoid, TB and whooping cough.

EMERGENCY NUMBERS

SAMU (Service d'Aide Médicale d'Urgence): 15

Local fire brigade and resuscitation assistance (*pompiers*): 18

From a mobile phone: 112

Some English-language websites

www.bestfrancemagazine.co.uk

www.exclusivehealthcare.com

www.expathealthdirect.co.uk

www.know-insurance.co.uk

www.soficas.fr

NOTES

**TERMINOLOGIE ADMINISTRATIVE,
CLINIQUES, HOPITAUX ET
CABINETS PARAMEDICAUX**

**ADMINISTRATIVE TERMS,
CLINICS, HOSPITALS AND
PARAMEDICAL ESTABLISHMENTS**

FRENCH – ENGLISH

The French masculine *m* or feminine *f* gender is given immediately after each noun.

acte *m* médical medical
procedure

acte *m* de naissance birth
certificate

acte *m* de décès death
certificate

âge moyen *adj* middle age

agréé(e) *adj* officially approved,
registered

**allocation *f* personnalisée à
l'autonomie (APA)** home
help (subsidised) for the
over 60s requiring physical
assistance

allocation *f* de maternité
maternity benefit

ambulance *f* municipale town
ambulance service

analyses *fpl* medical test/
investigation

arrêté *m* municipal municipal
by-law (e.g. to forbid sea
bathing in polluted water)

Assistance Publique (AP) *f*
public general hospital

assurance *f* maladie health
insurance

**assurance *f* maladie
complémentaire**

complementary health
insurance

**assurance *f* indemnité
journalière** income accident/
sickness cover

**assurance en cas d'invalidité
f permanente totale**
permanent total disablement
insurance usually
providing lump sum payment

assurance *f* vie whole-life
insurance with savings plan

assurance *f* décès death
insurance (allows your family
to claim a pre-agreed amount
after your death)

attestation *f* médicale doctor's
certificate

bilan *m* de santé health check-
up report

cabinet *m* de consultation
consulting room

cabinet *m* médical surgery

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

cabinet <i>m</i> de kinésithérapie/ de rééducation fonctionnelle physiotherapist's surgery	Carte Vitale <i>f</i> II new generation plastic health card
cabinet <i>m</i> de médecine générale GP practice	centre <i>m</i> anti-poison poisons unit
cabinet <i>m</i> de pédicure- podologue chiropodist's surgery	centre <i>m</i> de balnéothérapie balneotherapy centre
cabinet <i>m</i> de rééducation fonctionnelle physiotherapist's surgery	centre <i>m</i> de cancérologie, centre anti-cancéreux cancer hospital
Caisse d'Allocations Familiales (CAF) <i>f</i> family allowance office	centre <i>m</i> de convalescence convalescent home
Caisse Primaire d'Assurance Maladie (CPAM) <i>f</i> state health insurance office	centre <i>m</i> de dépistage medical testing centre
campagne <i>f</i> anti-tabac anti- smoking campaign	centre <i>m</i> de dialyse kidney dialysis unit
carnet <i>m</i> de santé medical record	centre <i>m</i> hospitalier général general hospital
carnet <i>m</i> de vaccination vaccination record	Centre <i>m</i> Hospitalier Régional/Intercommunal (CHR/CHI) regional/ community hospital
carnet <i>m</i> de maternité maternity record book	Centre <i>m</i> Hospitalier Universitaire (CHU) teaching or university hospital
carte <i>f</i> à puce plastic card with electronic chip	centre <i>m</i> de planning familial family planning clinic
carte <i>f</i> d'invalidité civile disability card	certificat <i>m</i> de consolidation doctor's certificate indicating that patient's condition is stable, following work accident/illness
Carte Vitale <i>f</i> plastic health card	

centre <i>m</i> médico-social	or private medical, surgical or psychiatric establishment
outpatient health care centre	
centre <i>m</i>/unité <i>f</i> de moyen séjour	clinique <i>f</i> d'accouchement
medium-stay hospital	maternity hospital
centre/poste <i>m</i> de secours	clinique <i>f</i> dentaire dental clinic
first-aid centre/post	clinique <i>f</i> chirurgicale surgical clinic
centre <i>m</i> de quarantaine	
isolation hospital	clinique-polyclinique <i>f</i> private general hospital
centre de santé <i>m</i> health care centre	clinique <i>f</i> prénatale prenatal clinic
centre <i>m</i>/unité <i>f</i> de long séjour	
long-term treatment hospital	clinique <i>f</i> psychiatrique psychiatric clinic
certificat <i>m</i> médical medical certificate	codage <i>m</i> des actes system used by social security to register their reimbursements
certificat <i>m</i> de décès doctor's death certificate	commissariat <i>m</i> de police national police station
certificat <i>m</i> de vaccination vaccination certificate	congé <i>m</i> maladie sick leave
chef <i>m</i> de service head of medical department, consultant	consultation <i>f</i> GP or specialist surgery visit
chef <i>m</i> de clinique registrar	consultation <i>f</i> generaliste GP surgery
Classification <i>f</i> Commune des Actes Médicaux (CCAM) official list of medical treatments, tests and investigations	consultation <i>f</i> libre GP surgery visit without appointment
clinique <i>f</i> hospital service which teaches a medical speciality	conventionné <i>adj</i> approved status for social security, linked to the state health service
	cordon <i>m</i> sanitaire quarantine line

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

corps *m* médical the medical profession

décharge *f* de responsabilité

hospital discharge form

déclaration *f* d'accident du

travail work accident report form

délivrer *v* to give/issue (a prescription), to dispense (medicine)

demande *f* d'entente

préalable approval request for reimbursement (for certain treatments)

dépassement *m* exceptionnel

higher than standard fees charged by approved specialists

dépassement *m* permanent

higher than standard fees charged by approved specialists for any treatment, because they have special expertise

dossier *m* médical medical records

droit *m* médical medical law

d'âge moyen *adj* middle-aged

examen *m* clinique complet

medical check-up

externe *m/f* des hôpitaux

medical student in fourth to sixth year

feuille *f* de soins treatment

form (for reimbursements)

forfait *m* journalier set daily

subsistence fee due to hospitals

frais *mpl* costs; fees

frais *mpl* réels actual expenditure

honoraires *mpl* de médecin

doctor's fee

honoraires *mpl* libres fees

higher than the *conventionnés* fees approved by social security

honoraires *mpl* médicaux

medical fees

hôpital *m* hospital

hôpital *m* conventionné

private/public hospital linked to social security system for direct payment or full-rate reimbursement

hôpital *m* nonconventionné

private hospital/clinic outside social security link-up, possibly with partial reimbursement status

hôpital <i>m</i> de court séjour short-stay hospital	interne <i>m/f</i> en chirurgie house surgeon
hôpital <i>m</i> pour enfants children's hospital	intervention <i>f</i> chirurgicale; opération <i>f</i> medical operation
hôpital <i>m</i> de jour outpatients department	livret <i>m</i> d'accueil hospital information booklet
hôpital <i>m</i> psychiatrique psychiatric hospital	magasin <i>m</i> de produits diététiques health food shop
hospitalisation <i>f</i> à domicile (HAD) supervised home convalescence	maison <i>f</i> de retraite retirement home
indice <i>m</i> de pollution atmosphérique air quality index	maître nageur <i>m</i> -euse <i>f</i>; sauveteur <i>m</i> -euse <i>f</i> (MNS) lifeguard
interdiction <i>f</i> absolue/ formelle de fumer strictly no smoking (NB. No smoking is in force in all enclosed public areas and on means of transport. By 2008 all private businesses, including bars, must provide a separate, enclosed area with extractor fans for smokers).	majeur <i>attrib</i> aged over 18 maternité <i>f</i> maternity clinic (in a hospital)
interne <i>m/f</i> des hôpitaux house officer, houseman (responsible to head of department)	médecin <i>m</i> référent GP linked to health scheme following the changes which were announced in 1998
interne <i>m/f</i> en médecine house physician	médecin <i>m</i> traitant patient's chosen doctor (for social security reimbursement purposes)
	médicaments <i>mpl</i> de confort pain relief medication

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

médicament <i>m</i> sans	poste <i>m</i> de secours first-aid
ordonnance non-prescription/ over-the-counter medicine	post
membre <i>m</i> d'une association	prestations <i>fpl</i> en espèces cash
de gestion agréée member of association of administration	payment benefits
services organisations (member doctors print this on their prescription forms)	prestations <i>fpl</i> en nature
mutuelle <i>f</i> mutual benefit	benefits (e.g. transport to and from a hospital)
society	prise en charge <i>f</i> totale costs
	reimbursed entirely by social security
	professions <i>fpl</i> de santé health
	care professions
norme <i>f</i> française (NF) label	protocole <i>m</i> thérapeutique
on goods and services for	medical protocol
approved French standards of	
quality, safety and suitability	quatrième âge <i>m</i> over 75 age
nonconventionné(e) <i>adj</i> not	group
linked to the social security	
system	régime <i>m</i> commun social
numéro <i>m</i> d'immatriculation	security hospitalisation scheme
social security number	régime <i>m</i> d'assurance maladie
	health insurance scheme
Organisation <i>f</i> Mondiale de la	régime <i>m</i> de la sécurité
Santé (OMS) World Health	sociale social security system
Organisation (WHO)	régime <i>m</i> des hôpitaux
ordonnance <i>f</i> prescription	hospital system/regulations
uniquement sur ordonnance	relevé <i>m</i> d'identité bancaire
only on prescription	(RIB) document with personal
Ordre <i>m</i> des Médecins	bank account particulars
France's medical register	

résidence *f* médicalisée

nursing home

santé *f* publique public health

sécurité *f* sociale social security

service *f* de consultation

externe outpatients

department

services *mpl* de santé health

services

système *m* de santé health

system

Secteur 1 *m* doctors/specialists

who apply the social security's

chart for fees (see *tarif de*

convention)

Secteur 2 *m* doctors/specialists

who are authorised to apply

higher fees than the social

security's chart for fees (see

tarif de convention)

service *m* hospitalier de

consultation externe

outpatient's clinic

soins *mpl* dentaires dental care

soins *mpl* infirmiers nursing

care

tarif *m* de convention (TC)

standard-rate hospital and

doctors' fees from which

social security apply their

reimbursement percentages

tarif *m* de responsabilité (TR)

social security price chart

(particularly for medicines)

from which social security

apply their reimbursement

percentages

tiers payant *m* direct payment

by insurers

ticket *m* modérateur (TM)

patient's contribution (can be

covered by complementary

health insurance)

troisième âge *m* retirement

years

virement *m* bancaire bank

transfer

visite *f* call-out visit

NOTES

**ADMINISTRATIVE TERMS,
CLINICS, HOSPITALS AND
PARAMEDICAL ESTABLISHMENTS**

**TERMINOLOGIE ADMINISTRATIVE,
CLINIQUES, HOPITAUX ET
CABINETS PARAMEDICAUX**

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

Any comments or further explanations are in brackets after the English.

The French masculine *m* or feminine *f* gender is given immediately after each translated noun.

actual expenditure frais *mpl*
réels

**approval request for
reimbursement (for
certain treatment)** demande
d'entente préalable *f*

**approved social security
status for higher than
standard-rate fees**
conventionné avec honoraires
mpl libres

**approved status for social
security** conventionné *adj*

balneotherapy centre centre *m*
de balnéothérapie

**bank account, document with
personal particulars** relevé *m*
d'identité bancaire (RIB)

bank transfer virement *m*
bancaire

**benefits (e.g. transport to and
from a hospital)** prestations
fpl en nature

birth certificate acte *m* de
naissance

call-out visit visite *f*

cancer hospital centre *m*
de cancérologie; centre
d'oncologie; centre anti-
cancéreux

chiropodist's surgery cabinet
m de pédicure-podologie

**combined pharmacy-
parapharmaceutical outlet**
pharmacie-parapharmacie *f*

**contribution from patient
(usually covered by
complementary health
insurance)** ticket *m*

modérateur (TM)

**costs reimbursed entirely by
social security** prise en charge
f totale

costs; fees frais *mpl*

death certificate acte *m* de
décès

dental care soins *mpl* dentaires

dental clinic clinique *f* dentaire

direct payment by insurers
tiers payant *m*

disability card carte *f* d'invalidité
civile

doctor's certificate attestation
f médicale

doctor, patient's chosen
(for social security
reimbursement purposes)
médecin *m* traitant

**elderly (post middle age to
75)** troisième âge *m* (over 75)
quatrième âge *m*

family allowance office Caisse
d'Allocations familiales (CAF) *f*

family planning clinic centre
m de planning familial

general hospital centre *m*
hospitalier général

GP surgery consultation *f*
généraliste

**GP surgery visit without
appointment** consultation *f*
libre

health card Carte Vitale *f*

health card (new generation)
Carte Vitale II *f*

health check-up report bilan
m de santé

health food shop magasin *m* de
produits diététiques

higher than standard fees
from approved specialists
dépasement *m* permanent

higher than standard fees
charged by approved
specialists dépasement *m*
exceptionnel

**home help (subsidised) for
the over 60s requiring
physical assistance** allocation
f personnalisée à l'autonomie
(APA)

hospital hôpital *m*

hospital information booklet
livret *m* d'accueil

hospital discharge form
décharge *f* de responsabilité

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

kidney dialysis unit centre *m*
de dialyse

long-term treatment hospital
centre *m*/unité *f* de long séjour

maternity benefit allocation *f*
de maternité

maternity hospital/clinic
clinique *f* d'accouchement, (**in
a hospital**) maternité *f*

maternity record book carnet
m de maternité

medical certificate certificat *m*
de santé

medical records dossier *m*
médical

medical protocol protocole *m*
thérapeutique

medical testing centre centre
m de dépistage

medical procedure acte *m*
médical

medium-stay hospital centre
m/unité *f* de moyen séjour

mutual benefit society
mutuelle *f*

nursing care soins *mpl*
infirmiers

outpatients department
hôpital *m* de jour; services *mpl*
de consultation externe

outpatient health care centre
centre *m* médicosocial

over 75 age group quatrième
âge *m*

pain-relief medication
médicament *m* de confort

physiotherapist's surgery
cabinet *m* de kinésithérapie/de
rééducation fonctionnelle

**plastic card with electronic
chip** carte *f* à puce

police station, national
commissariat *m* de police

prescription ordonnance *f*

private general hospital
clinique-polyclinique *f*

**private/public hospital
linked to social security for
direct payment or full-rate
reimbursement**

hôpital *m* conventionné

**private hospital/clinic
outside social security
link, possibly with partial
reimbursement status**
hôpital *m* nonconventionné

psychiatric clinic clinique <i>f</i> psychiatrique	which social security reimbursement percentages are calculated tarif <i>m</i> de convention (TC)
psychiatric hospital hôpital <i>m</i> psychiatrique	state health insurance office Caisse Primaire d'Assurance Maladie (CPAM) <i>f</i>
public assistance service assistance <i>f</i> publique	subsistence fee (daily) due to hospitals forfait <i>m</i> journalier
public general hospital Assistance Publique (AP) <i>f</i>	supervised home convalescence hospitalisation <i>f</i> à domicile (HAD)
regional/community hospital Centre <i>m</i> Hospitalier Régional/ Intercommunal (CHR/CHI)	surgery visit (GP or specialist) consultation <i>f</i>
retirement home maison <i>f</i> de retraite	surgical clinic clinique <i>f</i> chirurgicale
short-stay hospital hôpital <i>m</i> de court séjour	teaching or university hospital Centre <i>m</i> Hospitalier Universitaire (CHU)
social security sécurité <i>f</i> sociale	treatment form (for reimbursements) feuille <i>f</i> de soins
social security hospitalisation scheme régime <i>m</i> commun	town ambulance service ambulance <i>f</i> municipale
social security price chart from which reimbursement percentages are calculated tarif <i>m</i> de responsabilité (TR)	
social security system, linked to conventionné <i>adj</i>	
social security system, not linked to nonconventionné <i>adj</i>	
standard-rate hospital and doctors' fees from	

NOTES

**TERMES MEDICAUX, DE SANTE ET DE
PHARMACIE, PRODUITS ET PLANTES**

**MEDICAL, HEALTH AND PHARMACY
TERMS, PRODUCTS AND PLANTS**

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

Comments and brief explanations, where considered appropriate, are in brackets after the translation.

The French masculine *m* or feminine *f* gender is given immediately after each noun.

à ut. av. (abbrev = à utiliser avant) use before (date on medicines)

abasie *f* abasia (inability to walk)

abcès *m* abscess

abcès *m* gingival gumboil abscess

abdomen *m* abdomen; stomach

abdomen *m* sans préparation

abdominal X-ray without prior treatment

douleur *f* abdominale

abdominal pain

abdominaux *mpl* abdominal muscles

étage *m* abdomino-pelvien

abdominal and lower

abdominal area

abducteur *m* abductor muscle

abduction *f* abduction

abduction *f* active patient

spreads limb away from their body

abduction *f* forcée doctor

applies pressure, forcing limb away from patient's body

abduction *f* passive doctor

spreads patient's limb away from body

aberration *f* aberration

(abnormal)

aberration *f* chromosomique

chromosomal aberration

ablation *f* surgical operation to

remove organ or tumor

abord *m* initial incision area in

surgical operation **or** beginning of a course of treatment

aboulie *f* ab(o)ulia (mental

disorder with loss of willpower)

aboulique *f* person suffering

from ab(o)ulia

abrasion *f* surgical smoothening

of the skin **or** natural wearing down of body parts

absence *f* de mémoire

temporary mental blank

absorption *f* absorption

accès *m* sudden burst/bout/fit/
attack

accès *m* de fièvre bout of fever

accès *m* de toux bout of
coughing

accident *f* cardiaque heart
attack

accident *m* vasculaire
cérébral stroke

accident *m* ischémique
(cérébral) transitoire stroke
which lasts less than 24 hours

accolement *m* organs (normally)
immediately adjacent

accommodation *f*
accommodation (automatic
focussing function of the eyes)

accouchement *m* childbirth/
delivery

accouchement *m* à terme full-
term delivery

accouchement *m* avant terme
early birth

accouchement *m* par le siège
breech birth

accouchement *m* prématuré
premature birth

accouchement *m* provoqué
induced delivery

accouchement *m* spontané
easy childbirth (minimum
medical assistance)

accoucheur -euse *m/f*
obstetrician

accoutumance *f* increasing
dependence on medicine or pill

accroître *v* son capital santé
to build up one's health

accumulation *f* accumulation,
for example of fatty deposits

achalasie *f* abnormal closing up
of the gullet or intestines

acharnement *m*
thérapeutique uncomfortable
prolongation of life by medical
intervention

achondroplasie *f*
achondroplasia (hereditary
bone growth reduction)

acide *m* acétylsalicylique/
aspirine *f* aspirin

acide *m* ascorbique/vitamine
C *f* ascorbic acid (Vitamin C)

acide *m* citrique citric acid

acide *m* folique folic acid

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

acide *m* ribonucléique

ribonucleic acid (controls the body's protein composition)

acide *m* urique uric acid

acidité *f* gastrique gastric acidity

acidocétose *f* increased blood acidity (a complication in serious diabetes cases)

acidose *f* acidosis (blood with high acidity)

acné *f* juvénile childhood/adolescence acne

acné *f* rosacée acne rosacea (swollen, visible blood vessels)

acoumétrie *f* acoumetry (hearing evaluation)

acouphène *m* tinnitus (ringing in ears)

acrocyanose *f* poor blood circulation (causing 'bluish' fingers/toes)

acromégalie *f* acromegaly (growth hormone disorder causing gigantism)

acromion *m* section of spatula joining arm to chest

acroparesthésie *f* pins and needles sensation (prolongation

can be result of a tumour or rheumatism)

acuité *f* acuteness; sensitivity

acupuncture *f* acupuncture

addictologue *m* addiction specialist

adducteur *m* adductor muscle

adduction *f* adduction (action of closing limbs to body)

adénite *f* adenitis (swelling of lymph nodes)

adénocarcinome *m* a cancerous tumour or growth

adénofibrome *m* benign growth (often on breast)

adénoïdectomie *f* surgical removal of adenoids

adénome *m* benign tumour/growth

adénopathie *f* general term for ganglion disorders

adhérence *f* abnormal adhesion of two body parts

adhérence *f* préputiale abnormal foreskin covering (in young boy)

adiposité *f* adiposity (excess body fat)

adjuvant *m* adjuvant, complements treatment but

FRENCH – ENGLISH

not effective if used as sole treatment	agglutinine <i>f</i> agglutinin (antibody etc. causing clumping)
adoucissant <i>m</i> skin softener lotion	agglutinines <i>fpl</i> irrégulières rare collection of substances in the blood that should be identified before any blood transfusion
adrénaline <i>f</i> adrenalin	agoraphobie <i>f</i> agoraphobia
aérocolie <i>f</i> aerocoly (excessive air in the large intestine)	agrafe <i>f</i> surgical clip
aéroiléie <i>f</i> (excessive air in the small intestine)	agranulocytose <i>f</i> abnormal reduction in white corpuscles
aérogastrie <i>f</i> aerogastria (excessive air in the stomach)	aide-soignant(e) <i>m/f</i> , nurse's aide
aérophagie <i>f</i> aerophagy (temporary excess amount of air in the stomach, often after a meal)	aigreurs <i>fpl</i> /brûlures <i>fpl</i> (d'estomac) heartburn
affection <i>f</i> ailment, affection	aigu(ë) <i>adj</i> acute; sharp
âge <i>m</i> mental mental age (based on results of IQ tests)	aiguille <i>f</i> needle
âge <i>m</i> osseux bone development time graph compared to child's real age	aiguille <i>f</i> pour piqûres hypodermic needle
âgées, personnes <i>fpl</i> the elderly	ail <i>m</i> garlic
agent <i>m</i> coagulant du sang blood clotting agent	aine <i>f</i> groin
agent <i>m</i> thérapeutique therapeutic medicine	aire <i>f</i> pulmonaire lung X-ray
agglutination <i>f</i> agglutination (clumping of bacteria, etc.)	aisselle <i>f</i> armpit
	AIT (see accident ischémique (cérébral) transitoire)
	alaise <i>f</i> drawsheet
	alaise <i>f</i> jetable single-use drawsheet
	alèze <i>f</i> drawsheet

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

alcoolique *m* **dependant**

alcoholic

appareil de massage pour

les pieds *m* foot massaging

apparatus

appui-dos *m* backrest

albinisme *m* albinism

albumine *f* albumin (protein in egg-white, blood, milk)

(hypo-)albuminémie *f*

insufficient protein content in the blood

(hyper-)albuminémie *f*

excessive protein content in the blood

albuminurie *f* albuminuria

(abnormal protein count in the urine)

alcaloïde *m* alkaloid

alcool *m* **à 90** surgical spirits

alcool *m* **éthylque absolu** pure

ethyl alcohol

alcoolémie *f* amount of alcohol

in the blood

Alcooliques Anonymes *mpl*

Alcoholics Anonymous

alcoolisé(e) *adj* containing

alcohol

très peu alcoolisé(e) *adj* very

low alcohol content

alcoolisme *m* alcoholism

alcoologue *m* specialist

in medical treatment for

alcoholism

alcotest *m* Breathalyser®

faire subir *v* **un alcotest** to

breathalyse

algie *f* algia; pain

-algie -algia (at end of words)

denoting pain

algie *f* **vasculaire de la face**

unexplained condition with

bouts of violent headaches

algodystrophie *f* **sympathique**

disorder of the joints

algues *fpl* algae; seaweed

(aux) algues *fpl* **laminaires**

product containing seaweed

(used in thalassotherapy)

aliments *mpl* **de régime** diet

foods

alitement *m* confinement to

bed

allaitement *m* **au biberon**

bottle feeding

allaitement *m* **maternel** breast-

feeding

allaitement *m* **mixte** breast and

bottle feeding

allaiter *v* to (breast) feed

allaiter *v* **au biberon** to bottle feed

allégation *f* a doctor's written report of what a patient says

allergène *m* allergen

allergie *f* allergy

allergie *f* **cutanée** skin allergy

allergie *f* **de contact** contact allergy

allergie *f* **respiratoire** respiratory allergy

allergique *adj* allergic

allergologie *f* study of allergies

allopathie *f* allopathy
(conventional therapeutic method of treatment)

alopécie *f* alopecia (temporary, partial or complete hair loss)

alhabloquant *m* alpha-blocker

alvéole *f* **pulmonaire** alveolus
(oxygen passage to the blood, in the lungs)

alvéole *f* **dentaire** tooth socket

alvéolite *f* inflammation of the lungs

Alzheimer *f*, **maladie d'**
Alzheimer's disease

altérer *v* to deteriorate

amalgame *m* **dentaire** dental amalgam

ambulance *f* ambulance

aménorrhée *f* **primaire**
complete absence of menstruation in an adolescent girl

aménorrhée *f* **secondaire**
occasional menstruation absences in a patient who otherwise menstruates normally

amiante *f*; **asbeste** *m* asbestos

amibe *f* amoeba; ameba (tropical parasite)

amibiase *f* tropical infection by amoeba

amincissant(e) *adj* slimming
(product, etc.)

a minima *adj* hairline (of fracture)

ammoniac *m* ammonia (gas)

ammoniaque *f* ammonia
(liquid)

amnésie *f* amnesia

amnésie *f* **antérograde** amnesia
following a stroke or brain condition

amniocentèse *f* amniocentesis
(amniotic fluid removal from the womb of pregnant mothers)

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

amnios *m* amnion (innermost membrane enclosing the embryo)

amniotique *adj* amniotic (of innermost membrane)

liquide *m* **amniotique**
amniotic fluid

(en) amont *m* the 'up' side of artery (to stem bleeding)

amphétamine *f* amphetamine (stimulant)

ampliation *f* **thoracique**
breathing exercise which swells chest

ampoule *f* blister; phial; ampulla

ampoule *f* **rectale** rectal
ampulla

couvert(e) *adj* **d'ampoules**
full of blisters

amputation *f* amputation

amygdalectomie *f*
tonsillectomy (surgical removal of tonsils)

amygdales *fpl* tonsils

amygdalite *f* tonsillitis

amyotrophie *f* muscle wasting condition

anabolisant *m* anabolic steroid

anal(e) *adj* anal

analgésie *f* analgesia (absence/relief of pain)

analgésique *m* and *adj*
analgesic; painkiller

anaphylaxie *f* extreme, possibly life-threatening reaction to an antigen

choc *m* **anaphylactique**
anaphylactic shock

analyse *f* **de sang** blood test

analyse *f* **d'urine** urine test

anasarque *f* anasarca or dropsy (excess of fluid in body tissues or cavities)

anastomose *f* bypass operation (heart, alimentary canal, etc.)

androgène *m* androgen (male hormone)

androgynie *m/f/adj* androgyne

andropause *f* male menopause

anéchogène *adj* imperceptible with an ultrasound scan

anémie *f* anaemia

hypochromique *adj* reduction in number of red corpuscles

hyposidérémique *adj*
reduction in number of red corpuscles and iron deficiency in the blood

pernicieuse progressive <i>adj</i> pernicious anaemia	angine <i>f</i> rouge tonsillitis
anesthésie <i>f</i> anaesthesia; loss of body part sensitivity	angine <i>f</i> virale viral throat infection
anesthésie générale <i>f</i> general anaesthesia	angine <i>f</i> de poitrine angina pectoris (impairment of the blood vessels in the heart)
anesthésie locale <i>f</i> local anaesthesia	angine <i>f</i> de Vincent Vincent's angina (pectoris)
anesthésie péridurale <i>f</i> epidural anaesthesia (into lower area of spinal cord)	angineux <i>m</i> –euse <i>f</i> someone with angina pectoris
anesthésique <i>m and adj</i> anaesthetic	angiocardographie <i>f</i> angiocardiology (X-ray examination of the heart)
anesthésiste <i>m/f</i> anaesthetist	angiocholécystite <i>f</i> gall-bladder inflammation
anévrisme <i>m</i> ; anévrisme <i>m</i> aneurism; aneurysm (abnormal swelling of artery)	angiocholite <i>f</i> inflammation of bile ducts from the liver
rupture <i>f</i> d'anévri(y)sme aneurysmal rupture (life- threatening)	angiographie <i>f</i> angiography (X- ray of veins and arteries)
angéite <i>f</i> blood-system vascular disease	angiologie <i>f</i> study of blood circulation, associated diseases and treatment
angélique <i>f</i> angelica plant	angiome <i>m</i> angioma (usually benign tumour formed by blood vessels, often a birthmark)
angine <i>f</i> throat infection; tonsillitis	angiopathie <i>f</i> general term for blood vessel diseases
angine <i>f</i> blanche whitish infection in the throat	angioplastie <i>f</i> surgical repair of impaired artery or vein
angine <i>f</i> pharyngienne infection at the back and bottom of the throat	

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

angoisse <i>f</i> anxiety	antiacide <i>m</i> antacid
angor <i>m</i> angina pectoris	antiacnéique <i>m</i> acne cream
anite <i>f</i> irritation/infection of the anus	antiallergique <i>adj</i> allergy alleviating
ankylose <i>f</i> ankylosis (difficulty/ inability to move a joint)	antiagrégant <i>m</i> plaquettaire anti (blood) platelet aggregation
ankylostome <i>m</i> hookworm	antiarthritique <i>m</i> arthritis drug
ankylostomiase <i>f</i> ; ankylostomose <i>f</i> hookworm disease	antiarythmique <i>m</i> medicine to re-establish regular heartbeat
anneau <i>m</i> de dentition teething ring	antiasthmatique <i>m</i> asthma drug
annexectomie <i>f</i> removal of ovaries or Fallopian tubes	antibactérien <i>m</i> -enne <i>f adj</i> antibacterial
anomalie <i>f</i> abnormality	antibiothérapie <i>f</i> treatment through antibiotics
anorexie <i>f</i> (mentale) anorexia (nervosa)	antibiotique <i>m and adj</i> antibiotic
anorexie-boulimie <i>f</i> anorexia- bulimia (overeating disorder)	être/mettre <i>v</i> sous antibiotiques to be/put on antibiotics
annulaire <i>m</i> third finger	anticoagulant <i>m</i> anticoagulant substance
anosmie <i>f</i> loss of sense of smell	anticoagulant(e) <i>adj</i> anticoagulant
antagonistes <i>mpl</i> antidotes; opposing muscles; opposite organs; opposing systems or organs	anticorps <i>m</i> antibody
antalgique <i>m</i> analgesic	anticorps <i>m</i> antiHBS substance produced by the body of hepatitis B patients
antécédent <i>m</i> (médical) previous personal or family (medical) history	
anthrax <i>m</i> carbuncle(s)	

anticonvulsivant(e) *adj*

anticonvulsant

antidépresseur *m*

antidepressant

antidiabétique *m and adj*

medicine which controls
diabetes

antidiurétique *m and adj*

antidiuretic

antidote *m* antidote

antidouleur *m and adj*

painkiller (product); pain
relieving

antiémétique *m and adj*

antiemetic (used to combat
side-effects of chemotherapy
e.g. vomiting)

antifongique *m and adj*

antifungal

antigène *m* antigen

antigène *m* HBs substance

making up outside part of
hepatitis B

antihelminthique *m and adj*

anthelmintic (drug or agent
which destroys parasites)

antihistaminique *m*

antihistamine (product
reducing/preventing allergies)

anti-inflammatoire *adj* anti-
inflammatory

antimitotique *f* antimitotic

(chemical substance used in
chemotherapy treatment)

antimoustique *adj* mosquito

repellent (product)

antimycosique *m* medicine

for treatment of microscopic
fungal diseases

antinéoplasique *m and adj* anti-

neoplastic (anticancer medicine)

antioxydant *m* antioxidant

antiprurigineux *m* product

which eliminates/reduces
itching

antipyrétique *m* antipyretic

drug or agent; febrifuge
(medicine which brings down
fever)

antipyrétique *adj* antipyretic;

febrifuge (preventing/reducing
fever)

antiscorbutique *adj*

antiscorbutic (preventing/
curing scurvy)

antisepsie *f* antiseptics (the use
of antiseptics)

antiséborrhéique *adj*

agent/product which counters

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

seborrhoea (excessive sebum discharge)	aortographie <i>f</i> X-ray of the aorta
antiseptique <i>m and adj</i> antiseptic	apaisant(e) <i>adj</i> soothing (cream, etc.)
antispasmodique <i>m and adj</i> antispasmodic (medicine: also produced by the body)	apex <i>m</i> apex (med) (pointed tip/ extremity of lung/heart, etc.)
antistase <i>f</i> antistasis (aids circulation)	aphasie <i>f</i> aphasia (total/partial loss of speech or understanding of speech due to brain disease/ injury)
antitoxine <i>f</i> antitoxin	aphonie <i>f</i> total voice loss, generally temporary
antitussif <i>m</i> cough mixture; cough syrup	aphte <i>m</i> mouth ulcer
antiviral(e) <i>adj</i> antiviral	aplasie <i>f</i> body organ collapse
antral(e) <i>adj</i> relating to lower part of stomach	apnées <i>fpl du sommeil</i> apnoea (involuntary holding of breath, especially during sleep)
antre du pylore (inflammation <i>f de l'</i>) pylorus inflammation	aponévrite <i>f</i> fibrositis
anurèse <i>f</i> ; anurie <i>f</i> anuresis; anuria	aponévrosite <i>f plantaire</i> inflammation of the sole of the foot
anurie <i>f vraie</i> kidneys are no longer producing urine	apophyse <i>f</i> protruding part of a bone
fausse anurie <i>f</i> kidneys block the urine	apophysite <i>f tibiale antérieure</i> leg-bone growing pain
anus <i>m</i> anus	appareil <i>m</i> (medical) appliance; anatomical system
anus <i>m artificiel</i> artificial anus (temporary or permanent)	appareil <i>m acoustique/auditif</i> hearing aid
anxiolytique <i>m</i> tranquilliser	
anxiolytique <i>adj</i> tranquillising	
aorte <i>f</i> aorta (main artery)	

appareil <i>m</i> digestif digestive system	apraxie <i>f</i> loss of visual memory; inability to move correctly (but not physically handicapped)
appareil <i>m</i> orthodontique teeth brace	après-shampooing <i>m</i> hair conditioner
appareil <i>m</i> orthopédique; attelle <i>f</i> brace	apyrétique <i>adj</i> of patient who is no longer feverous
appareil <i>m</i> phonatoire vocal organs	apyrexie <i>f</i> absence of fever
appareil <i>m</i> plâtré wet plaster bandage providing support	aquagym <i>f</i> aquagym
appareil <i>m</i> respiratoire respiratory system	arachnoïde <i>f</i> arachnoid (middle membrane around the brain and spinal cord)
appareil <i>m</i> urogénital urogenital system	arc <i>m</i> lipoïdique whitish-grey circular liquid patch forming on the eye
appareiller <i>v</i> to prepare someone, medically, for transport; to fit a person with orthopaedic equipment	armoire <i>f</i> à pharmacie medical cabinet
appendice <i>m</i> anatomical appendage	arnica <i>f</i> arnica plant
appendice <i>m</i> nasal proboscis	aromathérapie <i>f</i> aromatherapy (massage using oils and plant extracts)
appendicite <i>f</i> appendicitis	arracher <i>v</i> to extract
appendicite <i>f</i> aiguë acute appendicitis	arrêt <i>m</i> cardiaque cardiac arrest
appendicite <i>f</i> chronique grumbling appendicitis	arriération <i>f</i> mentale mental retardation
appendicectomie <i>f</i> appendicectomy/appendectomy (surgical removal of appendix)	artère <i>f</i> artery
appétit <i>m</i> appetite	artériosclérose <i>f</i> progressive thickening and hardening of the main arteries

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

artériographie <i>f</i> X-ray of arteries	ascaridiase/-iose <i>f</i> roundworm disease
artériopathie <i>f</i> arterial illnesses	ascaride <i>f</i> roundworm
artériopathie <i>f</i> diabétique arterial inflammation due to diabetic condition	ascite <i>f</i> ascites (abnormal build-up of liquid in the stomach)
artérite <i>f</i> inflammation of artery	ascorbique <i>adj</i> (acide) ascorbic (acid vitamin in citrus fruits)
arthralgie <i>f</i> painful joints	asexué(e) <i>adj</i> sexless/asexual (person)
arthrite <i>f</i> arthritis	ASP (see abdomen sans préparation)
arthroplastie <i>f</i> surgical repair of impaired joint	aspergillose <i>f</i> mushroom disease (following consumption of certain fungi)
arthroplastie <i>f</i> complète de la hanche hip joint replacement operation	asphyxie <i>f</i> asphyxia
arthroscanner <i>m</i> articulation scan	aspirine <i>f</i> (soluble) (soluble) aspirin
arthroscopie <i>f</i> keyhole surgery to examine an artery	asthénie <i>f</i> asthenia (weakness)
arthrose <i>f</i> osteoarthritis (degenerative disease of the joints)	asthénie <i>f</i> psychique impairment of concentration, intelligence and memory
articulation <i>f</i> joint	asthénospermie <i>f</i> spermatic weakness (linked to male sterility)
articulation <i>f</i> de la hanche (<i>or</i> articulation coxo-fémorale <i>adj</i>) hip joint	asthmatique <i>adj</i> asthmatic
arythmie <i>f</i> arrhythmia (irregular heartbeats)	asthme <i>m</i> asthma
asbestose <i>f</i> asbestosis (disease caused by long-term inhalation of asbestos particles)	astigmatisme <i>m</i> astigmatism (eye defect)
	astragale <i>m</i> talus (ankle bone supporting the tibia)

astrigent <i>m and adj</i> astrigent (of product which checks bleeding)	audiophone <i>m</i> hearing aid
astrocytome <i>m</i> brain tumour	audition <i>f</i> hearing
ataxie <i>f</i> ataxy; ataxia (loss of body movement control)	auriculaire <i>m</i> little finger
ATB, ATBT abbreviation for antibiotic	auriculaire <i>adj</i> relating to ear; relating to heart's auricle
atélectasie <i>f</i> disorder of an area of the lung	extrasystole <i>f auriculaire</i> extrasystole (irregular heartbeat)
athérome <i>m</i> cholesterol buildup inside artery wall	auriculothérapie <i>f</i> aural acupuncture
athéroclosé <i>f</i> artery hardening and thickening due to excessive	ausculter <i>v</i> to listen to heartbeat/breathing, by ear or with a stethoscope
athérome	autisme <i>m</i> autism
atlas <i>m</i> uppermost neck bone	autiste <i>adj</i> of autistic person
atopie <i>f</i> form of allergy to pollen, animal hairs, etc.	autoclave <i>m</i> autoclave (steam sterilisation apparatus)
atrophie <i>f</i> atrophy (diminution in weight or size of an organ)	autogène <i>adj</i> autogenous; self- produced
attaque <i>f</i> fit	autogreffe <i>f</i> graft using healthy tissue from patient's own body (see greffe)
attaque <i>f d'apoplexie</i> apoplectic fit	auto-immunité <i>f</i> pathologique the body's abnormal function of producing substances which attack its own parts and organs
atteint(e) <i>adj</i> affected (by); suffering (from)	auto-immunité <i>f</i> physiologique the body's
attelle <i>f</i> splint	
aubépine <i>f</i> hawthorn	
audiogramme <i>m</i> audiogram (hearing test)	
audiomètre <i>m</i> audiometer	

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

natural function of producing antibodies	autophonie <i>f</i> uncomfortable impression in the head of hearing one's own voice
autoimmunisation <i>f</i> pathologique pathological autoimmunisation	auxiliaire <i>m/f</i> médical(e) paramedic
autoimmunisation <i>f</i> physiologique physiological autoimmunisation	avaler <i>v</i> to swallow
auto-intoxication <i>f</i> auto-intoxication	avéré(e) <i>adj</i> established (illness, by medical tests)
autolyse <i>f</i> autolysis (milder way of saying 'suicide')	aveugle <i>m/f</i> blind man/woman
automatisme <i>m</i> automatism	avant-bras <i>m</i> forearm
autonome <i>adj</i> independent; autonomous	AVC (see accident vasculaire cérébral)
autopsie <i>f</i> autopsy	avitaminose <i>f</i> illness due to vitamin deficiency
autoplastie <i>f</i> autoplasty (surgical operation using healthy tissue from the patient's body)	avortement <i>m</i> abortion
autotoxine <i>f</i> autotoxin (poisonous substance originating from patient's organism)	avortement <i>m</i> spontané miscarriage
autotransfusion <i>f</i> auto-blood transfusion (patient's own blood reserve is re-injected during an operation)	avortement <i>m</i> thérapeutique termination of pregnancy for medical reasons
	avulsion <i>f</i> dentaire tooth extraction
	axis <i>m</i> axis (second neck bone)
	bacille <i>m</i> bacillus (bacterial microbe)
	bacille <i>m</i> de Koch TB microbe
	bactéricide <i>m and adj</i> bactericide
	bactérie <i>f</i> bacterium

FRENCH – ENGLISH

bactériologie <i>f</i> bacteriology	banque <i>f</i> de sang blood bank
bactériologiste <i>m/f</i> bacteriologist	banque <i>f</i> de sperme sperm bank
bain <i>m</i> d'algues/de boue seaweed/mud bath	barbitémie <i>f</i> amount of barbituate in the blood
bain <i>m</i> de bouche/oculaire mouthwash (rinse)/ eyewash	barbiturique <i>m</i> barbiturate
bain <i>m</i> de vapeur steam bath	bardane <i>f</i> burdock (used for cough syrup)
bain <i>m</i> de soleil sunbathing	barème <i>m</i> de Glasgow Glasgow Coma scale
balanite <i>f</i> inflammation of the tip of the penis	barotraumatisme <i>m</i> ear drum injury due to high altitude, explosions, scuba diving
ballonnement <i>m</i> bloating; distending	bascule <i>f</i> assise inclining/ reclining feature on para- medical armchair
bandage <i>m</i> bandage	basilic <i>m</i> basil
bandage <i>m</i> herniaire surgical appliance; truss	bassin <i>m</i> pelvis
bande <i>f</i> bandage	petit bassin <i>m</i> lower pelvis
bande <i>f</i> de tissu élastique elastic support bandage	bassin <i>m</i> hygiénique/ de lit bedpan
bande <i>f</i> plâtrée plaster bandage	bâtonnet <i>m</i> short pharmaceutical packaging tube; rod (rod shaped structures in the eye)
bande <i>f</i> Velpeau® crêpe bandage	baume <i>m</i> balm
bande <i>f</i> élastique elastic band	baume <i>m</i> chauffant warming balm
bandelette <i>f</i> dip-test (for substance in blood or urine)	bavoir <i>m</i> bib
bandelette <i>f</i> small bandage	bec-de-lièvre <i>m</i> harelip
bander <i>v</i> to bandage	
banque <i>f</i> de peau skin bank	
banque <i>f</i> de plasma plasma bank	

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

belladone <i>f</i> belladonna (deadly nightshade)	bilirubinémie <i>f</i> the amount of bile in the blood
bégaïement <i>m</i> stammering	biochimie <i>f</i> biochemistry
bénin, -igne <i>adj</i> benign	biodégradabilité <i>f</i> biodegradability
benzodiazépine <i>f</i> (BZD) benzodiazepine (group of sedatives, including Valium®)	biologie <i>f</i> biology
béquille <i>f commune</i> underarm crutch	biométrie <i>f</i> body measurements and weight
béquille <i>f d'avant-bras</i> forearm crutch	biopsie <i>f</i> biopsy
berge <i>f</i> edge of a cut/surgical incision/wound	fragment <i>m biopsique</i> sample for biopsy
béribéri <i>m</i> beriberi	biorythme <i>m</i> biorhythm
bétabloquant <i>m/bétabloqueur</i> <i>m</i> beta blocker/beta blocking	biscuit <i>m pour bébé</i> rusk
biceps <i>m</i> biceps	bistouri <i>m</i> bistoury (surgical scalpel)
bien-être <i>m</i> well-being	bithérapie <i>f</i> treatment using two medicines
'bien dans sa tête <i>f</i> , bien dans son corps <i>m</i> 'healthy mind, healthy body'	blennorragie <i>f</i> gonorrhea
bicarbonate de sodium <i>m</i> sodium bicarbonate	blépharite <i>f</i> blepharitis (eyelid inflammation)
bifurcation <i>f aortique</i> aortic split (near stomach)	blessé <i>v</i> to injure/hurt/wound
bile <i>f</i> bile	se blesser <i>v</i> to injure/hurt/wound oneself
bilieux -ieuse <i>adj</i> bilious	blesse <i>f</i> wound/injury
bilharziose <i>f</i> bilharzia ('worms')	blesse <i>f béante</i> gaping wound
bilirubine <i>f</i> bilirubin (one of bile's constituent substances)	bleu <i>m</i> bruise
	bleu <i>m de méthylène</i> methylene blue (antiseptic)
	bloc <i>m cardiaque</i> cardiac block (pulse blockage)

FRENCH – ENGLISH

bloc <i>m</i> opératoire operating theatre	prior to stomach X-rays)
blocage <i>m</i> blockage	bouillir <i>v</i> to boil
blocage <i>m</i> intestinal intestinal blockage	bouleau <i>m</i> silver birch
blocage <i>m</i> de mémoire memory block	boulimie <i>f</i> bulimia
bobo <i>m</i> small cut/sore (used when speaking to young children)	boulimique <i>adj</i> bulimic
boîte <i>f</i> crânienne skull	bourdonnement <i>m</i> d'oreilles ringing or buzzing in ears
boîter <i>v</i> to limp	bourgeon <i>m</i> pimple; spot (formed on a healing cut/wound)
bol <i>m</i> bolus; large pill	bourrache <i>f</i> officinale borage (plant)
bombe <i>f</i> aérosol aerosol can/spray	bourrage <i>m</i> alimentaire food wedged between teeth
bombe <i>f</i> au cobalt cobalt therapy unit; telecobalt machine	bourrelet <i>m</i> de chair roll of flesh (pads under the fingers)
bombement <i>m</i> swelling (esp. forehead)	bourrelet <i>m</i> de graisse roll of fat
bosse <i>f</i> lump; bump	bout <i>m</i> tip (finger, nose etc.)
botulisme <i>m</i> botulism (serious food poisoning through poor food conservation)	bouton <i>m</i> pimple; spot
bouche-à-bouche <i>m</i> mouth-to-mouth (resuscitation)	bouton <i>m</i> d'acné acne spot
bouillie <i>f</i> de sulphate de barium barium sulphate and water meal (for stomach opacity)	bouton <i>m</i> de fièvre cold sore
	boutonneux –euse <i>adj</i> pimply; spotty
	BPCO (see broncho-pneumopathie chronique obstructive)
	BPM (battement de cœur par minute) heartbeat rate per minute; pulse

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

brachialgie <i>f</i> pain in the arm	bronzage <i>m</i> suntanning
bradycardie <i>f</i> bradycardia (abnormally slow pulse)	brucellose <i>f</i> brucellosis; undulant fever; Malta fever
bradypnée <i>f</i> abnormally slow breathing rate	brûler <i>v</i> to burn
brancard <i>m</i> stretcher	brûlure <i>f</i> burn
brancardier <i>m</i> stretcher-bearer	brûlure <i>f</i> d'eau bouillante scald with boiling water
bras <i>m</i> arm	brûlure <i>f</i> du premier/ deuxième/troisième degré first/second/third degree burn
bras <i>m</i> cassé broken arm	brûlure <i>f</i> de cigarette cigarette burn
brochage <i>m</i> pinning (of fractured bone)	brûlures <i>fpl</i> d'estomac heartburn
broche <i>f</i> pin (support)	buccal(e) <i>adj</i> buccal; concerning the mouth
bronche <i>f</i> bronchial tube	cavité <i>f</i> buccale inside of the mouth
bronchectasie <i>f</i> widening of the bronchial tubes	respiration <i>f</i> buccale breathing through the mouth
bronchioles <i>fpl</i> bronchioles (small tubes branching off the bronchial tubes)	bulbe <i>m</i> bulbous-shaped organ or organ part
bronchiolite <i>f</i> bronchialitis (potentially serious infection of bronchioles, with wheezing symptoms, in babies)	bulbe <i>m</i> pileux hair bulb
bronchite <i>f</i> bronchitis	bulbe <i>m</i> de l'oeil main part of the eye
bronchodilatateur <i>m</i> bronchodilator (treats asthma)	bulbe <i>m</i> rachidien medulla oblongata (spinal bulb at bottom of brain)
broncho-pneumopathie <i>f</i> chronique obstructive chronic bronchopneumonia	bulle <i>f</i> dermatologique skin blister
bronchospasme <i>m</i> contraction of the bronchial tubes	

FRENCH – ENGLISH

bulle *f* **pulmonaire**

permanently air-filled lung
cavity

bulleux –euse *adj* blistering

bursite *f* bursitis (inflammation
of a bursa/fluid filled sac)

BZD (abbreviation of
benzodiazépine)

cachet *m* **à croquer** chewable
tablet

cachet *m* **soluble** soluble tablet

cadre *m* **colique** the four parts
of the large intestine which
form a square

caecum *m* caecum (first part of
the large intestine)

cage *f* **thoracique** thoracic/rib
cage

caillot *m* (blood) clot

cal *m* callus

calamine *f* calamine

lotion *f* **calmante à la**

calamine calamine lotion

calcanéen –éenne *adj* relating
to the calcaneum(heel bone)

épine *f* **calcanéenne** pointed
bone abnormality below the
calcaneum

calcanéum *m* calcaneum (heel
bone)

calcémie *f* amount of calcium in
the blood

calcifiant(e) *adj* producing
calcium deposits

pancréatite *f* **calcifiante**

illness which calcifies the pancreas

calcification *f* calcification

calcium *m* calcium

calcul *m* calculus; stone formed
in body

calcul *m* **biliaire** gall stone; bile
stone

calcul *m* **rénal** kidney stone

calleux -euse *adj* callous

callosité *f* callus

calmant *m* **antidouleur**
painkiller

calmant *m* **tranquillisant**
sedative tranquilliser

calmant *m* **pour coliques**
infantiles gripe water

calotte *f* **crânienne** dome of
the skull

calvitie *f* baldness

camomille *f* **allemande**

German camomile

canal *m* canal; duct

canal *m* **anal** rectum

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

canal <i>m</i> biliaire bile duct	cancérophobie <i>f</i> obsessional fear of having cancer
canal <i>m</i> carpien carpal canal (duct containing tendons linked to finger bones)	Candida albicans <i>m</i> <i>Candida</i> albicans (fungus that causes thrush)
canal <i>m</i> déférent vas deferens (spermatic duct from testicle to uretha)	candidose <i>f</i> candidosis; moniliasis; thrush (white patchy infection of the mouth and throat and/or the vagina)
canal <i>m</i> lacrymal tear duct	canine <i>f</i> canine tooth
canal <i>m</i> thoracique thoracic duct	canne <i>f</i> walking stick
cancer <i>m</i> cancer	canne <i>f</i> anglaise forearm crutch
cancer <i>m</i> de la peau skin cancer	canne <i>f</i> blanche white stick
cancer <i>m</i> de l'estomac stomach cancer	capillaire <i>m</i> capillary lotion <i>f</i> capillaire hair lotion
cancer <i>m</i> de l'œsophage throat cancer	capital santé (see accroître son capital santé)
cancer <i>m</i> du col de l'utérus cervical (womb) cancer	capital <i>m</i> soleil body's capacity to resist long-term harmful effects of sunbathing
cancer <i>m</i> du poumon lung cancer	capital <i>m</i> soleil épuisé exhausted (used up) capacity to resist harmful effects of sunbathing
cancer <i>m</i> du rein kidney cancer	capital <i>m</i> soleil réduit reduced (time) capacity to resist harmful effects of sunbathing
cancer <i>m</i> du sang leukaemia	
cancer <i>m</i> du sein breast cancer	
cancéreux –euse <i>adj</i> cancerous; person suffering from cancer	
cancérigène <i>adj</i> cancer- producing	
cancérologue <i>m/f</i> cancer specialist	

FRENCH – ENGLISH

capsule <i>f</i> capsule; pouch separating different body organs	cardite <i>f</i> carditis (inflammation of heart membranes)
carcinome <i>m</i> carcinoma (cancers of skin, digestive tract and lung)	carence <i>f en vitamines</i> vitamin deficiency
cardiaque <i>adj</i> cardiac	carie <i>f</i> tooth or bone decay
cardio-vasculaire <i>adj</i> cardiovascular	carotène <i>m</i> carotene (Vitamin A orange or red pigment)
cardiogramme <i>m</i> cardiogram (record of heart muscle activity)	carotide <i>f</i> carotid (either of two arteries taking blood from the heart to neck and head)
cardiographe <i>m</i> cardiograph (instrument which measures heart muscle activity)	carpe <i>m</i> carpus; wrist bones
cardiologie <i>f</i> cardiology (study/ treatment of heart and blood circulation)	carrefour <i>m laryngé</i> cross-over junction between the windpipe and alimentary canal
cardiologue <i>m/f</i> cardiologist (heart and blood circulation specialist)	cartilage <i>m</i> cartilage
cardiopathie <i>f</i> heart disease	caryotype <i>m</i> karyotype (number and chromosome types in a cell nucleus)
cardiomyopathie <i>f</i> cardiomyopathy (heart muscle disease)	cas <i>m</i> case
coronaropathie <i>f</i> heart artery disease	casser <i>v</i> to break
cardiochirurgien(ne) <i>m/f</i> heart surgeon	cassé(e) <i>adj</i> broken
	cassis <i>m</i> blackcurrant
	castration <i>f</i> castration
	catalepsie <i>f</i> catalepsy; trance
	cataplasme <i>m</i> poultice; catapasm
	cataplasme m de moutarde mustard poultice
	cataplasme m sinapisé mustard poultice

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

cataracte <i>f</i> cataract	ceinture <i>f</i> orthopédique
catarrhe <i>m</i> catarrh	surgical corset
catgut <i>m</i> catgut	ceinture <i>f</i> pelvienne pelvic
cathartique <i>m and adj</i> cathartic	(bone) girdle
cathéter <i>m</i> catheter	cellule <i>f</i> cell
cathétérisme <i>m</i> catheterisation	cellule <i>f</i> sanguine blood cell
(using catheter to inject into	cellulite <i>f</i> cellulite; cellulitis
veins)	(inflammation of cell tissue)
cauchemar <i>m</i> nightmare	céphalée <i>f</i> cephalalgia; headache
cautère <i>m</i> cauterisation (with	céphalique <i>adj</i> relating to the
electrically heated instrument)	head
cautérisation <i>f</i> cauterisation	céphalo-rachidien(ne) <i>adj</i>
cautériser <i>v</i> to cauterise	cerebrospinal
cavité <i>f</i> cavity	liquide <i>m</i> céphalo-rachidien
cavité <i>f</i> abdominale abdominal	cerebrospinal fluid
cavity	céphalosporine <i>f</i> antibiotic
cavité <i>f</i> articulaire bone socket	group (closely related to
cavité <i>f</i> nasale nasal cavity	penicillin)
cavité <i>f</i> pleurale rib cavity	cerclage <i>m</i> d'un os cassé
cavité <i>f</i> pulpaire (tooth) pulp	hooping repair to broken bone
cavity	(with metal wire)
cavum <i>m</i> rear of nose joining	cerclage <i>m</i> du col de l'utérus
top of throat	cervical cerclage (surgical
CEC (circulation extra-	procedure performed during
corporelle) <i>f</i> external electric	pregnancy where cervix is sewn
pumps and tubes which	closed)
maintain blood circulation	cerebral(e) <i>adj</i> cerebral
during open-heart surgery	cernes <i>mpl</i> rings (under the
cécité <i>f</i> blindness	eyes)
ceinture <i>f</i> herniaire truss	cérumen <i>m</i> earwax

FRENCH – ENGLISH

cerveau <i>m</i> brain	charbon <i>m</i> activé activated
cervelet <i>m</i> cerebellum (the back of the brain)	charcoal/carbon (for adsorptive properties)
cervicalgie <i>f</i> neck pain	chauffe-biberon <i>m</i> baby bottle warmer
césarienne <i>f</i> caesarean	charge <i>f</i> virale virus count in the blood
chalazion <i>m</i> chalazion (small abscess in/on eyelid)	chauve <i>adj</i> bald
chambre <i>f</i> à coucher bedroom	chéloïde <i>f</i> fibrous swelling on a scar
chambre <i>f</i> de travail préparatoire à l'accouchement labour room	cheveux <i>mpl</i> hair
champ <i>m</i> opératoire uncovered body area, ready for surgery	chute <i>f</i> des cheveux hair loss
champ <i>m</i> visuel field of vision	cheville <i>f</i> ankle
champignon <i>m</i> fungus; mushroom	cheville <i>f</i> foulée twisted ankle
champignon <i>m</i> comestible edible mushroom	chiendent <i>m</i> couch grass
champignon <i>m</i> hallucinogène hallucinogenic mushroom; magic mushroom	chimiothérapie <i>f</i> chemotherapy
champignon <i>m</i> vénéneux toadstool; poisonous mushroom	chiropracteur <i>m</i> chiropractor (usually not a doctor)
chancre <i>m</i> mou ; chancrelle <i>f</i> chancroid; soft chancre (VD groin ulcer)	chiropractie <i>f</i> chiropractic (manipulation of the joints)
chancre <i>m</i> sypilitique chancre	chirurgie <i>f</i> surgery
	chirurgie <i>f</i> cardiaque heart surgery
	chirurgie <i>f</i> conservatrice du sein cancer surgery which conserves the affected breast
	chirurgie <i>f</i> dentaire dental surgery work

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

chirurgie <i>f</i> esthétique cosmetic surgery	choc <i>m</i> opératoire post-operative shock
chirurgie <i>f</i> maxillaire jaw surgery	choc <i>m</i> psychologique psychological shock
chirurgie <i>f</i> ophtalmique eye surgery	choc <i>m</i> septique toxic shock
chirurgie <i>f</i> réparatrice reconstruction surgery	cholécystectomie <i>f</i> cholecystectomy (surgical removal of the gall bladder)
chirurgien(ne) <i>m/f</i> surgeon	cholécystographie <i>f</i> X-ray of the gall bladder
CHIVA <i>f</i> (cure conservatrice et hyémodynamique de l'insuffisance veineuse en ambulatoire) varicose-vein operation as outpatient	cholécystite <i>f</i> gall bladder inflammation
chlamydia <i>f</i> chlamidia (small parasitic bacterium)	choléra <i>m</i> cholera
choc (médical) <i>m</i> medical shock (reaction, possibly fatal)	cholestase <i>f</i> bile blockage
choc <i>m</i> anesthésique shock due to anaesthetics	cholestéatome <i>m</i> ear tumour (following repeated ear infections)
choc <i>m</i> anaphylactique anaphylactic shock	cholestérol <i>m</i> cholesterol
choc <i>m</i> cardiogénique cardiac shock	cholestérolémie <i>f</i> cholesterol amount in the blood
choc <i>m</i> électrique electric shock	chondropathie <i>f</i> cartilage disorders
choc <i>m</i> hypovolémique shock due to sudden drop in blood pressure	choquer <i>v</i> to shake, to shock
choc <i>m</i> nerveux nervous shock	chorée <i>f</i> de Huntington Huntington's chorea (with progressive dementia)
	chorée <i>f</i> de Sydenham Sydenham's chorea
	chorion <i>m</i> chorion (outermost membrane around an embryo)

FRENCH – ENGLISH

choroïde <i>f</i> eyeball membrane	clairance <i>f</i> kidney's ability to filter waste from the blood
choroïdite <i>f</i> choroiditis (inflammation of the eye membrane)	claudication <i>f</i> limp
chromosome <i>m</i> chromosome	claustrophobie <i>f</i> claustrophobia
chronique <i>adj</i> chronic	cliché <i>m</i> X-ray
chute <i>f</i> des reins small of the back	clitoris <i>m</i> clitoris
chyle <i>m</i> chyle (whitish digestive fluid in small intestine)	cloison <i>f</i> du nez nasal septum (between the nostrils)
cicatrice <i>f</i> scar	clavicule <i>f</i> clavicle
cicatrisant <i>m</i> healing product	clone <i>m</i> clone
cicatrisant(e) <i>adj</i> healing	cloque <i>f</i> blister
cicatriser <i>v</i> to heal; form a scar	cloquer <i>v</i> to blister
cil <i>m</i> eyelash	clou <i>m</i> boil
circulation <i>f</i> sanguine blood circulation	coagulant <i>m</i> coagulant
cinétique <i>f</i> du coeur study of the heart's kinetics	coagulation <i>f</i> coagulation
circonscire <i>v</i> une infection to contain an infection	cochlée <i>f</i> cochlea (snail-shaped cavity inside the ear)
circumcision <i>f</i> circumcision	implant <i>m</i> cochléaire minute hearing aid implanted in the ear
circulation <i>f</i> collatérale blood circulation bypassing main artery or vein	coccyx <i>m</i> coccyx
cirrhose <i>f</i> du foie cirrhosis of the liver	codage <i>m</i> génétique genetic code
ciseaux <i>mpl</i> à ongles nail scissors	coeur <i>m</i> heart
civière <i>f</i> stretcher	col <i>m</i> neck
	col du fémur <i>m</i> cassé broken neck of the femur
	col <i>m</i> de l'utérus cervix
	col <i>m</i> de la vessie neck of the bladder

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

colibacillose *f* colibacillosis
(bacterial infection in large intestine)

colique *f* colic

colique *f* **biliaire** biliary colic

colique *f* **hépatique** hepatic
(liver) colic

colique *f* **néphrétique** renal
(kidney) colic

colique *f* **salivaire** colic in the
jaw and cheek

coliques *fpl* gripes (violent
stomach pains)

colique *f* **de plomb** lead
poisoning colic

colique *adj* relating to the colon

colite *f* colitis (inflammation of
the colon)

collation *f* light meal

collet *m* neck area inside mouth
(around teeth and gums)

côlon *m* colon (major part of
large intestine)

côlon *m* **sigmoïde**; **côlon** *m*
pelvien sigmoid colon (curved
intestine just before the
rectum)

coloniser *v* to colonise (to be
overrun by/infested by)

colopathie *f* **fonctionnelle**
irritable bowel syndrome

coloscopie *f* colonoscopy
(examination by optic fibres
inside the colon)

colonne *f* **vertébrale** spinal
column

colostomie *f* colostomy
(surgical operation to replace
part of the colon, bypassing the
anus)

collagène *m and adj* collagen
(major structural protein)

colposcopie *f* colposcopy (vaginal
and neck of the womb
examination)

colostrum *m* colostrum (first
post-natal breast secretion)

coma *m* coma

coma *m* **diabétique** diabetic
coma

coma *m* **léger** comatose with
poor response

coma *m* **vigile** comatose with
good response

coma *m* **profond** deep coma

coma *m* **dépassé** brain-dead

comitialité *f* severe epilepsy

comédon *m* blackhead

comédogène <i>adj</i> comedogenic (blocks the pores)	compresse <i>f</i> de gaze gauze compress
comestible <i>adj</i> edible	compresse <i>f</i> ‘ physiopack ’ hot or cold compress
commotion <i>f</i> cérébrale concussion	compressif – ive <i>adj</i> compressive
commotion <i>f</i> électrique electric shock	comprimé (cp) <i>m</i> tablet
commotion <i>f</i> mentale mental shock	comprimé <i>m</i> pelliculé coated tablet
commotionné <i>adj</i> in a state of shock; concussed	comprimé <i>m</i> sublingual tablet taken under the tongue
communiquer <i>v</i> une maladie to spread/pass on an illness	compte-gouttes <i>m</i> dropper/ pipette
compatibilité <i>f</i> compatibility	conception <i>f</i> conception
compensation <i>f</i> compensation (helpful or curative physiological modification or psychological reaction)	concrétion <i>f</i> concretion (stony mass formed in body)
compère-loriot <i>m</i> sty(e)	concrétion <i>f</i> calcaire calcareous stones (in the body)
complément <i>m</i> alimentaire complementary foodstuff	condamné(e) <i>adj</i> terminally ill
compliance <i>f</i> elasticity; suppleness	condamner <i>v</i> to abandon hope
complications <i>fpl</i> complications	condensation <i>f</i> d’un os increase in bone density
complication <i>f</i> mineure minor complication	conditions <i>fpl</i> de conservation conservation stipulations
compresse <i>f</i> compress	conditionneur <i>m</i> hair conditioner
compresse <i>f</i> antiseptique antiseptic compress	conduction <i>f</i> conduction (of blood)
	conduit <i>m</i> duct

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

condylome <i>m</i> small tumour (benign) near genitals	consolider <i>v</i> to set (a fractured bone)
condylome <i>m</i> acuminé sexually transmitted tumour (benign) near genitals	constatation <i>f</i> (clinique) (clinical) observation
confusion <i>f</i> mentale mental confusion/disorder (temporary)	constipation <i>f</i> constipation
congenital(e) <i>adj</i> congenital	constipé(e) <i>adj</i> constipated
congestif –ive <i>adj</i> (organ) containing too much blood	constitution <i>f</i> constitution
congestion <i>f</i> congestion	contactologie <i>f</i> study of (spectacle) lenses and contact lenses
congestion <i>f</i> cérébrale stroke	contagion <i>f</i> contagion; contagiousness
congestion <i>f</i> pulmonaire lung congestion	contamination <i>f</i> contamination
conisation <i>f</i> surgical removal of part of cervix of the womb	contaminer <i>v</i> to contaminate
conjunctive <i>f</i> eyelid membrane	contaminé(e) <i>adj</i> contaminated
conjunctivite <i>f</i> conjunctivitis	contention <i>f</i> strong support (includes plasters, support stockings and splints)
connaissance <i>f</i> consciousness	continence <i>f</i> bowels and bladder performing correctly; sexual abstinence
consanguinité <i>f</i> consanguinity	contraception <i>f</i> contraception
conscience <i>f</i> awareness; consciousness	contraceptif <i>m</i> contraceptive
perdre/reprendre <i>v</i> connaissance/conscience to lose/regain consciousness	contraction <i>f</i> musculaire cramp
conseiller <i>v</i> to advise; to recommend	contractions <i>fpl</i> utérines childbirth contractions
consentement <i>m</i> consent	contracture <i>f</i> spasm
consolidation <i>f</i> setting (of fracture)	contre-indication <i>f</i> contraindication

FRENCH – ENGLISH

contrepoison <i>m</i> antidote	coronarographie <i>f</i> X-ray of
contrôle <i>m</i> des naissances	coronary arteries
birth control	corps <i>m</i> body; part of the
contrôle <i>m</i> d'alcoolémie	anatomy
testing alcohol percentage in	corps <i>m</i> étranger foreign body
the blood	corps <i>m</i> jaune yellow body
contusion <i>f</i> bruise	(hormone-secreting structure
contusionner <i>v</i> to bruise	developed in ovary)
contusionné(e) <i>adj</i> bruised	corps <i>m</i> vitré vitreous body
convalescence <i>f</i> convalescence	(eye)
convulsions <i>fpl</i> fébriles	corpulence <i>f</i> corpulence;
feverish convulsions	stoutness
coqueluche <i>f</i> whooping cough	de faible/forte/moyenne
cor <i>m</i> corn	corpulence <i>f</i> of slight/stout/
corde <i>f</i> spinale spinal cord	medium build
corde <i>f</i> vocale vocal cord	corriger <i>v</i> to correct (vision,
cordon <i>m</i> médullaire spinal	etc.)
cord	corrompre <i>v</i> to contaminate
cordon <i>m</i> ombilical umbilical	(blood, etc.)
cord	cortex <i>m</i> cortex (external part of
cordon <i>m</i> spermatique	an organ)
spermatic cord spermatic cord	cortex <i>m</i> cérébral cerebral
(nerves, ducts, blood vessels	cortex
going to the testicles)	corticoïde <i>m</i> corticoid
cornée <i>f</i> cornea	(substance produced by gland
cornet <i>m</i> skull bone behind the	above the kidney); medicinal
nose	group treating inflammations
coronaire <i>adj</i> coronary	and allergies
coronarien(ne) <i>adj</i> patient with	corticothérapie <i>f</i> course of
coronary artery disorder	corticoid treatment

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

cortisone <i>f</i> cortisone	avoir <i>v</i> un coup de pompe to feel drained/exhausted
coryza <i>m</i> coryza; head cold	coup <i>m</i> de soleil sunburn
coryza <i>m</i> spasmodique des foins hay fever	coupe <i>f</i> sectioned (of usually infected body part) area for microscope examination
cotyle <i>m</i> bone socket receiving another bone (esp. hip socket receiving top of thigh bone)	coupe-faim <i>m</i> appetite suppressant
côte <i>f</i> rib	couperose <i>f</i> red acne; rosacea (swollen, visible blood vessels)
côte <i>f</i> cassée broken rib	coupole <i>f</i> diaphragmatique diaphragm (muscle area separating chest from stomach)
cou <i>m</i> neck	coupe <i>f</i> transversale cross-section
cou-de-pied <i>m</i> instep	coupure <i>f</i> cut
couche-culotte <i>f</i> disposable nappy	courbatures <i>fpl</i> aches and pains; stiffness
couche <i>f</i> jetable disposable nappy	couronne <i>f</i> crown (of tooth)
couche <i>f</i> pour incontinents incontinence pad	couronne <i>f</i> dentaire capping (of tooth)
couches , <i>fpl</i> en in confinement; childbirth	coussin <i>m</i> chauffant anti-rhumatisme (à champ magnétique) heated, magnetised cushion for rheumatism
couches <i>fpl</i> pénibles difficult labour	coussin <i>m</i> de positionnement small of the back cushion support
coude <i>m</i> elbow	
couenne <i>f</i> (inflammatory) membrane	
coup <i>m</i> de chaleur heatstroke	
coup <i>m</i> de froid cold; chill	
attraper <i>v</i> un coup de froid to catch a cold/chill	
coup <i>m</i> de pompe exhaustion	

FRENCH – ENGLISH

coussin <i>m</i> de voyage travel neck rest cushion	crème <i>f</i> antiseptique antiseptic cream
couturier <i>m</i> sartorial (thigh) muscle	crème <i>f</i> contre les rougeurs nappy rash cream
couveuse <i>f</i> incubator	crème <i>f</i> hydratante moisturiser; moisturising cream
couverture <i>f</i> chauffante electric blanket	crème <i>f</i> solaire suntan lotion
coxalgie <i>f</i> TB of the hip	crème <i>f</i> pour bébés baby cream
coxarthrose <i>f</i> arthritis of the hip	crème <i>f</i> pour les mains hand cream
crampe <i>f</i> cramp	crème <i>f</i> pour le visage face cream
crampe <i>f</i> d'estomac stomach cramp	crépitant <i>adj</i> crackling/rattling (of sound), detected by stethoscope indicating or with certain lung diseases
crampe <i>f</i> au mollet cramp in the calf	crépitation <i>f</i> crepitation; crackling/rattling
crampe <i>f</i> de l'écrivain writer's cramp	crépitation <i>f</i> articulaire articular crepitation
crâne <i>m</i> skull	crépitation <i>f</i> osseuse bony crepitation
créatine <i>f</i> creatine (protein metabolism produced in muscles)	crépitation <i>f</i> pulmonaire; (lung) crepitation
CPK <i>f</i> (créatine phosphokanise) substance in blood which increases with muscle disorder	crête <i>f</i> du tibia edge of the shin bone
créatinémie <i>f</i> amount of creatinine in the blood	crétinisme <i>m</i> cretinism
crème <i>f</i> cream	Creutzfeld-Jakob, maladie <i>f</i> de Creutzfeld-Jakob disease
crème <i>f</i> antirougeurs cream for red skin	

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

crevasser <i>v</i> to chap	croissance <i>f</i> development (of illness); growth/development (child, adolescent, etc.)
(se) crevasser <i>v</i> to become chapped	crôte <i>f</i> scab
crever <i>v</i> un abcès to burst an abscess	crural(e) <i>adj</i> of/concerning the thigh
crise <i>f</i> attack; crisis; fit	cruralgie <i>f</i> thigh pain
crise d'appendicite <i>f</i> attack of appendicitis	cryothérapie <i>f</i> cryotherapy (low-temperature treatments)
crise f d'asthme asthma attack	crypte <i>f</i> crypt (small concave area of organ)
crise f cardiaque heart attack	cryptorchidie <i>f</i> congenital testicle disorder (felt in stomach)
crise f d'épilepsie epileptic fit	cubitus <i>m</i> ulna (forearm bone)
crise f de foie bilious attack; severe indigestion	cuillerée f à café /à soupe teaspoonful/tablespoonful
crise f de toux coughing fit	cuir chevelu <i>m</i> scalp
cristallin <i>m</i> crystalline lens (in eye)	cuisine f allégée/légère low-fat cooking
Crohn, maladie f de Crohn's disease (chronic intestinal inflammation)	cuisine f minceur low-calorie foods
croquer <i>v</i> to crunch	cuisse <i>f</i> thigh
crosse f de l'aorte semi-circular part of the aorta	cuivre <i>m</i> copper
CRP f (protéine C réactive) creative protein (excessive amounts of this substance in blood is an indicator of many illnesses)	curare <i>m</i> curare (an anaesthetic)
croup <i>m</i> croup (larynx inflammation with hard cough)	cure <i>f</i> course of treatment
croup m, faux spasmodic croup	cure f d'amaigrissement slimming course
	cure f de sommeil sleep therapy

cure <i>f</i> de thalassothérapie seawater therapy	cytoponction <i>f</i> taking of cell samples for analysis
cure <i>f</i> thermale spa course of treatment	daltonien(ne) <i>adj</i> colour-blind
cure <i>f</i> de désintoxication treatment for alcoholism or drug addiction	daltonisme <i>m</i> colour blindness
cure-dents <i>m</i> toothpick	danse <i>f</i> de St Guy St Vitus dance
curettage <i>m</i> curettage	date <i>f</i> limite de conservation best-before date (foodstuffs)
curette <i>f</i> curette; scraper	déambulateur <i>m</i> walking frame; zimmer frame
Cushing, syndrome <i>m</i> de Cushing's syndrome (overproduction of glucocorticoids)	déambulation <i>f</i> aimless wandering (of the mentally ill)
Cushing, maladie <i>f</i> de Cushing's disease	débander <i>v</i> to unbandage
cyanose <i>f</i> cyanosis (bluish skin due to lack of oxygen)	débilité <i>f</i> mentale mental deficiency
cyclothymie <i>f</i> manic depression	déboîter <i>v</i> to dislocate
cyanosé(e) <i>adj</i> of person affected by cyanosis; of body area affected by cyanosis	décéder <i>v</i> to die
cystite <i>f</i> cystitis (bladder inflammation)	décès <i>m</i> death
cystoscopie <i>f</i> cystoscopy (internal examination of bladder using fiberscope)	décharge <i>f</i> électrique electric shock
cytologie <i>f</i> cytology (study of cells)	déchirer <i>v</i> to tear (se) déchirer <i>v</i> un muscle to tear a muscle
cytolysé <i>f</i> destruction of cells	déchirure <i>f</i> tear; laceration
	décibel <i>m</i> decibel 90-120 dB: sons <i>mpl</i> nocifs 90–120 dB: harmful noises
	décollement <i>m</i> abnormal detachment (of organism, etc.)

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

décollement *m* du placenta

detachment of placenta from
the uterus

décollement *m* de la rétine

detachment of the retina

décoller *v* to lose weight quickly
(*informal*)

(*se*) **décoller *v*** to become
abnormally detached

décongestif *m* decongestant

décongestif –ive *adj*

decongestant

décongestionner *v* to relieve
congestion

décontractant *m* relaxation
drug

décroissance *f* diminution

décubitus *m* lying down
position

décubitus *m* dorsal lying down
on the back position

décubitus *m* latéral lying down
on the side position

décubitus *m* ventral lying
down on the front/stomach
position

défaillance *f* feeling of sickness
or faintness (general meaning);
fault in function or failure of
an organ

défaillance *f* cardiaque heart
failure

défaillance *f* de mémoire lapse
in memory

défécation *f* defecation

défenses *fpl* immunitaires
immune defence system

défibrillateur *m* defibrillator
(electrical apparatus to revive
heart)

défibrillation *f* defibrillation

déficiência *f* mentale mental
deficiency

déficiência *f* immunitaire
immunodeficiency

déficiência *f* musculaire
muscular insufficiency

déficient(e) *adj* mental (e)
adj of mentally handicapped
person

déficient(e) *adj* visuel(le) *adj*
of visually handicapped person

déficient(e) *adj* moteur of
physically handicapped person

déficit *m* en fer iron deficiency

déficit *m* intellectuel mental
defect

déficit *m* en magnésium
magnesium deficiency

déficit <i>m</i> psychologique psychological defect	déglutition <i>f</i> deglutition; act of swallowing
défilé <i>m</i> narrow passage between two bones or organs	degré <i>m</i> degree
défilé <i>m</i> costo-claviculaire narrow passage between first rib and clavicle	degré Baumé <i>m</i> degree Baumé (density scale for liquids)
déformation <i>f</i> deformation	déjection <i>f</i> evacuation; defecation
dégagement <i>m</i> delivery (at childbirth)	déjections <i>fpl</i> excrement
dégager <i>v</i> to clear (nose, throat, chest, etc.)	délire <i>m</i> alcoolique alcoholic mania
(se) dégarnir <i>v</i> to go bald; to get thin on top	délire <i>m</i> hallucinatoire hallucinatory delirium
dégénération <i>f</i> degeneration	délire <i>m</i> de persécution persecution mania
dégénéré(e) <i>adj</i> degenerate; mentally handicapped person	delirium <i>m</i> tremens delirium tremens (psychosis caused by chronic alcoholism)
dégénérescence <i>f</i> deterioration	deltoïde <i>m</i> deltoid (shoulder muscle)
dégénérescence <i>f</i> calcaire calcareous sedimentation of tissue/organ, blocking their function	démangeaison <i>f</i> itch; itching
dégénérescence <i>f</i> maculaire liée à l'âge (DMLA) macular degeneration (deterioration of the most important part of the retina)	démanger <i>v</i> to itch
déglobulisation <i>f</i> diminution of red corpuscles	démaquiller <i>v</i> to stop treatment before check-up to give real state of health
déglutir <i>v</i> to swallow	démence <i>f</i> madness/insanity; dementia
	dément(e) <i>adj</i> of demented person
	démettre <i>v</i> to dislocate

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

(se) démettre *v* le poignet/

l'épaule to dislocate one's
wrist/shoulder

démis(e) *adj* dislocated; out of
joint

dengue *f* dengue fever (tropical
disease causing acute joint
pains)

déminéralisation *f* abnormal
calcium loss (in bones)

densité *f* mammaire mammary
density (mammography factor)

densité *f* osseuse calcium level
in a bone

densitométrie *f* osseuse
measurement of calcium level
in bones

dent *f* tooth

dent *f* artificielle artificial tooth

dent *f* creuse hollow tooth

dent *f* définitive/de
remplacement second/
permanent tooth

dent *f* gâtée bad tooth

dent *f* de lait milk tooth

dent *f* de sagesse wisdom tooth

dents *fpl* de derrière back teeth

dents *fpl* du fond back teeth

dents *fpl* de devant front teeth

dents *fpl* du bas lower teeth

dents *fpl* du haut upper teeth

dentaire *adj* dental

art *m* dentaire dental

technique

formule *f* dentaire

dentition (type, number and
arrangement of teeth)

dentier *m* denture; dental plate

dentifrice *m* toothpaste

dentifrice *m* fluoré fluoride
toothpaste

pâte *f* dentifrice toothpaste

poudre *f* dentifrice tooth
powder

dentine *f* dentine (bony
substance forming the tooth)

dentiste *m/f* dentist

dentisterie *f* dentistry

dentition *f* dentition

denture *f* set of teeth

dénutrition *f* légère slight
undernourishment (5–10 per
cent weight loss)

dénutrition *f* modérée
moderate undernourishment
(10–15 per cent weight loss)

dénutrition *f* sévère severe
undernourishment (over 15
per cent weight loss)

déodorant *m* **antisudoral**

antiperspirant

déontologie *f* **médicale**

medical ethics

département *m* **d'oto-rhino-**

laryngologie ear, nose and

throat department

dépasser *v* to exceed

dépendance *f* addiction (to a
drug)

dépendant(e) *adj* dependent

dépendante, personne âgée *f*

elderly dependent person

dépilatoire *m* depilatory (agent

that removes unwanted hair)

dépiler *v* to cause hair loss; to

remove hair

dépistage *m* screening test

dépistage *m* **du SIDA** AIDS

screening

dépister *v* to detect; to screen

(se) **déplacer** *v* to move around

(se) **déplacer rapidement** *v* to

move around quickly

(se) **déplacer** *v* **une**

articulation to put a joint out

déplâtrage *m* taking a plaster

cast off a limb

dépôt *m* deposit

dépressif –ive *adj* depressive

dépression *f* depression

dépression *f* **légère/modérée**

slight/moderate depression

dépression *f* **masquée**

depression without usual

symptoms

dépression *f* **nerveuse** nervous

breakdown

dépression *f* **névrotique**

neurotic depression

dépression *f* **opératoire** post-

operative depression

dépression *f* **réactionnelle**

unusually serious depression

following unpleasant

occurrence/event

dermatite *f* dermatitis (skin

inflammation)

dermatologie *f* dermatology

dermatologue *m/f*

dermatologist; skin specialist

dermatose *f* dermatosis (skin

disease)

dermatose squameuse *f* scaly

skin disease

dermatophytose *f* skin

disease/dermatosis following

consumption of non-edible

fungus

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

dermite *f* inflammation of the skin

dermite f séborrhéique du nourrisson skin redness and fatty scabs on babies

désaxé(e) *adj* out-of-true bone

descente *f d'organe* prolapse of an organ

désensibilisation *f* desensitisation (to allergies)

déséquilibre *m* imbalance (between parts of anatomy usually same size: lungs, feet, fingers, etc.); unbalance (mental)

déshabiller *v complètement* to strip off completely (to remove all of one's clothes)

déshabiller *v jusqu' à la ceinture* to strip off to the waist

déshydratation *f* dehydration

déshydraté(e) *adj* dehydrated

desinfectant *m and adj* disinfectant

désinfecter *v* to disinfect

désinfection *f* disinfection

désintoxication *f* detoxification

désintoxiquer *v* to detoxify

désodé(e) *adj* sodium free

désordre *m fonctionnel/hépatique* functional/liver disorder

désorganisation *f (d'un malade)* patient's lack of concentration and precision

détente *f* relaxation

détersion *f* thorough cleaning and disinfection (of cut)

détresse *f respiratoire* severe respiratory difficulties (reanimation required)

déviation *f* inversion or abnormal position (of an organ)

déviation *f de la cloison nasale* displacement of the nasal septum

déviation *f de l'utérus* displacement of uterus

déviation *f de la colonne vertébrale* curvature of the spine

dextrose *m* dextrose

diabète *m* diabetes

diabète *m insipide* insipid diabetes (deficiency of hormone regulating kidney)

diabète *m sucré* diabetes mellitus (sweet diabetes),

insulinodépendant(e) <i>adj</i> diabetes mellitus requiring daily insulin injections; insulin-dependent person	digérer <i>v</i> to digest
diabétique <i>adj</i> diabetic	digestibilité <i>f</i> digestibility
diabétique <i>m/f</i> person suffering from diabetes	digestif -ive <i>adj</i> digestive
diabétologue <i>m/f</i> diabetes specialist	trouble <i>m</i> digestif digestive disorder
diagnostic <i>m</i> diagnostic	tube <i>m</i> digestif alimentary canal
recherche <i>f</i> diagnostique diagnostic test/observations	digestion <i>f</i> digestion
diagnostiquer <i>v</i> to diagnose	digital(e) <i>adj</i> digital
dialyse <i>f</i> rénale renal dialysis	digitaline <i>f</i> digitalin (pharmaceutical properties of foxglove used for certain heart condition)
dialyseur <i>m</i> dialyser	dilatateur <i>m</i> dilator (muscle)
diaphragme <i>m</i> diaphragm	dilatation <i>f</i> dilation; dilatation
diarrhée <i>f</i> diarrhoea	dilatation <i>f</i> des bronches bronchial tube dilation
diastole <i>f</i> (see also systole) diastole (intervals between heart contractions when the chambers fill with blood)	dilatation <i>f</i> de la rate distended spleen
DID (abbreviation of diabète insulinodépendant , see definition above)	dilater <i>v</i> to dilate
diète <i>f</i> diet	diphthérie <i>f</i> diphtheria
diététicien(ne) <i>m/f</i> dietician	diplopie <i>f</i> double vision
diététique <i>adj</i> diet (food, drink)	discal(e) <i>adj</i> of a spinal disc
difformité <i>f</i> abnormality	hernie <i>f</i> discale slipped disc
diffus(e) <i>adj</i> diffuse; not localised	discarthrose <i>f</i> wearing away of the invertebrate disc
	discret -ète <i>adj</i> not serious
	dislocation <i>f</i> dislocation
	disloquer <i>v</i> to dislocate

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

dispositif *m* intra-utérin
(DIU) intra-uterine
(contraceptive) device (IUD)

disque *m* intervertébral
invertebrate disc

dissection *f* aortique aorta
(main artery) rupture

dissolvant *m* nail varnish
remover; solvent

distome *m* fluke (parasitic
flatworm)

diurétique *m* diuretic

diurétique *adj* diuretic

diverticule *m* diverticulum
(abnormal tube in alimentary
tract)

diverticulite *f* diverticulitis
(inflammation of a
diverticulum)

diverticulose *f* colique
abnormal cavities in the large
intestine

DMLA (see dégénérescence)

**DMP (dossier *m* médical
personnel)** personal medical
records

docteur *m* doctor

doigt *m* finger

doigt de pied *m* toe

doigtier *m* fingerstall (cover to
protect a finger)

doléance *f* complaint

dolichocôlon *m* elongation
of the large intestine (not an
illness)

don *m* d'organes donation of
organs

don *m* du sang blood donation

donneur *m* –euse *f* donor

dopamine *f* dopamine
(compound in nervous tissue)

doppler *m* pulsé ultrasound
device used esp. in heart tests

doppler, vélicométrie *f*
ultrasound measurement of
blood-flow speed in the blood
vessels

doppler *m*, echo (graphie) *f*
test combining ultrasound scan
and ultrasound measurement
of blood-flow speed

dorsal(e) *adj* dorsal

déformation *f* dorsale back
deformation

dosarthrose *f* back rheumatism

dos *m* back

mal de dos *m* backache

dos rond *m* (avoir le) to be
round-shouldered

FRENCH – ENGLISH

dosage <i>m</i> dosage; amount; correct proportion	drainage <i>m</i> lymphatique lymphatic
dose <i>f</i> dose	drainer <i>v</i> to drain
dose <i>f</i> mortelle lethal dose	drip feeding <i>m</i> drip feeding
douche <i>f</i> vaginale vaginal douche	drip transfusion <i>f</i> drip transfusion
douleur <i>f</i> ache; pain	drogue <i>f</i> drug
douleur <i>f</i> aiguë acute/sharp pain	drogue <i>f</i> dure/douce hard/soft drug
douleurs <i>fpl</i> de l'accouchement labour pains	drogué(e) <i>m/f and adj</i> drug addict
douleur <i>f</i> colique colic	duodéal(e) <i>adj</i> duodenal
douleur <i>f</i> intermittente intermittent pain	ulcère <i>m</i> du duodénum duodenal ulcer
douleur <i>f</i> irritante nagging pain	duodénite <i>f</i> inflammation of the duodenum
douleur <i>f</i> lancinante throbbing pain	duodénum <i>m</i> duodenum
douleur <i>f</i> persistante constant pain	durcisseur <i>m</i> d'ongles nail hardener
douleurs <i>fpl</i> rhumatismales rheumatic pains	dure-mère <i>f</i> dura mater (outermost membrane around the brain and spinal cord)
douleur <i>f</i> sourde dull pain	durillon <i>m</i> callus; hard skin
douloureux -euse <i>adj</i> aching; painful	dysarthrie <i>f</i> speech disorder
douve <i>f</i> fluke (parasitic flatworm)	dysenterie <i>f</i> dysentery
dragée <i>f</i> sugar-coated pill	dysfonctionnement <i>m</i> dysfunction
drain <i>m</i> drainage tube	dys(hy)idrose <i>f</i> eczematous disease affecting feet and hands
drainage <i>m</i> drainage	dyslexie <i>f</i> dyslexia

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

dyslexique <i>adj</i> dyslexic	dysurie <i>f</i> dysuria (painful/ difficult urination)
dyslipidémie/dyslipémie <i>f</i> abnormal fat level in the blood	eau <i>f</i> water
dysménorrhée <i>f</i> dysmenorrhoea (painful or difficult menstruation)	eau <i>f</i> dentifrice mouthwash
dyspepsie <i>f</i> dyspepsia; indigestion	eau <i>f</i> gazeuse sparkling (mineral) water
dysphagie <i>f</i> difficulty in swallowing	eau <i>f</i> minérale mineral water
dysphasie <i>f</i> dysphasia (speech disorder)	eau <i>f</i> oxygénée hydrogen peroxide
dysplasie <i>f</i> dysplasia (abnormal tissue growth)	eau <i>f</i> non-potable non- drinking water
dysplasie <i>f</i> du col de l'utérus early cancerous growth in the cervix	eau <i>f</i> potable drinking water (fountains etc.)
dyspnée <i>f</i> dyspnoea (laboured breathing)	eau <i>f</i> du robinet tap water
dyspnéique <i>adj</i> of a person who has difficulty in breathing	eau <i>f</i> savonneuse soapy water
dystocie <i>f</i> (condition of) difficulty in childbirth/delivery	eau <i>f</i> de Seltz seltzer; soda water
dystocique <i>adj</i> type of childbirth/delivery which is difficult	eau <i>f</i> de source spring water
dystrophie <i>f</i> dystrophy	eau <i>f</i> thermale thermal water
dystrophie <i>f</i> musculaire muscular dystrophy	elle a perdu <i>v</i> les eaux her waters have broken
	ébauche <i>f</i> early signs; early stages (of illness)
	éblouissement, avoir <i>v</i> un to have a dizzy spell
	ébouillanter <i>v</i> to scald
	s'ébouillanter to scald oneself
	écarteur <i>m</i> retractor (muscle)

ECG *m*

(électrocardiogramme)

electrocardiogram (record of heart's electrical activity)

ECBU (see examen

cytobactériologique des urines)

ecchymose *f* bruise

ecchymotique *adj* bruised

masque *m* ecchymotique

blotchy face (due to breathing difficulty)

écharde *f* splinter

écharpe *f* sling (arm)

échauffement *m* inflammation; overheating (of blood)

échauffement *m* du ventre constipation

échauffer *v* to overheat

échocardiographie *f*

echocardiography (ultrasound heart scan)

échographe *m* ultrasound scanner

échographie *f* ultrasound scan; image produced by an ultrasound scan

échographier *v* to scan ultrasonically

écho *m*/échographie *f*

ultrasound scan

écho *m* 2D 2D ultrasound scan

écho *m* 3D/échetomographie *f*

3D ultrasound scan

éclampsie *f* eclampsia; convulsions

éclater *v* to burst (blister, blood vessel, etc.)

vaisseau *m* éclaté burst blood vessel

éclisse *f* splint

éclisser *v* to put in splints

écorchure *f* abrasion

écouler *v* to seep/ooze out

écran *m* solaire sun screen (cream)

écran *m* total total sunblock (cream/lotion)

édulcorant *m* sweetener

édulcorant *m* de synthèse artificial sweetener

eczéma *m* eczema

eczéma *m* de contact eczema following (allergy-producing) contact

eczéma *m* atopique babies' eczema

eczématiforme *adj* resembling eczema

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

effets *mpl* secondaires side

effects

efficacité *f* thérapeutique

therapeutic effectiveness

éjaculation *f* rétrograde

retrograde ejaculation (into bladder)

effleurage *m* light form of

massage

effleurer *v* to touch/massage

lightly

élancement *m* shooting/sharp

pain

électrocardiogramme *m* (see ECG)

électrocardiographe *m*

electrocardiograph (instrument which records heart's electrical activity)

électrocardiographie *f*

examination of heart's electrical activity (electrocardiogram)

électrocution *f* electrocution

électrodes *fpl* pour les

douleurs pain-relieving clip-on electrodes

électroencéphalogramme *m*

electroencephalogram (record of brain's electrical activity)

électroencéphalographe

m electroencephalograph

(examination of brain's electrical activity)

électrolytes *fpl* electrolytes

électromyogramme *m* (EMG)

examination of muscles'

electrical activity

électrothérapie *f* electrotherapy

ELISA (enzyme-linked

immunosorbent assay)

biological test for hepatitis or AIDS virus

élimination *f* elimination

éliminer *v* to eliminate

élongation *f* strained/pulled

(muscle)

émail *m* enamel (tooth)

embarras *m* upset

embarras *m* gastrique upset

stomach

embarrasser *v* l'estomac o lie

heavy on the stomach

embolie *f* embolism (blood clot

or air bubble blockage)

embolie *f* artérielle arterial

embolism

embolie *f* cérébrale cerebral

embolism

embolie <i>f</i> gazeuse air embolism	empoisonnement <i>m</i> poisoning
embolie <i>f</i> pulmonaire pulmonary embolism	empoisonnement <i>m</i> du sang blood poisoning
embouts <i>mpl</i> (jetables) de seringues (single-use) syringe tips	émulsion <i>f</i> emulsion (medicinal)
embrocation <i>f</i> embrocation	empreinte <i>f</i> digitale fingerprint
embryologie <i>f</i> embryology	empreinte <i>f</i> génétique genetic fingerprint
embryon <i>m</i> embryo à l'état <i>m</i> d'embryon in an embryonic condition	enceinte <i>adj</i> pregnant
embryon <i>m</i> congelé frozen embryo	enceinte <i>f</i> de jumeaux -elles pregnant with twins
embryonnaire <i>adj</i> embryonic	encéphale <i>m</i> encéphalon (brain and top of spinal cord)
émétique <i>m</i> emetic (medicine which causes vomiting)	encéphalite <i>f</i> encephalitis (inflammation of the brain)
éminence <i>f</i> protuberance	encéphalogramme <i>m</i> encephalogram (X-ray of the brain)
émollient <i>m</i> demulcent; soothing agent	endémique <i>adj</i> endemic
émollient(e) <i>adj</i> soothing	endocarde <i>m</i> endocardium (inner wall of the heart)
emphysème <i>m</i> emphysema (lung condition causing breathlessness)	endocardite <i>f</i> inflammation of the endocardium
empirique <i>adj</i> empiric remède <i>m</i> empirique empiric remedy	endocrinologie <i>f</i> endocrinology glandes <i>fpl</i> endocrines endocrine glands (ovaries, testicules, thyroid etc.)
emplâtre <i>m</i> plaster	endogène <i>adj</i> endogenous (originating from body interior)
emplâtre <i>m</i> pour les cors corn plaster	

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

endomètre <i>m</i> endometrium (membrane lining the uterus)	engorgement <i>m</i> engorgement; obstruction
endométrite <i>f</i> endometritis (inflammation of the uterus lining)	engorger <i>v</i> to engorge; to obstruct
endométriose <i>f</i> endometriosis	engourdissement <i>m</i> numbness
endoprothèse <i>f</i> prosthesis placed inside the body	enlever <i>v</i> to remove (surgically)
endorphine <i>f</i> endorphine (morphine-like substance produced by brain)	enraidissement <i>m</i> stiffening or blockage (of muscle)
endoscope <i>m</i> endoscope (instrument for internal examinations)	ensellure <i>f</i> saddle-shaped (normal) curvature of the spine
endoscopie <i>f</i> endoscopy examination	entérite <i>f</i> enteritis (inflammation of the small intestine)
enfant <i>m</i> 'bleu' 'blue' baby (baby with congenital heart or blood circulation condition)	entérobactérie <i>f</i> enterobacteria (digestive tract bacteria)
enfant(e) <i>m/f</i> mort-né(e) still- born baby	entérocolite <i>f</i> enterocolitis (inflammation of large and small intestines)
enfler <i>v</i> to swell; to swell up	entérovirus <i>m</i> enterovirus (intestinal virus which can spread elsewhere)
enflure <i>f</i> swelling	enthésiopathie <i>f</i> tendinitis (inflammation of tendon)
enfoncement <i>m</i> de la boîte crânienne fractured skull	entorse <i>f</i> sprain
enfoncement <i>m</i> de la cage thoracique crushed ribs	entorse <i>f</i> grave serious sprain (causing torn ligaments)
engelure <i>f</i> chilblain	entorse <i>f</i> au poignet sprained wrist
engendrer <i>v</i> to bring about (an illness)	entre deux âges <i>adj</i> middle- aged

énurésie <i>f</i> , also known as ‘ pipi au lit ’ involuntary bed wetting	épilation <i>f</i> epilation; removal of hair
enzyme <i>f/m</i> enzyme (biological substance aiding/allowing chemical reaction)	épilepsie <i>f</i> epilepsy
épanchement <i>m</i> effusion (abnormal presence of liquid)	épilepsie <i>f</i> généralisée severe epilepsy
épanchement <i>m</i> de synovie water on the knee	épileptique <i>m/f and adj</i> epileptic
épaule <i>f</i> shoulder	état <i>m</i> de mal épileptique successive epileptic fits
épaule <i>f</i> bloquée blocked/frozen shoulder	épiler <i>v</i> to epilate; to remove hair from
épicondyle <i>m</i> epicondyle (elbow joint)	épine <i>f</i> dorsale backbone
épicondylite <i>f</i> tennis elbow	épingle <i>f</i> de sûreté safety pin
épidémie <i>f</i> epidemic	épiphyse <i>f</i> rounded ends of long bones
seuil <i>m</i> épidémique epidemic threshold	épiphysite <i>f</i> growing pains (child development)
épiderme <i>m</i> epidermis (outer layer of skin)	épisiotomie <i>f</i> episiotomy (surgical cut into vagina to aid childbirth)
épididyme <i>m</i> epididymis (duct behind the testicles)	épistaxis <i>f</i> epistaxis (nosebleeding)
épididymite <i>f</i> inflammation of the epididymis	épithélioma; épithéliome <i>m</i> epithelioma (malignant tumour of epithelial tissue)
épigastre <i>m</i> middle of the stomach area	épithélium <i>m</i> epithelium (body surface, digestive tract and other cavity tissue)
douleur <i>f</i> épigastrique pain in the middle of the stomach	éponge <i>f</i> sponge
épiglotte <i>f</i> epiglottis	épreuve <i>f</i> test; trial

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

épreuve <i>f</i> d'effort démaquillée	érythème <i>m</i> erythema
electrocardiogram during an effort test on patient who no longer takes any medicines	(abnormal redness of the skin)
épreuve <i>f</i> de tolérance au glucose	érythème <i>m</i> fessier nappy rash
glucose tolerance test	érythrocyte <i>m</i> red corpuscle
épuisement <i>m</i> exhaustion	érythrodermie <i>f</i> bulleuse
grand état <i>m</i> d'épuisement	serious skin allergy, manifesting redness and blisters
(utterly) exhausted state	érythromycine <i>f</i> antibiotic
épuisement <i>m</i> dû à la chaleur	escarre <i>f</i> bedsore
heat exhaustion	Escherichia coli <i>m</i> Escherichia coli (E. coli)
épuration <i>f</i> purification	esquille <i>f</i> bone splinter
épuration <i>f</i> extrarénale dialysis	essai <i>m</i> clinique human experiment for new drug
éraflure <i>f</i> scratch; graze	essentiel –ielle <i>adj</i> relating to illnesses with no known cause
ergonomique <i>adj</i> ergonomic	estomac <i>m</i> stomach
ergothérapie <i>f</i> occupational therapy (manual work)	état <i>m</i> critique sévère serious critical condition
ergothérapeute <i>m/f</i>	étanche <i>adj</i> waterproof
occupational therapist	éternuement <i>m</i> sneeze; sneezing
érosion <i>f</i> abrasion; erosion (of joints)	éternuer <i>v</i> to sneeze
érosif -ive <i>adj</i> progressively destroys (relating to illness/disease)	ethmoïde <i>m</i> ethmoid (bone above nose and behind forehead)
éructation <i>f</i> burp	ethmoïdite <i>f</i> sinusitis infection with inflammation of the ethmoid
éruption <i>f</i> rash; eruption (tooth growth through the gums)	
érysipèle <i>m</i> erysipelas (reddish skin infection)	

FRENCH – ENGLISH

étiologie <i>f</i> etiology/aetiology (study of causes of disease)	évolution <i>f</i> development; evolution
étiquetage <i>m</i> marking (products); labelling	évolutivité <i>f</i> progressive/ worsening nature (of illness)
étouffement <i>m</i> asphyxiation; suffocation; choking; breathlessness	exacerbation <i>f</i> exacerbation
étourdissement <i>m</i> dizzy spell; fit of giddiness	examen <i>m</i> cardiaque heart examination
étrier <i>m</i> stapes (small stirrup- shaped ear bone)	examen <i>m</i> clinique clinical examination
euthanasie <i>f</i> euthanasia	examen <i>m</i> complémentaire complementary examination
eupnéïque <i>adj</i> of a person who breathes well	examen <i>m</i> cytobactériologique des urines (ECBU) <i>m</i> cytobacteriological examination
eupnéïque <i>f</i> medicine which aids breathing	examen <i>m</i> endocervical cervical screening
évacuation <i>f</i> evacuation (draining of liquid); transport of person in accident to hospital	examens <i>mpl</i> en externe outpatient examinations
évacuer <i>v</i> to evacuate/discharge (from body)	examen <i>m</i> exocervical examination of the exterior of the cervix
évanoui(e) <i>adj</i> unconscious (s') évanouir <i>v</i> to faint	examen <i>m</i> du fond d'oeil funduscopy (examination of back of the eye)
évanouissement <i>m</i> fainting fit/spell; blackout	examen <i>m</i> de la vue sight test
éveinage <i>m</i> vein removal	examen <i>m</i> du sang blood test/ analysis
éventration <i>f</i> rupture	examen <i>m</i> fonctionnel physical examination
évoluer <i>v</i> to evolve; to develop (of illness)	

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

examen *m* médical/de santé

medical/ health examination

examen *m* prénuptial pre-

marital examination (for
marriage settlement contracts)

examen *m* radiographique

X-ray or other radiation
examination

examen *m* radiologique

radiological examination

examiner *v* to examine

exanthème *m* redness of the
skin

excentration *f* joint

displacement (from centre)

excentration *f* de la rotule

displaced kneecap

excipient *m* flavouring for

medicine

exciter *v* to excite; to stimulate

exclu(e) *adj* used to qualify a
faintly discernible organ on X-
rays : a sign that the organ no
longer functions

excrétion *f* excretion

excroissance *f* outgrowth

exérèse *f* surgical removal of
tumour, stone, diseased organ,
etc.

exophtalmie *f* abnormally

globular eyes (exophthalmia)

exostose *f* bone formation

(abnormal) on top of normally
developed bone

expectorant *m* and *adj*

expectorant

intervention *f* exploratrice

exploratory operation

exploration *f* exploration;

detailed examination

exploratoire *adj* exploratory

extenseur *m* extensor muscle;

chest expander

extension *f* stretching (muscle,

etc.); traction (limb, etc.)

externe *adj* external; exterior

médicament *m* à usage

externe medication for

external use

extraction *f* extraction

extraire *v* to extract; to pull out

extrasystole *f* extrasystole

(irregular heartbeat)

FA (see fibrillation

auriculaire)

face *f* face

facial(e) *adj* facial

nerf *m* facial facial nerve

paralysie <i>f</i> faciale facial paralysis	fauteuil <i>m</i> électrique (avec releveur) electric relaxation armchair with help-you-up function
faciès <i>m</i> features	
facteur <i>m</i> factor (as in protection factors for sun lotion)	fauteuil <i>m</i> de repos manuel manually-operated relaxation armchair/lounger
facteur <i>m</i> déclenchant catalyst	fauteuil <i>m</i> roulant wheelchair
facteur <i>m</i> de la coagulation blood coagulation agent	fauteuil <i>m</i> à dossier inclinable wheelchair with reclining back
facteur <i>m</i> Rhésus Rhesus/RH factor	fébricule <i>f</i> light fever; slight temperature
faible <i>adj</i> weak; feeble	fébrifuge <i>m</i> febrifuge; antipyretic drug or agent, e.g. cooling drink
faiblesse <i>m</i> mentale mental deficiency	fébrifuge <i>adj</i> febrifuge; antipyretic (preventing/reducing fever)
fantasme <i>m</i> fantasy; delusion	fébrile <i>adj</i> feverish
fatigue <i>f</i> fatigue	aplasie <i>f</i> fébrile blood disease, possibly leukaemia, with corpuscle deficiency and fever
fatigué(e) <i>adj</i> tired; weary; strained	fécondation <i>f</i> fertilisation
cerveau <i>m</i> fatigué overworked brain	fecondation <i>f</i> in vitro (FIV) in vitro fertilisation
cœur <i>m</i> fatigué strained/overworked/weak heart	fécondité <i>f</i> fertility
estomac <i>m</i> fatigué stomach upset	fémur <i>m</i> femur
fatiguer <i>v</i> to get tired: to tire	fenouil <i>m</i> fennel (plant)
fausse couche <i>f</i> miscarriage	fer <i>m</i> iron
fausses dents <i>fpl</i> false teeth	
fausse route <i>f</i> wrong way (of food/drink going down the ‘wrong way’)	

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

ferment <i>m</i> lactique starter/ fermentation culture	fièvre <i>f</i> cérébrale brain fever
fertilité <i>f</i> fertility	fièvre de Lassa <i>f</i> Lassa fever (acute tropical disease)
fesse <i>f</i> buttock	fièvre <i>f</i> ganglionnaire / glandulaire glandular fever
fessier -ière <i>adj</i> of, concerning the buttock(s)	fièvre <i>f</i> hémorragique haemorrhagic fever
muscles <i>mpl</i> fessiers gluteal (buttock) muscles	fièvre <i>f</i> quartaine acute fever, recurring every four days
feuille <i>f</i> de température temperature chart	fièvre <i>f</i> jaune/typhoïde yellow/ typhoid fever
fibrillation <i>f</i> fibrillation (quivering movement, especially of heart muscle)	fièvre <i>f</i> paludéenne malarial fever
fibrillation <i>f</i> auriculaire (FA) auricular fibrillation	fièvre <i>f</i> paratyphoïde paratyphoid fever
fibrillation <i>f</i> ventriculaire ventricular fibrillation	fièvre <i>f</i> puerpérale puerperal fever (post-natal fever caused by uterine infection)
fibrinolyse <i>f</i> blood clot elimination with an enzyme	fiévreux -euse <i>adj</i> feverish
fibrome <i>m</i> de l'utérus fibroid in the uterus	fil <i>m</i> dentaire dental floss
fibroscope <i>m</i> fibrescope (optic fibres instrument enabling internal examinations)	filiforme <i>adj</i> long and slender (of body shape)
fibroscopie <i>f</i> fibrescope examination	filtres <i>mpl</i> nasaux nose caps
fibrose <i>f</i> kystique cystic fibrosis (hereditary disease usually leading to respiratory infection)	fistule <i>f</i> fistula (abnormal passage between organs)
fièvre <i>f</i> fever; high temperature	fixateur <i>m</i> externe metal brace for broken bone
	flacon <i>m</i> small bottle; phial; flask

FRENCH – ENGLISH

flacon <i>m</i> doseur small bottle with measure for drops	fluxion <i>f</i> swelling; inflammation
flamber <i>v</i> to sterilise with a flame	fluxion <i>f</i> dentaire gumboil
flatulence <i>f</i> flatulence	fluxion <i>f</i> de poitrine pneumonia
flatuosité <i>f</i> flatus; wind	foetus <i>m</i> foetus
fléchir <i>v</i> to flex	foie <i>m</i> liver
fléchisseur <i>m</i> flexor muscle	abcès <i>m</i> du foie abcess of the liver
flessum <i>m</i>/flexum <i>m</i> blocked/ paralysed joints in flexed position	cancer <i>m</i> du foie cancer of the liver
flore <i>f</i> intestinale intestinal flora	folie <i>f</i> lunacy; insanity; madness
flore <i>f</i> vaginale vaginal flora (not abnormal)	follicule <i>m</i> follicle
fluence <i>f</i> verbale verbal fluency	follicule <i>m</i> pileux hair root cavity/gland
fluidifiants <i>mpl</i> bronchiques cough mixtures (to release fluid in bronchial tubes)	follicule <i>m</i> ovarique ovarian follicle
fluor <i>m</i> fluorine	folliculite <i>f</i> inflammation of follicle
fluoration <i>f</i> fluoridation (of water, helping to preserve teeth)	fonctionnement <i>m</i> working; functioning
fluorure <i>m</i> fluoride	fontanelle <i>f</i> fontanelle (boneless part of a baby's head)
flush <i>m</i> flush	forceps <i>m</i> forceps
flutter <i>m</i> excessively fast heartbeat (over 150 a minute)	forme <i>f</i> pharmaceutique pharmaceutical form (including packaging)
flux <i>m</i> sanguin blood flow	forme <i>f</i> physique fitness
flux <i>m</i> menstruel menstrual flow	sous forme <i>f</i> de comprimés in tablet form

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

formication <i>f</i> / fourmillement <i>m</i> pins and needles	fraise <i>f</i> strawberry mark; birthmark
formule <i>f</i> sanguine blood corpuscles' distribution	fréquence <i>f</i> cardiaque heartbeat rate; pulse rate
fosse <i>f</i> cavity or hollow in the body	fréquence <i>f</i> respiratoire breathing rate
fouler <i>v</i> to sprain; to twist cheville <i>f</i> foulée sprained ankle (se) fouler <i>v</i> le poignet to twist/sprain one's ankle	frictions <i>fpl</i> localisées localised frictional massage
fou <i>m</i> folle <i>f</i> and <i>adj</i> crazy	frisson <i>m</i> chill; shiver
foyer <i>m</i> de l'infection source of the infection	frissonner <i>v</i> to shiver
fracture <i>f</i> fracture	froissement <i>m</i> strain
fracture <i>f</i> en bois vert single/clean fracture	froisser <i>v</i> to strain (a muscle)
fracture <i>f</i> compliquée compound fracture	front <i>m</i> forehead
fracture <i>f</i> du crâne fracture of the skull	(os) frontal <i>m</i> forehead (bone)
fracture <i>f</i> de fatigue fracture due to excessive physical activity	frottement <i>m</i> péricardique abnormal rubbing noise of heartbeat
fracture <i>f</i> fermée simple fracture; closed fracture	frottement <i>m</i> pleural abnormal rubbing noise with each breath (possible symptom of pleurisy)
fractures <i>fpl</i> multiples multiple fractures	frottis <i>m</i> sanguin blood smear
fracture <i>f</i> ouverte compound fracture; open fracture	frottis cervico-vaginal <i>m</i> (FCV) cervical smear
fracturer <i>v</i> to fracture	fumigateur <i>m</i> fumigator
	furoncle <i>m</i> boil; furuncle
	gale <i>f</i> scabies; itch
	galénique <i>adj</i> galenic (of medicine produced from animal or vegetable tissue)

FRENCH – ENGLISH

galop <i>m</i>, bruit de abnormal heartbeat noise	gastrite <i>f</i> gastritis (inflammation of stomach lining)
gammagraphie <i>f</i> medical imagery using gamma rays	gastroentérite <i>f</i> gastroenteritis (inflammation of stomach and intestines)
ganglion <i>m</i> ganglion (nerve cluster/nucleus)	gastroentérite <i>f</i> virale gastritis due to a virus
ganglions <i>mpl</i>, avoir des to have swollen glands	gastroentérologie <i>f</i> gastroenterology
ganglion <i>m</i> lymphatique lymph gland/node	gastroentérologue <i>m</i> gastroenterologist (digestion specialist)
ganglionnaire <i>adj</i> of, concerning glands	gaz <i>mpl</i> du sang different air components in the blood
aire <i>f</i> ganglionnaire body area containing glands (neck, armpits, groin)	gelée <i>f</i> royale royal jelly (vitamin product)
gangrène <i>f</i> gangrene	gélule <i>f</i> gelatine capsule
gant de crêpe <i>m</i> crepe glove (used for body scrub)	gelure <i>f</i> frostbite
gant de crin <i>m</i> massage glove	gencives <i>fpl</i> gums
gants <i>mpl</i> latex latex gloves	généraliser <i>v</i> to generalise
garde-malade <i>m/f</i> home nurse	cancer <i>m</i> généralisé cancer throughout the whole body
gargarisme <i>m</i> gargle	infection <i>f</i> généralisée systemic infection (throughout the whole body)
(se) faire <i>v</i> un gargarisme to gargle	(se) généraliser <i>v</i> to spread
garrot <i>m</i> tourniquet	génétique <i>f</i> genetics
gastrectomie <i>f</i> gastrectomy (surgical removal of whole/part of stomach)	conseil <i>m</i> génétique genetic advice/information given
gastric <i>adj</i> gastric	

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

to future parents based on hereditary illnesses	GEV (see gastroentérite virale)
génévrier <i>m</i> juniper	gibbosité <i>f</i> hump
génie <i>m</i> génétique genetic engineering	gingival(e) <i>adj</i> gingival pâte <i>f</i> gingivale gum ointment
génome <i>m</i> genome	gingivite <i>f</i> gingivitis
génotype <i>m</i> genotype (genetic constitution of a person)	ginseng <i>m</i> ginseng (root powder)
gentiane <i>f</i> gentian (gentian violet dye is used as antiseptic)	glair <i>f</i> mucus; phlegm glair <i>f</i> cervicale cervical mucus
genou <i>m</i> knee	glande <i>f</i> gland
genouillère <i>f</i> knee support	glande <i>f</i> endocrine endocrine gland
genoux cagneux <i>mpl</i> knock- kneed	glande <i>f</i> pituitaire pituitary gland (at base of brain)
gerçure <i>f</i> crack; chapping mains <i>fpl</i> / genoux <i>mpl</i> , pleines/pleins de gerçures badly chapped hands/knees	glande <i>f</i> sébacée sebaceous gland
gériatrie <i>f</i> geriatrics	glande <i>f</i> sudoripare sweat gland
gériatrique <i>adj</i> geriatric	glande <i>f</i> surrénale adrenal gland (which secretes adrenaline)
germe <i>m</i> germ; first stages of organ growth	glande <i>f</i> thyroïde thyroid gland
germes <i>mpl</i> de blé wheatgerm	glandes <i>fpl</i> digestives digestive glands
gérontologie <i>f</i> gerontology	glandes <i>fpl</i> lacrymales lachrymatory (tear) glands
gérontopsychiatre <i>m/f</i> psychiatrist for the elderly	glandes <i>fpl</i> mammaires mammary glands
gestation <i>f</i> gestation; pregnancy	
GEU (see grossesse extra- utérine)	

glandes *fpl* salivaires salivary
glands

glandulaire *adj* glandular

glaucome *m* glaucoma
(diminishing eyesight)

gliome *m* brain or nerve tumour

globe *m* oculaire eyeball

globe *m* vésical shape of
swollen bladder

globule *m* rouge/blanc red/
white corpuscle

globule *m* sanguin blood cell;
blood corpuscle

glotte *f* glottis (upper end of
windpipe)

glucose *m* glucose

glucide *m* carbohydrate

glucidique *adj* carbohydrate

index *m* glucidique sugar-in-
the-blood scale related to foods
équivalence *f* glucidique

sugar-count equivalence
between different quantities of
different foods

gluten *m* gluten (protein present
in cereal grains)

glycémie *f* glycaemia (glucose
level in the blood)

équilibre *m* glycémique

normal and stable amounts of
different glucoses in the blood

glycérine *f* / glycérol *m*

glycerine /glycerol (used as
laxative)

goitre *m* goitre (neck swelling)

**gommage *m* du corps/du
visage** body/facial scrub

gomme *f* gumma (internal tissue
swelling)

gomme adragante *f* tracaganth
(white/reddish pharmaceutical
gum dye)

gonade *f* gonad (ovary or
testicle)

gonadotrophine *f* gonadotropin
(substance stimulating gonads
to produce sperm/egg)

gonalgie *f* gonalgia (pain in the
knee)

gonarthrose *f* rheumatism of
the knee

gonflement *m* swelling;
(stomach) distension

gonfler *v* to swell up; to become
puffy

yeux *mpl* gonflés puffy eyes

gonorrhée *f* gonorrhoea

gorge *f* throat

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

mal à la gorge, avoir <i>v</i> to have a sore throat	granulome <i>m</i> fleshy growth on a healing cut
gourme <i>f</i> impetigo (contagious skin infection)	grave <i>adj</i> serious
goût <i>m</i> taste	gravelle <i>f</i> gravel (stones in urinary tract)
goutte <i>f</i> gout	greffe <i>f</i> transplant; graft
goutte <i>f</i> drop (of liquid)	greffe <i>f</i> du coeur heart transplant
goutte-à-goutte <i>m</i> drip (feed)	greffe <i>f</i> de moelle osseuse bone marrow transplant
goutte <i>f</i> au nez dripping/runny nose	greffe <i>f</i> d'organe(s) organ transplant
alimenter <i>v</i> au goutte-à-goutte to put (someone) on a drip	greffe <i>f</i> de peau skin graft
gouttes <i>fpl</i> pour le nez nose drops	greffe <i>f</i> de rein kidney transplant
gouttes <i>fpl</i> pour les oreilles ear drops	greffer <i>v</i> to transplant; to graft
gouttes <i>fpl</i> pour les yeux eye drops	grêle <i>m</i> small intestine
gouttière <i>f</i> plaster cast; groove in bone	grêle <i>adj</i> long and slender (of finger)
gouttière <i>f</i> sagittale sagittal suture (bone junction on top of skull)	grelotter <i>v</i> to shiver
grain <i>m</i> pellet; small pill	grésillement <i>m</i> crackling noise
grain <i>m</i> de beauté beauty spot; mole	griffe <i>f</i> du diable devil's claw
grand(e) malade <i>m/f</i> severely ill patient	gril <i>m</i> costal rib cage
	grippal(e) <i>adj</i> influenzal
	affectation <i>f</i> grippale influenza; flu
	médicament <i>m</i> pour état
	grippal anti-flu drug
	grippe <i>f</i> flu
	grippe <i>f</i> asiatique Asian flu

grippe <i>f</i> aviaire avian flu	gymnastique <i>f</i> orthopédique
grippe <i>f</i> intestinale gastric flu	orthopaedic exercises
grossesse <i>f</i> pregnancy	gymnastique <i>f</i> respiratoire
grossesse <i>f</i> à haut-risque high-risk pregnancy	breathing exercises
grossesse <i>f</i> extra-utérine	gymnastique <i>f</i> suédoise
ectopic pregnancy	callisthenics (body work-out)
grossesse <i>f</i> nerveuse phantom pregnancy	gynécologie <i>f</i> gynaecology
test <i>m</i> de grossesse pregnancy test	gynécologue <i>m/f</i> gynaecologist
grosneur <i>m</i> lump; tumour	haleine <i>f</i> breath
grossir <i>v</i> to put on weight; to get bigger	mauvaise haleine <i>f</i> bad breath
groupe <i>m</i> sanguin blood group/type	halitose <i>f</i> halitosis (bad breath)
groupe <i>m</i> tissulaire tissue group/type	hallucination <i>f</i> hallucination
guérir <i>v</i> to cure; to heal	hallucination <i>f</i> auditive
guérison <i>f</i> cure; healing; recovery	auditory hallucination
guérissable <i>adj</i> curable	hallucination <i>f</i> olfactive
gueule <i>f</i> de bois hangover	olfactory hallucination
gustatif -ive <i>adj</i> gustative	hallucination <i>f</i> visuelle visual hallucination
gymnastique <i>f</i> aquatique;	halluciné(e) <i>m/f</i> hallucinated person; lunatic
aquagym aquagym	hallucinogène <i>adj</i>
gymnastique <i>f</i> corrective	hallucinogenic; mind-expanding; ‘mind-blowing’ (of drug)
remedial gymnastics	hallux valgus <i>m</i> pigeon-toed condition
gymnastique <i>f</i> oculaire eye exercises	hamamélis <i>m</i> witch-hazel
	hammam <i>m</i> steam bath
	hanche <i>f</i> hip

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

pose <i>f</i> d'une prothèse de hanche	hémiparalysie <i>f</i> hemiplegia
hip replacement operation	(paralysis of one side of the body)
handicap <i>m</i> handicap; disability	hémiparalysique <i>m/f</i> hemiplegic
handicapé(e) <i>m/f</i> disabled person	(person paralysed down one side)
handicapé(e) <i>adj</i> disabled; handicapped	hémiparalysique <i>adj</i> hemiplegic
haptonomie <i>f</i> communication with foetus through sensory stimulation	(paralysed down one side)
HAV (see hépatite)	hémochromatose <i>f</i> disease caused by excess iron in organism
HBV (see hépatite)	hémodialyse <i>f</i> haemodialysis/ kidney or renal dialysis
HCV (see hépatite)	hémoglobine <i>f</i> haemoglobin (red oxygen-carrying protein in blood)
héliothérapie <i>f</i> heliotherapy (sunlight treatment)	hémogramme <i>f</i> (see formule sanguine)
hématie <i>f</i> red corpuscle	hémolyse <i>f</i> pathologique pathological haemolysis (abnormal elimination of red corpuscles)
hématique <i>adj</i> type of liquid produced after blood coagulation	hémolyse <i>f</i> physiologique physiological haemolysis (natural elimination of red corpuscles)
kyste <i>m</i> hématique pocket of blood resulting from a bruise	hémophile <i>m/f</i> haemophilic
hématologie <i>f</i> haematology (study of blood physiology)	hémophile <i>adj</i> haemophilic
hématologique <i>adj</i> haematological	
hématologue <i>m/f</i> haematologist (blood specialist)	
hématome <i>m</i> bruise/haematoma	

hémophilie <i>f</i> haemophilia (hereditary condition with failure of normal blood coagulation)	hépatite <i>f</i> virale viral hepatitis
hémorragie <i>f</i> externe external haemorrhage/bleeding	hépatologue <i>m/f</i> liver specialist
hémorragie <i>f</i> interne internal haemorrhage	hépatopathie <i>f</i> liver complaint
hémorragique <i>adj</i> haemorrhagic	herbe <i>f</i> médicinale medicinal herb
hémorroïdes <i>fpl</i> haemorrhoids; piles	héréditaire <i>adj</i> hereditary
hémorroïdal(e) <i>adj</i> haemorrhoidal	hérédité <i>f</i> heredity
hémostase <i>f</i> haemostasis (stopping of haemorrhage)	hernie <i>f</i> hernia; rupture
héparine <i>f</i> heparin (anticoagulant in various tissues and organs)	hernie <i>f</i> discale slipped disc
hépatique <i>m/f</i> liver complaint sufferer	hernie <i>f</i> étranglée strangulated hernia (blocking circulation)
hépatique <i>adj</i> relating to the liver	hernie <i>f</i> hiatale hiatus hernia (between chest & abdomen)
hépatite <i>f</i> hepatitis	hernie <i>f</i> inguinale inguinal hernia (of the groin)
HAV (abbreviation virus <i>m</i> de l' hépatite A) hepatitis A	herpès <i>m</i> herpes
HBV (abbreviation virus <i>m</i> de l' hépatite B) hepatitis B	herpès <i>m</i> buccal cold sore
HCV (abbreviation virus <i>m</i> de l' hépatite C) hepatitis C	herpès <i>m</i> circiné ringworm
	herpès <i>m</i> de la lèvre cold sore
	herpès <i>m</i> genital genital herpes
	herpès <i>m</i> zoster shingles
	hétérogène <i>adj</i> suspicious aspect of organs on X-rays, scanner results, etc.
	hibernation <i>f</i> artificielle induced hypothermia
	hippocampe <i>m</i> hippocampus (ridges at the bottom of the brain's lateral ventricles)

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

hippocratism <i>m</i> digital nail deformation	horaire <i>f</i> nocturne nocturnal (of fever, symptoms, etc.)
hirsutisme <i>m</i> hirsutism (excessive hair growth)	hormone <i>f</i> hormone
histamine <i>f</i> histamine (body catalyst from allergies)	traitement <i>m</i> hormonal treatment using hormones
histologie <i>f</i> histology (study of tissues)	trouble <i>m</i> hormonal hormone-producing glands disorder
HIV (abbr. of human immunodeficiency virus) HIV virus	hormonothérapie <i>f</i> course of treatment using hormones
Hodgkin, maladie <i>f</i> de Hodgkin's disease	humérus <i>m</i> humerus (upper arm bone)
holistique <i>adj</i> holistic (of treatment taking into account mental and social factors)	huile <i>f</i> essentielle essential oil (used in medicines)
holter <i>m</i> rythmique heart activity record over a 24 hour period	huile <i>f</i> de foie de morue cod-liver oil
homéopathie <i>f</i> homeopathy	huile <i>f</i> de massage massage oil
homéopathique <i>adj</i> homeopathic	huile <i>f</i> de ricin castor oil
doses <i>fpl</i> homéopathiques small (therapeutic) doses	humeur <i>f</i> mood; humour
homogène <i>adj</i> homogeneous aspect of healthy organs on X-rays, scanner results, etc.	humeur <i>f</i> aqueuse aqueous humour/body (clear fluid in eye between the lens and cornea)
hoquet <i>m</i> hiccup; hiccough	humeur <i>f</i> vitreuse vitreous humour/body (clear tissue behind eyeball lens)
hoqueter <i>v</i> to hiccup; to hiccough	hydarthrose <i>f</i> du genou water on the knee
	hydratant(e) <i>adj</i> moisturising
	hydratation <i>f</i> hydration

hydrate <i>m</i> de chloral chloral hydrate (sedative)	hygiénisme <i>m</i> cleanliness (for good health)
hydrater <i>v</i> to moisturise	hygroma <i>m</i> bursitis (inflammation of a bursa/fluid filled sac)
(s') hydrater to hydrate oneself	
hydrocéphalie <i>f</i> hydrocephalus (excessive fluid in the brain)	hymen <i>m</i> hymen
hydrocortisone <i>f</i> hydrocortisone (steroid hormone for treating inflammations/rheumatism)	hyperactif -ive <i>adj</i> hyperactive
hydrocution <i>f</i> immersion syncope	hyperacanthose <i>f</i> excessive growth of layer of skin
hydronéphrose <i>f</i> hydronephrosis (water-swollen kidney)	hypercholestérolémie <i>f</i> abnormal amount of cholesterol in blood
hydropisie <i>f</i> dropsy (excess fluid in body tissues or cavities)	hyperdense <i>adj</i> relating to (abnormal) opacity of organ on X-rays, etc.
hydrosadénite <i>f</i> inflammation of sweat glands	hyperglycémie <i>f</i> hyperglycaemia (glucose excess in blood stream)
hydrothérapie <i>f</i> hydrotherapy	épreuve <i>f</i> d'hyperglycémie provoquée glucose tolerance test
hygiène <i>f</i> hygiene	hyperhidrose <i>f</i> hyperhidrosis; excessive sweating
hygiène <i>f</i> alimentaire food hygiene	hyperkératose <i>f</i> corn (hard skin)
hygiène <i>f</i> bucco-dentaire oral hygiene	hypermétropie <i>f</i> long- sightedness
hygiène <i>f</i> corporelle personal hygiene	hyperparathyroïdie <i>f</i> hyperparathyroidism (abnormal
hygiène <i>f</i> du travail work hygiene; hygiene at work	
hygiène <i>f</i> de vie, pour une meilleure for a healthier life	

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

functioning of gland near the thyroid)	hypnotique <i>m</i> hypnotic; sleep inducing (pill)
hyperphagie <i>f</i> obsessional eating (overeating)	hypnotique <i>adj</i> hypnotic
hyperprotidique <i>adj</i> protein enriched	hypoallergénique <i>adj</i> hypoallergenic (of little/reduced tendency to cause allergic reaction)
hypersomnie <i>f</i> prolonged sleeping; frequent sleeping	hypocondriaque <i>m/f</i> hypochondriac
hypertensif -ive <i>adj</i> hypertensive	hypocondriaque <i>adj</i> hypochondriac
hypertension <i>f</i> hypertension	hypocondrie <i>f</i> hypochondria
hypertension <i>f</i> artérielle high blood pressure	hypoglycémie <i>f</i> hypoglycaemia (glucose deficiency in bloodstream)
hypertension <i>f</i> intracrânienne intracranial pressure	hypophyse <i>f</i> pituitary gland (small ductless gland at base of brain)
hyperthermie <i>f</i> hyperthermia	hypopnée <i>f</i> breathing insufficiency
hypertonique <i>adj</i> hypertonic (of high-tension muscles); of extremely concentrated medicine for injection	hypotensif -ive <i>adj</i> hypotensive
perfusion <i>f</i> hypertonique hypertonic drip	hypotension <i>f</i> artérielle low blood pressure
hypertrophie <i>f</i> hypertrophy (organ/tissue enlargement due to increase in size of cells)	hypothalamus <i>m</i> hypothalamus (brain area controlling hunger, thirst, temperature, etc.)
hyperventilation <i>f</i> hyperventilation (abnormally fast breathing rate)	hypothermie <i>f</i> hypothermia
hypnose <i>f</i> hypnosis	hypothyroïdie <i>f</i> hypothyroidism (subnormal activity of thyroid gland)
hypnothérapie <i>f</i> hypnotherapy	

hypotrophie <i>m</i> insufficient natural growth development (due to malnutrition)	imagerie <i>f</i> remnographique 3D MRIs
hystérectomie <i>f</i> hysterectomy	imagerie <i>f</i> scanographique scans
hystérie <i>f</i> hysteria	imagerie <i>f</i> tomographique 3D sectional scans
hystéroggraphie <i>f</i> hysterography; X-ray of the womb	imagerie <i>par résonance magnétique nucléaire (IRM) nuclear magnetic resonance imaging (MRI)</i>
hystérique <i>m/f</i> hysterical person	imbécile <i>m/f</i> imbecile
hystérique <i>adj</i> hysterical	imbécile <i>adj</i> imbecilic
IAD (see insémination artificielle avec donneur)	imbécillité <i>f</i> imbecility; idiocy
ictère <i>m</i> jaundice; icterus	immunisation <i>f</i> immunisation
idiotie <i>f</i> idiocy	immunité <i>f</i> immunity
iléite <i>f</i> ileitis (inflammation of last portion of the intestine)	immunité <i>f</i> acquise acquired/developed immunity
iléite <i>f</i> régionale Crohn's disease; regional enteritis	immunité <i>f</i> cellulaire cell-mediated immunity
iléon <i>m</i> ileum (last portion of small intestine)	immunité <i>f</i> naturelle inborn immunity
iliaque <i>adj</i> iliac (of the lower body or <i>ilium</i> area)	impaction <i>f</i> impaction (bone parts driven or wedged together and not moveable)
os <i>m</i> iliaque hip bone	impuissance <i>f</i> impotence
imagerie <i>f</i> médicale medical imagery	imputable <i>adj</i> attributable to
imagerie <i>f</i> échographique ultrasound scans	impétigo <i>m</i> impetigo (contagious skin infection)
imagerie <i>f</i> radiographique 2D X-rays	implant <i>m</i> implant
	implant <i>m</i> capillaire hair graft

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

incubation <i>f</i> incubation	obésité <i>f</i> obesity: between 30 and 40
incurable <i>m/f</i> person that cannot be cured	obésité <i>f</i> massive massively obese: result over 40
incurable <i>adj</i> incurable	indice <i>m</i> de protection solaire sun protection factor (on bottles, tubes etc.)
malade <i>m/f</i> incurable incurably ill	indigestion <i>f</i> indigestion
indemne <i>adj</i> unharmed	indolore <i>adj</i> painless
index <i>m</i> index finger; forefinger index	infarctus <i>m</i> infarction (dead tissue through lack of blood)
indication <i>f</i> indication	infarctus <i>m</i> du myocarde heart attack; coronary thrombosis
indication <i>f</i> thérapeutique remedial indication	infarctus <i>m</i> pulmonaire partial lung collapse following embolism
indice <i>m</i> d'Apgar Apgar index (newborn baby's vitality rating)	infarctus <i>m</i> septal heart attack affecting the ventricular septum
IMC <i>m</i> (indice de masse corporelle) BMI (body mass index) (index which determine categories of weight; obtained by dividing body weight in kilograms by the square of the body's height in metres. Categories of body weight and their relative index figures follow)	infecter <i>v</i> to infect (s') infecter <i>v</i> to become infected/septic
maigreur <i>f</i> thinness: below 18	infecté(e) <i>adj</i> infected
normal <i>adj</i> normal: between 18 and 25	infectieux -euse <i>adj</i> infectious
surpoids <i>m</i> overweight: between 25 and 30	infection <i>f</i> infection
	infertilité <i>f</i> infertility
	infestation <i>f</i> infestation
	infester <i>v</i> to infest
	infiltrat <i>m</i> abnormal dark spot on X-ray image

infiltration <i>f</i> injection; seepage; infiltration	inhalateur <i>m de poche</i> pocket- sized inhaler
infiltration <i>f grasseuse</i> fatty tissue build-up	inhalation <i>f</i> inhalation
infirm <i>adj</i> physically disabled	faire <i>v des inhalations</i> to use steam inhalations
infirmier <i>f</i> infirmary	inhaler <i>v</i> to inhale; to breathe in
infirmier <i>m -ière f</i> nurse	inhibiteur <i>m</i> inhibitor (natural substance or medicine)
infirmier <i>m -ière f chef</i> charge nurse	inhibiteur <i>m calcique</i> calcium blocker (treats high blood pressure)
infirmier <i>m -ière f diplômé(e)</i> (d'état) (state) registered nurse	inhibiteur <i>m de la coagulation</i> inhibitor of blood coagulation
infirmier <i>m -ière f libéral(e)</i> self-employed nurse	inhibiteur <i>m de la pompe</i> à protons stomach ulcer medicine
infirmier <i>m -ière f en -chef</i> head nurse	inhibiteur <i>-trice adj</i> inhibitory
infirmier <i>-ière major m/f</i> (military) matron	injecté(e) <i>adj</i> injected
infirmier <i>m -ière f visiteur</i> -euse visiting/district nurse	yeux <i>mpl injectés de sang</i> bloodshot eyes
infirmité <i>f</i> infirmity	injection <i>f</i> injection
inflammation <i>f</i> inflammation	injection <i>f déchaînante</i> overdose (a mistakenly administered injection with potential fatal results, shortly after a previous injection with the same product)
inflammatoire <i>adj</i> inflammatory	injection <i>f d'insuline</i> insulin injection
influx <i>m nerveux</i> nerve impulse	
infra-rouge <i>adj</i> infrared	
inhalateur <i>m</i> inhaler	
inhalateur <i>m buccal</i> mouth inhaler	

injection <i>f</i> intradermique intradermic injection	instable <i>adj</i> unstable (condition)
injection <i>f</i> intramusculaire intramuscular injection	instaurer <i>v</i> to start (course of treatment)
injection <i>f</i> intraveineuse intravenous injection	instillation <i>f</i> instillation (with drops for eye, ear, etc.)
injection <i>f</i> sous-cutanée sub-cutaneous injection	institutionnaliser <i>v</i> to institutionalise (patient)
inoculation <i>f</i> inoculation (injection of microbes)	s'institutionnaliser <i>v</i> to become institutionalised
inoculation <i>f</i> accidentelle accidental infection (through injury)	insuffisance <i>f</i> insufficiency; inadequacy (of an organ or set of organs to function properly which can lead to total failure)
inoculer <i>v</i> to inoculate	insuffisance <i>adj</i> cardiaque/rénale cardiac/renal insufficiency
insémination <i>f</i> artificielle artificial insemination	insuffisance <i>f</i> respiratoire respiratory insufficiency
insémination <i>f</i> artificielle avec donneur <i>m</i> (IAD) artificial insemination by donor (AID)	insufflation <i>f</i> insufflation
insolation <i>f</i> sunstroke	insuffler <i>v</i> to insufflate (blow/breathe powder, gas, air into body cavity)
insomnie <i>m/f</i> insomniac	insuline <i>f</i> insulin
insomniaque <i>adj</i> insomniac	insulinodépendant(e) <i>adj</i> insulin-dependent (of person or illness)
insomnie <i>f</i> insomnia	insulinorequérant(e) <i>adj</i> requiring insulin temporarily (of person or illness)
inspiration <i>f</i> breathing in dyspnée <i>f</i> inspiratoire breathing-in difficulty	
instabilité <i>f</i> gléno-humérale fragile/easily dislocated shoulder	

traitement <i>m</i> par insuline insulin treatment	termination of pregnancy; abortion
interaction <i>f</i> médicamenteuse adverse interaction of two medicines	intervenir <i>v</i> to intervene; to operate
intercarpien(ne) <i>adj</i> of/ concerning the wrist bones	intervention <i>f</i> intervention; operation
intercure <i>f</i> pause between two courses of treatment; temporary pause in a treatment	intervention <i>f</i> chirurgicale surgical operation
interféron <i>m</i> humain interferon (proteins released by cells)	intestin <i>m</i> intestine
interligne <i>f</i> space between two bones (used in X-ray readings)	intestins <i>mpl</i> bowels
intermission <i>f</i> intermission	intestin grêle <i>m</i> small intestine; bowel
intermittence <i>f</i> remittance; (heart/pulse) irregularity	intestin gros <i>m</i> large intestine
interne <i>m/f</i> des hôpitaux house doctor	intoxication <i>f</i> poisoning
interne <i>adj</i> internal; interior	intoxication <i>f</i> alimentaire/ toxi-infection <i>f</i> alimentaire food poisoning
médecine <i>f</i> interne study of internal illnesses	intoxiqué(e) <i>adj</i> addicted
internement <i>m</i> confinement	toxicomane <i>m/f</i> drug addict
interner <i>v</i> to confine (someone to a mental hospital/institution)	intoxiquer <i>v</i> to intoxicate
interrompre <i>v</i> to interrupt; to terminate	intra- (prefix) inside; into
interruption <i>f</i> volontaire de grossesse (IVG) voluntary	dermo-réaction <i>f</i> allergy testing injection (under the skin)
	musculaire <i>m and f</i> intramuscular
	veineux -euse <i>adj</i> intravenous
	intubation <i>f</i> intubation
	intuber <i>v</i> to intubate
	invalide <i>m/f</i> disabled person

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

grand invalide <i>m</i> civil severely disabled person	irrigation <i>f</i> irrigation
invalide <i>adj</i> disabled	irriguer <i>v</i> to irrigate
invasif -ive <i>adj</i> invasive/ spreading (disease and procedure)	irritant <i>m</i> irritant
investigation <i>f</i> examination	irritant(e) <i>adj</i> irritant
involution <i>f</i> involution (reduction in size of an organ)	irritation <i>f</i> irritation
iode <i>m</i> iodine	ischémie <i>f</i> ischaemia (blood circulation blockage or disorder in an organ)
ionogramme <i>m</i> blood test to show ion count	isolement <i>m</i> isolation
IRM (see imagerie par résonance magnétique)	isotonique <i>adj</i> isotonic solution <i>f</i> isotonique solution equal in molecular concentration to blood plasma
iridologie <i>f</i> iridology (diagnosis by examination of iris)	IV (abbreviation of intraveineux -euse)
iris <i>m</i> iris	jambe <i>f</i> leg
iritis <i>f</i> iritis (inflammation of the iris)	jambe <i>f</i> de bois wooden leg
irradiant(e) <i>adj</i> radiant; spreading (pain, illness)	jambe <i>f</i> artificielle artificial leg
irradiation <i>f</i> irradiation	jambe <i>f</i> articulée articulated leg
irréductible <i>adj</i> irreducible (of fractures, hernias)	jambes arquées <i>fpl</i> bow-legged
irrégulier -ière <i>adj</i> anomalous; irregular	jarret <i>m</i> back of the knee
irrigateur <i>m</i> irrigator (hydrotherapeutic appliance to eliminate toxins in the intestines, vagina, etc)	jarrets <i>mpl</i> d'acier strong legs
	jaunisse <i>f</i> jaundice
	jéjunum <i>m</i> jejunum (second part of small intestine)
	à jeun <i>adv</i> on an empty stomach (required before many blood tests)

FRENCH – ENGLISH

jeûne <i>m</i> fasting; abstention from food	kératose <i>f</i> keratosis (thickening of the cornea)
jeûner <i>v</i> to fast	kératoplastie <i>f</i> cornea graft
jonction <i>f</i> place on/in body between two organs or parts of organs	kiné(e) <i>m/f</i> (abbr. of kinésithérapeute) physio (physiotherapist)
jonction <i>f</i> atrio-ventriculaire/auriculo-ventriculaire heart area between the auricles and ventricles	kinésithérapeute <i>m/f</i> physiotherapist; physical therapist
joue <i>f</i> cheek	kinésithérapie <i>f</i> physiotherapy
‘ses jours <i>mpl</i> ne sont pas en danger’ ‘no mortal danger’ bulletin (for a patient)	kleptomanie <i>f</i> kleptomania
jumeau <i>m</i> -elle <i>f</i> twin	kyste <i>m</i> cyst
jumeaux <i>mpl</i> -elles <i>fpl</i> twins	kyste <i>m</i> de l’ovaire ovarian cyst
jumeaux <i>mpl</i> triceps sural (the two calf muscles)	kyste <i>m</i> sébacé sebaceous (fatty) cyst
kaliémie <i>f</i> potassium level in the blood	kystique <i>adj</i> cystic
Kaposi, maladie <i>f</i> de/sarcome <i>m</i> de/syndrome <i>m</i> de Kaposi’s illness/sarcoma/syndrome (malignant tumour syndrome)	L-dopa <i>f</i> L-dopa (form of dopa: a treatment for Parkinson’s disease)
kératine <i>f</i> keratin (fibrous proteins in hair)	lésion <i>f</i> kystique cystic lesion; cyst (internal)
kératite <i>f</i> keratitis (inflammation of the cornea)	labial(e) <i>adj</i> labial
	labile <i>adj</i> unstable (products); changing (mood, condition)
	laboratoire <i>m</i> laboratory
	laboratoire <i>m</i> d’analyses médicales medical analysis laboratory

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

laboratoire <i>m</i> biochimique biochemical laboratory	lait <i>f</i> de toilette cleansing lotion; cleansing milk
laboratoire <i>m</i> de virologie virology laboratory	lait <i>f</i> de toilette pour bébé baby lotion
laboratoire <i>m</i> pathologique pathological laboratory	lame <i>f</i> drop (of liquid)
laboratoire <i>m</i> physiologique physiological laboratory	lame <i>f</i> criblée flat bone between brain and nose
laboratoire <i>m</i> radiochimique radiochemical laboratory	lampe <i>f</i> de luminothérapie avec écran de protection light therapy lamp with protective screen
lacération <i>f</i> laceration	lancette <i>f</i> lancet (surgical knife)
lacrymal(e) -aux <i>adj</i> lachrymal (relating to tears)	langue <i>f</i> tongue
liquide <i>m</i> lacrymal; larmes <i>fpl</i> tears	langue <i>f</i> blanche/chargée/ pâteuse coated or furred tongue
glande <i>f</i> lacrymale lachrymal gland	lanoline <i>f</i> lanoline
lactation <i>f</i> lactation	laparotomie <i>f</i> laparotomy (stomach operation)
lactobacilles <i>mpl</i> lactobacilli (bacteria producing lactic acid)	laparotomie <i>f</i> exploratrice investigative laparotomy
lactose <i>m</i> lactose (sugar in milk)	laryngectomie <i>f</i> laryngectomy (removal of part or entire larynx)
lait <i>m</i> milk; lotion	laryngite <i>f</i> laryngitis
lait <i>m</i> pour le corps body lotion	laryngoscope <i>m</i> laryngoscope (instrument)
lait <i>m</i> de croissance vitamin- enriched milk	laryngoscopie <i>f</i> laryngoscopy (detailed inspection of larynx using a laryngoscope)
lait <i>m</i> cru unpasteurised milk	
lait <i>m</i> maternisé baby milk formula	

larynx <i>m</i> larynx	léser <i>v</i> to damage; to injure
laser <i>m</i> laser	lésé(e) <i>adj</i> damaged
lassitude <i>f</i> lassitude	lésion <i>f</i> lesion
latéralisation <i>f</i> natural tendency to be right- or left-handed/ footed	lésion <i>f</i> pulmonaire pulmonary lesion
lavage <i>m</i> washing	lésion <i>f</i> cérébrale brain damage
lavage <i>m</i> gastrique stomach wash	lésions <i>fpl</i> internes internal injuries
lavage <i>m</i> interne douche	léta(e) <i>adj</i> lethal
lavage <i>m</i> intestinal intestinal wash	léthargie <i>f</i> lethargy
lavement <i>m</i> enema; fluid or syringe used for enema	leucémie <i>f</i> leukaemia
lavement <i>m</i> à la Gastrograffine ® <i>f</i> iodine base enema fluid (used in preparation for scanning the large intestine)	leucocyte <i>m</i> ; globule <i>m</i> blanc white corpuscle
lavement <i>m</i> barité barium enema (pre X-rays: coloscopy more usual)	leucoplasie <i>f</i> leucoplasy (abnormal white patch/blotch on tongue/inside mouth/on genitals)
laver <i>v</i> to wash	leucorrhée <i>f</i> leuc(k)orrhea (vaginal discharge)
laxatif <i>m</i> laxative	leucotomie <i>f</i> leucotomy (surgery to white nerve fibres in the brain)
laxatif -ive <i>adj</i> laxative	lèvre <i>f</i> lip
légionellose <i>f</i> (see maladie du légionnaire)	lèvre <i>f</i> supérieure/inférieure upper/lower lip
lentigo <i>m</i> mole; lentigo	lèvres <i>fpl</i> d'une incision/d'une plaie edges of an incision/a wound
lentilles <i>fpl</i> de contact contact lenses	libérer <i>v</i> to unblock
lèpre <i>f</i> leprosy	libido <i>f</i> libido

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

licenciement <i>m</i> discharge (of patient)	liposoluble <i>adj</i> liposoluble (fat-soluble)
lifting <i>m</i> facelift	liposuccion <i>f</i> liposuction
ligament <i>m</i> ligament	lipping <i>m</i> osteophyte (abnormal shape/extension to bone on edge of rheumatic joint)
ligature <i>f</i> ligature (esp. in surgery)	liquide <i>m</i> amniotique amniotic fluid
ligaturer <i>v</i> to ligature; to tie up; to bind	liquide <i>m</i> synovial synovial fluid/liquid (lubricates joints and tendon sheathes)
light <i>adj</i> diet (of drinks)	listériose <i>f</i> listeriosis (food-poisoning infection)
limaçon <i>m</i> osseux cochlea (snail-shaped cavity inside the ear)	lit <i>m</i> bed
lime <i>f</i> à ongles nail file	lit <i>m</i> d'eau water bed
lingettes <i>fpl</i> baby wipes	lit <i>m</i> privé private bed (hospital room)
lingual(e) <i>adj</i> related to the tongue	lithiase <i>f</i> lithiasis (kidney stones causing inflammation)
protraction <i>f</i> linguale putting out the tongue	lithiase <i>f</i> rénale lithiasis (kidney stones causing inflammation)
linguette <i>f</i> tablet taken under the tongue	lithiase <i>f</i> urinaire gravel (crystals formed in urinary tract)
lipase <i>f</i> lipase (fat-breaking enzyme)	lobe <i>m</i> de l'oreille ear lobe
lipasémie <i>f</i> amount of lipase in the blood	lobe <i>m</i> inférieur/moyen/supérieur lower/middle/upper lobe (of lung)
lipide <i>m</i> lipid; fatty acid/oil/wax/steroid	
lipomatose <i>f</i> presence of fatty cysts; increase in body fat under the skin	
lipome <i>m</i> fatty cyst	

lobotomie <i>f</i> cérébrale	lunettes <i>fpl</i> bifocales bifocal
lobotomy (pre-frontal brain	spectacles
lobe incision)	lunettes <i>fpl</i> de glacier snow
local <i>m</i> d'examens examination	glasses
room	lunettes <i>fpl</i> de natation
lombaire <i>adj</i> lumbar	swimming goggles
lombalgie <i>f</i> lumbago	lunettes <i>fpl</i> noires dark glasses
longévité <i>f</i> longevity	lunettes <i>fpl</i> de plongée diving
lordose <i>f</i> lordosis (inward	goggles
curvature of the spine)	lunettes <i>fpl</i> de protection
lotion <i>f</i> lotion	safety goggles
lotion <i>f</i> après-soleil after-sun	lunettes <i>fpl</i> de sécurité safety
lotion	glasses
lotion <i>f</i> calmante à la	lunettes <i>fpl</i> de soleil sunglasses
calamine calamine lotion	lunettes <i>fpl</i> de vue corrective
lotion <i>f</i> capillaire hair care	vision glasses
lotion	lupus <i>m</i> lupus (ulcerous skin
lotion <i>f</i> contre les insectes	disease)
insect repellant	lupus <i>m</i> érythémateux
loucher <i>v</i> to squint	disséminé systemic lupus
loupe <i>f</i> fatty cyst; wen (benign	erythematosis (lupus infection
skin tumour); magnifying glass	throughout the body)
lucite <i>f</i> skin disease/burn from	lupus <i>m</i> érythémateux
too much sunlight	chronique chronic lupus
luette <i>f</i> uvula (fleshy extension	erythematis
of soft palate hanging above	lupus <i>m</i> vulgaire lupus vulgaris
throat)	(TB with dark red skin patches
lumbago <i>m</i> lumbago	due to TB inoculation)
luminothérapie <i>f</i> light therapy	luxation <i>f</i> dislocation
lunettes <i>fpl</i> glasses	luxer <i>v</i> to dislocate

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

lymphangite *f* lymphangitis
(inflammation of lymphatic
vessels)

lymphatique *adj* lymphatic
système *m* **lymphatique**
lymphatic system (network of
vessels conveying lymph)

lymphe *f* lymph (colourless
fluid with only white
corpuscles)

lymphosarcome *m*
lymphosarcoma (cancer of the
lymph gland/node tissue)

lyse *f* lysis (cell/bacteria
destruction)

lytique *adj* relating to/causing
lysis

cocktail *m* **lytique** possibly
lethal combination of
medicines, would cause lysis
through a cell-destroying
(lytic) process

mâchoire *f* **inférieure/**
supérieure lower/upper jaw

mâchonnement *m* bruxism
(grinding or clenching of
teeth); chewing

mâchonner *v* to chew

macrobiotique *adj* macrobiotic
(Zen Buddhist dietary system)

macrobiotique *f* macrobiotics

macrocytose *m* abnormally
large red corpuscles

macroscopique *adj*
macroscopic (visible to the
naked eye)

macula *f* macula (spot-like
central area of retina)

macule *f* macula (dark spot in
the skin)

magnésium *m* magnesium

magnétisme *m*; magnetism (for
rheumatism, lumbago, kidney
stones, etc.)

magnétothérapie *f* magnetism

maigre *adj* underweight; thin

maigrir *v* to slim

main *f* hand

maïeuticien *m* (rarely used
word) male mid-wife

maison *f* **de retraite**

médicalisée nursing home

majeur *m* middle finger

majoration *f* increase (in); rise
(in)

majorer *v* to increase (dose,
etc.)

mal *m* **à la gorge** sore throat

mal <i>m</i> à l'estomac stomach ache	grand(e) malade <i>m/f</i> seriously ill person
mal au cœur, avoir <i>v</i> to feel ill/sick	malade <i>adj</i> ill
mal au cœur en voiture, avoir <i>v</i> to feel carsick	gravement malade <i>adj</i> gravely/seriously ill
mal <i>m</i> aux dents toothache	maladie <i>f</i> illness; disease
mal <i>m</i> aux oreilles earache	maladie <i>f</i> d'Addison Addison's disease (progressive anaemia, weakness and bronzing discolouration of skin)
mal <i>m</i> aux reins backache	maladie <i>f</i> d'Alzheimer Alzheimer's disease
mal <i>m</i> de dents toothache	maladie <i>f</i> aiguë short, violent illness
mal <i>m</i> de dos backache	maladie <i>f</i> aiguë de l'appareil respiratoire acute respiratory disease
mal <i>m</i> des montagnes mountain sickness	maladie <i>f</i> à virus Ebola Ebola virus/disease
mal <i>m</i> de mer seasickness	maladie <i>f</i> de Basedow Basedow's disease (excessive hormone production following thyroid gland inflammation)
mal <i>m</i> de tête headache	maladie <i>f</i> bénigne mild/harmless illness
mal <i>m</i> des transports travel sickness	maladie <i>f</i> bleue 'blue' disease; congenital cyanosis (oxygen-deficient blood)
mal partout, avoir <i>v</i> to ache all over	
malade <i>m/f</i> invalid; patient; sick person	
malade <i>m/f</i> ambulatoire ambulatory patient	
malade <i>m/f</i> imaginaire hypochondriac	
malade <i>m/f</i> mental(e) mentally ill/mentally sick person	
faux -sse malade <i>m/f</i> malingerer	

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

maladie <i>f</i> bronzée Addison's disease (see also maladie d'Addison)	maladie <i>f</i> infectieuse infectious disease
maladie <i>f</i> des caissons decompression sickness	maladie <i>f</i> de langueur wasting disease
maladie <i>f</i> cardio-vasculaire cardiovascular disease	maladie <i>f</i> du légionnaire legionnaires' disease
maladie <i>f</i> de/par carence (any) deficiency disease	maladie <i>f</i> mentale mental illness
maladie <i>f</i> du charbon anthrax (biological) disease	maladie <i>f</i> mortelle fatal illness/disease
maladie <i>f</i> chronique chronic disease	maladie <i>f</i> post-opératoire post-operative illness
maladie <i>f</i> contagieuse contagious disease	maladie <i>f</i> de Parkinson Parkinson's disease
maladie <i>f</i> coronarienne coronary heart disease	maladie <i>f</i> de peau skin disease
maladie <i>f</i> du coeur heart disease	maladie <i>f</i> professionnelle industrial disease
maladie <i>f</i> de Fanconi Fanconi disease (congenital illness causing poor reproduction of red corpuscles)	maladie <i>f</i> rare rare disease
maladie <i>f</i> héréditaire hereditary disease	maladie <i>f</i> sexuellement transmissible (MST) sexually transmitted disease (STD)
maladie <i>f</i> d'Hodgkin Hodgkin's disease	maladie <i>f</i> du sommeil sleeping sickness
maladie <i>f</i> infantile childhood disease/complaint	maladie <i>f</i> du travail occupational disease
	maladie <i>f</i> tropicale tropical disease
	maladie <i>f</i> vénérienne venereal disease (VD)

FRENCH – ENGLISH

malaise <i>m</i> feeling of sickness/ fainting	mammographie <i>f</i> mammography (2D breast X-ray)
malaise <i>m</i> cardiaque mild heart attack	manchette <i>f</i> plâtrée wrist plaster (cast)
malaise <i>m</i> vasovagal sudden drop in blood pressure	mandibule <i>f</i> mandible (jaw)
malaria <i>f</i> malaria	mandibulaire <i>adj</i> concerning the mandible
malentendant(e) <i>m/f</i> person hard of hearing	manie <i>f</i> mania (serious mental disorder)
malformation <i>f</i> abnormality	manipulation <i>f</i> manipulation
malignité <i>f</i> malignancy	manipulation <i>f</i> vertébrale manipulation of the spine
malin -igne <i>adj</i> malignant (worsening/growing illness/ tumour)	manipulations <i>fpl</i> génétiques genetic engineering
malléolaire <i>adj</i> concerning protruding sides of ankle bone	manuel <i>m</i> de premiers soins first-aid manual
malvoyant(e) <i>m/f</i> partially sighted person	maquillé(e) <i>adj</i> of treatment not stopped sufficiently in advance of examination for a true result
mammaire <i>adj</i> mammary abcès <i>m</i> mammaire mammary abscess	marasme <i>m</i> marasmus (emaciation due to nutritional deficiency)
glandes <i>fpl</i> mammaires mammary glands	marcher <i>v</i> en dormant to sleep walk
hypertrophie <i>f</i> mammaire breast enlargement	marqueur <i>m</i> marker (in blood tests, shows development or diminution of illness); tracer
plastie <i>f</i> mammaire cosmetic breast surgery	
mammectomie <i>f</i> mammectomy	

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

(radioactive isotope trace in medical imagery)	masseur -euse <i>m/f</i> masseur -euse
marron <i>m</i> d'Inde, extrait de horse chestnut preparation	mastectomie <i>f</i> mastectomy
martial(e) <i>adj</i> concerning iron	mastication <i>f</i> mastication; chewing
carence <i>f</i> martiale lack of iron	mastite <i>f</i> mastitis (breast inflammation)
masque <i>m</i> mask	mastoïde <i>f</i> mastoid process (protuberance on bone behind the ear)
masque <i>m</i> anti-pollution anti-pollution mask	mastoïde <i>adj</i> mastoid (conical shaped)
masque <i>m</i> à oxygène oxygen mask	mastoïdite <i>f</i> mastoiditis (inflammation of mastoid process)
masque <i>m</i> chirurgical surgical mask	matelas <i>m</i> mattress
masque <i>m</i> de grossesse chloasma (dark patches on face occurring sometimes in pregnancy)	matelas <i>m</i> de balnéothérapie <i>f</i> balneotherapy mat (in the bath)
masque <i>m</i> hydratant moisturising face pack	matelas <i>m</i> de balnéothérapie télécommandé remote-controlled balneotherapy mat
masque <i>m</i> respiratoire breathing mask	matières <i>fpl</i> fécales faeces
massage <i>m</i> massage	matériel <i>m</i> génétique genetic material
massage <i>m</i> cardiaque cardiac massage	matériel <i>m</i> métallique metal material (nail, screw, plate, etc.) used for surgical implants
massage <i>m</i> du cuir chevelu scalp massage	matériel <i>m</i> de synthèse synthetic material used for surgical implants
masser <i>v</i> to massage	
se faire masser <i>v</i> to have a massage	

FRENCH – ENGLISH

matrice <i>f</i> womb; uterus	mèche <i>f</i> tent (lint/linen inserted into a wound); wick (gauze strip inserted into wound)
descente de matrice <i>f</i> prolapse of the womb	mécher <i>v</i> to pack (open wound) with gauze
maturation <i>f</i> maturation (formation of pus in abscess; cell development to maturity)	médicaliser <i>v</i> to provide with medical care
mauvaise grippe <i>f</i> , - rougeole <i>f</i> etc. serious attack or bout of flu/measles etc.	médecin <i>m</i> doctor; physician
mauvaise haleine <i>f</i> bad breath	médecin <i>m</i> conseil social security/health insurance
maxillaire <i>m</i> jawbone	medical officers (supervising health expenditure)
maxillaire <i>adj</i> maxillary (concerning jawbone)	médecin <i>m</i> consultant doctor consulted by another doctor
maxillaire <i>m</i> inférieur/ supérieur lower/upper jawbone	médecin <i>m</i> de garde duty doctor
méat <i>m</i> meatus (body channel/ passage)	médecin <i>m</i> généraliste general practitioner (GP)
méat <i>m</i> auditif ear passage to drum	médecin <i>m</i> d'hôpital consultant
méat <i>m</i> urinaire urine outlet in male and female genitals	médecin <i>m</i> légiste forensic scientist; forensic surgeon
mécanicien(ne) <i>m/f</i> dentiste dental technician	médecin <i>m</i> militaire army medical officer
mécanique <i>adj</i> mechanical (applied to body movements and also medical treatment apparatus)	médecin <i>m</i> scolaire school doctor
mèche <i>f</i> pack; surgical/medical dressing	médecin <i>m</i> spécialiste specialist

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

médecin *m* du travail company

doctor; company doctor with
own surgery or mobile unit

médecine-ball *m* medicine ball

(large, heavy exercise ball)

médecine *f* medicine

list of medical specialities:

allergologie *f* allergies

anatomie *f* et cytologie *f*

pathologiques pathology,
anatomy and cytology (study
of cells)

anesthésiologie *f* et

réanimation *f* chirurgicale
anaesthesiology and post-
operative reanimation

cancérologie *f*, oncologie *f*

médicale cancer and oncology

cardiologie *f*, affections *fpl*

cardio vasculaires heart and
blood-vessel conditions

chirurgie *f* générale general

surgery

chirurgie *f* infantile child

surgery

chirurgie *f* de la main surgery

to the hand

chirurgie *f* faciale facial surgery

chirurgie *f* orthopédique

orthopaedic surgery

chirurgique *f* plastique/

reconstructrice plastic/
reconstructive surgery

chirurgie *f* urologique urinary

system surgery

chirurgie *f* vasculaire vascular

(blood-vessel) surgery

chirurgie *f* viscérale visceral

surgery (to principal body
organs)

dermatologie *f* dermatology

diabétologie *f*, nutrition *f*

diabetes, nutrition

échographie *f* echography

(ultrasound scanning)

endocrinologie *f* et

métabolisme endocrine
glands and metabolism

gastroentérologie *f* et appareil

***f* digestif** gastroenterology
(study/treatment of stomach
and digestive system disorders)

gériatrie *f* geriatrics

gynécologie *f* gynaecology

imagerie *f* médicale medical

imagery (X-rays, scans, etc.)

médecine *f* alternative/douce/

naturelle alternative/non-
conventional/natural medicine

médecine *f* curative remedial
medicine

médecine *f* légale forensic
medicine

médecine *f* manuelle
ostéopathie osteopathy

médecine *f* parallèle
complementary medicine

médecine *f* préventive
preventive medicine

nephrology *f* nephrology
(kidneys)

neurologie *f* neurology

ophtalmologie *f* ophthalmology

oto-rhino-laryngologie *f* ear,
nose and throat

pédiatrie *f* paediatrics

pneumologie *f* pneumology

psychiatrie *f* psychiatry

psychiatrie *f* de l'enfant et
de l'adolescent child and
adolescent psychiatry

radiothérapie *f* radiotherapy

rhumatologie *f* rheumatology
(arthritis and rheumatism)

stomatologie *f* stomatology
(mouth diseases)

vénéréologie *f* venereology

médiate(e) *adj* mediate (medium
for obtaining result)

auscultation *f* mediate

stethoscope examination

medical(e) *adj* medical

médicament *m* medicine; drug;
remedy

médicament *m* allopathique
conventional medicine

médicament *m* analgésique
analgesic medicine

médicament *m* de confort
over-the-counter pain relieving
medicines (not usually
reimbursed, even if prescribed)

médicament *m* contre la
stérilité fertility drug

médicament *m*

homéopathique homeopathic
medicine/remedy

méditation *f* meditation

médullaire *adj* medullary
(relating to the spinal cord)

compression *f* médullaire
compression of spinal cord
(leading to paralysis)

mégalomane *f* megalomania

mélancolie *f* melancholia

mélancolique *adj* melancholic

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

mélanine <i>f</i> melanin (pigment, tanning under sun and/or UV rays)	causing some forms of meningitis)
mélanisme <i>m</i> melanism (excessive melanin darkening the skin)	méniscal(e) <i>adj</i> of/concerning meniscus
mélanome <i>m</i> melanoma (tumour, usually malignant, from melanin-forming cells)	lesion <i>f</i> méniscale deterioration/wasting of knee cartilage
méléna/melaena <i>m</i> dark blood in faeces	ménisectomie <i>f</i> surgical removal of meniscus
mélilot <i>m</i> yellow melilot; sweet clover	ménisque <i>m</i> meniscus (rounded cartilage in knee)
mélisse <i>f</i> balm	ménopause <i>f</i> menopause
membrane <i>f</i> membrane	ménopausée <i>adj</i> post-menopausal
membre <i>m</i> supérieur/inférieur upper/lower limb	ménopausique <i>adj</i> menopausal
mémoire <i>f</i> memory	ménorragie <i>f</i> menorrhagia (abnormally long menstruation)
Ménière, vertige <i>m</i> de/maladie <i>f</i> de Ménière's disease	menstruation <i>f</i> menstruation
méninge <i>f</i> meninx (membrane covering brain and other nervous system organs)	menstruel(le) <i>adj</i> menstrual
méningiome <i>m</i> meninx tumour	flux <i>m</i> menstruel period
méningite <i>f</i> meningitis	menthe <i>f</i> poivrée peppermint
méningite <i>f</i> cérébro-spinale spinal meningitis	menton <i>m</i> chin
méningocoque <i>m</i> meningococcus (microbe	mentonnière <i>f</i> chin bandage
	mercure <i>m</i> mercury
	mésencéphale <i>m</i> midbrain; mesencephalon
	mère <i>f</i> porteuse surrogate mother (illegal in france)

mesmérisme <i>m</i> ; magnétisme <i>m</i>	miction <i>f</i> urination
hypnosis (using a magnet)	mieux-être <i>m</i> better general
mésothérapie <i>f</i> skin or sub-	state of mental or physical
cutaneous injections	well-being
métabolisme <i>m</i> metabolism	migraine <i>f</i> migraine
métacarpe <i>m</i> metacarpus (hand	mille-pertuis <i>m</i> St John's wort
bone)	(for infusions)
métastase <i>f</i> metastasis (transfer	mince <i>adj</i> slim; slender
of disease within the body)	minceur <i>f</i> slimness; slenderness
métastaser <i>v</i> to metastasise	régime <i>m</i> minceur slimming
(transfer disease)	diet
métatarse <i>m</i> metatarsus (foot	minéralité <i>f</i> calcium level in
bone)	bones
météorisme <i>m</i> meteorism	minerve <i>f</i> surgical collar
(air-inflated stomach and	minipilule <i>f</i> minipill
intestines)	minoxidil <i>m</i> minoxidil (drug
méthode <i>f</i> method	causing dilatation of blood
mettre <i>v</i> to apply (ointment,	vessels)
etc.); to put on	mise en garde <i>f</i> warning
meurtrir <i>v</i> to bruise	ml (abbreviation of millilitre
meurtri(e) <i>adj</i> bruised	<i>m</i>) millilitre
être <i>v</i> tout meurtri to be	mm³ (abbreviation of
covered in bruises; to be black	millimètre cube) cubic
and blue all over	millimetre
mg (abbreviation of	mnésique <i>adj</i> of/concerning to
milligramme <i>m</i>) milligramme	the memory
microbe <i>m</i> germ; microbe	mode <i>m</i> d'administration
microbiologie <i>f</i> microbiology	instructions (for taking
microbiologiste <i>m/f</i>	medicine/pills)
microbiologist	

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

- mode *m* d'emploi** directions for use (medicines)
- moelle *f*** marrow; medulla
- moelle *f* osseuse** bone marrow
- moignon *m*** stump (of limb)
- molaire *f*** molar (tooth)
- mollet *m*** calf
- moniliase *f*** moniliasis; candidosis; thrush (white patchy infection of the mouth and throat and/or the vagina)
- moniteur *m* cardiaque** heart-rate monitor
- monitorage; monitoring *m*** monitoring
- mononucléose *m* infectieuse** glandular fever
- monstruosité *f*** deformity
- monte-escaliers *m*** stairlift
- morphine *f*** morphine
- morphologie *f*** morphology (general aspect/form of body/organs)
- morsure *f*** bite
- morsure *f* venimeuse** venomous bite
- mort *f*** death
- mort *m/f*** deceased person
- mort *f* cérébrale** brain death
- mort *f* clinique** clinical death (by observation of patient's condition)
- mort *f* naturelle** natural death
- mort *f* subite (inexpliquée) du nourisson** (unexplained) cot death
- mort *f* volontaire** suicide
- trouver *v* la mort** to die or be killed
- morve *f*** nasal mucus (col.); glanders (contagious disease affecting jaws and nostrils, transmitted by horses)
- motricité *f*** motivity (normal mobility of body)
- mou; molle *adj*** soft
- parties *fpl* molles** soft body parts (skin, muscle, nerves, intestines, etc. but not bone or cartilage)
- mouche-bébé *m*** nasal instrument for withdrawal of babies' mucus
- mouchoirs *mpl* en papier** paper hankies; tissues
- mourir *v*** to die
- moyens *mpl* thérapeutiques actuels** current methods of treatment

mucoviscidose <i>f</i> mucoviscidosis (pancreatic disease)	myasthénie <i>f</i> myasthenia gravis (rare chronic disease with muscular weakness)
muguet <i>m</i> thrush (mouth and throat or vaginal infection)	myocardite <i>f</i> myocarditis (heart inflammation diseases)
multiple <i>adj</i> multiple	mycologie <i>f</i> mycology (study of fungi)
muqueuse <i>f</i> mucous membrane	mycologiste <i>m</i> fungi specialist
muqueux -euse <i>adj</i> mucous	mycose <i>f</i> fungal disease; fungus (med.)
muscle <i>m</i> muscle	mycose <i>f</i> du pied athlete's foot
biceps <i>m</i> brachial biceps brachii muscle (arm)	mycose <i>f</i> vaginale vaginal thrush
biceps <i>m</i> crural biceps femoris muscle (thigh)	mycotoxine <i>f</i> mycotoxin (toxic substance produced by a fungus)
grand pectoral <i>m</i> greater pectoral muscle (on chest)	myélite <i>f</i> myelitis (inflammation of spinal cord)
quadriceps <i>m</i> (fémoral) quadriceps femoris (thigh) muscle	myocarde <i>m</i> myocardium (heart muscle)
muscles fessiers <i>mpl</i> gluteal muscles (buttocks)	myodynïe <i>f</i> muscular pain in rheumatism and cramps
musculaire <i>adj</i> muscular	myoglobine <i>f</i> myoglobin (iron- content protein in muscle cells)
musculature <i>f</i> musculature (body/organs muscular system)	myome <i>m</i> utérin womb-muscle tumour
mutagène <i>adj</i> mutagenic	myopathie <i>f</i> myopathy (progressive muscle atrophy)
agent <i>m</i> mutagène mutagen (agent promoting genetic change)	myope <i>adj</i> myopic (short- sighted)
mutisme <i>m</i> mutism (following psychological shock or mental illness)	
mutité <i>f</i> dumbness; muteness	

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

myopie <i>f</i> myopia; short-sightedness	(se) nécroser <i>v</i> to self-destruct
myxoedème <i>m</i> myxoedema (thyroid disorder resulting in overweight, physical and mental lethargy)	la peau <i>f</i> s'est nécrosée the skin wasted away/was destroyed
nævus <i>m</i> naevus; birthmark	négatif -ive <i>adj</i> negative
nævus <i>m</i> simple beauty spot or birthmark	néoformation <i>f</i> new tissue formation; tumour
nævus <i>m</i> nævocellulaire birthmark or beauty spot with potentially cancerous cells	néonatal(e) <i>adj</i> neonatal
nanisme <i>m</i> dwarfism	période <i>f</i> néonatale neonatal period
narcolepsie <i>f</i> narcolepsy (disease with fits of sleepiness)	ne pas laisser <i>v</i> à la portée <i>f</i> des enfants <i>mpl</i> keep out of children's reach
narcose <i>f</i> narcosis (insensibility)	néphrite <i>f</i> nephritis (inflammation of the kidneys); Bright's disease
narcotique <i>m</i> drug; narcotic	néphrose <i>f</i> nephrosis (chronic kidney disease)
narcotique <i>adj</i> narcotic	néphrologue <i>m/f</i> kidney specialist
narine <i>f</i> nostril	néoplasme <i>m</i> new, abnormal tissue growth/tumour
nasal(e) <i>adj</i> nasal	nerf <i>m</i> nerve
natation <i>f</i> swimming	nerf <i>m</i> crural thigh nerve
naturopathie <i>f</i> ; naturothérapie <i>f</i> naturopathy (natural treatment: without medicines)	nerf <i>m</i> moteur motor nerve
nausée <i>f</i> nausea	nerf <i>m</i> optique optic nerve
nausées <i>fpl</i> matinales morning sickness	nerf <i>m</i> phrénique phrenic nerve (relating to the diaphragm)
nécrose <i>f</i> necrosis (death of body tissue or part)	

nerf <i>m</i> pneumogastrique pneumogastric nerve	neuroleptique <i>m</i> neuroleptic (sedative)
nerf <i>m</i> rachidien spinal nerve	neuroleptique <i>adj</i> neuroleptic
nerf <i>m</i> sciatique sciatic nerve	neurologie <i>f</i> neurology
nerf <i>m</i> sensitif sensory nerve	neurologique <i>adj</i> neurological
nerf <i>m</i> vague vagus nerve	neurologue <i>m</i> neurologist
nerfs <i>mpl</i> crâniens cranial nerves	neuro-musculaire <i>adj</i> neuromuscular (concerning nerves and muscles)
nerfs <i>mpl</i> spinaux spinal nerves	neuronal(e) <i>adj</i> neuronal
nerfs <i>mpl</i> à vif (idiom) edgy/ nervy (eg. avoir <i>v</i> les nerfs à vif to be edgy)	neurone <i>m</i> neuron (nerve cell)
avoir <i>v</i> les nerfs <i>mpl</i> fragiles to be highly strung	neurone <i>m</i> moteur motor neuron
nerveux –euse <i>adj</i> nervous	neurotonique <i>adj</i> nervous; irritable
grossesse <i>f</i> nerveuse phantom pregnancy; false pregnancy	neutraliser <i>v</i> to counteract; to neutralise
système <i>m</i> nerveux nervous system	névralgie <i>f</i> neuralgia
nervosité <i>f</i> nervousness; nervous tension	névralgie <i>f</i> cervico-brachiale neuralgia running from neck down the arm
neural(e) <i>adj</i> neural	névralgie <i>f</i> faciale; névralgie <i>f</i> du trijumeau short, violent pain in the face
neurasthénie <i>f</i> depression; neurasthenia	névralgique <i>adj</i> neuralgic
neurasthénique <i>m/f</i> depressed person; neurasthenic	centre/point névralgique <i>m</i> nerve centre
neurasthénique <i>adj</i> depressed; neurasthenic	névrite <i>f</i> neuritis (inflammation of the nerves)
neurinome <i>m</i> nerve tumour	névrome <i>m</i> neuroma (tumour)

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

névrose <i>f</i> neurosis	nouveau-né(e) <i>m/f</i> new-born baby
névrose <i>f</i> obsessionnelle/ névrose <i>f</i> phobique obsessional/phobic neurosis	noyade <i>f</i> drowning
névrotique <i>adj</i> neurotic	mort <i>f</i> par noyade death by drowning
nez <i>m</i> nose	noyau <i>m</i> nucleus
nez <i>m</i> bouché blocked nose	nulligeste <i>adj</i> nulligest (of a woman who has never been pregnant)
NFS (see numération formule sanguine)	numération <i>f</i> numeration
nicotinisme; nicotisme <i>m</i> nicotine addiction; nicotine poisoning	numération <i>f</i> formule sanguine blood count
nodule <i>m</i> nodule (small swelling or lump)	numération <i>f</i> globulaire blood count
nodus <i>m</i> ; nodosité <i>f</i> node	nuque <i>f</i> nape of the neck
noisette <i>f</i> de gel blob of gel	nutritif -ive <i>adj</i> nourishing; nutritive
nombril <i>m</i> navel; umbilicus	nutrition <i>f</i> nutrition
noradrénaline <i>f</i> noradrenaline (hormone causing nerve or muscle impulse)	nutritionnel(le) <i>adj</i> nutritional bilan <i>m</i> nutritionnel nutritional report (for a patient)
normal(e) <i>adj</i> normal de dimension <i>f</i> normale normal-sized; standard-sized	nystagmus <i>m</i> nystagmus (rapid, unintentional eye movements)
nosocomial(e) <i>adj</i> nosocomial (of infectious illnesses contracted in hospitals, clinics, surgeries)	obèse <i>adj</i> obese obésité <i>f</i> obesity
nourrisson <i>m</i> newborn baby; unweaned baby	objectif -ive <i>adj</i> objective (of symptom which can be objectively verified/measured)

oblitérer <i>v</i> to obstruct	occlusion <i>f</i> palpébrale completely closed eyelid
observation <i>f</i> observation	oculiste <i>m/f</i> oculist; eye specialist
observation <i>f</i> médicale doctor's report	odontologie <i>f</i> odontology; dentistry
être/mettre <i>v</i> en observation to be under/to put under observation	odorat <i>m</i> sense of smell avoir <i>v</i> l'odorat fin to have a keen sense of smell
obstétricien (ne) <i>m/f</i> obstetrician	œdème <i>m</i> oedema; dropsy
obstétrique <i>f</i> obstetrics	œdème <i>m</i> du poumon pulmonary oedema (water- filled lungs)
obstétrique <i>adj</i> /obstétrical(e) <i>adj</i> obstetric(al) clinique <i>f</i> obstétrique obstetric clinic	œdème <i>m</i> réactionnel lump after a bump or wound
obstruction <i>f</i> obstruction; blockage	œdipe, complexe d' <i>m</i> Oedipus complex
obturer <i>v</i> to fill (teeth) dent <i>f</i> obturée filled tooth	œil <i>m</i> , yeux <i>mpl</i> eye, eyes
occipital(e) <i>adj</i> referring to occipital bone	œil <i>m</i> poché; oeil au beurre noir <i>m</i> black eye
région <i>f</i> occipitale occipital area (rear of the skull)	avoir <i>v</i> les yeux qui se croisent to be cross-eyed
occiput <i>m</i> occiput (back of the head)	œillère <i>f</i> eyebath; eyecup
occlure <i>v</i> to occlude (block or close up pores or orifice)	œsogastrectomie <i>f</i> oesogastrectomy (removal of part of gullet and stomach)
occlusion <i>f</i> occlusion	œsophage <i>m</i> oesophagus; gullet
occlusion <i>f</i> intestinale intestinal blockage	œsophagite <i>f</i> inflammation of the oesophagus

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

œsophagite <i>f</i> peptique	onctueux -euse <i>adj</i> smooth; creamy
inflammation of the oesophagus	ondulant(e) <i>adj</i> uneven, irregular (pulse)
œstrogène <i>m</i> oestrogen (female hormone)	ongle <i>m</i> nail
OGM (abbreviation of organisme <i>m</i> génétiquement modifié) GMO (genetically modified organism)	ongle <i>m</i> de la main fingernail
oignon <i>m</i> bunion	ongle <i>m</i> de l'orteil toenail
olécrâne <i>m</i> olecranon (elbow bone)	ongle <i>m</i> du pied toenail
olfaction <i>f</i> olfaction; sense of smell	ongle <i>m</i> dédoublé split nail
oligoasthénospermie <i>f</i> low sperm count	ongle <i>m</i> incarné ingrowing nail
oligoélément <i>m</i> trace element (for normal growth)	ongles <i>mpl</i> cassants fragile/ brittle nails
oligurie <i>f</i> oliguria (reduced urination capacity)	ongles <i>mpl</i> soignés well- manicured nails
ombilic <i>m</i> navel; umbilicus	onychomycose <i>f</i> onychomycosis (fungal disease affecting nails)
omoplate <i>f</i> scapula (shoulder blade)	opacité <i>f</i> (in medical imagery) dark area(s) of organ which should normally have clear appearance
oncogène <i>m</i> oncogene (gene which can transform a cell into a tumour cell: present in tobacco smoke)	opération <i>f</i> operation
oncologie <i>f</i> oncology (study/ treatment of cancer)	opération <i>f</i> à cœur ouvert open-heart surgery
oncologue <i>m</i> cancer specialist	opération <i>f</i> ambulatoire operation without overnight hospitalisation
	salle <i>f</i> d'opération operating theatre

opéré(e) <i>m/f</i> patient who has been operated on	bouchon <i>m</i> d'oreille (pour l'eau) ear plug (for keeping out water)
opérer <i>v</i> to operate	boule <i>f</i> Quiès® (pour bruit) ear plug (for keeping out noise)
(se) faire opérer to have an operation	oreille <i>f</i> externe outer ear; auricle
opiat <i>m</i> opiate (a sedative)	oreille <i>f</i> interne inner ear
ophtalmie <i>f</i> ophthalmia; eye inflammation	oreillette <i>f</i> auricle
ophtalmie <i>f</i> des neiges snow-blindness	oreillette <i>f</i> droite/gauche right/left auricle
ophtalmologie <i>f</i> ophthalmology	orifice <i>m</i> de l'oreillette atrium (upper heart cavity)
ophtalmologiste <i>m/f</i> ;	oreillons <i>mpl</i> mumps
ophtalmologue <i>m/f</i>	organe <i>m</i> organ
ophthalmic optician; oculist; eye specialist	organes <i>mpl</i> digestifs digestive organs
opticien <i>m</i> -ienne <i>f</i> (dispensing) optician	organes <i>mpl</i> génitaux genital organs
oral(e) <i>adj</i> oral	organisme <i>m</i> human body; organism
par voie <i>f</i> orale to be taken orally	organisme <i>m</i> génétiquement modifié (see OGM)
oralement <i>adv</i> orally	orgelet <i>m</i> sty(e)
orbite <i>f</i> eye-socket; orbit	origan <i>m</i> marjoram (oil extract)
orchite <i>f</i> orchitis (inflammation of the testicles)	ORL (abbreviation of oto-rhino-laryngologiste)
ordinateur <i>m</i> de diagnostic diagnostic computer	orteil <i>m</i> toe
ordonnance <i>f</i> written prescription	gros/petit <i>m</i> orteil big/little toe
ordonner <i>v</i> to prescribe	
oreille <i>f</i> ear	

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

orthèse <i>f</i> support/appliance enabling limb to function	Osgood, maladie <i>f d'</i> Osgood's disease (leg growing pains)
orthodontie <i>f</i> orthodontics (teeth straightening)	osseux -euse <i>adj</i> bony
orthopédie <i>f</i> orthopaedics (study and treatment of bones, joints, muscles)	ossification <i>f</i> ossification (the process of becoming bone)
orthopédique <i>adj</i> orthopaedic	ostéite <i>f</i> osteitis (inflammation of bone or bone diseases)
chirurgie <i>f</i> orthopédique orthopaedic surgery	ostéo-arthrite <i>f</i> osteoarthritis (degenerative disease of the joints)
appareil <i>m</i> orthopédique orthopaedic appliance	ostéodensitométrie <i>f</i> examination measuring bone density and calcium content
orthophonie <i>f</i> speech therapy	ostéomalacie <i>f</i> osteomalacia (lack of bone calcium)
orthopnée <i>f</i> inability to breathe lying down	ostéome <i>m</i> bone tumour (harmless)
orthoptie <i>f</i> eye movement therapy	ostéomyélite <i>f</i> osteomyelitis (inflammation of bone or of bone marrow)
orthoptiste <i>m/f</i> orthoptist (eye- movement therapist)	ostéopathe <i>m/f</i> osteopath
ortie <i>f</i> piquante stinging nettle	ostéopathie <i>f</i> osteopathy
os <i>m/mp</i> bone	ostéophyte <i>m</i> osteophyte
os <i>m</i> du carpe carpus (wrist bone)	ostéoporose <i>f</i> osteoporosis (brittle and fragile bones)
os <i>m</i> iliaque hip bone	ostéosarcome <i>m</i> osteosarcoma (bone cancer)
os <i>m</i> de la hanche hip bone	ostéosclérose <i>f</i> osteosclerosis (abnormal thickening of bone)
os <i>m</i> du métacarpe metacarpus (hand bone)	
os <i>m</i> pyramidal one of small wrist bones	

ostéosynthèse <i>f</i> internal fixation of a bone fracture using metal nails, screws, plates	oxygène <i>m</i> oxygen
otite <i>f</i> (externe/interne) otitis; ear infection (of outer/inner ear)	bouteille <i>f</i> d' oxygène oxygen cylinder/bottle
oto-rhino-laryngologie <i>f</i> otorhinolaryngology (study and treatment of ear, nose and throat conditions)	masque <i>m</i> à oxygène oxygen mask
oto-rhino-laryngologiste - gue <i>m/f</i> ear, nose and throat specialist	oxygénothérapie <i>f</i> oxygen treatment
otologie <i>f</i> otology (study of ear diseases)	oxyure <i>m</i> pinworm; threadworm
otologiste/-logue <i>m/f</i> otology specialist	oxyurose <i>f</i> enterobiasis; oxyuriasis (illness caused by pinworm/threadworm)
ouate <i>f</i> chirurgicale surgical cotton wool; surgical cotton	pacemaker <i>m</i> pacemaker
ouate <i>f</i> hydrophile cotton wool	Paget, maladie <i>f</i> cutanée de Paget's cancer of the nipple
ouïe <i>f</i> hearing	Paget, maladie <i>f</i> osseuse de Paget's bone deformation disease
avoir <i>v</i> l' ouïe fine to have a sharp sense of hearing	palais <i>m</i> palate
ovaire <i>m</i> ovary	palais <i>m</i> fendu cleft palate
overdose <i>f</i> overdose	pâleur <i>f</i> pallor; paleness
ovulation <i>f</i> ovulation	palliatif - ive <i>adj</i> palliative (pain-relieving)
ovule <i>m</i> ovum (cell)	palpation <i>f</i> palpation (medical examination, by touch)
ovule <i>m</i> pessary; vaginal suppository	palpébralé(e) (<i>pl</i> - aux) <i>adj</i> relating to the eyelids
ovuler <i>v</i> to ovulate	réflexe <i>m</i> palpébral blinking reaction

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

palper <i>v</i> to palpate (examine medically by touch)	mettre <i>v</i> un pansement to dress (a wound)
palpitant <i>m</i> (<i>informal</i>) ticker (heart)	refaire <i>v</i> (un pansement) to put a clean dressing on (a wound)
palpitant(e) <i>adj</i> quivering (such as flesh); throbbing (pain)	panser <i>v</i> to dress (wound); to put a dressing on (wound); to bandage to fill a tooth provisionally
chair <i>f</i> palpitante quivering flesh	papier <i>m</i> hygiénique toilet paper
palpitations <i>fpl</i> palpitations	papier <i>m</i> toilette toilet paper
paludéen(ne) <i>adj</i> malarial	papille <i>f</i> papille (small button-like protuberance of organ or body part)
paludisme <i>m</i> malaria	papille <i>f</i> gustative taste bud
panaris <i>m</i> whitlow (inflammation next to nail)	papille <i>f</i> de la langue/papille <i>f</i> linguale taste bud
pancréas <i>m</i> pancreas	papillome <i>m</i> papilloma (small harmless growth); wart
pancréatite <i>f</i> pancreatitis (pancreas inflammation)	papillotage <i>m</i> involuntary continual blinking or eye movement
pancréatique <i>adj</i> pancreatic	papule <i>f</i> papule or papula; pimple
panoramique <i>m</i> dentaire X-ray of all the teeth	papulo-pustule <i>f</i> papulo-pustule (pimple containing pus)
pansement <i>m</i> dressing; bandage	paracétamol <i>m</i> paracetamol
pansement <i>m</i> adhésif adhesive plaster	
pansement <i>m</i> compressif compressive bandage	
pansement <i>m</i> sec/humide dry/moist dressing	
pansement <i>m</i> occlusif hermetically sealed plaster	
pansement <i>m</i> pour ampoules plaster for blisters	

parage <i>m</i> cleansing of wound/ cut, removing any immediately surrounding dead skin	parenchyme <i>m</i> soft tissue part of lung, kidney and other organs
paralysé(e) <i>m/f</i> paralysed	parésie <i>f</i> paresis; partial paralysis
paralyser <i>v</i> to paralyse	paresthésie <i>f</i> abnormal skin sensitivity to touch or to heat
paralysie <i>f</i> palsy; paralysis	parfum <i>m</i> perfume/scent; flavour
paralysie <i>f</i> agitante palsy, with uncontrollable tremors	pariétal(e) (pl -aux) <i>adj</i> parietal (concerning the wall of the body or any of its cavities)
paralysie <i>f</i> cérébrale cerebral palsy	douleur <i>f</i> pariétale parietal pain in the chest or rib area (not the heart)
paralysie <i>f</i> faciale facial paralysis	Parkinson, maladie <i>f</i> de Parkinson's disease
paralysie <i>f</i> infantile infantile paralysis; polyomyelitis	paroi <i>f</i> (anatomical) wall
paramédical(e) <i>adj</i> paramedical	parotide <i>f</i> saliva gland
paranoïa <i>f</i> paranoia	parotidite <i>f</i> parotiditis (inflammation of saliva gland)
paraplégie <i>f</i> paraplegia (paralysis of legs)	parotidite <i>f</i> ourlienne mumps
paraplégique <i>m/f</i> paraplegic man/woman	paroxysme <i>m</i> paroxysm (crisis point/climax)
paraplégique <i>adj</i> paraplegic	partir <i>v</i> to pass on/away
parasite <i>m</i> parasite	parturiente <i>adj</i> parturient (about to give birth)
parasitaire <i>adj</i> parasitical	parturition <i>f</i> (natural) childbirth
parasitique <i>adj</i> parasitical	pastille <i>f</i> pour la toux cough lozenge/drop/pastille
parathyroïde <i>f</i> parathyroid gland	
parathyroïde <i>adj</i> parathyroid	
paratyphoïde <i>f</i> paratyphoid fever	
paratyphoïde <i>adj</i> paratyphoid	

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

pastilles <i>fpl</i> pour la gorge throat pastilles	pectoral <i>mpl</i> (pl. -aux) pectoral muscle
patch <i>m</i> à la nicotine nicotine patch	pectoral(e) <i>adj</i> concerning the chest; pectoral
patch-test <i>m</i> patch test	sirop <i>m</i> pectoral cough syrup/ mixture
pâte <i>f</i> cream	pédalier <i>m</i> small hand or foot pedalling exercise machine
pâte <i>f</i> dentifrice toothpaste	pédiatre <i>m/f</i> paediatrician
pathogène <i>adj</i> pathogenic agent <i>m</i> pathogène pathogen (causing disease)	pédiatrie <i>f</i> paediatrics
pathologie <i>f</i> pathology	pédiculose <i>f</i> pediculosis; infestation with lice
pathologique <i>adj</i> pathological	pédicure <i>m/f</i> chiropodist
pathologiste <i>m/f</i> pathologist (disease specialist)	peeling <i>m</i> skin peeling treatment (usually laser)
patient(e) <i>m/f</i> patient	PEG (abbreviation of polyéthylène glycol <i>m</i>)
paume <i>f</i> palm	peigne <i>m</i> comb
paupière <i>f</i> eyelid	peigne <i>m</i> à poux fine-tooth comb (for removing lice)
paupière <i>f</i> inférieure/ supérieure lower/upper eyelid	(se) peigner <i>v</i> to comb (oneself)
pavillon <i>m</i> auriculaire auricle (ear)	pelade <i>f</i> alopecia
pavillon <i>m</i> de l'oreille pinna; outer (part) ear	pellagre <i>f</i> pellagra (disease due to deficiency of nicotine acid)
peau <i>f</i> skin	pellicules <i>fpl</i> dandruff lotion <i>f</i> antipelliculaire dandruff lotion
peau <i>f</i> grasse/sèche greasy/dry skin	pelvis <i>m</i> ; bassin <i>m</i> pelvis
peau <i>f</i> morte dead skin; scurf	pénicilline <i>f</i> penicillin
peau <i>f</i> de pêche peach-like complexion	pénis <i>m</i> ; verge <i>f</i> penis
peau <i>f</i> relâchée loose/slack skin	

pepsine <i>f</i> pepsin (enzyme in gastric juice)	péricarde <i>m</i> pericardium (heart's membranous sac)
peptique <i>adj</i> peptic (concerning or promoting digestion)	péricardite <i>f</i> pericarditis (inflammation of the pericardium)
ulcère <i>m</i> peptique peptic ulcer (duodenal or stomach ulcer)	péridurale <i>f</i> epidural
percer <i>v</i> to lance; to burst	péridural(e) <i>adj</i> epidural (relating to the outermost membrane around brain and spinal cord)
percussion <i>f</i> percussion (body tapping as part of diagnosis); body massage	périménopause <i>f</i> menopause starting process
percutané(e) <i>adj</i> percutaneous (through the skin)	périnée <i>m</i> perineum (area between anus and scrotum or vulva)
percuter <i>v</i> to percuss	période <i>f</i> stage (particularly of illness)
perforation <i>f</i> perforation	période <i>f</i> d'incubation incubation period
perforer <i>v</i> to perforate	périodes <i>fpl</i> menstruelles periods
perfusion <i>f</i> drip; perfusion	périodique <i>adj</i> recurring (illness or fever); periodic
perfusion <i>f</i> hypertonique drip containing an extremely concentrated liquid	péristaltisme <i>m</i> peristalsis (automatic digestive movements)
mettre <i>v</i> sous perfusion to put on a drip	péritoine <i>m</i> peritoneum (serum-producing stomach membrane)
périarthrite <i>f</i> peri-arthritis (inflammation of ligaments and tendons surrounding a joint)	
périarthrite <i>f</i> scapulo-humérale inflammation of shoulder tendons and ligaments	

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

péritonite <i>f</i> peritonitis (inflammation of the peritoneum)	pèse-bébé <i>m</i> weighing scales for babies
péritonéal(e) <i>adj</i> concerning the peritoneum	pèse-personne <i>m à cadran</i> aiguille weighing scales with dial
carcinose <i>f</i> péritonéale advanced stage of a stomach cancer which extends to the peritoneum	pèse-personne <i>m digital</i> digital weighing scales
perlèche <i>f</i> inflammation at the corners of the lips	pessaire <i>m</i> pessary (womb support/contraceptive); vaginal suppository
pernicieux -euse <i>adj</i> pernicious; ruinous	peste <i>f</i> plague
péroné <i>m</i> fibula (lower and outer leg bone)	petite santé <i>f</i> , avoir une poor health, to be in
peroxyde <i>m</i> peroxide	petite figure <i>f/mine</i> <i>f</i> , avoir une to look pale/wan
perruque <i>f</i> wig	pétrir <i>v</i> to knead
perspiration <i>f</i> slight perspiration	pétrissage <i>m</i> kneading massage
perte <i>f</i> loss or losing	phagocytose <i>f</i> phagocytosis (ingestion of bacteria through the white corpuscles)
perte <i>f</i> de connaissance fainting; loss of consciousness	phalange <i>f</i> phalanx (finger bone)
perte <i>f</i> de mémoire memory loss	phanères <i>mpl</i> skin protectors (body and head hair, finger and toe nails)
perte <i>f</i> de poids weight loss	pharmacie <i>f</i> chemist's; pharmacy
pertes <i>fpl</i> blanches vaginal discharge; leucorrhea	pharmacie <i>f</i> de garde after hours (duty) pharmacy
pertes <i>fpl</i> de sang <i>m</i> heavy bleeding	pharmacien(ne) <i>m/f</i> pharmacist

pharmacodépendance <i>f</i> drug dependency	phytothérapeute <i>m/f</i> herbalist
pharmacodynamie <i>f</i> study of effects of medicine on the body	phytothérapie <i>f</i> phytotherapy (herbal medicine)
pharmacologie <i>f</i> pharmacology	pian <i>m</i> yaws (contagious tropical disease)
pharyngite <i>f</i> pharyngitis (inflammation of the pharynx)	pied <i>m</i> foot
pharynx <i>m</i> pharynx (membrane-lined cavity behind the mouth and nose)	pied d'athlète <i>m</i> ; mycose du pied <i>f</i> athlete's foot
phase <i>f</i> phase; stage	pied <i>m</i> bot club foot
phimosis <i>m</i> phimosis (constriction of the foreskin)	avoir <i>v</i> pies plats <i>mpl</i> to be flat-footed
phlébite <i>f</i> phlebitis (inflammation of veins)	pie-mère <i>f</i> pia mater (innermost membrane around brain and spinal cord)
phlébologue <i>f</i> vein specialist	pierre <i>f</i> stone
phlébolithe <i>m</i> calcification in a small blocked vein	pierreux -euse <i>adj</i> calculous (stony)
phobie <i>f</i> phobia	pigment <i>m</i> pigment
phosphore <i>m</i> phosphorus	pigmentation <i>f</i> pigmentation
photophobie <i>f</i> photophobia (aversion to light)	pile <i>f</i> battery
photosensibilisation <i>f</i> photosensitisation (reaction to light)	pilule <i>f</i> pill
physiologie <i>f</i> physiology	minipilule <i>f</i> minipill
physiothérapeute <i>m/f</i> physiotherapist	pilule <i>f</i> contraceptive contraceptive pill
physiothérapie <i>f</i> physiotherapy; natural medicine	pilule <i>f</i> abortive ; pillule <i>f</i> du lendemain abortion pill; morning-after pill
	pilulier <i>m</i> pill box
	pince <i>f</i> à échardes tweezers (for removing splinters)

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

pince *f* à ongles nail clippers

pincement *m* pinch

pincer *v* to pinch

pinçon *m* blood blister; pinch mark

‘pipi *m* au lit’; énurésie *f*
involuntary bed wetting

piquer *v* to give an injection/jab;
to sting

(se) faire piquer *v* to have an
injection

piquer *v* une colère *f* to fly into
a rage

piquer *v* une crise *f* to throw
a fit

piquer *v* une crise *f* de larmes
to have a crying fit

piquer *v* un fard *m* to go
scarlet/bright red

piquer *v* une suée *f* to come out
in/break into a sweat

se faire piquer to have an
injection

se piquer *v* le doigt to prick
one’s finger

piqûre *f* sting/bite (insect);
injection

piqûre *f* d’abeille/de guêpe
bee/wasp sting

piqûre *f* d’épingle pinprick

piqûre *f* de méduse jellyfish
sting

piqûre *f* de rappel booster shot

pituitaire *adj* pituitary

pityriasis *m* pityriasis (flaking
skin condition)

placebo *m* placebo

placenta *m* afterbirth; placenta

plaie *f* sore; cut; wound

planification *f* familiale
/ **planning *m* familial** family
planning

plantain *m* majeur greater
plantain (plant, used as mild
laxative)

plantaire *adj* plantar (of/
concerning the sole of the foot)

plante *f* du pied sole of the foot
voûte *f* plantaire arch of the
foot

plaque *f* surgical metal plate

plaque *f* dentaire dental plaque

plaquettes *fpl* platelets (for
coagulation)

plasma *m* plasma

plasma *m* sanguin blood
plasma

plastie *f* plastic surgery

plateau *m* horizontal part of
bone

pleural(e) <i>adj</i> pleural (of/ concerning thorax and lung membranes)	podologie <i>f</i> chiropody
pleurésie <i>f</i> pleurisy	poids <i>m</i> weight
pleurétique <i>adj</i> pleuritic	poignet <i>m</i> wrist
plâtre <i>m</i> plaster	poil <i>m</i> body hair
plâtrer to put/set in plaster	poilu(e) <i>adj</i> hairy
plèvre <i>f</i> pleura (membrane lining thorax and covering lungs)	poing <i>m</i> fist
plexus <i>m</i> plexus (nerve network)	point <i>m</i> point; place; spot
plexus <i>m</i> solaire solar plexus	mise au point <i>f</i> development (of medicine(s))
plombage <i>m</i> tooth filling	point <i>m</i> névralgique nerve centre
perdre <i>v</i> un plombage to lose a filling	point <i>m</i> noir blackhead
pneumallergène <i>m</i> allergy- producing particle in air	point <i>m</i> de suture stitch; suture
pneumoconiose <i>f</i> pneumoconiosis (dust-in-the- lungs disease)	point de côté stitch (ache in the side)
pneumocoque <i>m</i> pneumococcus (bacteria causing pneumonia and other infections)	point <i>m</i> de compression pressure point
pneumonie <i>f</i> virale viral pneumonia	pointe <i>f</i> tip; point
poche <i>f</i> sewn up part of large intestine after surgery	poison <i>m</i> poison
poche <i>f</i> de glace <i>m</i> ice pack	poitrine <i>f</i> chest
poche <i>f</i> de sang haematoma	poliomyélite <i>f</i> poliomyelitis
	pollakiurie <i>f</i> pollakiuria (frequent urination in small amounts)
	pollution <i>f</i> pollution
	pollutions <i>fpl</i> nocturnes spontaneous ejaculation during sleep (wet dreams)
	polyarthrite <i>f</i> polyarthritis; multiple arthritis

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

polyarthrite *f* chronique

évolutive (PCE) rheumatoid
arthritis

polyarthrite *f* rhumatoïde

(PR) rheumatoid arthritis

polyéthylène *m* glycol (PEG)

glycerol used in small doses as
a laxative

polygraphie *f* recording of

several precisely measured
medical tests

polyinsaturé(e) *adj*

polyunsaturated (fat/oil
molecule)

polymyosite *f* polymyositis

(rare muscle disease)

polynévrite *f* polyneuritis

(nervous disorder)

polype *m* polyp/polypus (small

internal growth)

polypectomie *f* surgical

removal of polyp(s)

polypnée *f* rapid breathing

polyurie *f* abnormal increase in

urination amounts

polyvalent(e) *adj* polyvalent

vaccin *m* polyvalent vaccine
with several different functions

pommade *f* ointment (skin);

cream (hair)

pommade *f* antibiotique

antibiotic ointment

pommade *f* anti-infection

disinfectant

pommade *f* pour les lèvres lip

salve; balm

pomme *f* d'Adam Adam's apple

pommette *f* cheekbone

pompe *f* stomacale stomach

pump

pompier *m* fireman

pondéral(e) *adj* relating to body

weight

ponction *f* lombaire lumbar

puncture

pontage *m* bypass (operation/
surgery)

pontage *m* cardiaque heart

bypass operation

pontage *m* coronarien

coronary bypass

poplité(e) *adj* relating to back of

the knee

creux *m* poplité hollow

behind the knee

porphyrie *f* porphyria (rare

hereditary blood disease)

porteur *m* -euse *f* carrier (of

germs, viruses, etc.)

porteur <i>m</i> sain carrier of germs, viruses, etc. but in themselves not affected	potassium <i>m</i> potassium
pose <i>f</i> d'un plâtre setting (of limb, bone)	Pott, mal <i>m</i> de Pott's disease (TB of the spine)
poser <i>v</i> to fit (an appliance or artificial limb)	pou <i>m</i> (-x <i>pl</i>) louse (lice)
positif -ive <i>adj</i> positive	pouce <i>f</i> thumb
résultat <i>m</i> faux positif falsely positive result (second test advisable)	poudre <i>f</i> powder
posologie <i>f</i> directions for use (medicines)	poudre <i>f</i> dentifrice tooth powder
poste <i>m</i> de secours first-aid post	poudre <i>f</i> épaississante instant thickener (for food)
posthectomie <i>f</i>; circoncision <i>f</i> circumcision	pouls <i>m</i> pulse
post-cure <i>f</i> after-care	prendre <i>v</i> le pouls to take a pulse
post-opératoire (abbrev. post-op) <i>adj</i> post-operative	pouls <i>mpl</i> centraux neck or groin pulses
post-partum <i>m</i> post-partum (period immediately following childbirth)	pouls <i>mpl</i> périphériques outer pulses (wrists, temple, etc.)
post-natal(e) <i>adj</i> postnatal	poumon <i>m</i> lung
posttraumatique <i>adj</i> of (a) complication(s) following a physical or mental trauma	poussée <i>f</i> dents teething
posture <i>f</i> posture	Pouteau-Colles, fracture <i>f</i> de Pouteau-Colles' (arm) fracture (lower end of the radius)
pot <i>m</i> de chambre chamber pot	praticien(ne) <i>m/f</i> practitioner
pot <i>m</i> d'enfant potty	pratiquer <i>v</i> to practise; to perform
	précautions <i>f</i> d'emploi precautions before use (medicines)
	précoce <i>adj</i> precocious; early (of diagnosis)

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

pré-éclampsie *f* pre-eclampsia
(pregnancy condition)

préhension *f* gripping;
prehension (ability)

prélèvement *m* sample;
sampling (of blood, stools, etc.)

**prélèvement *m* de sang/de
selles/d'urine** blood/stool/
urine sample

prélever *v* un échantillon to
take a sample

prélever *v* un organe to
remove an organ

prématuré(e) *adj* premature

premiers soins *mpl* first aid

prendre to take

prendre froid to catch cold

préopératoire *adj* preoperative

préparation *f* preparation
(treatment) of patient before
investigation or surgery

préparation *f* magistrale
magistral(devised and specially
made-up) medicine, on
prescription

prépuce *m* foreskin

presbyacousie *f* decline in
hearing (with age)

presbyacousie *f* précoce
premature decline in hearing

presbytie *f* long-sightedness

prescription *f* verbal
prescription; doctor's
instructions/recommendations

prescrire *v* to prescribe

prescrit(e) *adj* prescribed

date *f* prescrite prescribed date

dose *f* prescrite prescribed dose

présentation *f* presentation
(child delivery position)

**présentation *f* par la tête/par
le siège** head/breech position
at childbirth

préservatif (masculin) *m*
condom

préservatif (feminin) *m* female
condom; vaginal contraceptive
device

pression *f* artérielle blood
pressure

prévention *f* prevention

priapisme *m* priapism
(persistent erection)

primaire *adj* primary (of
symptoms)

prion *m* prion (proteinous
infection particle: associated
with Creutzfeldt-Jakob disease)

pris(e) *adj* affected; taken

gorge *f* prise hoarse throat

nez <i>m pris</i> stuffy nose	prompt(e) <i>adj</i> speedy
prise <i>f de sang</i> blood sample; the taking of a blood sample	prompt rétablissement <i>m</i> speedy recovery
processus <i>m infectieux</i> symptoms and consequences of infection	pronation <i>f</i> pronation (forearm or hand)
processus <i>m cancéreux</i> cancerous growth	pronostic <i>m</i> prognosis
processus <i>m xiphoïde</i> xiphoid process (cartilage below the sternum)	pronostic <i>m réservé</i> reserved prognosis
produit <i>m</i> product	prophylaxie <i>f</i> prophylaxis (preventive treatment)
produit <i>m désinfectant</i> disinfectant	propriétés <i>fpl</i> properties (characteristics)
produit <i>m pharmaceutique</i> pharmaceutical product	propriétés <i>fpl thérapeutiques</i> therapeutic properties
produit du confort médical medical pain-relieving product	prostate <i>f</i> prostate gland cancer <i>m de la prostate</i> prostate cancer
produit <i>m sanguin</i> blood product (red corpuscles, platelets)	prostatectomie <i>f</i> prostatectomy (partial/total prostate gland removal)
produit <i>m bio</i> organic product	prostatique <i>adj</i> relating to the prostate gland
produit <i>m diététique</i> health- food product	adénome <i>m prostatique</i> benign tumour of the prostate
progestérone <i>f</i> progesterone (steroid hormone in the uterus)	se faire opérer <i>v de la</i> prostate to have a prostate operation
prolapsus <i>m</i> prolapse (slipping forward/down of a part/organ of body)	prostatite <i>f</i> prostatitis
utérin <i>m</i> (womb) prolapse	protection <i>f contre les</i> maladies health care

protection *f* maternelle et infantile health care for mothers and young children

protège-slip *m* panty liner

(se) protéger *v* to protect oneself

protéine *f* protein

prothèse *f* prosthesis

prothèse *f* acoustique hearing aid

prothèse *f* auditive hearing aid

prothèse *f* de la hanche hip replacement

prothèse *f* mammaire breast prosthesis

prothèse *f* valvulaire artificial (heart) valve

prothrombine *f* prothrombotic substance in blood which aids coagulation

prurit *m* pruritus (severe itching)

prurit *m* anal anal pruritus (severe anal itching)

psittacose *f* psittacosis (contagious bird disease)

psoas *m* (muscle psoas-iliaque) iliopsoas muscle (one of two muscles which flex the hip joint)

psoriasis *m* psoriasis (skin condition)

psy (abbreviation for **psychanalyste, psychiatre, etc.**)

psychanalyse *f* psychoanalysis

psychanalyste *m/f* psychoanalyst

psychiatre *m/f* psychiatrist

psychiatrie *f* psychiatry

psychiatrique *adj* psychiatric **trouble *m* psychiatrique** psychiatric disorder

hôpital *m* psychiatrique mental/psychiatric hospital

psychologie *f* psychology

psychologique *adj* psychological

psychologue *m/f* psychologist

psychométrie *adj* psychometric (divination quality or feature)

tests *mpl* psychométriques psychometric tests

psychopathe *m/f* psychopath

psychopathe *adj* psychopathic

psychopathie *f* psychopathy

psychose *f* psychosis

psychose *f* maniacodépressive manic depression

psychosomatique <i>adj</i> psychosomatic (of physical illness caused or worsened by mental stress)	purgatif <i>m</i> purge; purgative
psychothérapie <i>f</i> psychotherapy (often abbrev. to <i>thérapie f</i>)	purgatif -ive <i>adj</i> purgative
psychotrope <i>m and adj</i> sedative	purgation <i>f</i> purgation; purge; purgative
puberté <i>f</i> puberty	purge <i>f</i> purge; purgative
pubien(ne) <i>adj</i> pubic	purger <i>v</i> to purge
pubis <i>m</i> pubis	purificateur <i>m d'air</i> air steriliser
poils <i>mpl du pubis</i> pubic hair	purpura <i>m</i> purpura (purple skin rash)
puéricultrice <i>f</i> paediatric nurse in a hospital; nursery nurse	purulent(e) <i>adj</i> containing pus
puériculture <i>f</i> paediatric care; infant care; nursery nursing	pus <i>m</i> pus
puerpéral -e <i>adj</i> puerperal (caused by childbirth)	pustule <i>f</i> pustule
fièvre <i>f</i> puerpérale puerperal fever (postnatal fever due to uterine infection)	pustulose <i>f</i> pustulosis
pulmonaire <i>adj</i> pulmonary	puvathérapie <i>f</i> PUVA treatment/therapy (with UV rays)
pulpe <i>f</i> dentaire dental pulp (physiological tissue inside tooth)	pyélite <i>f</i> pyelitis (inflammation of the pelvis)
pulsation <i>f</i> pulsation; (heart/artery) beat	pyélonéphrite <i>f</i> inflammation of the kidney and pelvis
pulvérisateur <i>m</i> spray; vaporiser	pylore <i>m</i> pylorus (stomach opening to small intestine)
pulvérisation <i>f</i> spraying	rétrécissement <i>m du pylore</i> pylorus stricture (condition in babies)
pupille <i>f</i> pupil (eye)	pyloroplastie <i>f</i> operation to widen a stricture of the pylorus

pyorrhée *f* alvéolaire

pyorrhoea (shrinking of gums and loosening of teeth)

pyramidal(e) *adj* relating to

spinal cord nervous system

syndrome *m* pyramidal

paralysis of half the body

pyrogène *adj* pyrogenic

(producing body heat or fever)

pyrosis *m* pyrosis (gastric acid

return in the throat)

QI (abbreviation of **quotient**

intellectuel) IQ (see below)

quadriceps *m* (fémoral)

(femoral) quadriceps (the four-headed thigh muscle)

quadriplégie *f* quadriplegia

(paralysis of all four limbs)

quarantaine *f* quarantine

mettre *v* en quarantaine

to quarantine; to put into quarantine

quarantenaire *adj* quarantine

quatrième âge *m* over-75 age

group

queue *f* de cheval 'pony tail'

nerve cluster at end of spinal cord

syndrome *m* de la queue de

cheval symptoms caused by crushed nerve cluster at end of spinal cord

queue *f* du pancréas end of the pancreas

Quick, temps *m* de blood test

measuring rate of coagulation

quinine *f* quinine

Quinke, œdème *m* de

oedematous allergic reaction

(with swollen face and possibly the throat)

quinte *f* de toux coughing fit

quotient *m* intellectuel

intelligence quotient (IQ)

rachialgie *f* rachialgy (spinal

column pain)

rachis *m* rachis (spinal/vertebral column)

rachitique *adj* rachitic;

concerning a rickets sufferer

être *v* rachitique to have

rickets

rachitisme *m* rickets; rachitis

racine *f* dentaire tooth root

racine *f* nerveuse nerve root

racler *v* to scrape

se racler <i>v</i> la gorge to clear one's throat	radiologie <i>f</i> radiology
radial(e) <i>adj</i> of/concerning radius bone	radiologie <i>f</i> interventionnelle radiology used to visually follow path of small instruments in the body
artère <i>f</i> radiale artery running along the radius	radiologue/radiologiste <i>m/f</i> radiologist
radiation <i>f</i> radiation	radioscopie <i>f</i> radioscopy (X-ray examination of objects opaque to light)
radiation <i>f</i> ionisante ionising radiation	radiothérapeute <i>m/f</i> radiotherapist
radical <i>m</i> libre free (unchanging) radical (element/atom forming part of a chemical compound)	radiothérapie <i>f</i> radiotherapy (radiation treatment)
radiculaire <i>adj</i> relating to nerve root	radius <i>m</i> radius (arm bone)
conflit <i>m</i> disco-radiculaire spinal-cord nerve trapped by a slipped disc	rage <i>f</i> rabies
radiesthésie <i>f</i> power of divination (using pendulum to locate body area affected)	vaccination <i>f</i> antirabique antirabies vaccination
radioactif -ive <i>adj</i> radioactive	rage <i>f</i> de dents toothache
radioactivité <i>f</i> radioactivity	raideur <i>f</i> stiffness
radiographie <i>f</i> radiography; X-ray photography	raideur <i>f</i> de la nuque stiff neck
passer <i>v</i> une radiographie to have an X-ray taken	raie <i>f</i> des fesses posterior rugae (cleft between the buttocks)
radiographier to X-ray	rôle <i>m</i> role (abnormal breathing sound)
se faire radiographier to have an X-ray taken	ralentissement <i>m</i> slowing down (physical or organ functions)
	ramollir <i>v</i> to soften
	ramollissement <i>m</i> softening

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

ramollissement *m* cérébral

stroke

rappel *m* booster (injection)

RAS (rien à signaler) nothing
to report (on test results, etc.)

raser *v* to shave

rasoir *m* mécanique/de sûreté

safety razor

rasoir *m* jetable disposable

razor

rate *f* spleen

raviver *v* to reopen (cut, etc.)

Raynaud, syndrome *m* de

Raynaud's syndrome (poor
blood circulation)

rayon *m* de vision line of

vision/of sight

rayon *m* ionisant ionising

radiation

rayon *m* laser laser beam

rayonnant(e) *adj* spreading

rayonnement *m* infrarouge

infrared radiation

rayonnement *m* ultraviolet

ultraviolet radiation

rayons *mpl* gamma gamma

rays; radiation

réaction *f* reaction

cuti-réaction *f* skin test

virage *m* d'une cuti-réaction

positive reaction to a skin test

(symptoms are present)

réaction *f* immunitaire body's

natural defence reaction

process

réadaptation *f* physique

physical rehabilitation

réadapter *v* to readjust; to

rehabilitate

réanimateur *m* resuscitator;

respirator

réanimation *f* resuscitation

être *v* en réanimation to be

in intensive care

service *m* de la réanimation

intensive care unit

réanimer/ranimer *v* to

resuscitate

recentrage *m* restoration (of

dislocated bone/joint to its

proper position)

réceptivité *f* susceptibility (to)

récessif -ive *adj* receding

receveur -euse *m/f* recipient

receveur -euse *m/f*

universel(le) universal

recipient

recherche <i>f</i> diagnostique diagnostic investigations (blood tests, observation)	rectoscopie <i>f</i> rectoscopy (internal examination of the rectum with rectoscope)
rechute <i>f</i> relapse avoir/faire <i>v</i> une rechute to have a relapse	rectum <i>m</i> rectum récupération <i>f</i> recovery; recuperation
rechuter <i>v</i> to relapse	recupérer <i>v</i> to recover; to recuperate
récidivant(e) <i>adj</i> recurring (after complete recovery)	recurrent(e) <i>adj</i> recurrent
récidive <i>f</i> recurrence (of an illness)	réductible <i>adj</i> fracture which can be reduced/set
récidiver <i>v</i> to recur	réduction <i>f</i> setting/reduction of fracture
récidivité <i>f</i> recurring nature	réduire <i>v</i> une facture to set/reduce a fracture
recoudre <i>v</i> to stitch up again/to put stitches back in (wound); to stitch back up (after operation)	rééducation <i>f</i> rehabilitation; physiotherapy
recouvrer <i>v</i> to recover; to regain (sight/view)	centre <i>m</i> de rééducation rehabilitation centre
rectal(e) <i>adj</i> rectal	exercice <i>m</i> de rééducation physiotherapeutic exercise
rectite <i>f</i> inflammation of the rectum	faire <i>v</i> de la rééducation to undergo/have rehabilitation therapy
recto-colite <i>f</i> simultaneous inflammation of rectum and colon	rééducation <i>f</i> de la parole speech therapy
recto-colite <i>f</i> hémorragique with bleeding from large intestine	rééduquer <i>v</i> to rehabilitate
rectoscope <i>m</i> rectoscope	réflexe <i>m</i> ostéo-tendineux automatic reflex (to doctor's reflex test)

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

réflexe <i>m</i> palpébral blinking reaction	réhydratation <i>f</i> moisturising (skin)
réflexologie <i>f</i> reflexology (massage through reflex points)	rehydrater <i>v</i> (se) to rehydrate (oneself); to moisturise (skin)
reflux <i>m</i> reflux (return of liquid in the body)	rein <i>m</i> kidney
reflux <i>m</i> hépato-jugulaire blood reflux from liver to jugular vein	rein <i>m</i> artificiel dialysis machine; kidney machine
reflux <i>m</i> vésico-urétéral urine reflux from bladder to kidneys	avoir <i>v</i> mal aux reins to have backache
refroidissement <i>m</i> chill	tour <i>m</i> de reins sprained/strained back
attraper <i>v</i> un refroidissement to catch a chill	rejet <i>m</i> rejection (of graft/transplant)
régénération <i>f</i> regeneration (tissues/cells)	relaxant <i>m</i> relaxant
régénérateur –trice <i>adj</i> regenerative	relaxant(e) <i>adj</i> relaxing
régime <i>m</i> diet	relaxation <i>f</i> relaxation
régime <i>m</i> amaigrissant slimming diet	remaniement <i>m</i> modification (of organ, following illness)
suivre <i>v</i> un régime to be on a diet	remboursement <i>m</i> refund; reimbursement
région <i>f</i> area of the body	remède <i>m</i> remedy; medicine; ointment
région <i>f</i> lombaire lumbar area	remède <i>m</i> hémorroïdaire ointment for haemorrhoids
règles <i>fpl</i> period; menstruation	rémission <i>f</i> remission; abatement
réglisse <i>f</i> liquorice	rémittent(e) <i>adj</i> remittent (abates from time to time)
regonfler <i>v</i> to swell up again	remnographie <i>f</i> (using
régression <i>f</i> regression	résonance <i>f</i> magnétique
regurgitation <i>f</i> regurgitation	

nucléaire) 3D electro-magnetic medical imagery exam	respiration <i>f</i> artificielle artificial respiration
remontant <i>m</i> tonic (booster); antidepressant	respiration <i>f</i> assistée assisted ventilation
remplaçant(e) <i>m/f</i> locum; replacement	respiration <i>f</i> bruyante/sifflante wheezing
rénal(e) <i>adj</i> renal	respiratoire <i>adj</i> respiratory
défaillance <i>f/insuffisance</i> <i>f</i>	appareil <i>m</i> respiratoire respiratory tract
rénale renal/kidney failure	arrêt <i>m</i> respiratoire respiratory failure
insuffisance <i>f</i> rénale aiguë acute renal/kidney failure	kinésithérapie <i>f</i> respiratoire breathing exercises
repérage <i>f</i> location (of lesion)	système <i>m</i> respiratoire respiratory system
réplétion <i>f</i> repletion (e.g. of stomach)	respirer to breathe
(se) reposer <i>v</i> to rest	respirer <i>v</i> avec difficulté to have difficulty breathing
résection <i>f</i> resection (surgical removal of section/part of organ)	respirez <i>imp</i> breathe in
résidence <i>f</i> médicalisée nursing home	rester <i>v</i> to stay; to remain
résorber <i>v</i> to reabsorb (liquid/surgical thread)	rester <i>v</i> éveillé to keep/stay awake
résoudre <i>v</i> to resolve (remove tumour etc.)	rester <i>v</i> sans bouger/sans rien dire to stay/remain motionless/silent
respirateur <i>m</i> artificiel respirator; ventilator	rester <i>v</i> dans la gorge to stick in the throat
respiration <i>f</i> breathing; respiration	rester <i>v</i> handicapé(e) à vie to be handicapped for life
	y rester <i>v</i> (colloquial) to die

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

(se) rétablir <i>v</i> to recuperate	rhésus <i>m</i> positif/négatif rhesus
rétenction <i>f</i> retention	(Rh) positive/negative (blood group)
rétine <i>f</i> retina	facteur rhésus <i>m</i> rhesus or Rh factor
rétinite <i>f</i> retinitis (retina inflammation)	rhinite <i>f</i> rhinitis (inflammation of nose)
rétinite <i>f</i> pigmentaire pigmentary retinitis (congenital condition leading to blindness)	rhinopharyngite <i>f</i> rhinopharyngitis (sore nose and throat)
rétinopathie <i>f</i> retinal diseases (other than retinitis)	rhumatismal <i>adj</i> rheumatic
rétrécissement <i>m</i> contraction (muscle, retina); shrinking; stricture (narrowing of canal/duct in body)	rhumatisme <i>m</i> rheumatism
rétrécissement <i>m</i> aortique (RA) narrowing of aortic (heart) valve	rhumatisme <i>m</i> articulaire articular rheumatism (in the joints)
rétrécissement <i>m</i> mitral (RM) narrowing of mitral (heart) valve	rhumatisme <i>m</i> chronique polyarticulaire rheumatoid arthritis
rétroversé(e) <i>adj</i> retroverted (e.g. of the womb)	rhumatisme <i>m</i> déformant polyarthritis
retrovirus <i>m</i> retrovirus (including the Aids virus)	rhumatoïde <i>adj</i> rheumatoid
rêve <i>m</i> dream	rhumatologie <i>f</i> rheumatology
révulsif -ive <i>adj</i> revulsive	rhumatologiste <i>m/f</i> rheumatologist
révulsion <i>f</i> revulsion (counterirritation treatment)	rhume <i>m</i> cold
	rhume <i>m</i> chronique catarrh
	rhume <i>m</i> de cerveau head cold
	rhume <i>m</i> des foin <i>m</i> hay fever
	rhume <i>m</i> de hanche temporary swelling of hip area and

FRENCH – ENGLISH

feverous condition affecting children	ruban <i>m</i> de tissu adhésif adhesive tape
riboflavine <i>f</i> riboflavin (vitamin B)	rubéole <i>f</i> German measles
ride <i>f</i> wrinkle	rupture <i>f</i> rupture
rigidité <i>f</i> cadavérique rigor mortis	rupture <i>f</i> tendineuse rupture or tearing of a tendon
romarin <i>m</i> rosemary (tonic)	rythme <i>m</i> du coeur heart rate
ronflement <i>m</i> snoring	rythme <i>m</i> cardiaque rate of heartbeat
ronfler to snore	
rosacée <i>f</i> rosacea (red acne)	saccharine <i>f</i> saccharin
roséole <i>f</i> roseola (rosy rash)	saccharose <i>m</i> saccharose; sucrose
Risser, score/test de <i>m</i> Risser's growth chart (from birth to maturity)	sacrum <i>m</i> sacrum (bone between the two hip bones)
RLS (abbreviation of restless legs syndrome <i>m</i>) restless legs syndrome	sage-femme <i>f</i> midwife
RM (abbreviation of rétrécissement mitral <i>m</i>) see above	saignée <i>f</i> bleeding; blood letting
rotateur <i>m</i> rotator (muscle)	saignement <i>m</i> bleeding
coiffe <i>f</i> des rotateurs <i>mpl</i> shoulder muscle tendons	saignement <i>m</i> de nez nose bleed
rotateur <i>adj</i> rotative (muscle)	temps <i>m</i> de saignement bleeding time before coagulation
rotule <i>f</i> patella; kneecap	saigner to bleed
rougeole <i>f</i> measles	saillant(e) <i>adj</i> bulging (when concerning eyes); prominent; protruding
rougeur <i>m</i> rash; redness; red blotch/patch	salive <i>f</i> saliva
	salle <i>f</i> d'examen examination room
	salle <i>f</i> d'hôpital hospital ward

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

salle <i>f</i> d'opération operating theatre	sarcoïdose <i>f</i> sarcodosis (disease resembling TB)
salmonelle <i>f</i> salmonella	sarcome <i>m</i> sarcoma (malignant tumour)
salmonellose <i>f</i> salmonella food poisoning	saturnisme <i>m</i> saturnism (lead poisoning)
salpingectomie <i>f</i> salpingectomy (surgical removal of Fallopian tubes)	saturométrie <i>f</i> oxygen or carbon dioxide level measurement in the blood
salpingite <i>f</i> salpingitis (inflammation of Fallopian tube or the Eustachian [ear] tube)	sauge <i>f</i> salvia (healing plant)
sanatorium <i>m</i> sanatorium	sauna <i>m</i> sauna
sang <i>m</i> blood	sauvetage <i>m</i> rescue
dérivés <i>mpl</i>/produits <i>mpl</i> du sang/produits <i>mpl</i> sanguins blood derivatives/products (platelets, red corpuscles, etc.)	cours <i>m</i> de sauvetage life-saving lessons
sang <i>m</i> contaminé contaminated blood	savon <i>m</i> soap
sanitaires <i>mpl</i> bathrooms; washrooms	savon <i>m</i> de Marseille household soap
sanitaire <i>adj</i> health; sanitary	savon <i>m</i> 100 pour cent végétal 100 per cent vegetable content soap
santé <i>f</i> health	savon <i>m</i> dermatologique dermatological soap
santé <i>f</i> mentale mental health	savon <i>m</i> de toilette toilet soap
en bonne/mauvaise santé <i>f</i> in good/bad health	savon <i>m</i> pour bébé baby soap
sapeur-pompier <i>m</i> fireman	scabieux -euse <i>adj</i> scabby; affected with mange
saphène <i>f</i> saphena; (saphenous vein)	scalpel <i>m</i> scalpel
	scanner <i>m</i>/scanneur <i>m</i> scanner
	scanographe <i>m</i> scanner (exclusively medical term)

passer <i>v</i> un scanner/	sclérose <i>f</i> artérielle hardening
scanographe to have a scan	of the arteries; arteriosclerosis
scapulaire <i>m</i> shoulder blade;	sclérose <i>f</i> en plaques multiple
scapula	sclerosis
scapulaire <i>adj</i> scapular	sclérose <i>f</i> multiple multiple
ceinture <i>f</i> scapulaire pectoral	sclerosis
girdle	se scléroser <i>v</i> to become
scarificateur <i>m</i> scarificator	sclerotic
(scalpel for small incisions)	sclérotique <i>adj</i> sclerotic
scarifier <i>v</i> to scarify	sclérotique <i>f</i> sclera (white of
scarlatine <i>f</i> scarlet fever	the eye)
Scheuermann, maladie de	scoliose <i>f</i> scoliosis (curvature of
<i>f</i> Scheuermann's disease	the spine)
(deformation of spinal column)	scoliose <i>f</i> dextroconvexe spine
schistosomiase <i>f</i> bilharzia	curvature to the right
(‘worms’)	scoliose <i>f</i> sinistroconvexe
schizophrène <i>adj</i> schizophrenic	spine curvature to the left
schizophrénie <i>f</i> schizophrenia	scorbut <i>m</i> scurvy
sciatique <i>f</i> sciatica	scorbutique <i>adj</i> scorbutic
sciatique <i>adj</i> sciatic	(affected with scurvy)
scintigraphie <i>f</i> scintigraphy (2D	scotch-test <i>m</i> scotch test
medical imagery using gamma	(biological test in anal area)
rays)	scrofule <i>f</i> scrofula (condition
scissure <i>f</i> interhémisphérique	with glandular swellings)
longitudinal fissure of the brain	scrotal(e) <i>adj</i> scrotal
sclérodermie <i>f</i> scleroderma	scrotum <i>m</i> scrotum
(chronic skin and tissue	séance <i>f</i> session (exercise,
hardening)	treatment)
sclérose <i>f</i> sclerosis	sébacé(e) <i>adj</i> sebaceous (fatty:
	of skin)

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

glande <i>f</i> sébacée sebaceous gland	selles <i>fpl</i> stools; motions
séborrhée <i>f</i> seborrhoea (excessive discharge of sebum)	aller <i>v</i> à la selle to have/pass a motion
sécable <i>adj</i> divisible or scored (pill, tablet)	semence <i>f</i> semence; sperm
secondaire <i>adj</i> concerning secondary illness caused by a previous one; side-effects of medicine	séminal <i>adj</i> seminal (of/ concerning semen)
sébum <i>m</i> sebum (sebaceous glands secretion)	sénile <i>adj</i> senile
sécheresse <i>f</i> cutanée dryness of the skin	sénilité <i>f</i> senility
sécheresse <i>f</i> oculaire dryness of the eyes	sénologie <i>f</i> study of the breast
secret <i>m</i> médical medical confidentiality	sénologue <i>m</i> breast specialist
sécrétion <i>f</i> secretion	sens <i>m</i> sense
secteur <i>m</i> part of an organ	sensation <i>f</i> sensation
sédatif <i>m</i> sedative	sensibilisation <i>f</i> sensitisation
sédatif -ive <i>adj</i> sedative	sensibilisé(e) <i>adj</i> sensitised
sédation <i>f</i> sedation	sensibilité <i>f</i> sensitivity
sédentaire <i>adj</i> sedentary	sensitif -ive <i>adj</i> sensitive
sédiment <i>m</i> sediment	sentir <i>v</i> to feel; to smell
sédimentation <i>f</i> sedimentation	ne pas se sentir <i>v</i> bien to not feel well
sein <i>m</i> breast	septal(e) <i>adj</i> of septum
cancer du sein <i>m</i> breast cancer	septum <i>m</i> septum (body partition)
sel de Glauber <i>m</i> Glauber's salt (sodium sulphate)	septicémie <i>f</i> septacemia (septic poisoning)
	septicité <i>f</i>; état <i>m</i> septique septicity
	septique <i>adj</i> septic (fever/ bacteria)
	séquelle <i>f</i> after-effect

séquelle *f* indemnisable

consequences which can be
sued for

séquestre *m* bone fragment

(following necrosis)

sérénité *f* serenity

séreuse *f* membrane (covering

certain organs)

séreux -euse *adj* serous

(containing serum)

seringue *f* syringe

seringue *f* pour injections

hypodermic syringe

sérique *adj* relating to blood

serum

sérologie *f* serology; tests for

blood disease symptoms

séronégatif -ive *adj*

seronegative (negative blood
test result)

séropositif -ive *adj* seropositive

(positive blood test result)

sérotonine *f* serotonin

(compound in blood
platelets and serum acting as
neurotransmitter); drug group
aiding sleep and depressive
disorders

sérum *m* serum

sérum *m* antidiphthérique

antidiphtheria serum

sérum *m* antitétanique

antitetanus serum

sérum *m* antivenimeux

snakebite serum

sérum *m* artificiel/

physiologique physiological

serum/salt solution

sérum *m* sanguin blood serum

service *m* (hospital) ward;

department

service *m* ambulancier

ambulance service

service *m* d'accouchement

maternity department;

obstetric department

service *m* d'obstétrique

obstetric department

service *m* d'oto-rhino-

laryngologie ear, nose and

throat department

service *m* de cancer cancer

ward

service *m* de gastro-

entérologie gastro-enterology

department

service *m* d'imagerie médicale

medical imagery department

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

service <i>m</i> de maternité maternity ward	shampooing <i>m</i>/shampooing <i>m</i> shampoo
service <i>m</i> de pédiatrie paediatrics ward	shampooing <i>m</i>/shampooing <i>m</i> pour bébé baby shampoo
service <i>m</i> gériatrique geriatric ward	shampooing <i>m</i>/shampooing <i>m</i> traitant fortifiant fortifying treatment shampoo
service <i>m</i> radiologique X-ray department	shunt <i>m</i> shunt (surgical creation of alternative passage for blood circulation)
serviette <i>f</i> hygiénique sanitary towel	shunt <i>m</i> artério-veineux surgical shunt (surgically created passage for blood flow directly from artery to vein)
séton <i>m</i> à mèche seton; surgical cotton for wound drainage	sibilant(e) <i>adj</i> sibilant (hissing/whistling sound)
seuil <i>m</i> auditif auditory threshold	SIDA <i>m</i> (syndrome immunodéficitaire acquis) AIDS (acquired immune deficiency syndrome)
seuil auditif <i>m</i> de la douleur: 120 dB auditory pain threshold: 120 decibels (DB)	siège <i>m</i> complet complete/full breech birth presentation
sevrage <i>m</i> weaning	siège <i>m</i> décomplété frank (unmistakeable) breech birth presentation
sevrage <i>m</i> pharmacologique drug substitute (for drug addicts)	siège <i>m</i> de bain waterproof chair for the bath
symptômes <i>mpl</i> de sevrage withdrawal symptoms	siège <i>m</i> réhausseur booster seat (for toilet seats)
sexe <i>m</i> sex; genitals	
sexologue <i>m/f</i> sex therapist	
sexualité <i>f</i> sexuality	
sexué(e) <i>adj</i> possessing a sex; sexual	
sexuel(le) <i>adj</i> sexual	

sifflement <i>m</i> whistling/hissing (ears)	sirop <i>m</i> pour la toux cough syrup/mixture
sigmoïde <i>m</i> (abbrev. of colon <i>m</i> sigmoïde) sigmoid colon (penultimate part of large intestine)	soif <i>f</i> thirst
sigmoïde <i>adj</i> of/concerning sigmoid colon	soigner to treat illness/patient (se) soigner to take medicine
sigmoïdectomie <i>f</i> sigmoidectomy (removal of sigmoid colon)	soins <i>mpl</i> treatment; care; after-care
signe <i>m</i> clinique clinical sign	soins <i>mpl</i> corporels body care
signe <i>m</i> de Lachman Lachman's sign (tibia pulls forward or backward more than normal)	soins <i>mpl</i> dentaires dental care
significatif -ive <i>adj</i> significant	soins <i>mpl</i> des cheveux hair care
silicone <i>f</i> silicon	soins <i>mpl</i> de pédicure/du pied chiropody
silicose <i>f</i> silicosis (miners' lung disease)	soins <i>mpl</i> des ongles nail care
sinus <i>m</i> sinus	soins <i>mpl</i> intensifs intensive care
sinus <i>m</i> carotidien carotid sinusitis (swelling of either of two main arteries to the neck and head)	soins <i>mpl</i> médicaux health/medical care
sillon <i>m</i> fissure	soins <i>mpl</i> nettoyants cleansing treatments
sinusite <i>f</i> sinusitis	soins <i>mpl</i> palliatifs palliative/pain alleviating care
siphon <i>m</i> siphon	solaire <i>adj</i> (of) sun
sirop <i>m</i> antitussif cough mixture/syrup	crème <i>f</i> solaire suntan cream
	émulsion <i>f</i> solaire suntan emulsion
	huile <i>f</i> solaire suntan oil
	lotion <i>f</i> solaire suntan lotion
	spray <i>m</i> solaire suntan spray
	soluté <i>m</i> solution
	solution <i>f</i> solution

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

solution *f* de continuité
surgical incision; accidental cut
or rupture

solution *f* oculaire eye solution

solution *f* de rinçage rinsing
solution

solution *f* de stérilisation
sterilising solution

en solution in solution form

sommeil *m* sleep

somnambule *m/f* sleepwalker

somnambulisme *m*
sleepwalking

somatique *adj* somatic

maladie *f* somatique illness
with physical cause

somnifère *m* sleeping pill

somnolence *f* drowsiness

somnoler *v* to doze

son nocif *m* harmful noise

sondage *m* probe;
catheterisation

sonde *f* probe

sonde *f* d'alimentation feeding
tube

sonde *f* creuse/à canal central
catheter

sonde *f* gastrique stomach tube

sonde *f* urétrale urethral tube

sonder *v* to probe (wound); to
catheterise (bladder)

sophrologie *f* relaxation therapy

soporifique *adj* soporific

sortie *f* patient discharge (release
from hospital)

souffle *m* cardiaque cardiac
murmur

souffle *m* au cœur heart
murmur

souffrant(e) *adj* unwell

souffrir to suffer

soulager to ease; to relieve

sourcil *m* eyebrow

sourd(e) *adj* deaf

sous-alimentation *f*
malnutrition

sous-crépitant *adj* spluttering
(sound from lungs)

sparadrap *m* medical adhesive
tape; plaster

sparadrap *m* microporeux
microporous adhesive tape

spasme *m* spasm

spasme *m* clonique involuntary
intense spasms

spasmophilie *f* involuntary
facial and arm spasms

spatule *f* spatula

spécialiste *m/f* specialist

spécifique <i>adj</i> characteristically specific (symptom)	spondylarthrite <i>f</i> ankylosante ankylosing spondylitis (inflammation and stiffening of the vertebrae)
speculum <i>m</i> speculum (surgical inspection instrument)	spondylite <i>f</i> spondylitis (inflammation of a vertebra)
sperme <i>m</i> semen; sperm	spondylopathie <i>f</i> spondylopathy (spinal disease)
spermicide <i>m</i> spermicide	spore <i>f</i> spore (reproductive cell)
spermicide <i>adj</i> spermicidal	spray <i>m</i> spray (aerosol/vaporiser)
spermogramme <i>m</i> sperm count and analysis	sprue <i>f</i> sprue (tropical disease)
sphincter <i>m</i> sphincter	sputum <i>m</i> spit
sphincter <i>m</i> anal anal sphincter	squame <i>f</i> scale (skin); squama
sphygmomanomètre <i>m</i> sphygmomanometer (instrument that measures blood pressure)	squameux -euse <i>adj</i> scaly; squamous
sphygmomanomètre <i>m</i> électronique de poignet wrist sphygmomanometer	dermatose <i>f</i> squameuse (scaly) skin disease
spina-bifida <i>m</i> spina bifida	squelette <i>f</i> skeleton
spina-bifida <i>m</i> occulta mild spina bifida	SRAS (syndrome <i>m</i> respiratoire aigu sévère) SARS (severe acute respiratory syndrome)
spirométrie <i>f</i> measurement of lungs air capacity (using a spirometer)	stade <i>m</i> stage (of illness)
spironolactone <i>m</i> diuretic medicine/drug	stage <i>m</i> course (of treatment)
splénectomie <i>f</i> splenectomy (surgical removal of the spleen)	staphylococcie <i>f</i> staphylococcia
splénomégalie <i>f</i> oversized spleen	staphylocoque <i>m</i> staphylococcus (bacterium, sometimes causing pus formation)

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

staphylococque <i>m</i> doré	stérilité <i>f</i> sterility
staphylococcus aureus (grape-like formation)	sternum <i>m</i> sternum
stase <i>f</i> stasis (stoppage/slowing down of circulation of any of the body fluids)	stéroïde <i>m</i> steroid
stase <i>f</i> stercorale constipation	stéroïde <i>m</i> hormonal steroidal hormone
statines <i>fpl</i> medicines/drugs for cholesterol	stéthoscope <i>m</i> stethoscope
station <i>f</i> thermale spa	stick <i>m</i> stick (cosmetics, cream, etc.)
staturo-pondéral(e) <i>adj</i>	stigmate <i>m</i> stigma; mark; scar
concerning both height and weight	stimulateur <i>m</i> cardiaque; stimulateur artificiel
développement <i>m</i> staturo-pondéral child's height-weight development (chart)	pacemaker
stéatopygie <i>f</i> steatopygy (fattiness in female buttocks)	stomacal <i>adj</i> of/concerning the stomach
sténose <i>f</i> stenosis (abnormal narrowing of passage in body)	stomatite <i>f</i> stomatis (inflammation of the mouth)
stent <i>m</i> stent (metal tube used to widen arteries)	stomatologie <i>f</i> stomatology (study of mouth and teeth or their diseases)
steppage <i>m</i> shuffling gait	stomatologue <i>m/f</i> stomatologist
stepper <i>m</i> stepping exercise machine	stomie <i>f</i> stomach bag operation
stérile <i>adj</i> sterile	strabisme <i>m</i> strabismus (one or both eyes out of normal position)
stérilet <i>m</i> intra-uterine coil	strapping <i>m</i> support bandage
stérilisateur <i>m</i> steriliser	streptocoque <i>m</i> streptococcus (bacterium)
stérilisation <i>f</i> sterilisation	streptocoque <i>m</i> bêta-hémolytique streptococcus
stériliser <i>v</i> to sterilise	

(causing scarlet fever, acute articular rheumatism)	sudamina <i>m</i>; boutons <i>m</i> de chaleur sudamina; heat spots
streptomycine <i>f</i> streptomycin (antibiotic)	sudation <i>f</i> perspiration; sweat
stress <i>m</i> stress	sueur <i>f</i> perspiration; sweat
stressant(e) <i>adj</i> stressful	suffocation <i>f</i> choking; suffocation
stresser to stress; to put under stress	avoir <i>v</i> des suffocations to have choking fits
stretching <i>m</i> stretching exercises	sulfamide <i>m</i> sulphonamide (sulphonic acid derivative)
stripping <i>m</i>/éveinage <i>m</i> varicose vein removal	supplémenter <i>v</i> une alimentation to balance an unbalanced diet
stromal(e) (<i>pl</i> -aux) <i>adj</i> relating to alimentary canal	suppositoire <i>m</i> suppository
stupéfiant <i>m</i> drug; narcotic	suppuration <i>f</i> suppuration (formation of pus)
stupéfiant(e) <i>adj</i> stupefying	suppurer <i>v</i> to suppurate
stupéfier to stupefy	sural(e) <i>adj</i> relating to calf muscle
stupeur <i>f</i> stupor	suralimentation <i>f</i> feeding up (therapy); overeating
stylet <i>m</i> stylet; stilette (small probe)	suralimenter <i>v</i> to feed up
subcophose <i>f</i> partial deafness	(se) suralimenter <i>v</i> to overeat
substitutif <i>m</i> hormonal hormone substitute (post-menopause)	surcharge <i>f</i> pondérale excess weight (too much for good health)
suction <i>f</i> suction; sucking	surdi-mutité <i>f</i> deaf-and-dumbness
sucette <i>f</i> baby's dummy; comforter	surdité <i>f</i> deafness
sucre <i>m</i> dans le sang blood sugar level	surdosage <i>m</i> overdose
sucres <i>mpl</i> lents complex sugars	

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

surdose <i>f</i> overdose	symptôme <i>m</i> symptom (change felt by patient)
surgétique <i>f</i> surgetics (computer-aided surgery)	symptôme(s) <i>m</i> actif(s) <i>adj</i> active, manifest sign(s) of an illness
surinfection <i>f</i> secondary infection	synapse <i>f</i> synapse (neurotransmission gap between two nerve cells)
surmenage <i>m</i> intellectuel mental fatigue	syncope <i>f</i> blackout; fainting fit
surmenage <i>m</i> physique overexertion	tomber <i>v</i> en syncope to blackout; to faint
surmonter to overcome (illness)	syndrome <i>m</i> syndrome
surpoids <i>m</i> overweight; surplus weight	syndrome <i>m</i> d'Asperger Asperger's syndrome (atypical personality development)
sursiège <i>m</i> ; soutien dos ergonomic seat cover for back support	syndrome <i>m</i> de Down Down's syndrome
surveillance <i>f</i> électronique electronic monitoring	syndrome <i>m</i> du choc toxique (SCT) Toxic Shock Syndrome (TSS)
surveillance <i>f</i> médicale medical supervision	syndrome <i>m</i>
surveillant(e) <i>m/f</i> head/chief nurse; charge nurse	immunodéficitaire
surveillante <i>f</i> générale matron	acquis (SIDA) acquired immunodeficiency syndrom (AIDS)
sustenter <i>v</i> to sustain (with food)	syndrome <i>m</i> des jambes sans repos (SJSR) restless legs syndrome (RLS)
suture <i>f</i> suture; seam-like junction of two bones	syndrome <i>m</i> obstructif pulmonaire syndrome due to
suturer <i>v</i> to suture; to stitch up	
sycosis <i>f</i> sycosis (facial disease in bearded area)	

difficult passage of air through the lungs	système <i>m</i> digestif digestive system
syndrome <i>m</i> obstructif rénal urine passage difficulty from kidneys to bladder	système <i>m</i> endocrinien endocrine system (glands)
syndrome <i>m</i> occlusif signs of intestinal blockage	système <i>m</i> immunitaire immune system
syndrome <i>m</i> prémenstruel (PMS) premenstrual syndrome (PMS)	système <i>m</i> lymphatique lymphatic system
syndrome <i>m</i> respiratoire aigu sévère (SRAS) severe acute respiratory syndrome (SARS)	système <i>m</i> nerveux autonome autonomic nervous system
syndrome de Raynaud Raynaud's syndrome (poor blood circulation)	système <i>m</i> nerveux central central nervous system (brain, spinal cord)
synergie <i>f</i> synergy	système <i>m</i> nerveux périphérique peripheral nervous system
synergiste <i>m</i> synergist (medicine or organ working with another)	système <i>m</i> parasympathique parasympathetic nervous system (from brain to lower spinal cord)
synergiste <i>adj</i> synergistic	système <i>m</i> pileux très développé a lot of body hair
synoviale <i>f</i> synovial membrane (around joints)	système <i>m</i> respiratoire respiratory system
synovite <i>f</i> synovitis (inflammation of the synovial membrane)	systémique <i>adj</i> systemic (concerning the whole body)
syphilis <i>f</i> syphilis	maladie <i>f</i> systémique systemic illness (illness which spreads throughout the body, but with little known origin)
système <i>m</i> system	
système <i>m</i> cardio-vasculaire cardio-vascular system	

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

systole *f* systole (intervals between heart contractions when blood is pumped into arteries)

diastole *f* diastole (intervals between heart contractions when the chambers fill with blood)

tabagique *adj* concerning tobacco use

intoxication *f* **tabagique** tobacco poisoning

dépendance *f* **tabagique** smoking addiction

tabagique *f/m* chain smoker

tabagisme *m* smoking addiction; nicotine addiction

tabagisme *m* **passif** passive smoking (inhalation of other people's cigarette smoke)

tableau *m* **d'acuité visuelle** sight testing chart

tableau *m* **clinique** clinical picture (observations)

tache *f* **aveugle** blind spot

tache *f* **café-au-lait** brown mark on skin

tache *f* **de naissance** birthmark

tache *f* **de son** strawberry mark

tache *f* **polychrome** *adj* multi-coloured spot (may be beginning of a cancer)

taches *fpl* **rouges** red spots

tachyarythmie *f* tachyarrythmia (irregular heartbeat with fast bursts)

tachycardie *f* tachycardia (abnormally fast heart rate)

tachycardie *f* **jonctionnelle** heart rate illness due to disorder in the heart's nerve centre

Tai-chi-chuan; Tai-ji-quan *m* t'ai chi

taie *f* leucoma (white opacity in the cornea)

taille *f* waist/waistline; waist size (clothes)

talc *m* talcum powder

talon *m* heel

tapis *m* **roulant** treadmill exerciser

tampon *m* swab; pad buffer

tampon *m* **hygiénique** tampon

tamponnement *m* tamponade; tamponage (compression of the heart disorder)

tapotement *m* tapotement; percussion massage

tapoter *v* to tap

tarse *m* tarsus (the group of ankle and upper foot bones)

os *m du tarse* tarsal bone

tartre *m* tartar

tassement *m de la colonne*

vertébrale compression of the spinal column

tatouage *m* tattoo; tattooing

taux *m* level

taux *m de cholestérol*

cholesterol level

taux *m d'alcoolémie* amount of alcohol in the blood

TC (abbreviation of **traumatisme crânien**) see below

TDM (abbreviation of **tonsodensiométrie**) see below

tégument *m* tegument (skin, body hair)

teigne *f* tinea; ringworm

teinture *f d'arnica/d'iode* arnica/iodine tincture

téléradiographie *f*
teleradiography (X-rays from a certain distance for increased precision)

téléradiothérapie *f*

teleradiotherapy

temporal *m* temporal (temple) bone

température *f* temperature

avoir/faire *v de la*

température to have a temperature

prendre *v la température* to take (someone's) temperature

temps *m de coagulation*

coagulation time

temps *m de latence* latent/incubation period

temps de saignement bleeding time

tendon *m* tendon; sinew

tendon *m d'Achille* Achilles tendon

tendinite *f* tendinitis (inflammation of the tendon);
enthésiopathie *f*

teneur *m du sang en alcool*

éthylque alcohol content in blood

tenir *v* to keep; to stock

tenir *v hors de la portée et de la vue des enfants* keep out of children's reach and view

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

ténia *m*/taenia *m* tapeworm;

taenia

tensiomètre *m*

sphygmomanometer

(instrument that measures
blood pressure)

tensiomètre *m* électronique

de poignet electronic, wrist
sphygmomanometer

tension *f* artérielle blood

pressure

tension *f* artérielle

diastolique/systolique

diastolic/systolic blood pressure

tension *f* intraoculaire/

oculaire intraocular blood
pressure

tension *f* montée/baissée

raised/lowered blood pressure

prendre *v* la tension to take
blood pressure

souffrir *v* d'hypertension

to suffer from high blood
pressure

trop de tension *f* hypertension

vérifier *v* la tension to check
blood pressure

hypertension/hypotension *f*

high/low blood pressure

tente *f* tent-like membrane

adjacent to the cerebellum

tente *f* à oxygène oxygen tent

tépographie *f* 3D medical

imagery indicating how organs
are functioning

tératogène *adj* teratogenic (of

illnesses/medicines suffered/
taken in early pregnancy which
can produce malformation in
babies)

terme *m* term

accouchement *m* à terme

full-term childbirth

accoucher *v* avant terme to

give birth prematurely

terrain *m* body susceptible to

illnesses

tertiaire *adj* tertiary

test *m* d'acuité visuelle

eyesight test

test *m* d'allergie allergy test

test *m* de grossesse pregnancy

test

test *m* psychologique

psychological test

testicule *m* testicle

testostérone *f* testosterone

(male hormone)

tétanie *f* tetany (muscle spasm)

tétanos <i>m</i> tetanus	thérapeutique <i>f</i> therapeutics; treatment
tête <i>f</i> head	
tête <i>f</i> de l'humérus shoulder end of the humerus bone	thérapeutique <i>adj</i> therapeutic
tétine <i>f</i> teat (baby's bottle); dummy	substance <i>f</i> thérapeutique medicine
donner <i>v</i> à téter à un bébé to breast-feed a baby	thérapeutiques <i>fpl</i> diverses therapeutics/treatments (classed as alternative/non- conventional medicine)
tétracycline <i>f</i> tetracycline (type of antibiotic)	thérapie <i>f</i> therapy
tétralogie <i>f</i> de Fallot Fallot's congenital heart-valve malformation	thérapie <i>f</i> de groupe group therapy
tétraplégique <i>m/f and adj</i> quadriplegic; tetraplegic (person with total limb paralysis)	thérapie <i>f</i> génique gene therapy
thalamus <i>m</i> thalamus (darker tissues of forebrain)	thérapie <i>f</i> institutionnelle institutional therapy (treatment over a period of time in a psychiatric home)
thalassothérapie <i>f</i> thalassotherapy; sea-water therapy	suivre <i>v</i> une thérapie to follow/take course of treatment
thalassémie <i>f</i> thalassemia (illness at birth due to lack of red corpuscles)	thermalisme <i>m</i> water cures
théâtre <i>m</i> d'opérations operating theatre	thermoformage <i>m</i> thermal compression moulding (chiropodist's false soles, etc.)
théophylline <i>f</i> tea alkaloid with diuretic and dilation (of bronchial tubes) properties	thermomètre <i>m</i> thermometer
	thermomètre <i>m</i> à infrarouges infrared thermometer
	thermomètre <i>m</i> à maxima et minima maximum and minimum thermometer

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

thermomètre <i>m</i> à mercure/ alcool mercury/alcohol thermometer	tiroir <i>m</i> du genou anterior drawer sign of knee (tibia pulls forward or backward more than normal)
thermomètre <i>m</i> électronique electronic thermometer	tissu <i>m</i> tissue
thermomètre <i>m</i> médical clinical thermometer	tissu <i>m</i> adipeux fatty tissue
thermothérapie <i>f</i> thermotherapy (heat treatment)	tissu <i>m</i> cicatriciel scar tissue
thorax <i>m</i> thorax	tissu <i>m</i> conjonctif connective tissue
thoractomie <i>f</i> operation to open stomach	tissu <i>m</i> épithélial epithelial tissue (body and digestive tract tissue)
thrombine <i>f</i> thrombin (causes blood clotting)	tissu <i>m</i> musculaire muscular tissue
thrombose <i>f</i> thrombosis	tissu <i>m</i> osseux bone tissue
thrombose <i>f</i> coronarienne coronary thrombosis	titane <i>m</i> titanium (used in prostheses)
thymique <i>adj</i> thymic (of/ concerning the thymus)	toise <i>f</i> height gauge/chart
thymus <i>m</i> thymus (neck gland)	tolérance <i>f</i> tolerance (to treatment or to receptivity of graft)
thyroïde <i>f</i> thyroid	tolérer <i>v</i> to tolerate
thyroïde <i>adj</i> thyroid	tomber <i>v</i> to fall
tibia <i>m</i> tibia (shin bone)	tomber <i>v</i> dans le coma to fall into a coma
tic <i>m</i> tic	tomber <i>v</i> dans les pommes (informal) to faint/pass out
timbre <i>m</i> transdermique medicated skin plaster/patch (such as nicotine patch)	tomographie <i>f</i> tomography (3D medical imagery/scanning)
tirer <i>v</i> la langue to put the tongue out	

tomodensitométrie <i>f</i> scanning (of body)	toxicologie <i>f</i> toxicology
tonicité <i>f</i> (body) tone; tonicity; muscle elasticity	toxicologue <i>m/f</i> toxicologist (poison specialist)
tonique <i>m</i> tonic	toxicomane <i>m/f</i> drug addict
tonique <i>adj</i> tonic	toxicomane <i>adj</i> drug-addicted
tonsille <i>f</i> tonsil	toxicomanie <i>f</i> drug addiction
tonsillite <i>f</i> ; amygdalite <i>f</i> tonsillitis	toxine <i>f</i> toxin (produced by living organism)
tonsillectomie <i>f</i> tonsillectomy (surgical removal of tonsils)	toxique <i>adj</i> toxic
topique <i>m</i> and <i>adj</i> local/topical (medicine/pain/anaesthetic)	toxoplasmose <i>f</i> toxoplasmosis (parasitical infection)
torsion <i>f</i> torsion	trac <i>m</i> patient's pre-operation or pre-examination nerves
torticollis <i>m</i> torticollis; wryneck; stiff neck	trace <i>f</i> scar; mark; very small amount (biology)
toucher <i>m</i> rectal/vaginal rectal/vaginal finger probe	trachéal(e) <i>adj</i> tracheal (of/ concerning the windpipe)
tourista <i>f</i> tourist's diarrhoea	trachée-artère <i>f</i> ; trachée <i>f</i> windpipe
touriquet <i>m</i> tourniquet	trachéite <i>f</i> windpipe inflammation
tousser to cough	trachéotomie <i>f</i> ; intubation <i>f</i> trachéale tracheotomy
toux <i>f</i> cough; coughing	trachome <i>m</i> trachoma (eye infection)
toux <i>f</i> du fumeur smoker's cough	tractus <i>m</i> tract (area of an organ or body system)
toux <i>f</i> grasse loose cough	traitement <i>m</i> treatment
toux <i>f</i> nerveuse nervous cough	traitement <i>m</i> adjuvant secondary treatment
toux <i>f</i> sèche dry cough	
toxémie <i>f</i> toxæmia; blood poisoning; increased blood pressure in pregnancy	

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

traitement *m* ambulatoire

outpatient treatment

traitement *m* dentaire dental

treatment

traitement *m* d'entretien

sustaining treatment (to
consolidate the cure)

traitement *m* palliatif

palliative/pain-relieving
treatment (for the terminally
ill)

traiter *v* to treat

tranchées *fpl* colic; gripes

tranchées *fpl* utérines postnatal
pain

tranquille *adj* calm

tranquillisant *m* tranquilliser

tranquillisant(e) *m/f and adj*

soothing; tranquillising

transfuser *v* to transfuse

transfusion *f* sanguine blood
transfusion

transgénique *adj* transgenic

(such as foodstuff with
genetically modified animal or
vegetable content)

transit *m* intestinal digestion;
intestinal transition

transmettre *v* to pass on/
transmit (illness)

transpiration *f* perspiration;
sweat

transplantation *f*

transplantation; transport

transplantation *f* cardiaque/

du rein heart/kidney transplant

transplanter *v* to transplant

transposition *f* congenital

malformation of an organ;
operation to displace the
extremity of a tendon, artery,
etc.

trauma *m* trauma

traumatique *adj* traumatic

traumatisme *m* traumatism

traumatisme crânien *m* cranial
trauma

travail *m* childbirth; labour

traversin *m* bolster (for neck,
head, back support)

tremblement *m* trembling;
shaking

trembler *v* to tremble; to shake;
to shiver

trémor *m* trembling

trémulation *f* tremor

trépan *m* surgical bore for
trepanation

trépanation <i>f</i> trepanation (surgical opening of bone, esp. skull)	trouble <i>m</i> trophique organ/ tissue malfunction through oxygen deficiency and malnourishment
trépied <i>m</i> méningitique the three symptoms of meningitis	trouble <i>m</i> de la vision eyesight trouble
triceps <i>m</i> triceps	trouble <i>m</i> musculosquelettique repetitive strain injury
tricostérid <i>m</i> sterile compress	trousse <i>f</i> de premier secours first-aid kit
trisomie 21 <i>f</i> trisomy 21; Down's syndrome	trousse <i>f</i> à pharmacie first-aid kit
trisomique <i>f</i> person with Down's syndrome	trousse <i>f</i> de premier soins first-aid kit
triglycéride <i>m</i> triglyceride (fat compounds in the blood)	trousse <i>f</i> d'urgence first-aid box
trithérapie <i>f</i> three complementary medicines as treatment	tubage <i>m</i> intubation; surgical introduction of a cannula
trompe de Fallope <i>f</i> Fallopian tube	tubaire <i>adj</i> tubal (relating to Fallopian tube)
tronc <i>m</i> trunk	tube <i>m</i> digestif alimentary canal
trouble <i>m</i> disorder	tubercule <i>m</i> tubercle (small rounded protuberance or swelling)
trouble du caractère <i>m</i> personality disorder	tuberculeux -euse <i>adj</i> tuberculous; tubercular
trouble <i>m</i> fonctionnel functional disorder	tuberculose <i>f</i> tuberculosis
trouble <i>m</i> du langage speech difficulty	tuméfaction <i>f</i> tumefaction; swelling/puffing up
trouble <i>m</i> obsessionnel compulsif obsessive compulsive disorder	

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

tumeur <i>f</i> tumor	urée <i>f</i> urea (nitrogenous compound in urine)
tympan <i>m</i> eardrum	urémie <i>f</i> uraemia (raised blood level in nitrogenous waste compounds)
typhoïde <i>f</i> ; fièvre <i>f</i> typhoïde typhoid; typhoid fever	uretère <i>m</i> ureter (urine canal from kidney to bladder)
typhus <i>m</i> typhus	urètre <i>m</i> urethra (urine discharge duct from the bladder)
ulcération <i>f</i> ulceration	urétéral(e) <i>adj</i> ureteral (of/ concerning the ureter)
ulcère <i>m</i> ulcer	urétral(e) <i>adj</i> urethral (of/ concerning the urethra)
ulcère <i>m</i> de l'estomac peptic ulcer; gastric ulcer	urgence <i>f</i> emergency
ulcère <i>m</i> du duodénum duodenal ulcer	service <i>m</i> des urgences casualty; casualty department
ulcère <i>m</i> variqueux varicose ulcer	urgence <i>f</i> médicale medical emergency
ulcérer <i>v</i> to ulcerate	uricémie <i>f</i> uric acid level in blood
ulcéreux -euse <i>adj</i> festering (wound); ulcerated	urine <i>f</i> urine
ulna <i>m</i> ulna (arm bone)	urogénital(e) <i>adj</i> urogenital
ultraviolet(te) <i>adj</i> ultraviolet	urologie <i>f</i> urology (study of the urinary system)
rayonnement <i>m</i> ultraviolet ultraviolet radiation	urographie <i>f</i> intraveineuse intravenous X-ray of kidneys and urinary tracts
faire <i>v</i> des séances d'ultraviolets to have sunbed sessions	urticaire <i>f</i> urticaria; nettle rash; hives
ultrason <i>m</i> ultrasound	
ultrasonique <i>adj</i> ultrasonic	
uncarthrose <i>f</i> neck vertebrae arthrosis	
uncus <i>m</i> hook-formed bone	
unité <i>f</i> ward; unit	

usage *m* externe external use

(à) usage *m* unique single-use

utérus *m* uterus; womb

uvée *f* uveal tract (pigmented layer of the eye)

vaccin *m* vaccine

vaccin *m* anti-variolique small pox vaccine

vaccin *m* BCG BCG (Baccus Calmette-Guérin) vaccine

vaccin *m* contre la coqueluche pertussis vaccine; anti-whooping cough vaccine

vaccin *m* contre la rubéole rubella/German measles vaccine

vaccin *m* contre la diphtérie/le tétanos/la poliomyélite diphtheria/tetanus/ poliomyelitis vaccine

vaccin *m* contre la grippe flu vaccine

vaccin *m* contre l'hépatite A hepatitis A vaccine

vaccin *m* contre l'hépatite B hepatitis B vaccine

vaccin *m* contre la tuberculose *f* TB vaccine

vaccination *f* vaccination

vacciner *v* to vaccinate

(se) faire vacciner *v* to have a vaccination

vache folle, maladie *f* de la mad cow disease

vagal(e) *adj* vagal (relating to vagus: a cranial nerve)

vagin *m* vagina

vaginal(e) *adj* vaginal

vaginite *f* inflammation of the vagina

vagotomie *f* surgery to the vagal nerve

vaisseau *m* (body) duct or canal

vaisseau *m* capillaire capillary (blood vessel type)

vaisseau *m* éclaté burst blood vessel

vaisseau *m* lymphatique lymph vessel

vaisseau *m* sanguin blood vessel (general term)

valériane *f* valerian (sedative)

valeurs *f* usuelles normal amounts

valga *adj* out-turned (limb)

valve *f* valve

valve *f* cardiaque heart valve

valvulaire *adj* concerning the heart valves

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

atteinte <i>f</i> valvulaire	vasodilatateur -trice <i>adj</i>
deterioration of heart valves	vasodilating (causing dilatation of blood vessels)
valvule <i>f</i> valve allowing blood flow in one direction	vasodilatateur <i>m</i> bronchique
valvulopathie <i>f</i> heart valve disease	product which aids dilation of bronchial tubes
vaporisateur <i>m</i> spray; atomiser	vasodilatation <i>f</i> vasodilation
vaporisateur <i>m</i> d'eau thermale spa water spray/atomiser	végétalien(ne) <i>adj</i> vegan
varice <i>f</i> varicose vein; varix	végétalisme <i>m</i> veganism
varicelle <i>f</i> chickenpox	végétarien(ne) <i>adj</i> vegetarian
varicocèle <i>f</i> expansion/widening of scrotum veins	végétarisme <i>m</i> vegetarianism
variole <i>f</i> smallpox	végétations <i>fpl</i> adénoïdes
vascularisé(e) <i>adj</i> vascular (containing blood vessels)	adenoids
vase <i>m</i> de lit; vase <i>m</i> de nuit bedpan; chamberpot	veine <i>f</i> vein
vasectomie <i>f</i> vasectomy	veine <i>f</i> cave vena cava (into the heart)
vaseline® <i>f</i> vaseline®	veine <i>f</i> coronaire coronary vein
vasoconstricteur <i>m</i>	veine <i>f</i> jugulaire jugular vein
vasoconstrictor (agent causing constriction of blood vessels)	veine <i>f</i> porte portal vein (to the liver)
vasoconstricteur -trice <i>adj</i>	veine <i>f</i> pulmonaire pulmonary vein
causing constriction of blood vessels	veineux -euse <i>adj</i> venous
vasoconstriction <i>f</i>	retour <i>m</i> veineux blood return mechanism (to the heart)
vasoconstriction	vélo <i>m</i> d'appartement exercise bike
	vélo <i>m</i> d'intérieur exercise bike
	vénérien(ne) <i>adj</i> venereal

maladies <i>fpl</i> vénériennes venereal diseases	verge <i>f</i> penis
venin <i>m</i> venom	vergeture <i>f</i> stretch mark
venimeux -euse <i>adj</i> venomous	vermifuge <i>m</i> vermifuge (expels intestinal worms)
ventilation <i>f</i> artificielle/ assistée artificial/assisted ventilation	verrue <i>f</i> wart
ventilation <i>f</i> respiratoire respiratory ventilation	verrue <i>f</i> plantaire verruca
ventiler to ventilate (oxygenate the blood or admit/propel air into the lungs)	vertébral(e) <i>adj</i> vertebral
Ventoline® <i>f</i> Ventoline® (spray, syrup, or ampoule injection to counter asthma)	vertèbre <i>f</i> vertebra (<i>pl</i> -ae)
ventouse <i>f</i> cupping glass (applied to skin for counterirritation treatment)	vertèbres <i>fpl</i> cervicales cervical vertebrae
ventral(e) <i>adj</i> relating to stomach	vertèbres <i>fpl</i> dorsales dorsal vertebrae
ventre <i>m</i> stomach; abdomen	vertèbres <i>fpl</i> lombaires lumbar vertebrae
avoir/prendre <i>v</i> du ventre to have/to be getting a paunch/ tummy	vertébré <i>m</i> vertebrate
ventriculaire <i>adj</i> ventricular	vertex <i>m</i> vertex (crown of the head)
insuffisance <i>f</i> ventriculaire ventricular insufficiency	vertige <i>m</i> dizziness; vertigo; giddiness
ventricule <i>m</i> ventricle (body cavity or organ hollow)	avoir <i>v</i> des vertiges to suffer from vertigo
ver <i>m</i> solitaire tapeworm	vertigineux -euse <i>ad</i> vertiginous
	vésical(e) <i>adj</i> concerning the bladder
	vésication <i>f</i> vesicatory (eruption of blisters)
	vésicatoire <i>adj</i> vesicatory
	vésicule <i>f</i> vesicle (fluid-filled sac/cyst/blister)

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

vésicule <i>f</i> biliaire gall bladder	virologie <i>f</i> virology (study of viruses)
vésicules <i>fpl</i> génitales genital blisters/warts	virus <i>m</i> virus
vésicules <i>fpl</i> séminales seminal vesicles	virus <i>m</i> de l'immunodéficience <i>f</i> humaine (VIH) human immunodeficiency virus (HIV)
vespéral(e) <i>adj</i> evening (of symptoms, etc.)	visage <i>m</i> face
vessie <i>f</i> urinary bladder	viscéral(e) <i>adj</i> visceral (relating to the body's principal interior organs)
vestibule <i>m</i> vestibule (channel/chamber leading to another; part of the mouth outside the teeth)	viscères <i>mpl</i> viscera (organs)
vestibule <i>m</i> de l'oreille interne inner ear cavity	vision <i>f</i> eyesight; vision
vibrations <i>fpl</i> vibrations	vision <i>f</i> double double vision
vibromasseur <i>m</i> vibrator	vitaliseur <i>m</i> vitaliser
vieillesse <i>f</i> old age	visualiser to make visible (using med. equipment)
vieillissement <i>m</i> ageing	vitalité <i>f</i> vitality
vignette <i>f</i> medicine price sticker (used for social security reimbursement)	vitamine <i>f</i> vitamin comprimé <i>m</i> de vitamines vitamin tablet/pill
VIH <i>m</i> (abbreviation of virus de l'immunodéficience humaine) see below	alimentation <i>f</i> riche/pauvre en vitamines food rich/poor in vitamins
viol <i>m</i> rape	vitaminé(e) <i>adj</i> with added vitamins
virémie <i>f</i> virus in the blood	vitesse <i>f</i> de sédimentation globulaire red corpuscle sedimentation speed
virilisation <i>f</i> virilism (abnormal development of secondary male characteristics)	

vitiligo <i>m</i> vitiligo (skin depigmentation)	voûte <i>f</i> palatine/du palais roof of the mouth; hard palate
voie <i>f</i> duct; tract	voûte <i>f</i> plantaire arch of the foot
voie <i>f</i> biliaire biliary duct	VS <i>f</i> (globulaire) (abbrev. of vitesse de sédimentation globulaire) red corpuscle sedimentation speed
voie <i>f</i> lacrymale tear duct	vue <i>f</i> eyesight; vision
par voie <i>f</i> buccale/orale orally	vulve <i>f</i> vulva
par voie <i>f</i> nasale/rectale through the nose/rectum (for administration of medicine)	vulvite <i>f</i> vulvitis (inflammation of the vulva)
par voie <i>f</i> transvaginale through the vagina	vulvo-vaginite <i>f</i> inflammation of the vulva and vagina
voies <i>fpl</i> urinaires urinary tract	water-closet <i>m</i> (WC) toilet; WC
voile <i>m</i> au poumon shadow on the lung	Wolff-Parkinson-White, syndrome <i>m</i> de Wolff-Parkinson-White syndrome (sudden bursts of rapid heartbeats)
voiture <i>f</i> pour handicapé invalid car	xanthome <i>m</i> xanthoma (skin disease)
volumétrie <i>f</i> measurement of volumes (in certain organs)	yeux <i>mpl</i> eyes
volumétrie <i>f</i> vésicale prémictionnelle measured amount of urine in full bladder	yeux <i>mpl</i> battus dark or black rings under the eyes
volvulus <i>m</i> volvulus; twisted (blocked) intestine	
vomi <i>m</i> vomit	
vomir <i>v</i> to vomit	
vomissement <i>m</i> vomiting; vomit	
voûte <i>f</i> crânienne dome of the skull; vault of the cranium	

zona *m* /herpès zoster *m*

shingles; herpes zosta

zona *m* ophtalmique shingles

affecting eye and part of the
face

zoonose *f* zoonosis (disease

transmissible from animals to
man)

zoopsie *f* zoopsy (hallucinations

of seeing animals, associated
with drugs and heavy drinking)

zostérien(ne) *adj* of/concerning

shingles/herpes zosta

zygote *m* zygote (cell formed

by union of two sexual
reproduction cells)

zygomatique *adj* zygomatic

arcade *f* zygomatique

zygomatic arch (prominent
cheek bone)

os *m* zygomatique zygomatic

bone

**MEDICAL, HEALTH AND PHARMACY
TERMS, PRODUCTS AND PLANTS**

**TERMES MEDICAUX, DE SANTE ET DE
PHARMACIE, PRODUITS ET PLANTES**

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

Comments and brief explanations, where considered appropriate, are in brackets after the English word or term. As with English translations in the previous section, there may be more than one translation in French. The French masculine *m* or feminine *f* gender is given after each noun.

2D ultrasound scan	écho 2D <i>f</i>	abdominal cavity	cavité <i>f</i>
2D X-rays	imagerie <i>f</i> radiographie		abdominale
3D electro-magnetic medical imagery exam	remnographie <i>f</i> (using <i>résonance f</i> magnétique nucléaire)	abductor muscle	abducteur <i>m</i>
3D medical imagery indicating how organs are functioning	tépographie <i>f</i>	abduction	abduction <i>f</i>
tomography (3D medical imagery/scanning)	tomographie <i>f</i>	abduction, with patient spreading limb away from body	abduction <i>f</i> active
3D ultrasound scan	échotomographie <i>f</i>	abduction, with doctor spreading limb away from body	abduction <i>f</i> passive
abasia (inability to walk)	abasie <i>f</i>	abduction, with doctor pressing limb away from patient's body	abduction <i>f</i> forcée
abatement (of pain, fever); remission	rémission <i>f</i>	aberration (abnormal)	aberration <i>f</i>
abbreviations for antibiotic	ATB, ATBT	abnormality	anomalie <i>f</i> ; différence <i>f</i> ; malformation <i>f</i>
abdomen; stomach	abdomen <i>m</i>	abortion	avortement <i>m</i>
		abortion (morning-after) pill	pilule <i>f</i> abortive; pilule <i>f</i> du lendemain

ab(o)ulia (mental disorder with loss of willpower)	acne spot
<i>aboulie f</i>	<i>bouton m d'acné f</i>
ab(o)ulia sufferer	acne cream
<i>aboulisque f</i>	<i>antiacnéique m</i>
abrasion	acne, red; rosacea
<i>écorchure f; érosion f</i>	<i>acné f</i>
abscess	<i>rosacée; couperose f</i>
<i>abcès m</i>	acromegaly (growth hormone disorder causing gigantism)
abscess of the liver	<i>acromégalie f</i>
<i>abcès m du foie</i>	acoumetry (hearing evaluation)
abstention (from food)	<i>acoumétrie f</i>
<i>jeûne m</i>	active
absorption	<i>actif -ive adj</i>
<i>absorption f</i>	acupuncture
accommodation (automatic focussing function of the eyes)	<i>acupuncture f</i>
<i>accommodation f</i>	acute
accumulation (for example of fatty deposits)	<i>aigu(ë) adj</i>
<i>accumulation f</i>	acuteness
ache	<i>acuité f</i>
<i>douleur f</i>	Adam's apple
ache, to all over	<i>pomme f d'Adam</i>
<i>avoir v mal partout</i>	adhesion (of two body parts), abnormal
aches and pains	<i>adhérence f</i>
<i>courbatures f</i>	addiction (drug)
Achille's tendon	<i>dépendance f</i>
<i>tendon m d'Achille</i>	addiction specialist
aching	<i>addictologue f</i>
<i>douloureux -euse adj</i>	Addison's disease (progressive anaemia, weakness and bronzing discolouration of skin)
achondroplasia (hereditary bone growth reduction)	<i>maladie f d'Addison; maladie bronzée f</i>
<i>achondroplasie f</i>	adenitis (swelling of lymph nodes)
acidity	<i>adénite f</i>
<i>acidité f</i>	adenoids
acidosis (blood with high acidity)	<i>végétations fpl</i>
<i>acidose f</i>	<i>adénoïdes</i>
acne, childhood/adolescence	adenoids, surgical removal of
<i>acné f juvénile</i>	<i>adénoïdectomie f</i>

adduction (action of closing limbs to body) adduction *f*

adductor muscle adducteur *m*

adhesive plaster pansement *m*
adhésif

adhesive tape, medical
sparadrap *m*

adhesive tape, microporous
sparadrap *m* microporeux

adiposity (excess body fat)
adiposité *f*

adrenal gland (which secretes adrenaline) glande *f* surrénale

adrenalin adrénaline *f*

adolescence acne acné *f*
juvénile

advise, to conseiller *v*

aerocoly (excessive air in large intestine) aérocolie *f*

aerogastria (excessive air in stomach) aérogastrie *f*

aerophagy (temporary excess air in stomach) aérophagie *f*

aerosol can bombe *f* aérosol

affected (by illness) atteint(e);
pris(e) *adj*

afterbirth placenta *m*

after-care post-cure *f*; soins *m*

after-effect séquelle *f*

after-effect (consequences which can be sued for)

séquelle *f* indemnisable

after-hours (duty) pharmacy
pharmacie *f* de garde

after-sun lotion lotion *f* après-soleil

ageing vieillissement *m*

agglutination (clumping of bacteria, etc.) agglutination *f*

agglutinin (antibody etc. causing clumping)
agglutinine *f*

AIDS (acquired immune deficiency syndrome) SIDA,
sida *m* (Syndrome d'Immuno
Déficiency Acquis)

Aids screening dépistage *m* du
sida *m*

air embolism embolie *f* gazeuse

air steriliser purificateur *m* d'air

agoraphobia agoraphobie *f*

albinism albinisme *m*

albumin (protein in egg-white, blood, milk) albumine
f

albuminuria (abnormal protein count in urine)

albuminurie *f*

alcohol alcool *m*

alcohol, amount of in the blood	alcoolémie <i>f</i> ; taux <i>m</i> d'alcoolémie
alcohol content; containing alcohol	alcoolisé(e) <i>adj</i>
alcohol content, very low	très peu alcoolisé(e)
alcohol (in blood) test	contrôle <i>m</i> d'alcoolémie <i>f</i>
alcoholic (person)	alcoolique <i>m/f</i>
alcoholic mania	délire <i>m</i> alcoolique
alcoholism	alcoolisme <i>m</i>
alcoholism, treatment for	cure <i>f</i> de désintoxication
alcohol specialist	alcoologue <i>m</i>
algae	algues <i>fpl</i>
-algia (at end of words, denoting pain, e.g. in neuralgia)	-algie
alimentary canal	tube <i>m</i> digestif
alimentary canal, of/ concerning	stromal(e) (<i>pl</i> -aux) <i>adj</i>
alimentary canal and windpipe, cross-over junction between	carrefour <i>m</i> laryngé
alkaloid	alcaloïde <i>m</i>
allergen	allergène <i>m</i>
allergic	allergique <i>adj</i>
allergy	allergie <i>f</i>
allergy (to pollen, animal hairs, etc.)	atopie <i>f</i>
allergy alleviating	antiallergique <i>adj</i>
allergy medicine (study and treatment)	allergologie <i>f</i>
allergy-producing particles (in air)	pneumallergène <i>m</i>
allergy test	test <i>m</i> d'allergie <i>f</i>
allergy testing skin injection	intradermo-réaction <i>f</i>
allopathy (conventional therapeutic method of treatment)	allopathie <i>f</i>
alopecia	(temporary, partial or complete hair loss) alopecie <i>f</i> ; pelade <i>f</i>
alpha-blocker	alphanbloquant <i>m</i>
alternative medicine (therapy)	médecine <i>f</i> alternative
alveolus (oxygen passage to the blood, in the lungs)	alvéole <i>f</i> pulmonaire
Alzheimer's disease	maladie <i>f</i> d'Alzheimer

ambulance ambulance <i>f</i>	anabolic steroid anabolisant <i>m</i>
ambulance service service <i>m</i>	stéroïdien
ambulancier	anaemia anémie <i>f</i>
amenorrhoea (absence of menstrual periods)	anaesthesia (loss of body part sensitivity) anesthésie <i>f</i>
aménorrhée <i>f</i>	anaesthesia, epidural (lower spinal cord)
amoeba; ameba (tropical parasite) amibe <i>f</i>	anesthésie <i>f</i> péridurale
amoeba/ameba infection	anaesthesia, general anesthésie <i>f</i>
amibiase <i>f</i>	<i>f</i> générale
ammonia ammoniac <i>m</i> (gas);	anaesthesia, local anesthésie <i>f</i>
ammoniaque <i>f</i> (liquid)	locale
amnesia amnésie <i>f</i>	anaesthesiology and post-operative reanimation
amnesia (after a stroke)	anesthésiologie <i>f</i> et réanimation
amnésie <i>f</i> antérograde	<i>f</i> chirurgicale
amniocentesis (amniotic fluid removal from the womb of pregnant mothers)	anaesthetic anesthésique <i>m</i> and
amniocentèse <i>f</i>	<i>adj</i>
amnion (innermost membrane enclosing the embryo) amnios <i>m</i>	anaesthetist anesthésiste <i>m</i> and
amniotic (of innermost membrane) amniotique <i>adj</i>	<i>f</i>
amniotic (embryon) fluid	anal anal(e) <i>adj</i>
liquide <i>m</i> amniotique	anal cleft raie <i>f</i> des fesses
amount (dosage) dosage <i>m</i>	anal pruritus (severe anal itching) prurit <i>m</i> anal
amphetamine (stimulant)	anal sphincter sphincter <i>m</i> anal
amphétamine <i>f</i>	analgesia (absence/relief of pain) analgésie <i>f</i>
amputation amputation <i>f</i>	analgesic; anodyne analgésique
	<i>m</i> and <i>adj</i> ; antidouleur <i>adj</i>

analgesic (pain reliever)

antalgique *m*

analgesic medicine

médicament *m* analgésique

anasarca (excess fluid in body tissues)

anasarque *f*

anaphylactic shock

choc *m*

anaphylactique

(anatomical) wall

paroi *f*

anatomical appendage

appendice *m*

anatomical system

appareil *m*

androgen (male hormone)

androgène *m*

androgyne

androgyne *m*

androsterone (male

hormone) androstérone *f*

aneurism; aneurysm

(abnormal swelling of artery) anévrisme *m*;
anévrisme *m*

aneurysmal rupture (life-threatening)

rupture *f*
d'anévrisme

angelica plant

angélique *f*

angina pectoris (impairment of blood vessels in heart)

angine *f* de poitrine; angor *m*

angina pectoris sufferer

angineux *m* -euse *f*

angioma (usually benign

tumour formed by blood vessels, often a birthmark)

angiome *m*

angiocardiology (X-ray examination of heart)

angiocardographie *f*

angiography (X-ray of veins and arteries)

angiographie *f*

anguish

angoisse *f*

ankle

cheville *f*

ankle bone (supporting the tibia)

astragale *m*

ankylosing spondylitis

(inflammation and stiffening of vertebrae)

spondylarthrite *f* ankylosante

ankylosis (difficulty/inability to move a joint)

ankylose *f*

anodyne

analgésique *m* and *adj*

anomalous

irrégulier -ère *adj*

anorexia (nervosa)

anorexie *f* (mentale)

antacid

antiacide *m*

anterior drawer sign of knee (tibia pulls forward or backward more than normal)

tiroir *m* du genou

anthelmintic (drug or agent which destroys parasites)

antihelminthique *m* and *adj*

anthrax (biological) disease

maladie *f* du charbon *m*

antihistamine (product

reducing/preventing

allergies) antihistaminique *m*

antibacterial antibactérien(ne)

m/f and *adj*

antibiotic antibiotique *m* and

adj; érythromycine *f*

antibiotics, to be/put on être/

mettre *v* sous antibiotiques *fpl*

antibiotic group closely

related to penicillin

céphalosporine *f*

antibiotic ointment pommade

f antibiotique

antibiotics treatment

antibiothérapie *f*

anti (blood) platelet

aggregation antiagrégant *m*

plaquettaire

antibody anticorps *m*

antibody causing clumping of

bacteria agglutinine *f*

anticoagulant (treatment or

substance) anticoagulant *m* ;

anticoagulant(e) *adj*

anticonvulsant

anticonvulsivant(e) *adj*

antidepressant antidépresseur

m; remontant *m*

antidiphtheria serum sérum *m*

antidiphthérique

antidiuretic antidiurétique *m*

antidote antidote *m*;

contrepoison *m*

antagonists antagonistes *fpl*

antiemetic (used to

combat side-effects

of chemotherapy e.g.

vomiting) antiémétique *m*

and *adj*

anti-flu drug médicament *m*

pour état grippal

antifungal antifongique *m* and

adj

antigen antigène *m*

antihistamine (esp. to counter

allergies) antihistaminique *m*

and *adj*

anti-inflammatory anti-

inflammatoire *adj*

antimitotic (chemical

substance used in

chemotherapy treatment)

antimitotique *f*

anti-neoplastic (anticancer medicine) antinéoplasique <i>f</i>	antistasis (aids circulation) antistase <i>f</i>
antioxidant antioxydant <i>m</i>	antitetanus serum sérum <i>m</i>
antiperspirant déodorant <i>m</i>	antitétanique
antisudoral	antitoxin antitoxine <i>f</i>
anti-pollution mask masque <i>m</i>	antiviral antiviral(e) <i>adj</i>
anti-pollution	anuresis/anuria (kidney blockage) anurèse <i>f</i> ; anurie <i>f</i>
antipyretic (preventing/reducing fever) antipyrétique; fébrifuge <i>adj</i>	anus anus <i>m</i>
antipyretic drug or agent antipyrétique <i>m</i> ; fébrifuge <i>m</i>	anus infection irritation <i>f</i> anite
anti-rabies injection vaccination <i>f</i> antirabique	anus, artificial (temporary or permanent) anus <i>m</i> artificiel
antiscorbutic (preventing/curing scurvy) antiscorbutique <i>adj</i>	aorta (main artery) aorte <i>f</i>
antiseptic antiseptique <i>m</i> and <i>adj</i> ; bleu de méthylène <i>m</i>	aorta rupture dissection <i>f</i>
antiseptic compress compresse <i>f</i> antiseptique	aortique
antiseptic cream crème <i>f</i> antiseptique	aorta X-ray aortographie <i>f</i>
antiseptics (use of) antiseptie <i>f</i>	aortic split (near stomach) bifurcation <i>f</i> aortique
antismoking patch/plaster timbre <i>m</i> transdermique (tabagisme <i>m</i>)	apex (pointed tip/extremity of lung/heart, etc.) apex <i>m</i>
antispasmodic (medicine: also produced by the body) antispasmodique <i>m</i> and <i>adj</i>	Apgar index (vitality rating of newborn baby) indice <i>m</i> d'Apgar
	aphasia (total/partial loss of speech or understanding of speech due to brain disease/injury) aphasie <i>f</i>
	aphonia (generally temporary, total voice loss) aphonie <i>f</i>

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

apnoea (involuntary holding of breath, especially during sleep) apnées *fpl* du sommeil

apoplectic fit attaque *f*
d'apoplexie

appendectomy/
appendectomy (appendix operation/removal)
appendicectomie *f*

appendicitis appendicite *f*

appendicitis, acute appendicite
f aiguë

appendicitis attack crise *f*
d'appendicite *f*

appetite appétit *m*

appliance, medical appareil *m*

apply, to (ointment, etc.)
mettre *v*; appliquer *v*

aquagym gymnastique *f*
aquatique (aqua-gym)

aqueous humour/body (fluid between eye lens and cornea) humeur *f* aqueuse

arachnoid (middle membrane around brain and spinal cord) arachnoïde *f*

arch of the foot voûte *f*
plantaire

arm bras *m*

arm, broken bras *m* cassé

armpit aisselle *f*

army medical officer médecin
m militaire

arnica plant arnica *f*

aromatherapy (massage using oils and plant extracts)

aromathérapie *f*

arrhythmia (irregular heartbeats) arythmie *f*

arterial embolism embolie *f*
artérielle

arterial illnesses artériopathie *f*

arterial inflammation (due to diabetic condition)

artériopathie *f* diabétique

arteriosclerosis (hardening of arteries) sclérose *f* artérielle;
artériosclérose *f*

artery artère *f*

artery, inflammation of
artérite *f*

artery, surgical repair of impaired angioplastie *f*

artery running along the radius artère *f* radiale

arthritis arthrite *f*

arthritis drug antiarthritique *m*

arthritis of the hip coxarthrose *f*

articular rheumatism (in the joints)	development)
rhumatisme <i>m</i>	d'Asperger
articulaire	asphyxia
articular crepitation	asphyxie <i>f</i>
crépitation <i>f</i> articulaire	asphyxiation
articulated leg	étouffement <i>m</i>
jambe <i>f</i> articulée	aspirin
articulation scan	acide <i>m</i> acétylsalicylique;
arthroscanner <i>m</i>	aspirine <i>f</i>
artificial insemination	aspirin, soluble
insémination <i>f</i> artificielle	aspirine <i>f</i>
artificial insemination by donor (AID)	soluble
insémination <i>m</i> artificielle par donneur (IAD)	asthenia (weakness)
Asian flu	asthénie <i>f</i>
grippe <i>f</i> asiatique	asthma
asbestos	asthme <i>m</i>
amiante <i>f</i> ; asbeste <i>m</i>	asthma attack
(less commonly used)	crise <i>f</i> d'asthme
asbestosis (disease caused by long-term inhalation of asbestose particles)	asthma drug
asbestose <i>f</i>	antiasthmatique <i>m</i>
ascites (abnormal build-up of liquid in stomach)	and <i>adj</i>
ascite <i>f</i>	asthmatic
ascorbic (acid vitamin in citrus fruits)	asthmatique <i>adj</i>
ascorbique <i>adj</i>	astigmatism (eye defect)
(acide)	astigmatisme <i>m</i>
ascorbic acid (Vitamin C)	astrigent (of product which checks bleeding)
acide <i>m</i> ascorbique; vitamine C	astrigent
asexual/sexless (person)	<i>m</i> and <i>adj</i>
asexué(e) <i>adj</i>	ataxy/ataxia (loss of body movement control)
Asperger's syndrome	ataxie <i>f</i>
(atypical personality	atheroma (cholesterol build-up inside artery)
	athérome <i>m</i>
	athlete's foot
	mycose <i>f</i> du pied;
	pied <i>m</i> d'athlète
	atomiser
	vaporisateur <i>m</i>
	atrium (upper heart cavity)
	orifice <i>f</i> de l'oreillette; atrium <i>m</i>

atrophy (diminution in size or weight of an organ)

atrophie *f*

attack (crisis; fit) crise *f*

attack, fever accès *m* de fièvre

attack, coughing accès *m* de toux

attributable imputable *adj*

audiogram (hearing test)

audiogramme *m*

audiometer audiomètre *m*

auditory auditif -ve *adj*

auditory threshold seuil *m*

auditif

auditory pain threshold: 120

decibels (DB) le seuil *m*

auditif de douleur : 120 dB

aural acupuncture

auriculothérapie *f*

auricle (of ear) pavillon *m*

auriculaire; oreille *f* externe

auricle (of heart) oreillette *f*

left, right gauche, droite

auricular fibrillation

fibrillation *f* auriculaire (FA)

autism autisme *m*

autistic person autiste *m/f*

auto-blood transfusion

(patient's own blood reserve

is re-injected during an

operation) autotransfusion *f*

autogenous (self-produced)

autogène *adj*

autoclave (steam sterilisation

apparatus) autoclave *m*

autoimmunisation,

pathological

autoimmunisation *f*

pathologique

autoimmunisation,

physiological

autoimmunisation *f*

physiologique

auto-intoxication auto-

intoxication *f*

autolysis (milder way of

saying 'suicide')

automatic reflex (to doctor's

reflex test) réflexe *m* ostéo-

tendineux

automatism automatisme *m*

autopsy autopsie *f*

autoplasty (surgical operation

using healthy tissue

from the patient's body)

autoplastie *f*

autotoxin (poison originating

from patient's organism)

autotoxine *f*

avian flu grippe *f* aviaire

awake, to keep/stay <i>rester v</i> éveillé	bactericide <i>bactéricide m and adj</i>
awareness (consciousness) conscience <i>f</i>	bacteriologist <i>bactériologue m and f</i>
axis (second neck bone) <i>axis m</i>	bacteriology <i>bactériologie f</i>
baby cream <i>crème f pour bébé</i>	bacterium <i>bactérie f</i>
baby food <i>alimentation f pour bébé</i>	bad breath <i>mauvaise haleine f; halitose f</i>
baby's dummy <i>sucette f</i>	balance an unbalanced diet, to <i>supplémenter v une alimentation f</i>
baby lotion <i>lait m de toilette pour bébé</i>	bald <i>chauve adj</i>
baby powder <i>talc m</i>	bald, to go <i>se dégarnir v</i>
baby shampoo <i>shampooing/ shampooing m pour bébé m</i>	baldness <i>calvitie f</i>
baby soap <i>savon m pour bébé</i>	balm <i>mélisse f; baume m</i>
baby wipes <i>lingettes fpl pour bébé</i>	balneotherapy <i>balnéothérapie f</i>
bacillus (bacterial microbe) <i>bacille m</i>	balneotherapy mat (in the bath) <i>matelas m de balnéothérapie</i>
back <i>dos m</i>	balneotherapy mat, remote-controlled <i>matelas m de balnéothérapie télécommandé</i>
backache <i>mal m de dos</i>	Band-Aid ® plaster <i>sparadrap m</i>
backache (to have) <i>avoir v mal aux reins</i>	bandage <i>bandage m; bande f</i>
backbone <i>épine f dorsale</i>	bandage, chin <i>mentonnière f</i>
back deformation <i>déformation f dorsale</i>	bandage, compressive <i>pansement m compressif</i>
back rheumatism <i>dosarthrose f</i>	bandage, crêpe <i>bande f Velpeau ®</i>
backrest <i>appui-dos m</i>	

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

bandage, elastic support

bande *f* de tissu élastique

bandage, plaster bande *f* plâtrée

bandage, small bandelette *f*

bandage, to bander *v*; panser *v*

barbiturate barbiturique *m*

barbiturate (amount in the blood) barbitémie *f*

barium enema (pre X-rays: coloscopy more usual)

lavement *m* barite

barium sulphate and water meal (for stomach opacity prior to stomach X-rays)

bouillie *f* de sulfate *m* de

baryum

Basedow's disease (excessive hormone production following thyroid gland inflammation) maladie *f* de Basedow

basil basilic *m*

bathrooms; washrooms

sanitaires *mpl*

battery (pacemaker, etc.) pile *f*

BCG (Baccus Calmette-

Guérin) vaccine vaccin *m*

BCG

beauty spot (mole) grain *m* de beauté

beauty spot, harmless naevus

m simple

beauty spot, potentially

cancerous naevus

naevocellulaire *m*

bed lit *m*

bedpan bassin *m* hygiénique/de lit; vase *m* de lit

bedroom chambre *f* à coucher

bedsore escarre *f*

bed wetting, involuntary

énusérie *f*; 'pipi au lit' *m*

bee sting piquêre d'abeille *f*

beginning of a course of treatment abord *m*

bella donna; deadly

nightshade belladonna *f*

bends, the maladie *f* des caissons

benign bénin -igne *adj*

benign growth (often on a breast) adénofibrome *m*

benign tumour/growth

adénome *m*

benzodiazepine (sedative group, incl. Valium ®)

benzodiazepine *f* (abbrev. BZD)

beriberi béribéri *m*

best-before-date (foodstuffs)

date limite de conservation *f*

beta blocker; beta blocking (controlling cardiac action) bétabloqueur <i>m</i> ; bétabloquant <i>adj</i>	bilirubin (one of bile's constituent substances) bilirubine <i>f</i>
better general state of mental or physical well-being mieux-être <i>m</i>	bind, to (ligature) ligaturer <i>v</i>
bib bavoir <i>m</i>	biochemical laboratory laboratoire <i>m</i> biochimique
biceps biceps <i>m</i>	biochemistry biochimie <i>f</i>
biceps brachial muscle (arm) muscle <i>m</i> biceps brachial	biodegradability biodégradabilité <i>f</i>
biceps femoris muscle (thigh) muscle <i>m</i> biceps crural	biological test for hepatitis or AIDS virus ELISA (abbrev. from the English, enzyme- linked immunosorbent assay)
bifocal spectacles lunettes <i>fpl</i> à double foyer	biological test in the anal area using sticky tape Scotch ® test <i>m</i>
bigger, to get grossir <i>v</i>	biology biologie <i>f</i>
bile bile <i>f</i>	biopsy biopsie <i>f</i>
bile amount in the blood bilirubinémie <i>f</i>	biopsy, sample (tissue, etc.) for fragment <i>m</i> biopsique
bile blockage cholestase <i>f</i>	biorhythm biorythme <i>m</i>
bile duct canal <i>m</i> biliaire	birth, to give accoucher <i>v</i>
bile duct from the liver, inflammation of angiocholite <i>f</i>	birth, to give (prematurely) accoucher <i>v</i> avant terme
bile stone calcul <i>m</i> biliaire	birth, breech accouchement <i>m</i> par le siège
bilharzia ('worms') bilharziose/schistomiase <i>f</i>	birth control contrôle <i>m</i> des naissances
biliary colic colique <i>f</i> biliaire	
biliary duct voie <i>f</i> biliaire	
bilious bilieux -euse <i>adj</i>	
bilious attack crise <i>f</i> de foie	

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

- birthmark** angiome *m*; naevus *m* simple; tache *f* de naissance/ de son
- bistoury (surgical scalpel)**
bistouri *m*
- bite** morsure *f*
- bite, insect** piquûre *f*
- blepharitis (eyelid inflammation)** blépharite *f*
- (to be) black and blue all over/covered in bruises**
(être) *v* tout meurtri *adj*
- blackcurrant** cassis *m*
- black eye** œil *m* poché; œil *m* au beurre noir
- blackhead** comédon *m*; point *m* noir
- blackout (pass out)**
évanouissement *m*; syncope *f*
- blackout, to** tomber *v* en syncope
- bladder** vessie *f*
- bladder, of the** vésical(e) (*p. -aux*) *adj*
- bladder inflammation; cystitis** cystite *f*
- bleed, to** saigner *v*
- bleeding (blood letting)**
saignée *f*
- bleeding** saignement *m*
- bleeding, heavy** pertes *fpl* de sang
- bleeding time before coagulation** temps *m* de saignement
- blind man/woman** aveugle *m/f*
- blindness** cécité *f*
- blind spot (anatomical)** tache *f* aveugle
- blinking (reaction to approaching objects)** réflexe *m* palpébral
- blinking, continual and involuntary** papillotage *m*
- blister** ampoule *f*; cloque *f*
- full of blisters** couvert(e) *adj* d'ampoules *fpl*
- blister (medical); vesicle**
ampoule *f*; vésicule *f*
- blister, to** cloquer
- blister(s) eruption** vésication *f*
- blister plaster** pansement *m* pour ampoule
- blistering (skin condition)**
(état *m*) bulleux -euse *adj*
- bloating** ballonnement *m*
- blob (of gel)** noisette *f* (de gel)
- blockage** blocage *m*; obstruction *f*
- blockage, intestinal** occlusion *f* intestinale

blockage, mental blocage (mental)	blood circulation, its disease and treatment angiologie <i>f</i>
block, memory blocage <i>m</i> (mental)	blood circulation, external pumps/tubes maintaining (during open-heart surgery) circulation <i>f</i> extra-corporelle (CEC)
blocked/paralysed joints (in flexed position) flessum/ flexum <i>m</i>	blood clot caillot <i>m</i>
blood sang <i>m</i>	blood clot elimination (with an enzyme) fibrinolyse <i>f</i>
blood, abnormal fat level in dyslipidémie <i>f</i> / dyslipémie <i>f</i>	blood clotting agent agent <i>m</i> coagulant de sang
blood, contaminated sang <i>m</i> contaminé	blood coagulation agent facteur <i>m</i> de la coagulation
blood, flow of flux <i>m</i> de sang	blood coagulation substance <i>f</i> prothrombine
blood, inflammation/ overheating of échauffement <i>m</i>	blood coagulation, type of liquid produced after hématique <i>adj</i>
blood acidity increase (diabetes complication) acidocétose <i>f</i>	blood corpuscle globule <i>m</i> sanguin
blood air components gaz <i>m</i> du sang	blood count numération <i>f</i> globulaire
blood bank banque <i>f</i> de sang	blood count(s)/test(s) bilan(s) <i>m</i> sanguin(s)
blood blister pinçon <i>m</i>	blood count normal amounts (ranges shown on blood-test results) valeurs usuelles <i>fpl</i>
blood cell cellule <i>f</i> sanguine	
blood circulation bypassing main artery or vein circulation <i>f</i> collatérale	
blood circulation, poor (with 'blue' extremities) acrocyanose <i>f</i>	

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

blood derivatives (from blood donors) dérivés <i>mpl</i> du sang; produits <i>mpl</i> sanguins	blood pressure, raised tension <i>f</i> montée
blood donation don <i>m</i> du sang	blood pressure, sudden drop <i>in</i> malaise <i>m</i> vasovagal
blood group/type groupe <i>m</i> sanguin	blood pressure, to check vérifier <i>v</i> la tension
blood plasma plasma <i>m</i> sanguin	blood pressure, to take prendre <i>v</i> la tension
blood pocket (resulting from bruise) kyste <i>m</i> hématique	blood product (red corpuscles, platelets) produit <i>m</i> sanguin
blood poisoning empoisonnement <i>m</i> du sang; toxémie <i>f</i>	blood return (to the heart) mechanism retour <i>m</i> veineux
blood pressure pression <i>f</i> artérielle; tension <i>f</i> artérielle; tension <i>f</i>	blood reflux (from liver to jugular vein) reflux <i>m</i> hépato-jugulaire
blood pressure, high hypertension <i>f</i>	blood sample prélèvement <i>m</i> de sang; prise <i>f</i> de sang
to suffer from high blood pressure souffrir <i>v</i> d'hypertension	blood serum (concerning) sérique <i>adj</i>
blood pressure, increase in (during pregnancy) toxémie <i>f</i>	blood-flow speed measurement test using ultrasound vélocimétrie doppler <i>f</i>
blood pressure, low hypotension <i>f</i>	blood-flow measurement combining ultrasound echo and ultrasound scan measurement (graphie) doppler <i>m</i>
blood pressure measurement instrument sphygmomanomètre <i>m</i>	

blood-shot eyes yeux <i>mpl</i> injectés de sang	blood vessel vaisseau <i>m</i> sanguin
blood smear frottis <i>m</i> sanguin	blood vessel, burst vaisseau <i>m</i> éclaté
blood specialist; haematologist hématologue <i>m/f</i>	blood vessels, drug causing dilatation of; minoxidil minoxidil <i>m</i>
blood substance which increases with muscle disorder créatine phosphokinase <i>f</i> (CPK)	blood vessel diseases (general term) angiopathie <i>f</i>
blood substances requiring identification prior to transfusion(s) agglutinines <i>fpl</i> irrégulières	blood virus count charge <i>f</i> virale
blood sugar level sucre <i>m</i> dans le sang	blood with high acidity; acidosis acidose <i>f</i>
blood-system vascular disease (angitis) angéite <i>f</i>	blotchy (face) masque <i>m</i> ecchymotique
blood test/analysis analyse <i>f</i> de sang; examen <i>m</i> du sang	'blue' baby (with congenital heart or blood circulation condition) enfant 'bleu' <i>m</i>
blood test measuring rate of coagulation temps <i>m</i> de Quick, temps <i>m</i> de quinine	'blue' disease; congenital cyanosis (oxygen-deficient blood) cyanose <i>f</i> ; maladie <i>f</i> bleue
blood test for ion count ionogramme <i>m</i>	body corps <i>m</i>
blood test laboratory laboratoire <i>m</i> d'analyses <i>fpl</i> médicales	body, foreign corps <i>m</i> étranger
blood transfusion transfusion <i>f</i> sanguine	body, yellow (hormone- secreting structure in ovary) corps <i>m</i> jaune
	body, vitreous (the eye) corps <i>m</i> vitré
	body, area of région <i>f</i>
	body channel/passage méat <i>m</i>

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

body duct/canal vaisseau *m*

body fat, excess adiposité *f*

body fat increase (under skin)

lipomatose *f*

body hair poil *m*

body lotion lait *m* pour le corps

body mass index (BMI) indice

m de masse *f* corporelle (IMC)

(see indice de masse corporelle in French-English section for calculation example and weight categories)

body measurements and

weight biométrie *f*

body's natural defence system

réaction *f* immunitaire

body organ collapse aplasie *f*

body susceptible to illness

terrain *m*

body tone tonicité *f*

boil clou *m*; furoncle *m*

boil, to bouillir *v*

bolster (neck, head, back

support) traversin *m* bolus;

(pellet/capsule) bol *m*

bone os *m*, os (*pl*)

bone cancer ostéosarcome *m*

bone crepitation crépitation *f*

osseuse

bone decay carie *f*

bone density increase

condensation *f* d'un os

bone density and calcium

content measurement

ostéodensitométrie *f*

bone development time

graph compared to child's

real age âge *m* osseux

bone fracture, internal

fixation of (using metal

nails, screws, plates)

ostéosynthèse *f*

bone fragment (following

necrosis) séquestre *m*

bone growth reduction,

hereditary; achondroplasia

achondroplasie *f*

bone inflammation or bone

disease; osteitis ostéite *f*

bone marrow moelle *f* osseuse

bone marrow or bone or

inflammation; osteomyelitis

ostéomyélite *f*

bone marrow transplant greffe

f de moelle *f* osseuse

bone socket cavité *f* articulaire

bone socket receiving another

bone (esp. socket receiving

top of thigh bone) cotyle *f*

bone splinter esquille *f*

bone tissue tissu *m* osseux

bone formation (abnormal)

on top of normally

developed bone exostose *f*

bone tumour (harmless)

ostéome *m*

bony osseux -euse *adj*

booster seat (toilets) siège *m*

rehausseur

booster shot/injection/jab

piqûre *f*; piqûre *f* de rappel

booster (tonic) remontant *m*

borage plant bourrache *f*

officinale

boss-eyed/cross-eyed, to

be avoir *v* les yeux *m* qui se

croisent *v*

bottle, small flacon *m*

bottle with measure for

drops, small flacon *m* doseur

bottle feed, to (milk) allaiter

v au biberon *m*; nourrir *v* au

biberon *m*

bottle feeding allaitement *m*

artificiel

botulism (serious food

poisoning through poor

food conservation) botulisme

m

bout/burst (sudden attack of)

accès *m*

bowel (small intestine)

intestin *m* grêle

bowel irritation disorder

colopathie *f* fonctionnelle

bowels intestins *mpl*

bowels and bladder, correct

functioning of; continence

continence *f*

bow-legged jambes arquées *fpl*

brace appareil *m* orthopédique

brace, metal (for broken

bone) fixateur *m* externe

bradycardia (abnormally slow

pulse) bradycardie *f*

brain cerveau *m*

brain activity examination

électroencéphalographe *m*

brain activity recording

(monitoring)

électroencéphalogramme *m*

brain damage lésion *f* cérébrale

brain-dead coma dépassé *m*

brain death mort *f* cérébrale

brain fever fièvre *f* cérébrale

brain fissure, lateral scissure *f*

latérale/de Sylvius

brain fissure, longitudinal

scissure *f* interhémisphérique

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

brain membrane (tent-like membrane adjacent to cerebellum) tente <i>f</i>	breathalyse, to (using device) faire subir <i>v</i> un Alcootest ®
brain or nerve tumour gliome <i>m</i>	breathe, to respirer <i>v</i>
brain tumour astrocytome <i>f</i>	breathe in, to inhaler <i>v</i>
break, to casser <i>v</i>	breathe with difficulty, to respirer <i>v</i> avec difficulté
breast sein <i>m</i> ; poitrine <i>f</i>	breathe in respirez <i>imp</i>
breast and bottle feeding allaitement <i>m</i> mixte	breathing respiration <i>f</i>
breast cancer cancer <i>m</i> du sein	breathing, abnormal rubbing noise accompanying frottement <i>m</i> pleural
breast enlargement hypertrophie <i>f</i> mammaire	breathing, person with good eupnéïque <i>m/f</i>
breast-feed a baby, to donner à téter <i>v</i> à un bébé	breathing (through the mouth/nose) respiration <i>f</i> (buccale/nasale) <i>adj</i>
breast-feeding allaitement <i>m</i> maternel	breathing-aid medicine eupnéïque <i>f</i>
breast illnesses, study and treatment of sénologie <i>f</i>	breathing-difficulty sufferer dyspnéïque <i>m</i> and <i>f</i>
breast inflammation; mastitis mastite <i>f</i>	breathing exercises kinésithérapie <i>f</i> respiratoire
breast prosthesis prothèse <i>f</i> mammaire	breathing exercise which swells chest ampliation <i>f</i> thoracique
breast specialist sénologue <i>m</i>	breathing in inspiration <i>f</i>
breast surgery, cosmetic plastie <i>f</i> mammaire; mammoplastie <i>f</i>	breathing-in, difficulty dyspnée <i>f</i> inspiratoire
breath, to take a deep respirer <i>v</i> bien fort	breathing inability (when lying down) orthopnée <i>f</i>
breathalyser test Alcootest ® <i>m</i>	

breathing insufficiency

hypopnée *f*

breathing insufficiency

sufferer insuffisant(e) *m/f*
respiratoire

breathing mask masque *m*

respiratoire

breathing, rapid (possibly

abnormal) polypnée *f*

breathing rate fréquence *f*

respiratoire

breathing rate, abnormally

slow bradypnée *f*

breathing tube, insertion of

into windpipe intubation *f*
trachéale; trachéotomie *f*

breathlessness étouffement *m*

breech position (for

childbirth) présentation *f* par
le siège

complete/full breech position

siège *m* complet

bring about, to (an illness)

engendrer *v*

Bright's disease (chronic

kidney disease) néphrose *f*

broken (limb) cassé *adj*

bronchial tube bronche *f*

bronchial tubes, contraction

of bronchospasme *f*

bronchial tubes, widening of

bronchectasie *f*

bronchial tube dilation

dilatation *f* des bronches *f*

bronchial tube dilatation

aid (product) vasodilateur *m*
bronchique

bronchialitis (potentially

serious infection in babies)

bronchiolite *f*

bronchioles (small tubes

off bronchial tubes)

bronchioles *fpl*

bronchitis bronchite *f*

bronchodilator (treats

asthma) bronchodilateur *m*

brucellosis brucellose *f*

bruise bleu *m*; contusion *f*;

ecchymose *f*; hématome *m*

bruise, to contusionner *v*;

meurtrir *v*

bruised contusionné(e) *adj*;

meurtri(e) *adj*; ecchymotique
adj

bruxism (clenching/grinding

of teeth) mâchonnement *m*

buccal (concerning the mouth)

buccal(e) *adj*

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

buffer (chemical agent countering addition of acid or alkali) tampon <i>m</i>	burst blood vessel vaisseau <i>m</i> éclaté
bulbous-shaped organ or organ part bulbe <i>m</i>	buttock fesse <i>f</i>
bulging (eyes) saillant(e) <i>adj</i>	buzzing (imaginary) in the ears acouphène <i>m</i>
bulimia boulimie <i>f</i>	buzzing/ringing in the ears bourdonnement <i>m</i> d'oreilles
build, of slight/medium/stout de faible/moyenne/forte corpulence <i>f</i>	bypass operation/surgery pontage <i>m</i>
build up one's health, to accroître <i>v</i> son capital santé	by-product dérivé <i>m</i>
bump bosse <i>f</i>	cæcum (first part of large intestine) cæcum <i>m</i>
bunion oignon <i>m</i>	Caesarean birth césarienne <i>f</i>
burdock (used for cough syrup) bardane <i>f</i>	calamine calamine <i>f</i>
burn brûlure <i>f</i>	calamine lotion lotion <i>f</i> calmante à la calamine
burn, first/second/third degree brûlure <i>f</i> du premier/deuxième/troisième degré	calcaneum (heel bone) calcanéum <i>m</i>
burn, to brûler <i>v</i>	calcaneum, pointed bone abnormality below the épine <i>f</i> calcanéenne
burp éructation <i>f</i>	calcaneum, of the calcanéen(e) <i>adj</i>
bursitis (inflammation of a bursa/fluid-filled sac) bursite <i>f</i> ; hygroma <i>m</i>	calcareous sedimentation (of tissue/organ, blocking their functioning) dégénérescence <i>f</i> calcaire
burst, to (blister, blood vessel) éclater <i>v</i> ; percer <i>v</i>	calcareous stones (in the body) concrétion <i>f</i> calcaire
burst an abscess, to crever <i>v</i> un abcès	

calcification in small blocked vein phlébolithe <i>m</i>	callus cal <i>m</i> ; callosité <i>f</i> ; durillon <i>m</i>
calcium calcium <i>m</i>	calm tranquille <i>adj</i>
calcium amount in blood calcémie <i>f</i>	canal canal <i>m</i>
calcium content/level and bone density measurement ostéodensitométrie <i>f</i>	cancer cancer <i>m</i>
calcium blocker treating high blood pressure inhibiteur <i>m</i> calcique	cancer, bone ostéosarcome <i>m</i>
calcium-depositing (illness) calcifiant(e) <i>adj</i>	cancer, breast cancer <i>m</i> du sein
calcium level in bone(s) densité <i>f</i> osseuse; minéralisation <i>f</i>	cancer, cervical cancer <i>m</i> du col de l'utérus
calcium level in bones measurement densitométrie <i>f</i> osseuse	cancer specialist cancérologue <i>m</i> ; oncologue <i>m</i>
calcium loss in bones, abnormal; demineralisation déminéralisation <i>f</i>	cancer and oncology (tumours) medicine, study/practice of cancérologie <i>f</i> , oncologie <i>f</i>
calcification calcification <i>f</i>	cancer of the liver cancer <i>m</i> du foie
calculous (stony) pierreux –euse <i>adj</i>	cancer patient cancéreux –euse <i>m/f</i>
calculus (stone) calcul <i>m</i>	cancer producing cancérigène <i>adj</i>
calf (muscle) mollet <i>m</i>	cancer phobia cancérophobie <i>f</i>
callisthenics (body work-out gym) gymnastique <i>f</i> suédoise	cancer throughout the body cancer <i>m</i> généralisé
callous (skin) calleux –euse <i>adj</i>	cancer ward service <i>m</i> de cancer
	cancerous cancéreux –euse <i>adj</i>
	cancerous growth processus <i>m</i> cancéreux
	cancerous tumour/growth adénocarcinome <i>m</i>

cancerous growth (early stages) in the cervix dysplasie <i>f</i> du col de l'utérus	cardiac insufficiency sufferer; 'cardiac' insuffisant(e) <i>m/f</i>
Candida albicans (fungus that causes thrush) candida albicans <i>m</i>	cardiaque
candidosis (see also thrush) candidose <i>f</i> ; moniliase <i>f</i>	cardiac massage massage <i>m</i>
canine (tooth) canine <i>f</i>	cardiaque
capillary capillaire <i>m</i>	cardiac murmur souffle <i>m</i>
capillary (blood vessel) vaisseau <i>m</i> capillaire	cardiaque
capping (of tooth) couronne <i>f</i> dentaire	cardiac shock choc <i>m</i>
capsule capsule <i>f</i>	cardiogénique
carbohydrate glucide <i>m</i> ; hydrate <i>m</i> de carbone	cardiogram (record of heart muscle activity) cardiogramme <i>m</i>
carbohydrate glucidique <i>adj</i>	cardiograph (instrument which measures heart muscle activity) cardiographe <i>m</i>
carbon monoxide oxyde de carbone <i>m</i> ; monoxyde de carbone <i>m</i>	cardiologist (heart and blood circulation specialist) cardiologue <i>m</i>
carbuncle(s) anthrax <i>m</i>	cardiology (study/treatment of heart and blood circulation) cardiologie <i>f</i>
carcinoma (cancers of skin, digestive tract and lung) carcinome <i>m</i>	cardiomyopathy (heart muscle disease) cardiomyopathie <i>f</i>
cardiac cardiaque <i>adj</i>	cardiovascular cardio-vasculaire <i>adj</i>
cardiac arrest arrêt <i>m</i> cardiaque	cardiovascular disease maladie <i>f</i> cardio-vasculaire
cardiac block (pulse blockage) bloc <i>m</i> cardiaque	cardiovascular system système <i>m</i> cardio-vasculaire

carditis (inflammation of heart membranes)	cardite <i>f</i>	catalepsy	catalepsie <i>f</i>
care	soins <i>mpl</i>	catalyst	facteur <i>m</i> déclenchant
carotene/carotin (Vitamin A orange or red pigment)	carotène <i>m</i>	cataplasma	cataplasme <i>m</i>
carotid (either of two arteries from heart to neck and head)	carotide <i>f</i>	cataract	cataracte <i>f</i>
carotid sinusitis	sinus <i>m</i> carotidien	catarrh	catarrhe <i>m</i>
carpal canal (duct containing tendons linked to finger bones)	canal <i>m</i> carpien	catch a chill, to	attraper <i>v</i> un coup de froid; attraper <i>v</i> un refroidissement <i>m</i>
carpus -i (pl) (wrist bone(s))	carpe <i>m</i> ; os <i>m</i> du carpe	catch a cold, to	attraper <i>v</i> un coup de froid; prendre <i>v</i> froid
carrier (contagious germs, viruses)	porteur <i>m</i> -euse <i>f</i>	catgut	catgut <i>m</i>
carrier (contagious germs, viruses), not in themselves affected	porteur <i>m</i> -euse <i>f</i> sain(e)	cathartic	cathartique <i>m</i> and <i>adj</i>
cartilage	cartilage <i>m</i>	catheter	cathéter <i>m</i> ; sonde <i>f</i> creuse; sonde <i>f</i> à canal central
cartilage disorders	chondropathie <i>f</i>	catheterisation (using catheter to inject into veins)	cathétérisme <i>m</i>
case	cas <i>m</i>	catheterisation (probe)	sondage <i>m</i>
castor oil	huile <i>f</i> de ricin	cauterisation	cautérisation <i>f</i>
castration	castration <i>f</i>	cauterisation (with electrically heated instrument)	cautère <i>m</i>
casualty/casualty department	service <i>m</i> des urgences	cauterise, to	cautériser <i>v</i>
		cavity (anatomy)	cavité <i>f</i> ; fosse <i>f</i>
		cavity, abnormal (in an organ)	diverticule <i>m</i>
		cell	cellule <i>f</i>

cell samples (for analysis) cytoponction <i>f</i>	cervical mucus glaire <i>f</i> cervicale
cellulite; cellulitis (inflammation of cell tissue) cellulite <i>f</i>	cervical screening examen <i>m</i> endocervical
central nervous system (brain, spinal cord) système <i>m</i> nerveux central	cervical smear frottis <i>m</i> cervovaginal (FV)
cephalagia (headache) céphalée <i>f</i> ; mal <i>m</i> de tête	cervical vertebrae vertèbres <i>fpl</i> cervicales
cerebellum (back of the brain) cervelet <i>m</i>	cervix (neck of the womb) col <i>m</i> de l'utérus
cerebral cérébral(e) <i>adj</i>	cervix, surgical removal of part of conisation <i>f</i>
cerebral cotex (outer part of brain) cortex <i>m</i> cérébral	chain smoker tabagique <i>m/f</i> , fumeur -euse
cerebral embolism embolie <i>f</i> cérébrale	chalazion (small abscess in/ on eyelid) chalazion <i>m</i>
cerebral palsy paralysie <i>f</i> cérébrale	chamber pot pot <i>m</i> de chambre
cerebrospinal céphalo- rachidien -ienne <i>adj</i>	chancre chancre <i>m</i> syphilitique
cerebrospinal fluid liquide <i>m</i> cérébrospinal	chancroid; soft chancre (VD groin ulcer) chancre <i>m</i> mou; chancrelle <i>f</i>
cervical (womb) cancer cancer <i>m</i> du col de l'utérus	changing (mood, condition) labile <i>adj</i>
cervical cerclage (surgical procedure performed during pregnancy where cervix is sewn closed) cerclage <i>m</i> du col de l'utérus	chap, to crevasser <i>v</i>
	chapped, to become se crevasser <i>v</i>
	chapped, badly (hands/knees) plein(e)s <i>adj</i> de gerçures
	chapping gerçure <i>f</i>
	characteristically specific (symptom) spécifique <i>adj</i>

charcoal/carbon, activated
(for adsorptive properties)

charbon *m* activé

cheek joue *f*

cheekbone pommette *f*

chemist pharmacien(ne) *m/f*

chemist's pharmacie *f*

chemotherapy chimiothérapie
f; (abbrev.) chimio *f*

chest pectoral *m*

chest/ribs, parietal pain in
the (not the heart) douleur *f*
pariétocostale

chest expander extenseur *m*

chew, to mâchonner *v*

chewable tablet cachet *m* à
croquer

chewing mâchonnement *m*;
mastication *f*

chickenpox varicelle *f*

chilblain engelure *f*

child and adolescent

psychiatry psychiatrie *f* de
l'enfant *m* et de l'adolescent *m*

child surgery, practice/study
of médecine *f* de chirurgie *f*
infantile

childbirth (in confinement)
en couches

childbirth; delivery

accouchement *m*

childbirth, difficulty in

dystocie *f*

childbirth, difficult type of

dystocique *adj*

childbirth, easy (minimum
medical assistance)

accouchement *m* spontané

childbirth, full-term

accouchement *m* à terme

childbirth, head-presentation
position during présentation *f*

par la tête

childbirth contractions

contractions *fpl* utérines

childbirth labour travail *m*

childbirth, period

immediately following;

post-partum post-partum *m*

childhood disease/complaint

maladie *f* infantile

child's height-weight

growth/development chart

développement *m* staturo-
pondéral

chill coup de froid *m*;

refroidissement *m*

chill (shiver) frisson *m*

chin menton *m*

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

chin bandage mentonnière *f*

chiropodist pédicure *m/f*

chiropody podologie *f*; soins
mpl de pédicure/du pied

chiropractor (usually not a doctor) chiropracteur *m*

chiropractic (manipulation of the joints) chiropractie *f*

chlamidia (small parasitic bacterium) chlamydia *f*

chloasma (dark patches on face occurring sometimes in pregnancy) masque *m* de grossesse

chloral hydrate (sedative)
hydrate *m* de chloral

choking suffocation *f*

choking fits, to have avoir *v*
des suffocations *fpl*

cholera choléra *m*

cholesterol cholestérol *m*

cholesterol, abnormal amount of in blood
hypercholestérolémie *f*

cholesterol (anti-) medicines/drugs statines *fpl*

cholesterol count in the blood cholestérolémie *f*

cholesterol level (per litre of blood) taux *m* de cholestérol total

cholesterol build-up inside artery; atheroma athérome *m*

cholycystectomy (surgical removal of the gall bladder)
cholécystectomie *f*

chorion (outermost membrane around an embryo) chorion *m*

chromosome chromosome *m*

chromosomal aberration
aberration *f* chromosomique

chronic chronique *adj*

chronic bronchopneumonia
broncho-pneumopathie *f*
chronique obstructive (BPCO)

chronic disease maladie *f*
chronique

chronic lupus erythematis (ulcerous skin disease) lupus
m érythémateux chronique

choroiditis (inflammation of eye membrane) choroïdite *f*

chyle (whitish digestive fluid in small intestine) chyle *m*

cigarette burn brûlure *f* de cigarette

circulation of the blood

circulation *f* sanguine

circumcision circoncision *f*;

posthectomy *f*

cirrhosis of the liver cirrhose *f*

du foie

citric acid acide *m* citrique

claustrophobia claustrophobie *f*

clavicle clavicule *f*

cleanliness (for good health)

hygiénisme *m*

**cleansing of wound/cut,
removing any immediately
surrounding dead skin**

parage *m*

cleansing lotion lotion *f* de

toilette

cleansing milk lait *m* de toilette

**clear, to (nose, throat, chest,
etc.)** dégager *v*

clear one's throat, to se racler

v la gorge

cleft palate palais *m* fendu

clenching (of teeth)

mâchonnement *m*

**clinical examination (doctor's
simple examination)** examen

m clinique

**clinical death (by observation
of patient's condition)** mort

f clinique

clinical picture

(observations) tableau *m*

clinique

clinical sign signe *m* clinique

clitoris clitoris *m*

clone clone *m*

closed (stuck) eyelid occlusion

f palpébrale

club foot pied *m* bot

clumping (of bacteria etc.);

agglutination agglutination *f*

coagulant coagulant *m*

coagulation coagulation *f*

coagulation, blood test

measuring rate of temps *m* de

Quick; temps *m* de coagulation

coated tablet comprimé *m*

pelliculé

cobalt therapy unit bombe *f* au

cobalt

coccyx coccyx *m*

cochlea (snail-shaped cavity

inside ear) limaçon *m* osseux;

cochlée *f*

codeine (pain killer) codéine *f*

cod-liver oil huile *f* de foie de
morue

- cold** coup *m* de froid; rhume *m*
- cold sore (lip/lip area)** bouton
m de fièvre; herpès *m* de la
lèvre
- cold sores (mouth area)**
herpès *m* buccal
- colibacillosis (bacterial
infection in large intestine)**
colibacillrose *f*
- colic** colique *f* (abbrev. of
douleur *f* colique)
- colic, in the jaw and cheek**
colique *f* salivaire
- colitis (inflammation of the
colon)** colite *f*
- collagen (major structural
protein)** collagène *m* and *adj*
- collar-bone** clavicule *f*
- Colles' arm fracture; (lower
radius)** fracture *f* de Pouteau-
Colles
- colon (major part of large
intestine)** côlon *m*
- colonic** colonique *adj*
- colonise, to (be overrun by/
infested by)** coloniser *v*
- coloscopy (examination
by optic fibres inside the
colon)** coloscopie *f*
- colostomy (surgical operation
to replace part of the
colon, bypassing the anus)**
colostomie *f*
- colostrum (first post-natal
breast secretion)** colostrum *m*
- colour blind** daltonien(ne) *adj*
- colour-blind person**
daltonien(ne) *m/f*
- colour blindness** daltonisme *m*
- colposcopy (vaginal and neck
of the womb examination)**
colposcopie *f*
- coma** coma *m*
- coma, deep** coma *m* profond
- coma, fall into a** tomber dans
le coma *m*
- Glasgow Coma Scale** barème
m de Glasgow
- comatose with good response**
coma *m* vigile
- comatose with poor response**
coma *m* léger
- comb** peigne *m*
- comb, to (oneself)** se peigner *v*
- comb, fine-tooth (for
removeing lice)** peigne *m* à
poux
- comedogenic (blocks the
pores)** comédogène *adj*

compatability compatibilité <i>f</i>	concentration, lack of (in person) désorientation <i>f</i> d'un malade
compensation (helpful/curative physiological modification or psychological reaction) compensation <i>f</i>	conception conception <i>f</i>
complaint doléance <i>f</i>	concretion (stony mass formed in body) concrétion <i>f</i>
complementary foodstuff(s) (for balanced nutrition) complément <i>m</i> alimentaire	concussed commotionné(e) <i>adj</i>
complex (slow) sugars sucres <i>mpl</i> lents	concussion commotion <i>f</i> cérébrale
complications complications <i>fpl</i>	terminally ill condamné(e) <i>adj</i>
complications following a physical/mental trauma post-traumatique <i>adj</i>	condom préservatif <i>m</i>
compress compresse <i>f</i>	conduction (of blood) conduction <i>f</i>
compress, hot/cold compresse <i>f</i> 'physiopack'	confine, to (someone to a mental hospital/institution) interner <i>v</i>
compress, to compresser <i>v</i>	confinement internement <i>m</i>
compression of the spinal column tassement <i>m</i> de la colonne verticale	confinement, in (childbirth) en couches <i>fpl</i>
compressive compressif –ive <i>adj</i>	confinement to bed alitement <i>m</i>
compressive bandage pansement <i>m</i> compressif	congenital congenital(e) <i>adj</i>
compulsive eating boulimie <i>f</i>	congenital diseases affections <i>fpl</i> congénitales
compulsive eater boulimique <i>f</i>	congenital malformation of organ transposition <i>f</i>
	congenital testicle complaint (felt in stomach) cryptorchidie <i>f</i>
	congestion congestion <i>f</i>

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

congestion of the lungs

congestion *f* pulmonaire

conjunctivitis conjonctivite *f*

connective tissue tissu *m*

conjonctif

consanguinity consanguinité *f*

consciousness conscience *f*;

connaissance *f*

consciousness, to lose perdre *v*

conscience

consciousness, to regain

reprendre *v* conscience

consent of patient/family

(after explanation)

consentement *m* ('éclairé')

conservation stipulations

conditions *fpl* de conservation

constipation constipation *f*;

échauffement *m* du ventre;

stase *f* stercorale

constipated constipé(e) *adj*

constipated (person)

constipé(e) *m/f*

constitution constitution *f*

consultant (hospital) médecin

m d'hôpital

contact allergy allergie *f* de

contact

contact lenses lentilles *f* de

contact

contagion/contagiousness

contagion *f*

contagious disease maladie *f*

contagieuse

contagious bird disease

psittacose *f*

contain, to (an infection)

circonscrire *v* une infection

contaminate, to (blood, etc.)

contaminer *v*

contaminated contaminé(e) *adj*

contamination contamination *f*

continence continence *f*

contraception contraception *f*

contraceptive (all types)

contraceptif *m*

contraceptive pill pilule

f (informal); pilule *f*

contraceptive

contraction (muscle, retina)

rétrécissement *m*

contraindication (of

medicine) contre-indication *f*

convalescence convalescence *f*

copper cuivre *m*

cord cordon *m*

cord, spinal cordon *m*

médullaire

cord, umbilical cordon *m*

ombilical

corn cor <i>m</i> ; hyperkératose (not necessarily on the toes)	inflammations and allergies
corn plaster emplâtre <i>m</i> pour les cors	corticoïde <i>m</i>
cornea cornée <i>f</i>	corticoid course of treatment
cornea graft kératoplastie <i>f</i>	corticothérapie <i>f</i>
cornea, inflammation of;	cortisone cortisone <i>f</i>
keratitis kératite <i>f</i>	coryza (head cold) coryza <i>m</i>
cornea, thickening of kératose <i>f</i>	cosmetic surgery chirurgie <i>f</i>
coronary coronaire <i>adj</i>	esthétique
coronary bypass operation	cot death (unexplained)
pontage <i>m</i> coronarien	mort <i>f</i> subite (inexpliquée) du nourisson
coronary heart disease maladie <i>f</i> coronarienne	cotton wool ouate <i>f</i> hydrophile
coronary thrombosis	couch grass chiendent <i>m</i>
thrombose <i>f</i> coronarienne;	cough/coughing toux <i>f</i>
infarctus <i>m</i> du myocarde	cough, dry toux <i>f</i> sèche
coronary vein veine <i>f</i> coronaire	cough, hard (with larynx inflammation) croup <i>m</i>
corpulence corpulence <i>f</i>	cough, loose toux <i>f</i> grasse
correct, to (vision, etc)	cough, nervous toux <i>f</i> nerveuse
corriger	cough, smoker's toux <i>f</i> de fumeur
corrective vision glasses	cough, to tousser <i>v</i>
(spectacles) lunettes <i>fpl</i> de vue	coughing attack accès de toux <i>m</i>
cortex (external part of an organ) cortex <i>m</i>	cough drop/lozenge/pastille
corticoid (substance produced by gland above the kidney);	pastille <i>f</i> pour la toux
medicinal group treating	coughing fit crise <i>f</i> de toux
	cough mixture; cough syrup
	antitussif <i>m</i> ; sirop <i>m</i> pectoral/ sirop <i>m</i> pour la toux

cough mixture (to break up fluid in bronchial tubes)

fluidifiants *mpl* bronchiques

counteract, to neutraliser *v*

counterirritation treatment

révulsion *f*

course (of treatment) cure *f*

crack (skin) gerçure *f*

cramp contraction *f* musculaire

cramp in the calf crampe *f* au mollet

cranial nerve nerf *m* crânien

cranium crâne *m*

crazy fou *m/folle f adj*

crazy (man/woman) fou *m/folle f*

cream crème *f*

cream (pharmaceutical/cosmetic) pâte *f*

creamy onctueux –euse *adj*

creatine (protein metabolism produced in muscles)

créatine *f*

creatine amount in the blood

créatinémie *f*

crêpe bandage bande *f*

Velpeau ®

crêpe glove (for body scrub)

gant *m* de crêpe

crepitation (crackling/rattling noise) crépitation *f*;

grésillement *m*

crepitation, articular

crépitation *f* articulaire

crepitation, bone crépitation *f*

osseuse

crepitation, lung crépitation *f*

pulmonaire

cretinism crétinisme *m*

Creutzfeld-Jakob disease

maladie *f* de Creutzfeld-Jakob

Crohn's disease (chronic intestinal inflammation)

maladie *f* de Crohn; iléite *f* régionale

cross-eyed/boss-eyed, to be

avoir *v* les yeux qui se croisent *v*

cross-section coupe *f*

transversale

crotch entre les jambes *f*

croup (larynx inflammation and hard cough) croup *m*

croup, spasmodic faux croup *m*

crown (of tooth) couronne *f*

crown (of the head) vertex *m*

crutch béquille *f*

crutch, underarm béquille *f*

commune

crutch, forearm béquille <i>f</i> d'avant-bras	to the right scoliose <i>f</i> dextroconvexe
crying fit, to have a avoir <i>v</i> une crise de larmes	Cushing's syndrome (overproduction of glucocortoids) syndrome <i>m</i> de Cushing
cryotherapy (low- temperature treatments) cryothérapie <i>f</i>	cut coupe <i>f</i> ; plaie <i>f</i>
crypt (small concave area of organ) crypte <i>f</i>	cut, accidental solution <i>f</i> de continuité
crystalline lens (in eye) cristallin <i>m</i>	cut/sore, small bobo <i>m</i> (used when speaking to young children)
crunch, to croquer	cyanosis, congenital (bluish skin due to oxygen deficiency) cyanose <i>f</i> ; maladie <i>f</i> bleue
cubic millimetre (mm³) millimètre cube (abbrev. to mm ³)	cyanosis, person affected by; body area affected by cyanosé(e) <i>m/f</i>
cupping glass (applied to skin for counterirritation treatment) ventouse <i>f</i>	cyst kyste <i>m</i>
curare (an anaesthetic) curare <i>m</i>	cyst, fatty lipome <i>m</i> ; loupe <i>f</i>
curable guérissable <i>adj</i>	cyst, internal lésion <i>f</i> kystique
cure guérison <i>f</i>	cystic kystique <i>adj</i>
cure, to guérir <i>v</i>	cystic lesion lésion <i>f</i> kystique
curettage curetage <i>m</i>	cystic fibrosis (hereditary disease usually leading to respiratory infection) fibrose <i>f</i> kystique
curette curette <i>f</i>	cystitis (bladder inflammation) cystite <i>f</i>
curvature of the spine; scoliosis déviation <i>f</i> de la colonne; scoliose <i>f</i>	
to the left scoliose <i>f</i> sinistroconvexe	

cystoscopy (internal examination of bladder using a fibrescope)

cystoscopie *f*

cytology (study of cells)

cytologie *f*

cytobacteriological

examination (for cells and microbes in urine) examen *m*

cytobactériologique des urines *f* (ECBU)

damage, to léser *v*

dandruff pellicules *fpl*

dandruff lotion lotion *f* contre les pellicules

dark glasses lunettes *f* noires

deadly nightshade belladonne *f*

deaf sourd(e) *adj*

deaf-aid appareil *m* acoustique; audiophone *m*

deaf-and-dumbness

surdimutité *f*

deafness surdit   *f*

deafness, partial subcophose *m*

death mort *f*

death by drowning mort *f* par noyade *f*

decayed cari  (  e) *adj*

decease décès *m*

deceased person d  funt *m*, d  funte *f*

decibel d  cibel *m*

decongestant décongestif *m*

decongestant décongestif -ive *adj*

defecation d  f  cation *f*;

déjection *f*

deficiency disease (gen. term)

maladie *f* de/par carence *f*

deformation déformation *f*

defibrillator (electrical apparatus to revive heart)

d  fibrillateur *m*

defibrillation d  fibrillation *f*

deformity déformation *f*

degenerate dégénéré(e) *m/f*

degeneration d  g  n  ration *f*

deglutition (swallowing)

déglutition *f*

degree d  gr   *m*

degree Baum   (density scale for liquids) d  gr   *m* Baum  

dehydrated d  shydrat  (e) *adj*

dehydration d  shydratation *f*

delirious, to be d  lirer *v*

delirium tremens (psychosis caused by chronic

alcoholism) delirium

tremens *m*

deliver, to (child) accoucher *v*

delivery (at childbirth)

dégagement *m*

delivery, induced

accouchement *m* provoqué

delivery accouchement *m*

deltoid (shoulder muscle)

deltoïde *m*

delusion fantasme *m*

demented person dément(e)

m/f

dementia démence *f*

dementia, senile démence *f*

sénile

demineralisation (abnormal

calcium loss in bones)

déminéralisation *f*

demulcent émollient *m*

dengue fever (tropical disease

causing acute joint pains)

dengue *f*

dental dentaire *adj*

dental amalgam amalgame *m*

dentaire

dental care soins *mpl* dentaires

dental floss fil *m* dentaire

dental plaque plaque *f* dentaire

dental plate dentier *m*

dental pulp (physiological

tissue inside tooth) pulpe *f*

dentaire

dental surgery work chirurgie

f dentaire

dental technician mécanicien

m –ne f dentiste

dental technique art *m* dentaire

dental treatment traitement *m*

dentaire

dentine (bony substance

forming the tooth) dentine *f*

dentist dentiste *m/f*

dentistry dentisterie *f*;

odontologie *f*

dentition formule *f* dentaire;

dentition *f*

denture dentier *m*

dependent dépendant(e) *m/f*

and *adj*

depilatory (agent that

removes unwanted hair)

dépilatoire *m*

deposit dépôt *m*

depressed neurasthénique *adj*

depressed person

neurasthénique *m* and *f*

depression dépression *f*;

neurasthénie *f*

depression, disguised (no usual symptoms) *dépression f masquée*

depression, moderate/slight *dépression f modérée/légère*

depression, neurotic (unusually serious) *dépression f névrotique*

depression, person affected by *dépressif m -ive f adj*

depression following physical or emotional shock *dépression f réactionnelle*

depression (with loss of willpower) *aboulie f*

depressive *dépressif m -ive f adj*

dermatitis (skin inflammation) *dermatite f*
dermatological soap *savon m dermatologique*

dermatologist (skin specialist) *dermatologue m*

dermatology (study/practice of) *dermatologie f*

dermatosis (skin disease) *dermatose f*

desensitisation (to allergies) *désensibilisation f*

destruction (of cells) *cytolysé f*

detached, to become

abnormally *se décoller v*

detachment (of organism, etc.), abnormal *décollement m*

detect, to (illness, disease) *dépister v*

deteriorate, to *altérer v*

deterioration *dégénérescence f*

detoxification *désintoxication f*

detoxify, to *désintoxiquer v*

develop, to (illness) *évoluer v*

development (growth of child, adolescent) *croissance f*

development (illness) *croissance f; évolution f*

development (of medicines) *mise f au point*

devil's claw (plant) *griffe f du diable*

dextrose *dextrose f*

diabetes *diabète m*

diabetes, medical practice/ study of *diabétologie f*

diabetes mellitus (sweet diabetes) *diabète m sucré*

diabetes mellitus requiring daily insulin injections *insulinodépendant(e) adj*

diabetes specialist *diabétologue m/f*

diabetes sufferer diabétique <i>m/f</i>	diastolic blood pressure
diabetes, to have être	tension artérielle <i>f</i> diastolique
diabétique; avoir du diabète	die, to décéder; mourir; trouver
diabetic diabétique <i>adj.</i>	<i>v</i> la mort
diabetic coma coma <i>m</i>	diet diète <i>f</i> ; régime <i>m</i>
diabétique	diet (of food/drink) diétique;
diagnose, to diagnostiquer <i>v</i>	light <i>adj.</i>
diagnostic diagnostique <i>adj.</i>	diet, to be on a suivre <i>v</i> un
diagnostic computer	régime
ordinateur <i>m</i> de diagnostic	dietician diéticien <i>m -ne f</i>
diagnostic investigations	diffuse diffus(e) <i>adj</i>
(blood tests, observation)	digest, to digérer <i>v</i>
recherche <i>f</i> diagnostique	digestibility digestibilité <i>f</i>
diagnostic test/observations	digestion digestion <i>f</i> ; transit <i>m</i>
recherche <i>f</i> diagnostique	intestinal
dialyser dialyseur <i>m</i>	digestive digestif -ive <i>adj.</i>
dialysis épuration <i>f</i> extrarénale;	digestive disorder trouble <i>m</i>
dialyse <i>f</i>	digestif
dialysis machine rein <i>m</i>	digestive glands glandes <i>fpl</i>
artificiel	digestives
dialysis unit unité <i>f</i> de dialyse	digestive organs organes <i>mpl</i>
diaphragm (muscle area	digestifs
separating chest from	digestive system appareil <i>m</i>
stomach) coupole <i>f</i>	digestif; système <i>m</i> digestif
diaphragmatique	digestive tract bacteria
diarrhoea diarrhée <i>f</i>	entérobactérie <i>f</i>
diastole (intervals between	digital digital(e) (<i>pl -aux</i>) <i>adj</i>
heart contractions when the	digitalin (pharmaceutical
chambers fill with blood)	properties of foxglove used
diastole <i>f</i> (see also systole)	

- for certain heart condition)**
digitaline *f*
- dilatation** dilatation *f*
- dilatation of blood vessels, drug causing; minoxidil**
minoxidil *m*
- dilate, to** dilater *v*
- dilator (muscle)** dilatateur *m*
- dimunition** décroissance *f*
- dimunition of red corpuscles**
déglobulisation *f*
- dip-test (for substance in blood or urine)** bandelette *f*
- diphtheria** diphtérie *f*
- directions for use (medicines)**
mode d'emploi *m*; posologie *f*
- disability** handicap *m*
- disabled** handicapé(e) *m/f*;
invalidé *adj*
- disabled person** handicapé(e) *m/f*; invalide *m* and *f*
- disabled person, industrially**
invalidé *m* and *f* du travail
- disabled person, severely**
grand/e *m/f* invalide civil
- disc** disque *m*
- disc, slipped** hernie *f* discale
- discharge, to (from the body)**
évacuer *v*; laisser écouler *v*
- discharge, to (in-patient)**
renvoyer *v*
- discharge oneself, to (from hospital)** signer *v* sa décharge
- disease (see also illness and illnesses list)** affection *f*;
maladie *f*
- disease, chronic** maladie *f*
chronique
- disease, contagious** maladie *f*
contagieuse
- disease, fatal** maladie *f* mortelle
- disease transmissible to humans from animals; zoonosis** zoonose *f*
- disinfect, to** désinfecter *v*
- disinfectant** pommade *f*
anti-infection *f*; produit *m*
désinfectant
- disinfection** désinfection *f*
- disinfection and cleaning of wound** détersion *f*
- dislocate, to** déboîter; démettre;
disloquer; luxer
- dislocate one's wrist/shoulder etc., to** se démettre le poignet *m/ l'épaule f* etc.
- dislocated** démis(e) *adj.*
- dislocation** dislocation *f*;
luxation *f*

disorder(s) trouble(s) *m*

disposable nappy couche-culotte *f*; couche *f* jetable

disposable razor rasoir *m* jetable

distended spleen dilatation *f* de la rate

diverticulitis (inflammation of a diverticulum)
diverticulite *f*

diverticulum (abnormal tube in alimentary tract)
diverticule *m*

divination power, using pendulum over body
radiesthésie *f*

diving goggles lunettes *fpl* de plongée

diuretic diurétique *m*

diuretic diurétique *adj.*

diuretic medicine/drug
spironolactone *f*

divisible or scored (pill, tablet) sécable *adj*

dizziness vertige *m*

dizzy spell étourdissement *m*

dizzy spell, to have a avoir *v* un éblouissement *m*

doctor docteur; Dr. *m* (form of address) ; médecin *m* (referring to a doctor)

doctor consulted by another doctor (médecin) consultant *m*

doctor, army (medical officer) médecin *m* militaire

doctor, company (for employees) médecin *m* du travail

doctor, duty médecin *m* de garde

doctor, school médecin *m* scolaire

doctor's instructions/recommendations
prescription *f*

doctor's report observation *f* médicale

doctor's written report of what a patient says allégation *f*

dome of the skull calotte *f* crânienne; voûte *f* crânienne

donation (of organs) don *m* d'organes

donor donneur *m* -euse *f*

dopamine (compound in nervous tissue) dopamine *f*

dorsal dorsal(e) (*pl* -aux) *adj*

- dorsal vertebrae** vertèbres *fpl*
cervicales
- dosage** dosage *m*
- dose** dose *f*
- Down's syndrome** syndrome *m*
de Down
- Down's syndrome person**
trisomique *m/f*
- drain, to** drainer
- drainage** drainage *m*
- drainage tube** drain *m*
- drained, to feel** avoir *v* un coup
de pompe
- draw-sheet** alaise *f*, alèze *f*
- draw-sheet, single-use** alaise/
alèze *f* jetable
- dream** rêve *m*
- dress, to (wound)** mettre *v* un
pansement; panser
- dressing** pansement *m*
- to put a clean dressing on**
refaire *v* un pansement
- drink, to** boire; s'hydrater (take
in moisture)
- drip; perfusion** perfusion *f*
- drip, to put someone on a**
alimenter *v* au goutte-au-
goutte
- drip, to be put on a** se mettre *v*
sous perfusion
- drip, hypertonic (containing
extremely concentrated
liquid)** perfusion *f*
hypertonique
- drip (feed)** (système) goutte-à-
goutte *m*
- drip feeding** drip *m* feeding;
perfusion *f*
- drip transfusion** drip *m*
transfusion
- dripping nose** goutte *f* au nez
- drop (of liquid)** goutte *f*
- dropper (pipette)** compte-
gouttes *m*
- dropsy** anasarque *f* hydropisie;
œdème *m*
- drowning** noyade *f*
- drowsiness** somnolence *f*
- drug (medicine)** médicament *m*
- drug (narcotic)** narcotique *m*;
stupéfiant *m*
- drug** drogue *f*
- drug, hard/soft** drogue *f* dure/
douce
- drug addict** drogué(e) *m/f*;
intoxiqué(e) *m/f*; toxicomane
m/f
- drug addicted** toxicomane *adj*
- drug addiction** toxicomanie *f*

drug addiction, treatment for cure <i>f</i> de désintoxication	dysmenorrhea (painful or difficult menstruation) dysménorrhée <i>f</i>
drug dependency pharmacodépendance <i>f</i>	dyspepsia dyspepsie <i>f</i>
drug substitute (for drug addicts) sevrage <i>m</i> pharmacologique	dysphasia (speech disorder) dysphasie <i>f</i>
dry dressing pansement <i>m</i> sec	dysplasia (abnormal tissue growth) dysplasie <i>f</i>
dry out, to (from alcoholism) désintoxiquer	dyspnoea (laboured breathing) dyspnée <i>f</i>
duct canal <i>m</i> ; conduit <i>m</i> ; vaisseau <i>m</i> ; voie <i>f</i>	dystrophy dystrophie <i>f</i>
dumbness mutité <i>f</i>	dysuria (painful/difficult urination) dysurie <i>f</i>
dummy sucette <i>f</i> ; tétine <i>f</i>	ear oreille <i>f</i>
duodenal duodéal(e) <i>adj</i>	ear (concerning) auriculaire <i>adj</i>
duodenal ulcer ulcère <i>f</i> duodénale; ulcère <i>m</i> du duodénum	ear, inner oreille <i>f</i> interne
duodenum duodénum <i>m</i>	ear, outer oreille <i>f</i> externe
duodenum, inflammation of duodénite <i>f</i>	ear, outer part of pavillon <i>m</i> de l'oreille
dura mater (outermost membrane around the brain and spinal cord) dure-mère <i>f</i>	earache mal <i>m</i> aux oreilles
dwarfism nanisme <i>m</i>	eardrum tympan <i>m</i>
dysentery dysenterie <i>f</i>	eardrum injury (explosions, altitude, scuba diving) barotraumatisme <i>m</i>
dysfunction dysfonctionnement <i>m</i>	ear drops gouttes <i>f</i> pour les oreilles
dyslexia dyslexie <i>f</i>	ear inflammation/infection, of outer/inner ear; otitis otite <i>f</i> (externe/interne)
dyslexic dyslexique <i>adj</i>	

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

ear lobe lobe *m* de l'oreille

ear, nose and throat

department département

m/service *m* d'oto-rhino-laryngologie

ear, nose and throat medicine

(specialty) médecine *f* oto-rhino-laryngologie *f*

ear, nose and throat specialist

oto-rhino-laryngologiste *m* and *f*

ear passage to eardrum méat

m auditif

ear plug (for keeping out

water) bouchon *m* d'oreille (pour l'eau)

ear plug (for keeping out

noise) boule *f* Quies ® (pour bruit)

ear tumour (following

repeated infection)

cholestéatome *m*

early (diagnosis) précoce *adj*

early signs/stages (of illness)

ébauche *f*

earwax cérumen *m*

ease (relieve), to soulager *v*

Ebola virus disease maladie *f* à

virus *m* Ebola

echocardiography

(ultrasound heart scan)

échocardiographie *f*

echography (ultrasound

scanning) échographie *f*

eclampsia; convulsions

éclampsie *f*

ectopic pregnancy (foetus

outside womb) grossesse *f*

extra-utérine

eczema eczéma *m*

eczema (affecting babies)

eczéma *m* atopique

eczema following (allergic)

contact eczéma *m* de contact

eczetamous disease affecting

hands and feet dys(h)idrose *f*

edge (of a cut/incision/

wound) berge *f*; lèvres *f* d'une incision/plaie

edgy nerfs *mpl* à vif (idiom)

edible comestible *adj*

effusion (abnormal presence

of liquid) épanchement *m*

elastic band bande *f* élastique

elastic support bandage bande

f de tissu élastique

elasticity compliance *f*

elbow coude *m*

elbow bone; olecranon

olécrâne *m*

elbow joint; epicondyle

épicondyle *m*

elderly, the personnes *fpl* âgées

elderly person who is

no longer physically

independent personne *f* âgée

dépendante

electric blanket couverture *f*

chauffante

electric lounging armchair

with help-you-up function

fauteuil *m* électrique avec

fonction releveur

electric shock choc *m*

électrique; commotion

f électrique; décharge *f*

électrique

**electrocardiogram (record of
heart's electrical activity)**

électrocardiogramme *m* (ECG)

electrocardiograph

(instrument which records

heart's electrical activity)

électrocardiographe *m*

electroencephalogram

(record's brain

electrical activity)

électroencéphalogramme *m*

(EEG)

electroencephalograph

(examination of brain's

electrical activity)

électroencéphalographe *m*

electronic monitoring

surveillance *f* électronique

electrocution électrocution *f*

electrolytes électrolytes *f*

electrotherapy électrothérapie *f*

eliminate, to éliminer *v*

elimination élimination *f*

elongation of large intestine

(not an illness) dolichocôlon *m*

embolism (blood clot or air

bubble blockage) embolie *f*

embolism, air embolie *f* gazeuse

embolism, arterial embolie *f*

artérielle

embolism, cerebral embolie *f*

cérébrale

embolism, pulmonary embolie

f pulmonaire

embrocation embrocation *f*

embryo embryon *m*

embryology embryologie *f*

embryonic embryonnaire *adj*

embryonic condition à l'état *m*

d'embryon

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

emergency <i>urgence f</i>	endocrine system <i>système m</i>
emetic (medicine which causes vomiting) <i>émétique m</i>	<i>endocrinien</i>
emphysema (lung condition causing breathlessness)	endocrinology <i>endocrinologie f</i>
<i>emphysème m</i>	endogenous (originating from body interior)
empirical remedy <i>remède m</i>	<i>endogène adj</i>
<i>empirique</i>	endometrium (membrane lining the uterus) <i>endomètre m</i>
empty stomach, on an (required before many blood tests) <i>à jeun</i>	endometriosis (inflammation of the uterus lining)
emulsion (medicinal)	<i>endométriase f</i>
<i>émulsion f</i>	endorphine (morphine-like substance produced by brain) <i>endorphine f</i>
enamel (tooth) <i>émail m</i>	endoscope (instrument for internal examinations)
encephalitis (inflammation of the brain) <i>encéphalite f</i>	<i>endoscope m</i>
encephalogram (brain X-ray)	endoscopy examination
<i>encéphalogramme m</i>	<i>endoscopie f</i>
encephalon (brain and top of spinal cord) <i>encéphale f</i>	enema (rectum injection)
endemic <i>endémique adj</i>	<i>lavement m</i>
endocardium (inner wall of the heart) <i>endocarde m</i>	enema (fluid used) <i>lavement m</i>
endocardium, inflammation of <i>endocardite f</i>	enema, barium (pre X-rays: coloscopy more usual)
endocrine system (glands)	<i>lavement m barite</i>
<i>système m endocrinien</i>	engorge, to <i>engorger v</i>
endocrine glands (ovaries, testicles, thyroid) <i>glandes fpl</i>	engorgement <i>engorgement m</i>
<i>endocrines</i>	enteritis (small intestine inflammation) <i>entérite f</i>

enterobacteria (digestive tract bacteria)	enterobacteria entérobactérie <i>f</i>	epidymis inflammation	épididymite <i>f</i>
enterobiasis (pinworm/threadworm illness)	oxurose <i>f</i>	epiglottis	épiglotte <i>f</i>
enterocolitis (inflammation of large and small intestines)	entérocolite <i>f</i>	epilation (hair removal)	épilation <i>f</i>
enterovirus (intestinal virus which can spread elsewhere)	entérovirus <i>m</i>	epilepsy	épilepsie <i>f</i>
enzyme (biological substance aiding/allowing chemical reaction)	enzyme <i>m/f</i>	epilepsy, severe	comitialité <i>f</i> , épilepsie <i>f</i> généralisée
epicondyle (elbow joint)	épicondyle <i>m</i>	epileptic fit	crise <i>f</i> d'épilepsie
epidemic	épidémie <i>f</i>	epileptic fits, successive	état <i>m</i> de mal épileptique
epidemic threshold	seuil <i>m</i> épidémique	episiotomy (surgical cut into vagina to aid childbirth)	épisiotomie <i>f</i>
epidermis	épiderme <i>m</i>	epithelial tissue (body and digestive tract tissue)	tissu <i>m</i> épithélial
epidural	péridurale <i>f</i>	epithelioma (malignant tumour of epithelial tissue)	épithélioma <i>m</i>
epidural (relating to the outermost membrane around brain and spinal cord)	péridural(e) (<i>pl</i> -aux) <i>adj</i>	epithelium (body surface, digestive tract and other cavity tissue)	epithelium <i>m</i>
epidural anaesthesia (into lower area of spinal cord)	anesthésie <i>f</i> péridurale	ergonomic	ergonomique <i>adj</i>
epidymis (duct behind testicles)	épididyme <i>m</i>	ergonomic seat cover for back support	sursiège <i>m</i> soutien de dos
		erosion of joints	érosion <i>f</i> , écorchure <i>f</i>

- eruption (of teeth growing through the gums)** éruption *f*
- eruption of blisters;**
vesicatory vésicatoire *m*
- erysipelas (reddish skin infection)** érysipèle *m*
- erythema (abnormal redness of the skin)** érythème *m*
- Escherichia coli (E. coli)**
 Escherichia coli *m*
- essential oil (used in medicines)** huile *f* essentielle
- established (through tests, of illness)** avéré(e) *adj*
- ethics, medical** déontologie *f* médicale
- ethmoid bone (above nose and behind forehead)**
 ethmoïde *m*
- etiology/aetiology (study of disease causes)** étiologie *f*
- euthanasia** euthanasie *f*
- evacuate, to (from body)**
 évacuer *v*
- evacuation** déjection *f*
- evacuation (draining of liquid)** évacuation *f*
- evacuation (vomiting)** rejet *m*
- evening (of symptoms, etc.)**
 vespéral(e) (*pl* -aux) *adj*
- evolution** évolution *f*
- evolve, to (of illness)** évoluer *v*
- exacerbation** exacerbation *f*
- examine, to** examiner *v*
- examination** investigation *f*
- examination, complementary**
 examen *m* complémentaire
- examination, detailed**
 exploration *f*
- examination of the exterior of the cervix** examen *m* exocervical
- examination room** salle *f* d'examens *m*
- excite, to** exciter *v*
- exceed, to** dépasser *v*
- excrement** déjections *fpl*
- excretion** excrétion *f*
- exercise bike** vélo *m* d'appartement ; vélo *m* d'intérieur
- exhausted, to feel** avoir *v* un coup de pompe
- exhausted state, (utterly)**
 (grand) état *m* d'épuisement
- exhaustion** coup *m* de pompe (informal); épuisement *m*
- exophthalmia (abnormally globular eyes)** exophtalmie *f*

expectorant expectorant <i>m</i> and <i>adj</i>	eye exercises gymnastique <i>f</i> oculaire
exploration (detailed examination) exploration <i>f</i>	eye inflammation; ophthalmia ophtalmie <i>f</i>
exploratory explorateur -rice; exploratoire <i>adj</i>	eye socket orbite <i>f</i>
exploratory operation intervention <i>f</i> exploratrice	eye solution solution <i>f</i> oculaire
extensor muscle extenseur <i>m</i>	eye specialist ophtalmologiste <i>m/f</i> ; ophtalmologue <i>m/f</i> ; oculiste <i>m/f</i>
external; exterior externe <i>adj</i>	eye surgery chirurgie <i>f</i> ophtalmique
external use (only) (à) usage <i>m</i> externe	eye wash bain <i>m</i> d'oeil; bain <i>m</i> oculaire
extract, to arracher <i>v</i> ; extraire <i>v</i>	eyeball globe <i>m</i> oculaire
extraction extraction <i>f</i>	eyeball membrane choroïde <i>f</i>
extrasystole (irregular heartbeat) extrasystole <i>f</i> auriculaire	eyebath œillère <i>f</i>
eye oeil <i>m</i> (<i>pl</i> yeux)	eyebrow sourcil <i>m</i>
eye, black oeil <i>m</i> poché; oeil au beurre noir	eyecup œillère <i>f</i>
black/dark rings under eyes yeux <i>m</i> battus	eyelash cil <i>m</i>
eyes, blood-shot yeux <i>m</i> injectés de sang	eyelid paupière <i>f</i>
eyes, dryness of sécheresse <i>f</i> oculaire	eyelid, closed (stuck) occlusion <i>f</i> palpébrale
eye astigmatism astigmatisme <i>m</i>	eyelids (concerning) palpébralé(e) (<i>pl</i> -aux) <i>adj</i>
eye drops gouttes <i>f</i> pour les yeux	eyelid, lower/upper paupière <i>f</i> inférieure/supérieure
	eyelid abscess chalazion <i>f</i>
	eyelid inflammation; blepharitis blépharite <i>f</i>
	eyelid membrane conjonctive <i>f</i>

- eyesight** vision *f*
eyesight test test *m* d'acuité *f* visuelle
eyesight trouble trouble *m* de la vision
- face** visage *m*; face *f*
face cream crème *f* pour le visage
face-lift (plastic or cosmetic surgery) lifting *m*
facial facial(e) *adj*
facial nerve nerf *m* facial
facial paralysis paralysie *f* faciale
facial surgery chirurgie *f* faciale
factor (as in protection factors for sun lotion) facteur *m*
faeces matières *f* fécales
faeces, dark (bloody) méléna/ melaena *m*
faint, to s'évanouir *v*; tomber *v* en syncope; tomber *v* dans les pommes *f* (informal)
fainting perte *f* de connaissance
fainting fit/spell évanouissement *m*; syncope *f*
- faintness/sickness (feeling of)** défaillance *f*; malaise *m*
fall, to tomber *v*
Fallopian tube trompe *f* de Fallope
Fallopian tube, removal of annexectomie *f*
Fallot's congenital heart-valve malformation tétralogie *f* de Fallot
family planning planification *f* familiale; planning *m* familial
Fanconi disease (congenital illness causing poor reproduction of red corpuscles) maladie *f* de Fanconi
fantasy fantasme *m*
fast, to jeûner *v*
fasting jeûne *m*
fatal disease/illness maladie *f* mortelle
fatigue fatigue *f*
fat-soluble liposoluble *adj*
fattiness in female buttocks; steatopygy stéatopygie *f*
fatty acid/oils/wax/steroid; lipid lipide *m*
fatty cyst lipome *m*; loupe *f*

fatty cysts, presence of

lipomatose *f*

fatty tissue tissu *m* adipeux

fatty tissue build-up

infiltration *f* graisseuse

features faciès *m*

febrifuge (treatment to prevent/reduce fever)

fébrifuge *m* and *adj*;

antipyrétique *m* and *adj*

feeble faible *adj*

febleness asthénie *f*

feed up, to suralimenter *v*

feeding tube sonde *f*

d'alimentation

feeding up therapy

suralimentation *f*

feel, to sentir *v*

feel unwell, to ne pas se sentir
v bien

femoral quadriceps (four-headed thigh muscle)

quadriceps *m* (fémoral)

femur fémur *m*

femur, broken neck of col *m*

du fémur caissé

fennel (plant) fenouil *m*

fermentation culture ferment

m lactique

fertility fécondité *f*; fertilité *f*

fertility drug médicament *m*

contre la stérilité

fertilisation fécondation *f*

festering ulcéreux -euse *adj*

fever fièvre *f*

fever, absence of apyrexie *f*

fever (recurring every four days) fièvre *f* quartane

fever attack accès *m* de fièvre

feverish fiévreux -euse *adj*

feverish convulsions

convulsions *fpl* fébriles

feverish person fébrile *m/f*

fibrescope (optic fibres

instrument enabling

internal examination)

fibroscope *f*

fibrescope examination

fibroscopie *f*

fibrillation (quivering movement, especially of heart muscle) fibrillation *f*

fibrillation, auricular

fibrillation *f* auriculaire (FA)

fibrillation, ventricular

fibrillation *f* ventriculaire (FV)

fibroid in the uterus fibrome
m de l'utérus

fibrositis aponévrite *f*

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

fibrous swelling on scar

chéloïde *f*

fibula (lower and outer leg

bone) péroné *m*

fill, to (teeth) obturer *v*

fill a tooth provisionally, to

panser *v*

filling (in tooth) plombage *m*

filling, to lose a perdre un

plombage *m*

finger doigt *m*

finger, index index *m*

finger, little auriculaire *m*

finger, middle majeur *m*

finger, third annulaire *m*

finger bone; phalanx phalange *f*

finger nail ongle *m* de la main

finger print empreinte *f* digitale

finger stall (cover to protect a

finger) doigtier *m*

fireman pompier *m*; sapeurs-

pompier *m*

first aid premiers *m* soins

first-aid box trousse *f* d'urgence

first-aid kit trousse *f* de premier

secours; trousse *f* de premiers

soins; trousse *f* à pharmacie

first-aid manual manuel *m* de

premiers soins

first-aid post poste *m* de

secours

first-degree burn brûlure *f* du

premier degré

fissure sillon *m*

fissure of the brain,

longitudinal scissure *f*

interhémisphérique

fist poignet *m*

fistula (abnormal passage

between organs) fistule *f*

fit attaque *f*

fit, to (an appliance or

artificial limb) poser *v*

fit, to throw a piquer *v* une

crise

fitful (of sleep) troublé; agité

adj

fitful (esp. of breathing,

pulse) irrégulier *m* -ère *f adj*

fitness forme *f* physique

flaking skin condition;

pityriasis pityriasis *m*

flask flacon *m*

flat plat -e *adj*

flat-footed aux pieds *m* plats

flatulence flatulence *f*

flatus flatuosité *f*

flavour parfum *m*

flavouring (for medicines)

excipient *m*

flex, to fléchir *v*

flexor muscle fléchisseur *m*

flu grippe *f*

flu, bad attack of mauvaise grippe *f*

flu vaccine vaccin *m* de grippe

fluke (parasitic flatworm)

distome *m*; douve *f*

fluoridation (of water, helping to preserve teeth)
fluoruration *f*

fluoride toothpaste dentifrice *m* fluoré

fluorine fluor *m*

fluoride fluorure *m*

flush flush *m*

focussing function (of eyes); accommodation
accommodation *f*

foetus foetus *m*

foetus communication through sensory stimulation
haptonomie *f*

follicle (small cavity, sac or gland) follicule *m*

follicle, inflammation of
folliculite *f*

follow treatment, to suivre *v*
une thérapie

fontanelle (boneless part of a baby's head) fontanelle *f*

food hygiene hygiène *f*
alimentaire

food poisoning intoxication *f*
alimentaire; toxi-infection *f*
alimentaire

food-poisoning infection; listeriosis listériose *f*

food rich/poor in vitamins
alimentation *f* riche/pauvre en
vitamines

food supplement complément *m*
alimentaire

food wedged between teeth
bourrage *f* alimentaire

foods for dieting aliments *m* de régime

foot pied *m*

foot bone métatarse *m*

foot/hand pedalling exercise machine pédalier *m*

foot massager (appliance)
appareil *m* de massage pour les
pieds

forceps forceps *m*

forearm avant-bras *m*

forearm bone; ulna cubitus *m*

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

forefinger index <i>m</i>	fracture which can be
forehead front <i>m</i>	reduced/set, of réductible <i>adj</i>
forehead bone (frontal) os <i>m</i>	fracture which cannot be
frontal	reduced/set, of irréductible <i>adj</i>
foreign body corps <i>m</i> étranger	fracture due to excessive
forensic medicine reports	physical activity fracture <i>f</i> de
expertises <i>f</i> de médecine légale	fatigue
forensic scientist expert <i>m</i>	fracture of the skull fracture <i>f</i>
légiste	du crâne
forensic surgeon médecin <i>m</i>	fractured arm/leg/rib bras
légiste	<i>m</i> cassé/jambe <i>f</i> cassée/côte <i>f</i>
foreskin prépuce <i>m</i>	cassée
foreskin, abnormal covering	fractured skull enfoncement <i>m</i>
of (in young boy) adhérence <i>f</i>	de la boîte crânienne
préputiale	free radical (constant
fracture fracture <i>f</i>	element/atom part of
fracture, clean fracture <i>f</i> en	chemical compound) radical
bois vert	<i>m</i> libre
fracture, closed fracture <i>f</i>	frostbite gelure <i>f</i>
fermée	frozen embryo embryon <i>m</i>
fracture, Colles' arm (lower	congelé
radius) fracture <i>f</i> de Pouteau-	fumigator fumigateur <i>m</i>
Colles	functional disorder désordre
fracture, compound fracture <i>f</i>	<i>m</i> fonctionnel; trouble <i>m</i>
ouverte	fonctionnel
fracture, simple fracture <i>f</i>	functional failure of organ
fermée	défaillance <i>f</i>
fracture, to set/reduce réduire <i>v</i>	functioning fonctionnement <i>m</i>
fracture, to fracturer <i>v</i>	

funduscopy (examination of back of the eye) examen <i>m</i> du fond de l'oeil	ganglion disorders adénopathie <i>f</i>
fungal disease; mycosis mycose <i>f</i>	gangrene gangrène <i>f</i>
fungal disease affecting nails; onychomycosis onychomycose <i>f</i>	gargle gargarisme <i>m</i>
fungal diseases, medicine for treatment of antimycosique <i>f</i>	gargle, to se faire <i>v</i> un gargarisme
fungus champignon <i>m</i> (generic term); mycose <i>f</i> (med.)	garlic ail <i>m</i>
fungi specialist mycologiste <i>m</i>	gastrectomy (surgical removal of whole/part of stomach) gastrectomie <i>f</i>
furuncle (boil) furoncle <i>m</i>	gastric gastrique <i>adj</i>
	gastric acidity acidité <i>f</i>
	gastrique
	gastric flu grippe <i>f</i> gastro-intestinale
	gastric ulcer ulcère <i>m</i> de l'estomac
galenic (of medicine produced from animal or vegetable tissue) galénique <i>adj</i>	gastritis (inflammation of stomach lining) gastrite <i>f</i>
gall bladder vésicule <i>f</i> biliaire	gastro-enteritis (inflammation of stomach and intestines) gastroentérite <i>f</i>
gall bladder, inflammation of cholécystite <i>f</i>	gastric flu grippe <i>f</i> intestinale
gall bladder, surgical removal of; cholecystectomy cholécystectomie <i>f</i>	gastroenterologist (digestion specialist) gastroenterologue <i>m</i>
gall bladder, X-ray of cholécystographie <i>f</i>	gastroenterology gastroentérologie <i>f</i>
gall stone calcul <i>m</i> biliaire	gastroenterology department service <i>m</i> de gastroentérologie
gamma rays rayons <i>m</i> gamma	gauze compress compresse <i>f</i> de gaze
ganglion (nerve cluster/nucleus) ganglion <i>m</i>	

gelatine capsule gélule *f*
gene therapy thérapie *f* génique
general anaesthesia anesthésie
f générale
general surgery chirurgie *f*
générale
genetic code codage *m*
génétique
genetic material matériel *m*
génétique
generalise, to généraliser *v*
generalised (of infection)
systématisé(e) *adj*
genetic génétique *adj*
**genetic advice (for future
parents using hereditary
illnesses)** conseil *m* génétique
genetic engineering génie *m*
génétique; manipulations *f*
génétiques
genetic fingerprint empreinte *f*
génétique
**genetically modified
organism (e.g. cereal
grains) (GMO)** organisme
m génétiquement modifié
(OGM)
genetics génétique *f*
genital blisters/warts vésicules
fpl génitales

genital herpes herpes *m* génital
genital organs organes (*mpl.*)
génitaux
genitals sexe *m*
genome génome *m*
**genotype (genetic
constitution of a person)**
génotype *m*
**gentian (gentian violet dye is
used as antiseptic)** gentiane *f*
geriatric gériatrique *adj*
geriatric ward service *m*
gériatrique
geriatrics gériatrie *f*
germ germe *m*; microbe *m*
German camomile camomille *f*
allemande
German measles rubéole *f*
German measles vaccine
vaccin *m* contre la rubéole
gerontology gérontologie *f*
gestation gestation *f*
giddiness vertige *m*
giddiness, fit of
étourdissement *m*
gingival gingival(e) *adj*
gingivitis gingivite *f*
ginseng (root powder)
ginseng *m*
gland glande *f*

glanders (contagious disease affecting jaws and nostrils, transmitted by horses)

morve f

glandular *glandulaire adj*

glandular fever *fièvre f*

ganglionnaire/glandulaire;

mononucléose f infectieuse

glasses (eyesight) *lunettes f*

Glauber's salt (sodium sulphate) *sel m de Glauber*

glaucoma (diminishing

eyesight) *glaucome m*

glottis (upper end of

windpipe) *glotte f*

glucose *glucose m*

glucoses (normal and stable amounts of different types in the blood) *équilibre m*

glycémique

glucose (tolerance) test

épreuve f de tolérance

f au glucose; épreuve f

d'hyperglycémie f provoquée

gluteal (buttock) muscles

muscles m fessiers

gluten (protein present in cereal grains) *gluten m*

glycaemia (glucose level in blood) *glycémie f*

glycerine glycerol (used as laxative) *glycerine f glycérol*

glycerol used in small doses

as laxative *polyéthylène m*

glycol (PEG)

goitre (neck swelling) *goitre m*

gonad (ovary or testicle)

gonade f

gonadotropin (substance stimulating gonads to

produce sperm/egg)

gonadotrophine f

gonalgia (knee pain) *gonalgie f*

gonorrhoea *blennorragie f;*

gonorrhée f

gout *goutte f*

govt. health assurance

medical officer *médecin m*

conseil

GP *médecin m généraliste*

GP linked to health scheme

(after changes were

announced in 1998) *médecin*

m référent

graft *greffe f*

graft, to *greffer v*

graft using healthy tissue

from patient's own body

autogreffe f

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

gravel (stones in urinary tract) gravelle *f*

gravel (crystals formed in urinary tract) lithiase *f*
urinaire

graze éraflure *f*

greater plantain (plant, used as mild laxative) plantain *m*
majeur

grinding (of teeth)
mâchonnement *m*

gripe water calmant *m* pour
coliques infantiles

gripes (violent stomach pains) coliques *f*; tranchées *f*

gripping (ability) préhension *f*

groin aine *f*

groin or neck pulses pouls *mpl*
centraux

groove (in bone) gouttière *f*

group therapy thérapie *f* de
groupe

growing pains (child development) épiphysite *f*

growth, benign adénome *m*

growth, benign (often on a breast) adénofibrome *m*

growth (fleshy) on a healing cut granulome *m*

growth (small and harmless); papilloma papillome *m*

growth (of adolescent, child)
croissance *f*

grumbling appendicitis
appendicite *f* chronique

gullet; oesophagus œsophage *m*

gullet, abnormal closing up of
achalasie *f*

gullet and stomach surgery (partial removal);

oesogastrectomy
oesogastrectomie *f*

gullet inflammation due to stomach acids œsophagite *f*
peptique

gum (teeth) gencive *f*

gum ointment pâte *f* gingivale

gumboil abcès *m* à la gencive;
fluxion *f* dentaire

gumma (internal tissue swelling) gomme *f*

gustative gustatif -ive *adj*

gymnastics gymnastique *f*

gynaecologist gynécologue *m/f*

gynaecology gynécologie *f*

gynaecology unit unité *f*
gynécologique

haematological

hématologique *adj*

haematologist (blood

specialist) hématologue *m/f*

haematology (study of blood)

hématologie *f*

haematoma poche *f* de sang

haemodialysis (kidney

dialysis) hémodialyse *f*

haemoglobin (red oxygen-carrying protein in blood)

hémoglobine *f*

haemolysis (loss of

haemoglobin) hémolyse *f*

haemolysis, pathological

(abnormal elimination of red corpuscles) hémolyse *f* pathologique

haemolysis, physiological

(natural elimination of red corpuscles) hémolyse *f* physiologique

haemophilia (hereditary condition with failure of normal blood coagulation)

hémophilie *f*

haemophiliac person

hémophile *m/f*

haemophilic hémophile *adj*

haemorrhage hémorragie *f*

haemorrhage, external

hémorragie *f* externe

haemorrhage, internal

hémorragie *f* interne

haemorrhagic hémorragique *adj*

haemorrhoidal

hémorroïdal(e) *adj*

haemorrhoids (piles)

hémorroïdes *fpl*

haemorrhagic fever fièvre *f*

hémorragique

haemostasis (stopping of haemorrhage) hémostase *f*

hair (body) poil *m*

hair (head) cheveux *mpl*

hair, fibrous proteins in;

keratin kératine *f*

hair bulb bulbe *m* pileux

hair care soins *m* des cheveux

hair conditioner après-shampooing *m*; conditionneur *m*

hair cream pommade *f*

hair graft implant *m* capillaire

hair loss (temporary, partial or complete hair loss);

alopecia alopecie *f*

hair, loss of chute *f* des cheveux *mp.*

hair loss, to cause dépiler *v*

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

hair care lotion lotion <i>f</i> capillaire	hand cream crème <i>f</i> pour les mains
hair removal; epilation épilation <i>f</i>	handicap handicap <i>m</i>
hairline (of fracture) a minima <i>adj</i>	handicapped handicapé(e) <i>adj</i>
hair root cavity/gland follicule <i>m</i> pileux	handicapped (physically) person déficient <i>m</i> -e <i>f</i> moteur
hairy poilu(e) <i>adj</i>	handicapped, to be permanently; handicapped for life rester handicapé(e) <i>m/f</i> à vie
hairy (plentiful body hair) système <i>m</i> pileux très développé	hangover gueule <i>f</i> de bois
halitosis (bad breath) halitose <i>f</i> ; mauvaise haleine <i>f</i>	hard of hearing (person) malentendant(e) <i>adj</i>
hallucinated person; lunatic halluciné(e) <i>m/f</i>	hard palate voûte <i>f</i> du palais
hallucination hallucination <i>f</i>	harelip bec-de-lièvre <i>m</i>
hallucination, auditory (esp. voices) hallucination <i>f</i> auditive	hawthorn aubépine <i>f</i>
hallucinations of seeing animals (associated with drug/drink addiction); zoopsy zoopsie <i>f</i>	hay fever coryza <i>m</i> spasmodique des foin; rhume <i>m</i> des foin
hallucinatory delirium délire <i>m</i> hallucinatoire	head tête <i>f</i>
hallucinogenic hallucinogène <i>adj</i>	head (concerning the) céphalique <i>adj</i>
ham (of leg) jarret <i>m</i>	head, back of occiput <i>m</i>
hand main <i>f</i>	headache; cephalagia céphalée <i>f</i> ; mal <i>m</i> de tête
hand bone; metacarpus métacarpe <i>m</i>	headache, to have a avoir <i>v</i> mal à la tête
	headaches, violent bouts of (without explanation) algie <i>f</i> vasculaire de la face

head cold coryza <i>m</i> ; rhume <i>m</i> de cerveau	'healthy mind, healthy body' 'bien dans sa tête, bien dans son corps'
heal, to (of scar) cicatriser <i>v</i> ; (of illness) guérir <i>v</i>	hearing ouïe <i>f</i> ; audition <i>f</i>
healing (of scar) cicatrisant(e) (of illness) guérison <i>adj</i>	hearing, to have a sharp sense of avoir l'ouïe fine
healing product cicatrisant <i>m</i>	hearing aid appareil <i>m</i> acoustique/auditif; audiophone <i>m</i> ; prothèse <i>f</i> acoustique/ auditive
health santé <i>f</i>	hearing decline (normal) with age presbycousie <i>f</i>
health, in good/bad en bonne/ mauvaise santé <i>f</i>	hearing decline (premature) presbycousie <i>f</i> précoce
health sanitaire <i>adj</i>	hearing evaluation; acoumetry acoumétrie <i>f</i>
health care protection <i>f</i> contre les maladies	hearing one's own voice in the head, uncomfortable impression of autophonie <i>f</i>
health/medical care/ treatment soins <i>m</i> médicaux	heart cœur <i>m</i>
health care for mothers and young children protection <i>f</i> maternelle et infantile	heart, weak cœur <i>m</i> fatigué
health check up examen <i>m</i> de santé; bilan <i>m</i> de santé	heart and blood circulation (study/treatment); cardiology cardiologie <i>f</i>
health-food product produit <i>m</i> diétique	heart and blood circulation specialist; cardiologist cardiologue <i>m</i>
health insurance assurance <i>f</i> maladie	heart and blood-vessel conditions (medical
health record carnet <i>m</i> de santé; dossier <i>m</i> médical	
healthier life, for a hygiène <i>f</i> de vie; pour une meilleure vie <i>f</i>	

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

specialty) cardiologie <i>f</i> , affections <i>fpl</i> cardio-vasculaires	heart kinetics (movement mechanics) cinétique <i>f</i> du coeur
heart activity record over a 24 hour period Holter <i>m</i> rythmique	heart muscle disease; cardiomyopathy cardiomyopathie <i>f</i>
heart area between auricles and ventricles jonction <i>f</i> atrio-ventriculaire /auriculo ventriculaire	heart murmur souffle <i>m</i> au coeur
heart artery disease coronaropathie <i>f</i>	heartrate rythme <i>m</i> du coeur
heart attack crise <i>f</i> cardiaque; infarctus <i>m</i> du myocarde	heartrate, abnormally fast; tachycardia tachycardie <i>f</i>
heart attack, mild malaise <i>m</i> cardiaque	heartbeat, irregular extrasystole <i>f</i> auriculaire
heart attack affecting the ventricular septum infarctus <i>m</i> septal	heartbeats, irregular; arrhythmia arythmie <i>f</i>
heart bypass operation pontage <i>m</i> cardiaque	heartbeat, irregular (with fast bursts); tachyarrhythmia tachyarythmie <i>f</i>
heart disease cardiopathie <i>f</i> ; maladie <i>f</i> du coeur	heartbeat, medicine which restabilises antiarythmique <i>f</i>
heart examination examen <i>m</i> cardiaque	heart membranes, inflammation of; carditis cardite <i>f</i>
heart failure défaillance <i>f</i> cardiaque	heart-rate monitor moniteur <i>m</i> cardiaque
heart inflammation diseases; myocarditis myocardite <i>f</i>	heart's auricle (concerning) auriculaire <i>adj</i>
heart irregularity intermittence <i>f</i>	heart surgeon cardiochirurgien(ne) <i>m/f</i>

heart surgery chirurgie <i>f</i> cardiaque	heartbeat rate per minute battement <i>m</i> de coeur par minute (BPM)
heart test ultrasound device doppler pulsé <i>m</i>	heartburn aigreurs <i>m</i> d'estomac; brûlures <i>f</i> d'estomac
heart transplant greffe <i>f</i> du coeur; transplantation <i>f</i> cardiaque	heat chaleur <i>f</i>
heart valve valve <i>f</i> cardiaque	heat exhaustion épuisement <i>m</i> dû à la chaleur
heart valve, artificial prothèse <i>f</i> valvulaire	heat treatment thermothérapie <i>f</i>
heart valve (concerning) valvulaire <i>adj</i>	heatstroke coup <i>m</i> de chaleur
heart valve(s) deterioration atteinte <i>f</i> valvulaire	heel talon <i>m</i>
heart valve disease valvulopathie <i>f</i>	heel bone; calcaneum calcanéum <i>m</i>
heart rate illness due to disorder in the heart's nerve centre tachycardia <i>f</i> jonctionnelle	height gauge/chart toise <i>f</i>
heartbeat battement <i>m</i> de coeur	height and weight (concerning) staturo- pondéral(e) (<i>pl</i> -aux) <i>adj</i>
heartbeat noise, abnormal bruit <i>m</i> de galop	height-weight chart (for children) développement <i>m</i> staturo-pondéral
heartbeat, abnormal rubbing noise of frottement <i>m</i> péricardique	heliotherapy (sunlight treatment) héliothérapie <i>f</i>
heartbeat, excessively fast (over 150 a minute) flutter <i>m</i>	hemiplegia (paralysis of one side of the body) hémiplégie <i>f</i>
heartbeat rate fréquence <i>f</i> cardiaque; rythme <i>m</i> cardiaque	hemiplegic (person paralysed down one side) hémiplégique <i>m/f</i>
	hemiplegic (paralysed down one side) hémiplégique <i>adj</i>

heparin (anticoagulant in various organs and tissues)	hernia, hiatus (between chest and abdomen)
héparine <i>f</i>	hernie <i>f</i> hiatale
hepatic (liver) colic	herpes
colique <i>f</i>	herpès <i>m</i>
hépatique	herpes zosta
hepatitis	herpès <i>m</i> zosta
hépatite <i>f</i>	herpes zosta (concerning)
hepatitis A	zostérien(e) <i>adj</i>
virus <i>m</i> de l'hépatite A (HAV)	hiccough; hiccup
hepatitis A vaccine	hoquet <i>m</i>
vaccin <i>m</i>	hiccough/hiccup, to
hépatite A	hoqueter <i>v</i>
hepatitis B	highly strung
virus <i>m</i> de l'hépatite B (HAB)	nerfs <i>m</i> fragiles
hepatitis B vaccine	hip
vaccin	hanche <i>f</i>
hépatite B	hip area swelling with fever
hepatitis C	(temporary condition
virus <i>m</i> de l'hépatite C (HAC)	affecting children)
herbal medicine	rhume <i>m</i>
phytothérapie <i>f</i>	de hanche; coxite transitoire <i>f</i>
herbalist	hip bone
phytothérapeute <i>m</i>	os <i>m</i> iliaque
<i>and f</i>	hip joint
hereditary	articulation <i>f</i> de la
héréditaire <i>adj</i>	hanche; articulation <i>f</i> coxo-
hereditary disease	fémorale
maladie <i>f</i>	hip-joint replacement
héréditaire	operation
hereditary bone growth	arthroplastie <i>f</i>
reduction; achondroplasia	complète de la hanche <i>f</i>
achondroplasie <i>f</i>	hip replacement
heredity	prothèse <i>f</i> de
hérédité <i>f</i>	la hanche
hermetically sealed plaster	hip replacement operation
pansement <i>m</i> occlusif	pose <i>f</i> d'une prothèse <i>f</i> de
hernia	hanche
hernie <i>f</i>	hippocampus (ridges at bottom of brain's lateral ventricles)
	hippocampe <i>m</i>

hirsutism (excessive hair growth) hirsutisme <i>m</i>	hookworm disease ankylostomiase <i>f</i> ; ankylostomose <i>f</i>
hissing sibilant(e) <i>adj</i>	hooping (metal wire repair technique to broken bone) cerclage <i>m</i> d'un os cassé
hissing in ears sifflement <i>m</i>	horizontal part of bone plateau <i>m</i>
histamine (body catalyst from allergies) histamine <i>f</i>	hormone hormone <i>f</i>
histology (study of tissues) histologie <i>f</i>	hormone-producing gland disorder trouble <i>m</i> hormonal
hives; urticaria urticaire <i>f</i>	hormone substitute (post-menopause) substitutif <i>m</i> hormonal
Hodgkin's disease (cancerous) maladie <i>f</i> de Hodgkin	hormone treatment traitement <i>m</i> hormonal
holistic (of treatment taking into account mental and social factors) holistique <i>adj.</i>	horse chestnut preparation (not edible) marron <i>m</i> d'Inde
hollow/cavity (in the body) fosse <i>f</i>	hospital hôpital <i>m</i> (<i>pl</i> -aux)
hollow behind the knee creux <i>m</i> poplité	hospital ward/department service <i>m</i>
homeopathic homéopathique <i>adj</i>	hot flush bouffée <i>f</i> de chaleur
homeopathic medicine/ remedy médicament <i>m</i> homeopathique	house doctor interne/e <i>m/f</i> des hôpitaux
homeopathy homeopathie <i>f</i>	household soap savon <i>m</i> de Marseille
homogeneous (aspect of healthy organs on X-rays, etc.) homogène <i>adj.</i>	human body organisme <i>m</i> ; corps <i>m</i> humain
hook-formed bone uncus <i>m</i>	human immunodeficiency virus (HIV) virus <i>m</i> de
hookworm ankylostome <i>m</i>	

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

l'immunodéficience <i>f</i> humaine (VIH)	hygiene for good health hygiénisme <i>m</i>
human testing for new drugs essai <i>m</i> clinique	hygiene at work hygiène du travail
humerus (upper arm bone) humérus <i>m</i>	hymen hymen <i>m</i>
humour humeur <i>f</i>	hyperactive hyperactif -ive <i>adj.</i>
hump gibbosité <i>f</i>	hyperglycaemia (glucose excess in bloodstream) hyperglycémie <i>f</i>
Huntington's chorea (with progressive dementia) chorée <i>f</i> de Huntington	hyperhidrosis (excessive sweating) hyperhidrose <i>f</i>
hurt, to blesser <i>v</i>	hyperpathyroidisme (abnormal functioning of gland near the thyroid) hyperparathyroïdie <i>f</i>
hurt oneself, to se blesser <i>v</i>	hypertensive hypertensif -ive <i>adj.</i>
hydration hydratation <i>f</i>	hypertension hypertension <i>f</i>
hydrocephalus (excessive fluid in the brain) hydrocéphalie <i>f</i>	hyperthermia hyperthermia <i>f</i>
hydrocortisone (steroid hormone for treating inflammations/rheumatism) hydrocortisone <i>f</i>	hypertonic (of high-tension muscles; of extremely concentrated medicine for injection) hypertonic <i>adj</i>
hydrogen peroxide eau <i>f</i> oxygénée	hypertonic drip perfusion <i>f</i> hypertonique
hydronephrosis (water- swollen kidney) hydronéphrose <i>f</i>	hypertrophy (organ/tissue enlargement due to increase in size of cells) hypertrophie <i>f</i>
hydrotherapy hydrothérapie <i>f</i>	hyperventilation (abnormally fast breathing rate) hyperventilation <i>f</i>
hygiene hygiène <i>f</i>	
hygiene, body hygiène <i>f</i> corporelle	

hypnosis <i>hypnose f</i>	hypothermia <i>hypothermie f</i>
hypnosis (using a magnet); hypnotism <i>magnétisme m;</i> <i>mesmérisme m</i>	hypothermia, induced <i>hibernation f artificielle</i>
hypnotherapy <i>hypnothérapie f</i>	hypothyroidism (subnormal activity of thyroid gland) <i>hypothyroïdie f</i>
hypnotic; sleep inducing (pill) <i>hypnotique m</i>	hypotrophy (insufficiency in child growth/ development) <i>hypotrophie m</i>
hypnotic <i>hypnotique adj</i>	hysterectomy <i>hystérectomie f</i>
hypoallergenic (of little/ reduced tendency to cause allergic reaction) <i>hypoallergénique adj.</i>	hysteria <i>hystérie f</i>
hypochondria <i>hypocondrie f</i>	hysterography (womb X-ray) <i>hystérogaphie f</i>
hypochondriac (person) <i>hypocondriaque m/f; malade</i> <i>m/f imaginaire</i>	hysterical; hysterical person <i>hystérique m/f</i>
hypochondriac <i>hypocondriaque adj.</i>	hysterical <i>hystérique adj.</i>
hypodermic needle <i>aiguille f</i> <i>pour piqûres</i>	ice pack <i>poche f de glace</i>
hypodermic syringe <i>seringue f</i> <i>pour injections</i>	icterus (jaundice) <i>ictère m</i>
hypoglycaemia (glucose deficiency in bloodstream) <i>hypoglycémie f</i>	idiocy <i>idiotie f; imbécillité f</i>
hypotensive <i>hypotensif -ive adj</i>	ileitis (inflammation of last portion of the intestine) <i>iléite f</i>
hypothalamus (brain area controlling hunger, thirst, temperature etc.) <i>hypothalamus m</i>	ileum (last portion of small intestine) <i>iléon m</i>
	iliac (of the lower body or ilium area) <i>iliaque adj</i>
	iliopsoas muscle (flexes the hip joint) <i>psoas m; muscle m</i> <i>psoas-iliaque</i>

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

ill mal <i>m</i> (<i>pl</i> -aux)	imbecile imbécile <i>m/f</i>
ill (of person) malade <i>adj.</i>	imbecilic imbécile <i>adj</i>
ill, gravely/seriously gravement malade	imbecility imbécillité <i>f</i>
ill, to feel avoir mal <i>m</i> au cœur	immersion syncope hydrocution <i>f</i>
illness maladie <i>f</i>	immune defence system défenses <i>fpl</i> immunitaires
illness, harmless/mild maladie <i>f</i> bénigne	immune system système <i>m</i> immunitaire
illness, short and violent maladie <i>f</i> aiguë	immunity immunité <i>f</i>
illness, systemic (illness which spreads throughout the body, but with little known origin) maladie <i>f</i> systémique	immunity, acquired/ developed immunité <i>f</i> acquise
illness caused by a previous one (of) secondaire <i>adj</i>	immunity, inborn immunité <i>f</i> naturelle
illness with no known cause (of) essential(le) <i>adj</i>	immunisation immunisation <i>f</i>
illness forming calcium deposits (of) calcifiant(e) <i>adj</i>	immunodeficiency déficience <i>f</i> immunitaire
illness with physical cause maladie <i>f</i> somatique	immunologist immunologiste <i>m/f</i> ; immunologue <i>m/f</i>
illness in early pregnancy (of) tératogène <i>adj</i>	impaction (bone parts driven or wedged together and not moveable) impaction <i>f</i>
imaginary smells hallucination <i>f</i> olfactive	impairment of concentration, intelligence, memory asthénie <i>f</i> psychique
imbalance (between parts of anatomy usually same size eg. lungs, feet) déséquilibre <i>m</i>	imperceptible with an ultrasound scan anéchogène <i>m</i>
	impetigo (contagious skin infection) gourme <i>f</i> ; impétigo <i>m</i>

implant (bone/skin or metal/ plastic to replace body part)	incurable incurable <i>adj</i>
implant <i>m</i>	incurable person incurable <i>m/f</i>
implant, dental implant <i>m</i> (dentaire)	incurably ill, the malades incurables
impotence impuissance <i>f</i> ; impotence <i>f</i>	independent (physically) autonome <i>adj</i>
inability to breathe lying down orthopnée <i>f</i>	indication (medical or medicinal) indication <i>f</i>
inability to move correctly (but not physically handicapped) apraxie <i>f</i>	indigestion indigestion <i>f</i>
inadequacy insuffisance <i>f</i>	indigestion (severe) crise <i>f</i> de foie
incisor dent <i>f</i> incisive	induced delivery accouchement <i>m</i> provoqué
inclining/reclining feature on para-medical armchair bascule <i>f</i> assise	industrial disease maladie <i>f</i> professionnelle
incontinence incontinence <i>f</i>	industrial hygiene hygiène <i>m</i> du travail
incontinence pad couche <i>f</i> pour incontinents	industrially disabled person invalidé <i>m/f</i> du travail
incontinent incontinent(e) <i>adj</i>	infancy bas âge <i>m</i> ; petite enfance <i>f</i>
increase, to (dose, etc.) majorer <i>v</i>	infant care puériculture <i>f</i>
increase in majoration <i>f</i>	infantile paralysis paralysie <i>f</i> infantile
increasing dependence (on medicine/pill) accoutumance <i>f</i>	infarction (dead tissue through lack of blood) infarctus <i>m</i>
incubation incubation <i>f</i>	infect, to infecter <i>v</i>
incubation period période <i>f</i> d'incubation	infected, to become s'infecter <i>v</i>
incubator couveuse <i>f</i>	infected infecté(e) <i>adj</i>

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

infected area for microscope examination	<i>coupe f</i>	inguinal (groin) hernia	<i>hernie f inguinale</i>
infection	<i>infection f</i>	inhalation	<i>inhalation f</i>
infection (through injury), accidental	<i>inoculation f accidentelle</i>	inhale, to inhale	<i>v</i>
infection, secondary	<i>surinfection f</i>	inhaler	<i>inhalateur m</i>
infectious	<i>infectieux -euse adj</i>	inhaler, pocket-sized	<i>inhalateur m de poche f</i>
infectious disease	<i>maladie f infectieuse</i>	inhibitor (natural substance or medicine)	<i>inhibiteur m</i>
infertility	<i>infertilité f</i>	inhibitor of blood coagulation	<i>inhibiteur m de la coagulation</i>
infestation	<i>infestation f</i>	inhibitory	<i>inhibiteur -trice adj</i>
infest, to infest	<i>v</i>	initial incision area (in operation)	<i>abord m</i>
infiltration	<i>infiltration f</i>	injected	<i>injecté(e) adj</i>
infirmary	<i>infirmierie f</i>	injection	<i>infiltration f; injection f; piquûre f</i>
infirmity	<i>infirmité f</i>	injection, to give an	<i>piquer v</i>
inflammation/swelling	<i>fluxion f</i>	injection, to have an	<i>se faire piquer v</i>
inflammation medicines (group)	<i>corticoïde m</i>	injections (small) in or just under skin	<i>mésothérapie f</i>
inflammatory	<i>inflammatoire adj</i>	injure, to bless	<i>v; léser v</i>
influenza; flu	<i>affection grippale f; grippe f</i>	injure oneself, to	<i>se blesser v</i>
influenzal	<i>grippal(e) adj</i>	injury	<i>blessure f</i>
influx	<i>influx m</i>	inmate (mental hospital)	<i>interné(e)</i>
infrared	<i>infrarouge adj</i>	inner ear cavity	<i>vestibule m de l'oreille interne</i>
infrared radiation	<i>rayonnement m infrarouge</i>		
ingrowing nail	<i>ongle m incarné</i>		

inoculate, to inoculate <i>v</i>	institutionalised, to become
inoculation (injection of microbes) inoculation <i>f</i>	<i>s'institutionnaliser v</i>
insanity <i>démence f; folie f</i>	instructions (for taking medicine/pills) mode
insect bite <i>piqûre f d'insecte</i>	<i>d'administration f</i>
insect repellent lotion <i>f</i> contre les insectes	insufficiency; inadequacy (of an organ or set of organs to function properly which can lead to total failure)
insemination, artificial <i>insémination f</i> artificielle	<i>insuffisance f</i>
insemination, artificial (by donor) (AID) <i>insémination m</i> artificielle par donneur (IAD)	insufficient natural growth development due to malnutrition <i>hypotrophie f</i>
insensibility <i>narcose f</i>	insufflate, to (blow/breathe air, gas, powder into a body cavity) <i>insuffler v</i>
inside intra- (as prefix)	insufflation <i>insufflation f</i>
insipid diabetes (deficiency of hormone regulating kidney) <i>diabète m</i> insipide	insulin <i>insuline f</i>
insomnia <i>insomnie f</i>	insulin-dependent person (requiring daily injections) or illness
insomniac (person) <i>insomniaque m/f</i>	<i>insulinodépendant(e) m/f</i>
insomniac <i>insomniac adj</i>	insulin-requiring person or illness (temporary)
instep <i>cou-de-pied m</i>	<i>insulinorequérant(e) m/f</i>
instillation (with drops for ear, eye, etc.) <i>instillation f</i>	insulin injection <i>injection f</i> <i>d'insuline</i>
institutional therapy (treatment over a period of time in a psychiatric home) <i>thérapie f</i> institutionnelle	insulin treatment for diabetes
institutionalise, to (patient) <i>institutionnaliser v</i>	<i>traitement m</i> par insuline

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

intelligence quotient (IQ)

quotient *m* intellectuel (QI)

intensive care soins *mpl*

intensifs

intensive care, to be in être *v*

en réanimation

intensive care unit service *m* de

la réanimation

interaction (adverse) of

two medicines interaction *f*

médicamenteuse

interferon (proteins released

by cells) interféron *m* humain

interior interne *adj*

intermission intermission *f*

intermittent intermittente *adj*

internal interne *adj*

internal bleeding hémorragie

interne *f*

internal illnesses (study of)

médecine *f* interne

internal tissue swelling;

gumma gomme *f*

interrupt, to (treatment, etc.)

interrompre *v*

intervene, to (operate)

intervenir *v*

intervention intervention *f*

intestine intestin *m*

intestine, abnormal closing

up of achalasie *f*

intestines, chronic

inflammation of maladie *f* de

Crohn

intestinal blockage blocage

m intestinal; occlusion *f*

intestinale

intestinal blockage signs

syndrome *m* occlusif

intestinal flora (not an

abnormal condition) flore *f*

intestinale

intestinal transition transit *m*

intestinal

intestinal wash lavage *m*

d'intestin

intoxicate, to intoxiquer *v*

intracranial pressure

hypertension *f* intracrânienne

intradermic injection injection

f intradermique

intramuscular injection

injection *f* intramusculaire

intraocular blood pressure

tension *f* intraoculaire; pression

f oculaire

intra-uterine coil stérilet *m*

intra-uterine contraceptive (IUD) dispositif <i>m</i> intra-utérin (DIU)	iridology (diagnosis by examination of iris) iridologie <i>f</i>
intravenous intraveineux -euse <i>adj</i> (IV)	iris (of eye) iris <i>m</i>
intravenous injection injection <i>f</i> intraveineuse	iritis (iris inflammation) iritis <i>f</i>
intravenous X-ray of kidneys and urinary tracts urographie <i>f</i> intraveineuse	iron fer <i>m</i>
intubate, to intuber <i>v</i>	iron, excess of in body (disease caused by) hémochromatose <i>f</i>
intubation intubation <i>f</i> ; tubage <i>m</i>	iron (concerning) martial(e) <i>adj</i>
invalid infirme <i>m/f</i> ; malade <i>m/f</i>	iron deficiency déficit <i>m</i> en fer; carence <i>f</i> martiale
invalid car voiture <i>f</i> pour handicapé	irradiation; radiation irradiation <i>f</i>
invasive (disease or procedure) invasif -ive <i>adj</i>	irreducible (of fractures, hernias) irréductible <i>adj</i>
inversion/abnormal position of organ déviation <i>f</i>	irregular (of pulse, etc.) ondulant(e) <i>adj</i>
invertebrate disc disque <i>m</i> intervertébral	irrigate, to irriguer <i>v</i>
involution (organ size reduction) involution <i>f</i>	irrigation irrigation <i>f</i>
iodine iode <i>m</i> ; teinture d'iode <i>f</i>	irrigator (hydrotherapeutic appliance to eliminate toxins in the intestines, vagina, etc) irrigateur <i>m</i>
iodine base enema fluid (used in preparation for scanning the large intestine) lavement <i>m</i> à la Gastrograffine ®	irritable bowel syndrome colopathie <i>f</i> fonctionnelle; syndrome <i>m</i> de l'intestin <i>m</i>
ionising radiation radiation <i>f</i> ionisante	irritant irritant <i>m</i>

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

irritant irritant(e) <i>adj</i>	jawbone, lower/upper
irritation irritation <i>f</i>	maxillaire <i>m</i> inférieur/
ischaemia (blood circulation blockage or disorder in an organ) ischémie <i>f</i>	supérieur
isolation isolement <i>m</i>	jaw cavity setting for teeth
isotonic solution (solution equal in molecular concentration to blood plasma) solution <i>f</i>	alvéole <i>f</i> dentaire
isotonique	jaw surgery chirurgie <i>f</i>
itch; itching démangeaison <i>f</i>	maxillaire
(the) itch (la) gale <i>f</i>	jejunum (second part of small intestine) jéjunum <i>m</i>
itch, to démanger <i>v</i>	jellyfish sting piqure <i>f</i> de
itching, severe prurit <i>m</i>	méduse
itching, severe anal; anal pruritus prurit <i>m</i> anal	joint articulation <i>f</i>
itching reduction/elimination product antiprurigineux <i>m</i>	joint, surgical repair of impaired arthroplastie <i>f</i>
	joint blocking blocage <i>m</i>
	articulaire
	joint displacement (off centre) excentration <i>f</i>
	joints, blocked/paralysed (in flexed position) flessum/
jab, to (inject) piquer <i>v</i>	flexum <i>m</i>
jaundice; icterus ictère <i>m</i> ;	joint, difficulty/inability to move a; ankylosis ankylose <i>f</i>
jaunisse <i>f</i>	joints disorder algodystrophie <i>f</i>
jaw mâchoire <i>f</i>	sympathique
jaw, lower/upper mâchoire <i>f</i>	jugular vein veine <i>f</i> jugulaire
inférieure/supérieure	junction (of two organs or organ parts) jonction <i>f</i>
jawbone maxillaire <i>m</i>	juniper genévrier <i>m</i>
jawbone (concerning); maxillary maxillaire <i>adj</i>	

Kaposi's illness/sarcoma/syndrome (malignant tumour syndrome)	<i>maladie f/sarcome m de Kaposi</i>	kidney/renal failure	<i>défaillance f rénale; insuffisance f rénale</i>
keep, to	<i>tenir v</i>	kidney/renal failure, acute	<i>défaillance f rénale; insuffisance f rénale aiguë</i>
keep out of children's reach	<i>ne pas laisser à la portée f des enfants</i>	kidney and pelvis inflammation	<i>pyélonéphrite f</i>
keep out of children's reach and view	<i>tenir v hors de la portée et de la vue des enfants</i>	kidney inflammation; nephritis	<i>néphrite f</i>
karyotype (number and chromosome types in a cell nucleus)	<i>caryotype m</i>	kidney machine	<i>rein m artificiel</i>
keratin (fibrous proteins in hair)	<i>kératine f</i>	kidney specialist	<i>néphrologue m/f</i>
keratitis (inflammation of the cornea)	<i>kératite f</i>	kidney stone	<i>calcul m rénal</i>
keratosis (thickening of the cornea)	<i>kératose f</i>	kidney transplant	<i>greffe f de rein; transplantation f du rein</i>
keyhole surgery to examine artery	<i>arthroscopie f</i>	kinetics, heart (study of)	<i>cinétique f du coeur</i>
kidney	<i>rein m</i>	kleptomania	<i>kleptomanie f</i>
kidney's ability to filter waste from the blood	<i>clairance f</i>	knead, to	<i>pétrir v</i>
kidney cancer	<i>cancer m du rein</i>	kneading massage	<i>pétrissage m</i>
kidneys are no longer producing urine	<i>anurie f vraie</i>	knee	<i>genou m</i>
kidneys block the urine	<i>fausse anurie f</i>	knee, back of	<i>jarret m</i>
		knee, back of (concerning)	<i>poplité(e) adj</i>
		knee, dislocated	<i>genou m déboîté</i>
		knee cartilage, deterioration of	<i>lésion f méniscale</i>
		knee pain; gonalgia	<i>gonalgie f</i>

- knee rheumatism** gonarthrose *f*
knee support genouillère *f*
kneecap rotule *f*
kneecap, displaced
 excentration *f* de la rotule
knock-kneed genoux cagneux
mpl
- L-dopa (form of dopa: a treatment for Parkinson's disease)** L-dopa *f*
labelling étiquetage *m*
labial (of lips) labial(e) (*pl* -aux) *adj*
labour, childbirth travail *m*
labour, difficult des couches *fpl* pénibles
labour pains douleurs *fpl* de l'accouchement
labour room chambre *f* de travail préparatoire à l'accouchement
laceration déchirure *f*; lacération *f*
Lachman's sign (tibia pulls forward or backward more than normal) signe de Lachman *m*
lachrymal lacrymal(e) (*mpl* -aux) *adj*
- lachrymal (tear) glands**
 glandes *fpl* lacrymales
lactation lactation *f*
lactobacilli (bacteria producing lactic acid)
 lactobacilli *mpl*
lactose (sugar in milk) lactose *m*
lance, to percer *v*
lancet (surgical knife) lancette *f*
lanoline lanoline *f*; graisse *f* de laine
laparotomy (stomach operation) laparotomie *f*
laparotomy, investigative
 laparotomie *f* exploratrice
large intestine gros intestin *m*
large intestine, first part of
 caecum *m*
large intestine, abnormal cavities in diverticulose *f* colique
large intestine, elongation of (not an illness) dolichocôlon *m*
large intestine, excessive air in; aerocoly aérocolie *f*
large intestine part sewn up after surgery poche *f*
large intestine parts forming a square cadre *m* colique

laryngectomy (removal of part or entire larynx)	leg, articulated
laryngectomie <i>f</i>	jambe <i>f</i> articulée
laryngitis	leg, wooden
laryngite <i>f</i>	jambe <i>f</i> de bois
laryngoscope (instrument)	leg, artificial
laryngoscope <i>m</i>	jambe <i>f</i> artificielle
laryngoscopy (detailed inspection of larynx using a laryngoscope)	legs, strong/sturdy
laryngoscopie <i>f</i>	jarrets <i>mpl</i> d'acier
larynx	leg bone, lower and outer; fibula
larynx <i>m</i>	péroné <i>m</i>
larynx inflammation with hard cough; croup	leg-bone growing pain
croup <i>m</i>	apophysite <i>f</i> tibiale antérieure
laser	legionnaire's disease
laser <i>m</i>	maladie <i>f</i> du légionnaire
laser beam	lentigo
rayon <i>m</i> laser	lentigo <i>m</i>
Lassa fever (acute tropical disease)	leprosy
fièvre <i>f</i> de Lassa	lèpre <i>f</i>
lassitude	lesion
lassitude <i>f</i>	lésion <i>f</i>
latent period (incubation period of illness)	lethal
temps <i>m</i> de latence	léta(l)e (<i>mpl</i> -aux) <i>adj</i>
latex gloves	lethal dose
gants <i>m</i> latex	dose <i>f</i> mortelle; dose <i>f</i> létale
laxative	lethal (possibly) combination of medicines, would cause lysis through a cell-destroying (lytic) process
laxatif -ive <i>adj</i>	cocktail <i>m</i> lytique
lead poisoning; saturnism	lethargy
saturnisme <i>m</i>	léthargie <i>f</i>
lead poisoning colic	leucocyte (white corpuscle)
colique <i>f</i> de plomb <i>m</i>	leucocyte <i>m</i>
leg	leucoma (white opacity in the cornea)
jambe <i>f</i>	taie <i>f</i>
leg, broken	
jambe <i>f</i> cassée	

leucoplasia (abnormal white patch on tongue/genitals/inside mouth)	leucoplasie <i>f</i>
leuc(k)orrhea (vaginal discharge)	leucorrhée <i>f</i> ; pertes <i>f</i> blanches
leucotomy (surgery to white nerve fibres of brain)	leucotomie <i>f</i>
leukaemia	cancer du sang <i>m</i> ; leucémie <i>f</i>
level (of sugar, alcohol, cholesterol, etc.)	taux <i>m</i>
libido	libido <i>f</i>
lice infestation	péculose <i>f</i>
lie heavy on the stomach, to	embarrasser <i>v</i> l'estomac
life expectancy	espérance <i>f</i> de vie
life-saving lessons	cours <i>mpl</i> de sauvetage
ligament	ligament <i>m</i>
ligature (esp. in surgery)	ligature <i>f</i>
ligature, to	ligaturer <i>v</i>
light fever	fébricule <i>f</i>
light massage	effleurage <i>m</i>
light meal	collation <i>f</i>
light therapy	luminothérapie <i>f</i>
light therapy lamp, with protective screen	lampe <i>f</i> de luminothérapie <i>f</i> , avec écran de protection
limb	membre <i>m</i>
limb, lower/upper	membre <i>m</i> inférieur/supérieur
limp	claudication <i>f</i> , boiterie <i>f</i>
limp, to	boiter <i>v</i>
line of vision/sight	rayon <i>m</i> de vision <i>f</i>
lip	lèvre <i>f</i>
lip, upper/lower	lèvre <i>f</i> supérieure/inférieure
lip inflammation (corners)	perlèche <i>f</i>
lip salve	pommade <i>f</i> pour les lèvres
lipase (fat-breaking enzyme)	lipase <i>f</i>
lipase level in blood	lipasémie <i>f</i>
lipid (fatty acid/oils/wax/steroid)	lipide <i>m</i>
liposoluble (fat soluble)	liposoluble <i>adj</i>
liposuction	liposuction <i>f</i>
liquorice	réglisse <i>f</i>
listen to heartbeat/breathing, to (using ear or stethoscope)	ausculter <i>v</i>

listeriosis (food-poisoning infection) listériose <i>f</i>	location (of lesion) repérage <i>f</i>
lithiasis (small stones in ducts, cavities and tubes) lithiase <i>f</i>	lockjaw tétanos <i>m</i>
lithiasis (kidney stones causing inflammation) lithiase <i>f</i> rénale	locum remplaçant(e) <i>m/f</i>
liver foie <i>m</i>	long and slender (of body shape) filiforme <i>adj</i>
liver (of the) hépatique <i>adj</i>	long and slender (of finger) grêle <i>adj</i>
liver-coloured hépatique <i>adj</i>	longevity longévité <i>f</i>
liver complaint hépatopathie <i>f</i>	long-sightedness hypermétropie <i>f</i> ; presbytie <i>f</i>
liver complaint sufferer hépatique <i>m/f</i>	lordosis (inward curvature of the spine) lordose <i>f</i>
liver disorder désordre <i>m</i> hépatique	lose consciousness, to perdre <i>v</i> conscience
liver failure insuffisance <i>f</i> hépatique	lose weight, to mincir <i>v</i>
liver specialist hépatologue <i>m/f</i>	lose weight quickly, to (informal) décoller <i>v</i>
lobe, lower/middle/upper (lung) lobe <i>m</i> inférieur/moyen/supérieur (du poumon <i>m</i>)	loss/losing perte <i>f</i>
lobotomy (pre-frontal brain lobe incision) lobotomie <i>f</i> cérébrale	loss of consciousness perte <i>f</i> de connaissance
local/topical (medicine/pain/anaesthetic) topique <i>adj</i>	loss of hair chute <i>f</i> des cheveux
local anaesthesia anesthésie <i>f</i> locale	loss of memory perte <i>f</i> de mémoire
	loss of sense of smell anosmie <i>f</i>
	lotion lait <i>m</i> ; lotion <i>f</i>
	louse pou <i>m</i> (<i>pl</i> poux)
	low-calorie foods/dishes cuisine <i>f</i> minceur
	low-fat cooking cuisine <i>f</i> allégée/légère

- low sperm count** oligo-
asthénospermie *f*
- lumbago** lombalgie *f*; lumbago
m
- lumbar** lombaire *adj*
- lumbar area** région *f* lombaire
- lumbar puncture** ponction *f*
lombaire
- lumbar vertebrae** vertèbres *fpl*
lombaires
- lump** bosse *f*
- lump (after a bump or
wound)** oedema *m* réactionnel
- lump; tumour** grosseur *m*
- lunacy** folie *f*; démence *f*
- lung** poumon *m*
- lungs, difficult passage of
air through** syndrome *m*
obstructif pulmonaire
- lung cancer** cancer *m* du
poumon
- lung cavity, permanent air
bubble in** bulle *f* dans le
poumon
- lung collapse, partial** infarctus
m pulmonaire
- lung congestion** congestion *f*
pulmonaire
- lung crepitations (crackling/
rattling sound detected by
stethoscope with certain
lung diseases)** crépitation *f*
pulmonaire; râles *mpl* crépitants
- lung (part of) disorder**
atélectasie *f*
- lung inflammation** alvéolite *f*
- (the) lungs are affected (les)**
poumons *m* sont pris
- lung X-ray** aire *f* pulmonaire
- lungs air capacity,
measurement of (with
spirometer)** spirométrie *f*
- lupus (ulcerous skin disease)**
lupus *m*
- lupus erythematis, chronic**
lupus *m* érythémateux
chronique
- lupus erythematis, systemic
(lupus infection throughout
the body)** lupus *m*
érythémateux disséminé
- lupus vulgaris (TB with dark
red skin patches due to TB
inoculation)** lupus *m* vulgaire
- lying down on the back
position** décubitus *m* dorsal
- lying down on the front/
stomach** décubitus *m* frontal
- lying down on the side**
décubitus *m* latéral

lying down position <i>décubitus m</i>	macrobiotic (Zen Buddhist dietary system) <i>macrobiotique adj</i>
lymph (colourless fluid with only white corpuscles) <i>lymphe f</i>	macrobiotics <i>macrobiotiques fpl</i>
lymph gland/node <i>ganglion m</i> <i>lymphatique</i>	macroscopic (visible to the naked eye) <i>macroscopique adj</i>
lymph gland, swelling of; adenitis <i>adénite f</i>	macula (spot-like central area of retina) <i>macule f</i>
lymph vessel <i>vaisseau m</i> <i>lymphatique</i>	macula (dark spot in the skin) <i>macule f</i>
lymphangitis (inflammation of lymphatic vessels) <i>lymphangite f</i>	macular degeneration (deterioration of the most important part of the retina) <i>dégénérescence f</i>
lymphatic <i>lymphatique adj</i>	<i>maculaire liée à l'âge (DMLA)</i>
lymphatic system (network of vessels conveying lymph) <i>système m lymphatique</i>	mad cow disease <i>maladie f de la vache folle</i>
lymphatic drainage <i>drainage m</i> <i>lymphatique</i>	madness <i>démence f; folie f</i>
lymphosarcoma (cancer of lymph gland/node tissue) <i>lymphosarcome m</i>	magic mushroom <i>champignon m hallucinogène</i>
lysis (cell/bacteria destruction) <i>lyse f</i>	magnesium <i>magnésium m</i>
lysis, relating to/causing <i>lytique adj</i>	magnesium deficiency <i>déficit m en magnésium</i>
	magnetic resonance imagery (MRI) <i>imagerie f par résonance f magnétique (IRM)</i>
	magnetism (for rheumatism, lumbago, kidney stones,

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

- etc.) magnétisme *m*;
magnétothérapie *f*
- magnifying glass** loupe *f*
- malaria** malaria *f*; paludisme *m*
- malarial fever** fièvre *f*
paludéenne
- male menopause** andropause *f*
- malignancy** malignité *f*
- malignant (worsening/
growing illness/tumour)**
malin(igne) *adj*
- malingerer** faux -sse malade *m/f*
- malnutrition** sous-alimentation *f*
- Malta fever** brucellose *f*
- mammary** mammaire *adj*
- mammary abscess** abcès *m*
mammaire
- mammary density**
(mammography factor)
densité *f* mammaire
- mammary glands** glandes *fpl*
mammaires
- mammectomy** mammectomie *f*
- mammography (2D breast X-
ray)** mammographie *f*
- mandible (jaw)** mandibule *f*
- mandible (of, concerning)**
mandibulaire *adj*
- mania (serious mental
disorder)** manie *f*
- manic depression** psychose
f maniocodépressive;
cyclothymie *f*
- manifest sign(s) of illness**
symptôme(s) *m* actif(s)
- manipulation** manipulation *f*
- manipulation of the spine**
manipulation *f* vertébrale
- manually-operated relaxation**
armchair/lounger fauteuil *m*
de repos manuel
- marasmus (emaciation due
to nutritional deficiency)**
marasme *m*
- marjoram (oil extract)** origan *m*
- mark (on body)** trace *f*
- mark on skin, brown** tache *f*
café au lait
- marker (in blood tests, shows
development or diminution
of illness)** marqueur *m*
- marking (of product)**
étiquetage *m*
- marrow** moelle *f*
- marrow, bone** moelle *f* osseuse
- massage** massage *m*
- massage, body** percussion *f*
- massage, cardiac** massage *m*
cardiaque
- massage, kneading** pétrissage *m*

massage, localised frictional frictions <i>fpl</i> localisées	maternity department, ward service <i>m</i> d'accouchement, de maternité
massage, scalp massage <i>m</i> du cuir chevelu	matron surveillante <i>f</i> générale
massage, to masser <i>v</i>	matter matière <i>f</i>
massage, to have a se faire masser <i>v</i>	mattress matelas <i>m</i>
massage glove gant <i>m</i> de crin	maturation maturation <i>f</i>
massage lightly, to effleurer <i>v</i>	maxillary (concerning jaw/ jawbone) maxillaire <i>adj</i>
massage oil huile <i>f</i> de massage	measles rougeole <i>f</i>
masseur -euse masseur <i>m</i> , -euse <i>f</i>	measure, to; measure out, to doser <i>v</i>
massively obese (category in body weight index: see indice de masse corporelle in Fr-Eng section) obésité <i>f</i>	measurement of volumes (in certain organs) volumétrie <i>f</i>
massive	mediate (medium for obtaining result) médiat(e) <i>adj</i>
mastectomy (breast removal operation) mastectomie <i>f</i>	medical médical(e) <i>adj</i>
mastication mastication <i>f</i>	medical analysis/blood tests laboratory laboratoire <i>m</i> d'analyses <i>fpl</i> médicales
mastitis (breast inflammation) mastite <i>f</i>	medical box/cabinet armoire à pharmacie <i>f</i>
mastoid process (protuberance on bone behind ear) mastoïde <i>f</i>	medical care soins <i>m</i> médicaux
mastoid (conical shape) mastoïde <i>adj</i>	medical certificate certificat <i>m</i> médical; attestation <i>f</i> médicale
mastoiditis (inflammation of mastoid process) mastoïdite <i>f</i>	medical check-up examen <i>m</i> médical
	medical code of ethics déontologie <i>f</i> médicale

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

medical confidentiality secret

m médical

medical consultant chef *m* de

service

medical emergency urgence *f*

médicale

medical examination examen

m médical

medical fees honoraires *fpl*

médicaux

medical file dossier *m* médical

medical imagery imagerie *f*

médicale

medical imagery department

service *m* d'imagerie médicale

medical imagery using

gamma rays gammagraphie *f*

medical law droit *m* médical

medical needle aiguille *f*

medical supervision

surveillance *f* médicale

medicated skin plaster/patch

(such as nicotine patch)

timbre *m* transdermique

medication for external use

médicament *m* à usage externe

medicinal herb herbe *f*

médicinale

medicine (study of) médecine *f*

medicine (medicament)

médecine *f*; médicament *m*

medecine, alternative/non-

conventional médecine *f*

alternative/douce/naturelle

medicine, complementary

médecine *f* parallèle

medicine, conventional

médicament *m* allopathique

medicine, homeopathic (in

small doses) médicament *m*

homéopathique

medicine, preventive

médecine *f* préventive

medicine, remedial médecine

f curative

medicine, therapeutic

substance *f* thérapeutique

medicine (study of effects on

the body) pharmacodynamie *f*

medicine price sticker

(used for social security

reimbursement) vignette *f*

medicine, to take se soigner *v*

medicine ball (large exercise

ball) médecine-ball *m*

medicine made up on

prescription préparation *f*

magistrale

meditation méditation *f*

medulla <i>moelle f</i>	Ménière's disease (circulation problem causing dizziness)
medulla oblongata (spinal bulb at bottom of brain)	<i>vertige m de/maladie f de</i>
<i>bulbe rachidien m</i>	<i>Ménière</i>
medullary (relating to spinal cord) <i>médullaire adj</i>	meningitis <i>méningite f</i>
megalomania <i>mégالomanie f</i>	meningitis, the three symptoms of <i>trépied m</i>
melancholia <i>mélancolie f</i>	<i>méningitique</i>
melancholic <i>mélancolique adj</i>	meningitis, spinal <i>méningite f</i>
melanin (pigment, tanning under sun and/or UV rays)	<i>cérébro-spinale</i>
<i>mélanine f</i>	meningococcus (microbe causing some forms of meningitis) <i>méningocoque m</i>
melanism (excessive melanin darkening the skin)	meninx (membrane covering brain and other nervous system organs) <i>méninges f</i>
<i>mélanisme m</i>	meninx tumour <i>méningiome m</i>
melanoma (tumour, usually malignant, from melanin-forming cells) <i>mélanome m</i>	meniscus (rounded cartilage in knee) <i>ménisque m</i>
membrane (covering certain organs) <i>séreuse f</i>	meniscus, of/concerning <i>méniscal(e) (mpl -aux) adj</i>
membrane, inflammatory <i>couenne f</i>	meniscus, surgical removal of <i>ménisectomie f</i>
memory <i>mémoire f</i>	menopausal <i>ménopausique adj</i>
memory (of, concerning) <i>mnésique adj</i>	post-menopausal <i>ménopausée adj</i>
memory block <i>blocage m de</i>	menopause <i>ménopause f</i>
<i>mémoire</i>	menopause process <i>périménopause f</i>
memory lapse <i>défaillance f de</i>	
<i>mémoire</i>	
memory (visual) loss <i>apraxie f</i>	

menorrhagia (abnormally long menstruation)

ménorrhagie *f*

menstrual menstruel(le) *adj*

menstrual periods, absence of;

amenorrhoea aménorrhée *f*

menstruation menstruation *f*;

règles *f*

menstruation, total absence of (in adolescent girl)

aménorrhée primaire *f*

menstruation, occasional

absences of (in a patient

who otherwise menstruates

normally) aménorrhée *f*

secondaire

'mental' age (based on IQ test results) âge *m* mental

mental block blocage *m*

mental confusion/disorder

(temporary) confusion *f*

mentale

mental defect déficit *m*

intellectuel

mental deficiency débilité *f*

mentale; faiblesse *m* mentale

mental fatigue surmenage *m*

intellectuel

mental health santé *f* mentale

mental hospital hôpital *m*

psychiatrique

mental illness maladie *f*

mentale

mental retardation arriération

f mentale

mental shock commotion *f*

mentale

mental unbalance déséquilibre

m mental

mental well-being bien-être *m*

mental

mentally handicapped person

déficient *m* -ente *f* mental(e);

dégénéré(e) *m/f*

mentally ill person malade *m/f*

mental(e)

mercury mercure *m*

mesencephalon (midbrain)

mésencéphale *m*

metabolism métabolisme *m*

metacarpus (hand bone)

métacarpe *m*

metal brace (for broken

bone) fixateur *m* externe

metal material used for

surgical implants matériel *m*

métallique

metastasis (transfer of disease

within the body) métastase *f*

metastasise, to <i>métastaser</i> <i>v</i>	mixed feeding <i>allaitement</i>
metatarsus (foot bone)	<i>mixte m</i>
<i>métatarse m</i>	modification (of organ,
meteorism (air-inflated	following illness)
stomach and intestines)	<i>remaniement m</i>
<i>météorisme m</i>	moist dressing <i>pansement m</i>
methylene blue antiseptic	<i>humide</i>
<i>bleu de méthylène m</i>	moisturise skin, to <i>hydrater</i> <i>v</i>
microbe <i>microbe m</i>	moisturiser <i>crème f hydratante</i>
microbiologist <i>microbiologiste</i>	moisturising (skin)
<i>m/f</i>	<i>réhydratation f</i>
microbiology <i>microbiologie f</i>	moisturising <i>hydratant(e) adj</i>
micturition (urination)	molar (tooth) <i>molaire f</i>
<i>miction f</i>	mole (spot) <i>grain m de beauté;</i>
midbrain <i>mésencéphale m</i>	<i>lentigo m</i>
middle-aged <i>entre deux âges adj</i>	moniliasis (see also thrush)
mid-wife <i>sage-femme f</i>	<i>moniliase f; candidose f</i>
mid-wife, male (rare)	monitoring <i>monitorage m</i>
<i>maïeuticien m</i>	<i>(formal); monitoring m</i>
migraine <i>migraine f</i>	<i>(colloquial)</i>
milk <i>lait m</i>	mood <i>humeur f</i>
mind-expanding; ‘mind-	morning-after pill <i>pilule f du</i>
blowing’ (of drug)	<i>lendemain</i>
<i>hallucinogène adj</i>	morning sickness <i>nausées fpl</i>
minipill <i>minipilule f</i>	<i>matinales</i>
minor complication	morphine <i>morphine f</i>
<i>complication f mineure</i>	morphology (general aspect/
minute (fracture) <i>a minima adj</i>	form of body/organs)
miscarriage <i>avortement m</i>	<i>morphologie f</i>
<i>spontané; fausse couche f</i>	

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

mosquito repellent (product)

antimoustique *adj*

motions selles *fpl*

motion, to have a/to pass a

aller *v* à la selle

motionless, to remain/stay

rester *v* sans bouger

motivity (normal mobility of body) motricité *f*

motor neuron neurone *m*

moteur

motor nerve nerf *m* moteur

mountain sickness mal *m* de

montagne

mouth (concerning); buccal

buccal(e) *adj*

mouth, inside of the cavité *f*

buccale

mouth-to-mouth

(resuscitation) bouche-à-

bouche *m*

mouth inhale inhalateur *m*

buccal

mouth inflammation;

stomatitis stomatite *f*

mouth ulcer aphte *m*

mouthwash/mouth rinse bain

m de bouche; eau dentifrice *f*

move around, to (person) se

déplacer *v*

move around quickly, to se

déplacer rapidement *v*

mucous muqueux -ueuse *adj*

mucous membrane muqueuse *f*

mucoviscidosis (pancreatic

disease) mucoviscidose *f*

mucus glaire *f*

mud-bath bain *m* de boue *f*

multiple arthritis;

polyarthritis polyarthrite *f*

multiple fractures fractures *fpl*

multiples

multiple sclerosis sclérose *f* en

plaques; sclérose *f*

multiple mumps oreillons *m*;

parotidite *f* ourlienne

muscle muscle *m*

muscle, calf mollet *m*

muscle activity, examination

of électromyogramme *m*

(EMG)

muscle contraction

(automatic reaction in

reflex test) réflexe *m* ostéo-

tendineux

muscle elasticity tonicité *f*

muscle (rotating) rotateur *m*

muscle wasting condition

amyotrophie *f*

muscular musculaire *adj*

muscular dystrophy dystrophie <i>f</i> musculaire	mycosis (fungal disease) mycose <i>f</i>
muscular tissue tissu <i>m</i> musculaire	mycotoxin (toxic substance produced by a fungus) mycotoxine <i>f</i>
musculature (body/organs muscular system) musculature <i>f</i>	myelitis (spinal cord inflammation) myélite <i>f</i>
mushroom champignon <i>f</i>	myocarditis (heart inflammation diseases) myocardite <i>f</i>
mushroom, edible champignon <i>m</i> comestible	myocardium (heart muscle) myocarde <i>m</i>
mushroom disease (following consumption of certain fungi) aspergillose <i>f</i>	myoglobin (iron-content protein in muscle cells) myoglobine <i>f</i>
mustard poultice cataplasme <i>m</i> de moutarde; cataplasme <i>m</i> sinapisé	myopathy (progressive muscle atrophy) myopathie <i>f</i>
mutagen (agent promoting genetic change) agent <i>m</i> mutagène	myopic (short-sighted) myope <i>adj</i>
mutagenic mutagène <i>adj</i>	myopia (short-sightedness) myopie <i>f</i>
muteness mutité <i>f</i>	myxoedema (thyroid disorder resulting in overweight, physical and mental lethargy) myxoedème <i>m</i>
mutism (following psychological shock or mental illness) mutisme <i>m</i>	naevus (birthmark) naevus <i>m</i>
myasthenia gravis (rare chronic disease with muscular weakness) myasthenia <i>f</i>	nail ongle <i>m</i>
mycology (study of fungi) mycologie <i>f</i>	nail, split ongle <i>m</i> dédoublé

nails, fragile/brittle ongles *mpl*
cassants

nails, well-manicured ongles
mpl soignés

nail care soins *mpl* des ongles

nail clippers pince *f* à ongles

nail deformation

hippocratisme *m* digital

nail file lime *f* à ongles

nail hardener durcisseur *m*
d'ongles

nail scissors ciseaux *mpl* à
ongles

nail varnish vernis *m* à ongles

nail varnish remover
dissolvant *m*

nape of the neck nuque *f*

nappy couche *f* pour bébés

nappy, disposable couche *f*
jetable; couche-culotte *f*

nappy rash érythème *m* fessier

nappy rash cream crème *f*
contre les rougeurs *m*

**narcolepsy (disease with fits
of sleepiness)** narcolepsie *f*

narcosis (insensibility) narcose *f*

narcotic narcotique *m*;
stupéfiant *m*

narcotic narcotique *adj*

**narrow passage between two
bones/organs** défilé *m*

**narrow passage between first
rib and clavicle** défilé *m*
costo-claviculaire

narrowing rétrécissement *m*

**narrowing of aortic (heart)
valve** rétrécissement *m* aortique
(RA)

**narrowing of mitral (heart)
valve** rétrécissement *m* mitral
(RM)

nasal nasal(e) *adj*

nasal cavity cavité *f* nasale

**nasal inhalation (for
administration of medicine)**
par voie *f* nasale

**nasal instrument for
withdrawal babies' mucus**
mouche-bébé *m*

nasal mucus (snot) morve *f*

**nasal septum (between the
nostrils)** cloison *f* du nez *m*

nasal septum displacement
déviation de la cloison *f* natale

nasty (attack of...) mauvais(e)
adj

natural naturel(le) *adj*

natural childbirth parturition *f*

natural death mort *f* naturelle

natural medicine (exercise, massage, heat without medication); physiotherapy	neck vertebrae arthrosis
physiothérapie <i>f</i>	uncarthrose <i>f</i>
natural tendency to be right- or left-handed/footed	necrosis (death of body tissue or part) nécrose <i>f</i>
latéralisation <i>f</i>	needle (such as syringe)
natural wearing down of body parts (e.g. cartilage)	aiguille <i>f</i>
abrasion <i>f</i>	negative (results) négatif -ive
naturopathy (natural treatment: without medicines)	<i>adj</i>
naturopathie <i>f</i>	neonatal neonatal(e) <i>adj</i>
naturopathie <i>f</i>	neonatal period période <i>f</i>
nausea nausée <i>f</i>	néonatale
navel nombril <i>m</i> ; ombilic <i>m</i>	nephritis (kidney inflammation) néphrite <i>f</i>
neck cou <i>m</i> ; col <i>m</i>	nephrosis (chronic kidney disease) néphrose <i>f</i>
neck area inside mouth (around teeth and gums)	nerve nerf <i>m</i>
collet <i>m</i>	nerve centre centre/point <i>m</i>
neck bone, second axis <i>m</i>	névralgique
neck, stiff raideur de la nuque <i>f</i> ;	nerve cluster at end of spinal cord queue <i>f</i> de cheval
torticolis <i>m</i>	nerve cluster at end of spinal cord, symptoms caused by crushed syndrome <i>m</i> de la queue de cheval
neck of the bladder col <i>m</i> de la vessie	nerve inflammation; neuritis
neck pain cervicalgie <i>f</i>	névrite <i>f</i>
neck and groin pulses pouls <i>m</i> centraux	nerve root racine <i>f</i> nerveuse
neck rest travel cushion	nerve root, of/concerning
coussin <i>m</i> de voyage	radiculaire <i>adj</i>

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

nerve tumour gliome *m*;

neurinome *m*

nervous nerveux -euse *adj*

nervous breakdown dépression

f nerveuse

nervous person neurotonique *f*

nervous tension nervosité *f*

nervous shock choc *m* nerveux

nervous system système *m*

nerveux

nervousness nervosité *f*

nerve nerfs *m* à vif (colloquial)

nettle rash urticaire *f*

neural (of nerve or nervous

system) neural(e) (*mpl* -aux)

adj

neuralgia névralgie *f*

neuralgia running from neck

down the arm névralgie *f*

cervico-brachiale

neuralgic névralgique *adj*

neurasthenia (depression)

neurasthénie *f*

neurasthenic (person)

neurasthénique *m/f*

neurasthenic neurasthénique

adj

neuritis (nerve inflammation)

névrite *f*

neuroleptic (sedative)

neuroleptique *m*

neuroleptic neuroleptique *adj*

neurological neurologique *adj*

neurologist neurologue *m*

neurology neurologie *f*

neuroma (tumour) névrome *m*

neuromuscular (concerning

nerves and muscles)

neuromusculaire *adj*

neuron (nerve cell) neurone *m*

neuron, motor neurone moteur *m*

neuronal neuronal(e) *adj*

neurosis névrose *f*

neurosis, obsessional/phobic

névrose *f* obsessionnelle/

phobique

neurotic névrotique *adj*

neurotic depression dépression

f névrotique

neutralise, to (pain) neutraliser *v*

new-born baby nouveau-né *m*

-née *f*

new-born (unweaned) baby

nourrisson *m*

nicotine addiction

nicotinisme/nicotisme *m*;

tabagisme *m*

nicotine patch patch *m* à la

nicotine

nicotine poisoning

nicotinisme/nicotisme *m*

nightmare cauchemar *m*

nipple mamelon *m*

nocturnal (of fever, symptoms, occurrence etc.)

horaire *f* nocturne

nodule (small swelling or lump) nodule *m*

‘no mortal danger’ bulletin (for patient) ‘jours ne sont pas en danger’

node nodus; nodosité

node, lymph ganglion *m*
lymphatique

noises, harmful sons *m* nocifs
(90–120dB)

non-conventional medicine
médecine *f* alternative/douce/
naturelle

noradrenaline (hormone causing nerve or muscle impulse) noradrénaline *f*

normal normal(e) (*mpl* -aux) *adj*

normal-sized de dimension *f*
normale

normal weight poids *m* normal
(see also indice de masse corporelle in French-English section)

nose nez *m*

nose, blocked nez *m* bouché

nose, dripping goutte *f* au nez

nose, inflammation of; rhinitis rhinite *f*

nose, stuffy nez *m* pris

nose drops gouttes *fpl* pour le
nez

nosebleed saignement de nez *m*

nosebleeding; epistaxis
épistaxis *f*

nosecaps filtres *m* nasaux

nosocomial (of infectious illnesses contracted in hospitals, clinics, surgeries)
nosocomial(e) (*mpl* -aux) *adj*

nostril narine *f*

not serious discret -ète *adj*

nourishing nutritif -ive *adj*

nuclear magnetic resonance imaging (MRI) imagerie
par résonance magnétique
nucléaire *f*; (IRM)

nucleus noyau *m*

nulligest (woman who has never been pregnant)
nulligeste *f*

numbness engourdissement *m*

numeration numération *f*

nurse infirmier *m* -ère *f*

nurse, charge/head

surveillant(e) *m/f*; infirmière *f*
en chef

nurse, district infirmier/ère

visiteur/euse *m/f*

nurse, home garde-malade *m/f*

nurse, self-employed state

registered infirmier/ère *m/f*
diplômé(e) d'état en libéral

nurse, state registered

infirmier/ère *m/f* diplômé(e)
d'état

nurse, visiting infirmier/ère *m/f*

visiteur/euse

nurse's aide aide-soignant(e)

m/f

nursery nurse puéricultrice *f*

nursery nursing puériculture *f*

nursing home maison *f* de

retraite; résidence *f* médicalisée

nursing sister infirmière *f* chef

nutrition nutrition *f*

nutritional nutritionnel(le) *adj*

nutritional report (for a

patient) bilan *m* nutritionnel

nutritive nutritif -ive *adj*

nystagmus (rapid,

unintentional eye

movements) nystagmus *m*

obese obèse *adj*

obesity obésité *f* (see also indice
de masse corporelle in French-
Eng section)

**objective (of symptom which
can be objectively verified/
measured)** objectif -ive *adj*

observation observation *f*

observation (e.g. clinical)

constatation *f* clinique

observation, to be/to put

under être/mettre *v* en

observation

obsessional eating

(overeating) hyperphagie *f*

obsessive compulsive disorder

(OCD) trouble *m* obsessionnel
compulsif (TOC)

obstetric(al) obstétrique;

obstétrical(e) *adj*

obstetric clinic clinique *f*

obstétrique

obstetric department service *m*

d'obstétrique *f*

obstetrician obstétricien (ne)

m/f

obstetrics obstétrique *f*

obstruct, to engorger *v*;

obstruer *v*

obstruct (artery), to oblitérer *v*

obstruction obstruction <i>f</i> ; engorgement <i>m</i>	gullet and stomach) oesogastrectomie <i>f</i>
occipital area (rear of the skull) région <i>f</i> occipitale	oesophagus (gullet) œsophage <i>m</i>
occipital bone, of/concerning occipital(e) <i>adj</i>	oestrogen (female hormone) œstrogène <i>m</i>
occiput (back of the head) occiput <i>m</i>	oesophagus, inflammation of oesophagite <i>f</i>
occlude, to (block or close up pores or orifice) occlure <i>v</i>	oil; lipid lipide <i>m</i>
occlusion occlusion <i>f</i>	ointment remède <i>m</i>
occupational disease maladie <i>f</i> du travail	ointment for haemorrhoids remède <i>m</i> hémorroïdaire
occupational therapist ergothérapeute <i>m/f</i>	ointment for skin pommade <i>f</i>
occupational therapy ergothérapie <i>f</i>	old age vieillesse <i>f</i>
oculist (eye specialist) oculiste <i>m/f</i>	olecranon (elbow bone) olécrâne <i>m</i>
odontology (dentistry) odontologie <i>f</i>	olfaction (sense of smell) olfaction <i>f</i>
oedema (dropsy) œdème <i>m</i>	olfactory hallucination hallucination <i>f</i> olfactive
oedematous allergic reaction (with swollen face and possibly the throat) œdème <i>m</i> de Quinke	oliguria (reduced urination capacity) oligurie <i>f</i>
Oedipus complex complexe <i>m</i> d'Œdipe	oncogene (gene which can transform a cell into a tumour cell: present in tobacco smoke) oncogène <i>m</i>
oesogastrectomy (surgical removal of part of	onychomycosis (fungal disease affecting nails) onychomycose <i>f</i>
	ooze out, to écouler <i>v</i>

- open fracture** fracture *f* ouverte
- open-heart surgery** opération *f*
à coeur ouvert
- operate, to** intervenir *v*; opérer *v*
- operated on, patient who has been** opéré(e) *m/f*
- operating theatre** bloc *m*
opératoire; salle *f* d'opération;
théâtre *m* d'opérations
- operation** intervention *f*;
opération *f*
- operation, to have an** se faire
opérer *v*
- operation without overnight hospitalisation** opération *f*
ambulatoire
- ophthalmia (eye inflammation)** ophtalmie *f*
- ophthalmic optician, ophthalmologist**
ophtalmologiste *m/f*;
ophtalmologue *m/f*
- ophthalmology (general)**
ophtalmologie *f*
- ophthalmology (concerning spectacle and contact, lenses)** contactologie *f*
- opiate (a sedative)** opiat *m*
- opposing muscles, organs or systems** antagonistes *fpl*
- ophthalmia (eye inflammation)** ophtalmie *f*
- optician, dispensing** opticien
m -ienne *f*
- optic nerve** nerf *m* optique
- oral** oral(e) (*mpl* -aux) *adj*
- oral cavity** cavité *f* buccale
- oral hygiene** hygiène *f* bucco-
dentaire
- orally** oralement *adv*
- orally, to be taken (for administration of medicine)**
par voie buccale/orale *f*
- orbit** orbite *f*
- orchitis (testicle inflammation)** orchite *f*
- organ** organe *m*
- organ, abnormally opaque (on X-rays)** hyperdense *adj*
- organ, functional failure of**
défaillance *f*
- organ, inversion or abnormal position of** déviation *f*
- organ, part of** secteur *m*
- organ, surgical operation to remove** ablation *f*; exérèse *f*
- organ collapse or stop in growth** aplasie *f*
- organ containing too much blood, of congestif** -ive *adj*

organ faintly discernible on X-rays (a sign that it no longer functions)	orthopist (eye-movement therapist)
organ growth, first stages of	Osgood's disease (leg growing pains)
organ malfunction	ossification (the process of becoming bone)
organ transplant	osteitis (bone inflammation or bone disease)
organ, to remove an	osteoarthritis (degenerative disease of the joints)
organic product	osteomalacia (lack of bone calcium)
organism	osteomyelitis (bone or bone marrow inflammation)
organs (normally)	osteopath
immediately adjacent	osteopathy
orthodontics (teeth straightening)	osteophyte (abnormal shape/extension to bone on edge of rheumatic joint)
orthopaedic	osteoporosis (brittle and fragile bones)
orthopaedic appliance	osteosarcoma (bone cancer)
orthopaedic equipment, to fit a disabled person with	osteosclerosis (abnormal bone thickening)
orthopaedic and traumatic wounds surgery	
orthopaedic exercises	
orthopaedics	

otitis (ear inflammation/ infection, of outer/inner ear)	otite <i>f</i> (externe/interne)
otology (study of ear diseases)	otologie <i>f</i>
otorhinolaryngology (study and treatment of ear, nose and throat conditions)	oto-rhino-laryngologie <i>f</i>
outer pulses (wrists, temple etc.)	pouls <i>mpl</i> périphériques
outgrowth	excroissance <i>f</i>
out-of-true (bone)	désaxé(e) <i>adj</i>
outpatient	malade <i>m/f</i> ambulatoire
outpatient examinations	examens <i>mpl</i> en externe
outpatient treatment	traitement <i>m</i> ambulatoire
out-turned (limb)	valga <i>adj</i>
ovarian cyst	kyste <i>m</i> de l'ovaire
ovarian follicle	follicule <i>m</i> ovarique
ovary	ovaire <i>m</i>
ovary or testicle	gonade <i>f</i>
ovaries, removal of	annexectomie <i>f</i>
overcome, to (illness)	surmonter <i>v</i>
overdose	surdosage <i>m</i> ; surdose <i>f</i> (esp. drugs)
overdose (a mistakenly administered injection with potential fatal results, shortly after a previous injection with the same product)	injection <i>f</i> déchaînante
overeating, to	se suralimenter <i>v</i>
overeating	suralimentation <i>f</i>
overeating disorder (anorexia-bulimia)	anorexie-boulimie <i>f</i>
overexertion	surmenage <i>m</i> physique
overheat, to	échauffer <i>v</i>
overheating (of blood)	échauffement <i>m</i>
overtaxed brain	cerveau <i>m</i> fatigué
oversized	trop grand(e) ; énorme ; gigantesque <i>adj</i>
overweight	surpoids <i>m</i>
overworked heart	coeur <i>m</i> fatigué
ovulate, to	ovuler <i>v</i>
ovulation	ovulation <i>f</i>
ovum (cell)	ovule <i>f</i>
oxygen	oxygène <i>m</i>

oxygen or carbon dioxide level measurement in the blood	<i>saturométrie f</i>	paediatrician	<i>pédiatre m/f</i>
oxygen cylinder/bottle	<i>bouteille f d'oxygène</i>	paediatrics	<i>pédiatrie f</i>
oxygen mask	<i>masque m à oxygène</i>	Paget's cancer of the nipple	<i>maladie f cutanée de Paget</i>
oxygen passage to blood (in the lungs); alveolus	<i>alvéole f pulmonaire</i>	Paget's bone deformation disease	<i>maladie f osseuse de Paget</i>
oxygen tent	<i>tente f à oxygène</i>	pain	<i>douleur f</i>
oxygen treatment	<i>oxygénothérapie f</i>	pain, acute	<i>douleur f aiguë</i>
oxyuriasis (pinworm/threadworm illness)	<i>oxyurose f</i>	pain, constant	<i>douleur f persistante</i>
pacemaker	<i>pacemaker m; stimulateur m cardiaque; stimulateur m artificiel</i>	pain, dull	<i>douleur f sourde</i>
pack (surgical/medical dressing)	<i>mèche f</i>	pain, intermittent	<i>douleur f intermittente</i>
pack (open wound) with gauze, to	<i>mécher v</i>	pain, nagging	<i>douleur adj irritante</i>
pad	<i>tampon m</i>	pain, sharp	<i>douleur f aiguë; élanement m</i>
pads under the fingers/roll of flesh	<i>bourrelet m de chair</i>	pain, shooting	<i>élanement m</i>
paediatric nurse (in a hospital)	<i>puéricultrice f</i>	pain, throbbing	<i>douleur f lancinante</i>
paediatric care	<i>puériculture f</i>	pain, (of/concerning) local/topical	<i>topique adj</i>
		pain-alleviating care	<i>soins mpl palliatifs</i>
		pain in the arm	<i>brachialgie f</i>
		pain in middle of the stomach	<i>douleur f épigastrique</i>

pain, violent and sudden

facial névralgie *f* faciale;

névralgie *f* du trijumeau

painful douloureux -euse *adj*

painful joints arthralgie *f*

painkiller calmant *m*

antidouleur; analgésique *m*

painless indolore *adj*

pain-relieving antidouleur *adj*

pain-relieving (clip on)

electrodes électrodes *f* pour

les douleurs

pain relieving medicines,

over-the-counter (not

usually reimbursed, even if

prescribed) médicament *m* de

confort

pain-relieving product,

medical produit *m* du confort

médical

pain-relieving/palliative

treatment for terminally ill

traitement *m* palliatif

pain threshold seuil *m* de la

douleur

palate palais *m*

palate, cleft palais *f* fendu

pale, to look avoir *v* une petite

figure/petite mine

paleness pâleur *f*

palliative palliatif -ive *adj*

palliative care soins *mpl*

palliatifs

pallor pâleur *f*

palm paume *f*

palpate, to (to examine

medically by touch) palper *v*

palpation (medical

examination, by touch)

palpation *f*

palpitations palpitations *fpl*

palsy, with uncontrollable

tremors paralysie *f*

palsy, cerebral paralysie *f*

cérébrale

palsy, shaking paralysie *f*

agitante

paludism paludisme *m*

pancreas pancréas *m*

pancreas, end of queue *f* du

pancréas

pancreas calcification

disease maladie *f* pancréatique

calcifiante

pancreatitis (pancreas

inflammation) pancréatite *f*

pancreatic pancréatique *adj*

pancreatic disease;

mucoviscidosis

mucoviscidose *f*

panty liner protège-slip <i>m</i>	paralytic (person) paralysé(e) <i>m/f</i>
papille (small button-like protuberance of organ or body part) papille <i>f</i>	paramedic auxiliaire <i>m/f</i> medical(e)
papilloma (small and harmless growth) papillome <i>m</i>	paramedical paramedical(e) <i>adj</i>
papule or papula; pimple papule <i>f</i>	paranoia paranoïa <i>f</i>
papulo-pustole (pimple containing pus) papulo-pustule <i>f</i>	paraplegia paraplégie <i>f</i>
paracetamol paracétamol <i>m</i>	paraplegic paraplégique <i>adj</i>
paralyse, to paralyser <i>v</i>	paraplegic man/woman paraplégique <i>m/f</i>
paralysed down one side (of body); hemiplegic hémiplégique <i>adj</i>	parasite parasite <i>m</i>
paralysed down one side (of body), person; hemiplegic hémiplégique <i>m/f</i>	parasitic(al) parasitique; parasitaire <i>adj</i>
paralysed joints, in flexed position flectum/flexum <i>m</i>	parasitic flatworm douve <i>f</i> ; distome <i>m</i>
paralysed man or woman paralyse(ée) <i>m/f</i>	parasympathetic nervous system (from brain to lower spinal cord) système <i>m</i> parasympathique
paralysis paralysie <i>f</i>	parathyphoid paratyphoïde <i>adj</i>
paralysis of half the body syndrome <i>m</i> pyramidal	parathyphoid fever fièvre <i>f</i> paratyphoïde; paratyphoïde <i>f</i>
paralysis of one side of the body; hemiplegia hémiplégie <i>f</i>	parathyroid parathyroïde <i>adj</i>
	parathyroid gland parathyroïde <i>f</i>
	paresis (partial paralysis) parésie <i>f</i>
	parietal (concerning the wall of the body or any of its cavities) pariétal(e) (<i>mpl</i> -aux) <i>adj</i>

parietal pain in the chest/ribs

(not the heart) douleur *f*

pariétocostale

Parkinson's disease maladie *f*

de Parkinson

parotiditis (saliva gland

inflammation) parotidite *f*

paroxysm (crisis point/

climax) paroxysme *m*

part of the anatomy corps *m*

partially sighted person

malvoyant(e) *m/f*

parturien (about to give

birth) parturiente *adj*

pass (exceed), to dépasser *v*

pass on/away, to partir *v*

pass on an illness, to

communiquer *v* une maladie

pass out, to tomber *v* dans les

pommes (informal)

passive smoking (inhalation

of other people's cigarette

smoke) tabagisme *m* passif

patch test patch-test *m*

patella (kneecap) rotule *f*

pathogen (causing disease)

agent *m* pathogène

pathogenic pathogène *adj*

pathological pathologique *adj*

pathological haemolysis

(abnormal elimination of

red corpuscles) hémolyse *f*

pathologique

pathological laboratory

laboratoire *m* pathologique

pathologist (disease

specialist) pathologiste *m/f*

pathology pathologie *f*

pathology, anatomy and

cytology (study of cells)

anatomie *f* et cytologie *f*

pathologiques

patient malade *m/f*; patient(e)

m/f

patient, post-operation

opéré(e) *m/f*

patient, severely ill grand(e)

malade *m/f*

patient, terminally ill

condamné(e) *adj*

patient affected by cyanosis

cyanosé(e) *m/f*

patient who is no longer

feverous, of apyrétique *adj*

patient with coronary artery

disorder coronarien(ne) *f*

patient discharge (release

from hospital) sortie *f*

paunch, to have a/to be	pelvic (bone) girdle ceinture <i>f</i>
developing a avoir <i>v</i> /prendre <i>v</i>	pelvienne
du ventre	penicillin pénicilline <i>f</i>
pause (between two courses	penis pénis <i>m</i> ; verge <i>f</i>
of treatment); temporary	penis, inflammation of tip of
pause in a treatment	balanite <i>f</i>
intercure <i>f</i>	pepsin (enzyme in gastric
peach-like complexion peau	juice) pepsine <i>f</i>
de pêche <i>f</i>	peptic (concerning or
pectoral pectoral(e) (<i>mpl</i>	promoting digestion)
pectoraux) <i>adj</i>	peptique <i>adj</i>
pectoral (chest) muscle,	peptic ulcer ulcère <i>m</i> peptique;
greater muscle <i>m</i> grand	ulcère <i>m</i> de l'estomac
pectoral	period(s) flux <i>m</i> menstruel(s);
pectoral girdle ceinture <i>f</i>	période <i>f</i> menstruelle
scapulaire	peppermint plant menthe <i>f</i>
pectoral muscle pectoral <i>m</i> (<i>pl</i>	poivrée
-aux)	percuss, to percuter <i>v</i>
pediculosis (lice infestation)	percussion (body tapping as
péculose <i>f</i>	part of diagnosis) percussion <i>f</i>
pellagra (disease due to	percussion massage
vitamin deficiency) pellagre <i>f</i>	tapotement <i>m</i>
pellet grain <i>m</i>	percutaneous (through the
pelvis bassin <i>m</i> ; pelvis <i>m</i>	skin) percutané(e) <i>adj</i>
pelvis and kidney	perforate, to perforer <i>v</i>
inflammation pyélonéphrite <i>f</i>	perforation perforation <i>f</i>
pelvis, inflammation of;	perfume parfum <i>m</i>
pyelitis pyélite <i>f</i>	perfusion perfusion <i>f</i>
pelvis, lower petit bassin <i>m</i>	periarthrititis (inflammation
	of ligaments and tendons

surrounding a joint) périarthrite <i>f</i> scapulo-humérale	pernicious pernicieux -euse <i>adj</i>
pericardium (heart's membraneous sac) péricarde <i>m</i>	pernicious anaemia anémie <i>f</i> pernicieuse progressive
pericarditis (pericardium inflammation) péricardite <i>f</i>	peroxide peroxyde <i>m</i>
perineum (area between anus and scrotum or vulva) périnée <i>f</i>	persecution mania délire <i>m</i> de persécution
period (menstruation) règles <i>fpl</i>	personal hygiene hygiène <i>f</i> corporelle
periodic périodique <i>adj</i>	personal medical records dossier <i>m</i> médical personnel (DMP)
peripheral nervous system système <i>m</i> nerveux périphérique	personality disorder trouble <i>m</i> du caractère
peristalsis (automatic digestive movements) péristaltisme <i>m</i>	personality test test <i>m</i> de personnalité
peritoneum (serum- producing stomach membrane) péritoine <i>m</i>	perspiration sudation <i>f</i> ; sueur <i>f</i> ; transpiration <i>f</i>
peritoneum, of/concerning peritoneal(e) (<i>mpl</i> -aux) <i>adj</i>	perspiration, slight perspiration <i>f</i>
peritoneum, advanced stage of a stomach cancer which extends to the carcinose <i>f</i> péritonéale	pertussis (whooping cough) vaccine vaccin <i>m</i> contre la coqueluche
peritonitis (peritoneum inflammation) péritonite <i>f</i>	pessary (womb support/ contraceptive) ovule <i>m</i> (pharmacie); pessaire <i>m</i>
	phagocytosis (ingestion of bacteria through the white corpuscles) phagocytose <i>f</i>
	phalanx (finger bone) phalange <i>f</i>

phantom pregnancy grosseuse <i>f</i> nerveuse	phrenic nerve (relating to the diaphragm) nerf <i>m</i> phrénique
pharmaceutical form (including packaging) forme <i>f</i> pharmaceutique	physical examination; physical examen <i>m</i> fonctionnel
pharmaceutical product produit <i>m</i> pharmaceutique	physical and psychological anxiety angoisse <i>f</i>
pharmacist pharmacien(ne) <i>m/f</i>	physical well-being bien-être <i>m</i>
pharmacology pharmacologie <i>f</i>	physician médecin <i>m</i>
pharmacy pharmacie <i>f</i> after hours (duty) pharmacy pharmacie de garde <i>f</i>	physiological haemolysis (natural elimination of red corpuscles) hémolyse <i>f</i> physiologique
pharyngitis (pharynx inflammation) pharyngite <i>f</i>	physiological laboratory laboratoire <i>m</i> physiologique
pharynx (membrane-lined cavity behind the mouth and nose) pharynx <i>m</i>	physiological serum/ salt solution sérum <i>m</i> physiologique/artificiel
phase phase <i>f</i>	physiology physiologie <i>f</i>
phial flacon <i>m</i>	physiotherapist; physio; physical therapist kinésithérapeute <i>m/f</i> ; abbrev. kiné
phimosis (foreskin constriction) phimosis <i>m</i>	physiotherapeutic exercise exercice <i>m</i> de rééducation
phlebitis (inflammation of veins) phlébite <i>f</i>	physiotherapy kinésithérapie <i>f</i> ; rééducation <i>f</i>
phlegm glaire <i>f</i>	phytotherapy (herbal medicine) phytothérapie <i>f</i>
phobia phobie <i>f</i>	
phosphorus phosphore <i>m</i>	
photophobia (aversion to light) photophobie <i>f</i>	
photosensitisation (reaction to light) photosensibilisation <i>f</i>	

- pia mater (innermost membrane around brain and spinal cord)** *pie-mère f* (*pl* *pies-mères*)
- pigeon-toed condition** *hallux valgus m*
- pigment** *pigment m*
- pigmentary retinitis (congenital condition leading to blindness)** *rétinite f pigmentaire*
- pigmentation** *pigmentation f*
- piles; haemorrhoids** *hémorroïdes fpl*
- pill** *pilule f; cachet m; comprimé m*
- pill, small** *grain m*
- pill, the (contraceptive)** *la pilule f contraceptive*
- pill box** *pilulier m*
- pimple** *bourgeon m; bouton m; papule f*
- pimple containing pus** *papulo-pustule f*
- pimply** *boutonneux -euse adj*
- pin (support)** *broche f*
- pinch** *pincement m*
- pinch, to** *pincer v*
- pinch mark** *pinçon m*
- pinna (outer part of ear)** *pavillon m de l'oreille*
- pinning (of fractured bone)** *brochage m*
- pinprick** *piqûre d'épingle f*
- pins and needles** *acroparesthésie f; formication f; fourmillement m*
- pinworm; oxuryid** *oxyure m*
- pipette** *compte-gouttes m*
- pituitary** *pituitaire adj*
- pituitary gland (at base of brain)** *glande f pituitaire; hypophyse f*
- pityriasis (flaking skin condition)** *pityriasis m*
- place** *point m*
- placebo** *placebo m*
- placenta** *placenta m*
- placenta, detachment of (from uterus)** *décollement m du placenta m*
- plague** *peste f*
- plasma** *plasma m*
- plasma bank** *banque f de plasma*
- plaster** *emplâtre m; plâtre m*
- plaster, adhesive** *pansement m adhésif*

plaster, blister pansement <i>m</i> pour l'ampoule	plexus (nerve network) plexus <i>m</i>
plaster, corn emplâtre <i>m</i> pour les cors	plexus, solar plexus solaire <i>m</i>
plaster, hermetically sealed pansement <i>m</i> occlusive	pneumococcus (bacteria causing pneumonia and other infections) pneumocoque <i>m</i>
plaster, to put/set in mettre <i>v</i> dans le plâtre	pneumoconiosis (dust- in-the-lungs disease) pneumoconiose <i>f</i>
plaster bandage bande <i>f</i> plâtrée	pneumogastric nerve nerf <i>m</i> pneumogastrique
plaster bandage providing support, wet appareil <i>m</i> plâtré	pneumology pneumologie <i>f</i>
plaster cast gouttière <i>f</i>	pneumonia fluxion de poitrine <i>f</i> ; pneumonie <i>f</i>
plastic surgeon chirurgien(ne) <i>m/f</i> plastique	point point <i>m</i>
plastic surgery plastie <i>f</i> ; chirurgie <i>f</i> plastique	point (tip) pointe <i>f</i>
plastic reconstruction/repair surgery chirurgie <i>f</i> plastique/ reconstructrice	poison poison <i>m</i>
platelets (for coagulation) plaquettes <i>f</i>	poison, to empoisonner <i>v</i> ; intoxiquer <i>v</i>
pleura (membranes lining thorax and over lungs) plèvres <i>mpl</i>	poison treatment centre centre <i>m</i> anti-poison
pleura (of/concerning thorax and lung membranes) pleural(e) (<i>pl</i> -aux) <i>adj</i>	poison specialist; toxicologist toxicologue <i>m/f</i>
pleural cavity cavité <i>f</i> pleurale	poisoning empoisonnement <i>m</i> ; intoxication <i>f</i>
pleurisy pleurésie <i>f</i>	poisonous mushroom champignon <i>m</i> vénéneux
pleuritic pleurétique <i>adj</i>	

poliomyelitis (infantile paralysis) paralysie <i>f</i> infantile <i>f</i> ; poliomyélite <i>f</i>	posterior rugae (cleft between the buttocks) raie <i>f</i> des fesses
poliomyelitis vaccine vaccin <i>m</i> de poliomyélite	post-menopausal ménopausée <i>adj</i>
pollution pollution <i>f</i>	postnatal postnatal(e) <i>adj</i>
polyarthritis (multiple arthritis) polyarthrite <i>f</i> ; rhumatisme <i>m</i> déformant	postnatal depression dépression <i>f</i> post-partum; bébé blues <i>m</i> (informal)
polymyositis (rare muscle disease) polymyosite <i>f</i>	postnatal fever (due to uterine infection) fièvre <i>f</i> puerpérale
polyneuritis (nervous disorder) polynévrite <i>f</i>	postnatal pain tranchées <i>fpl</i> utérines
polyp; polypus (small internal growth) polype <i>m</i>	post-operative post-opératoire; (abbrev.) postop <i>adj</i>
polyp(s), surgical removal of polypectomie <i>f</i>	post-operative depression dépression <i>f</i> opératoire
polyunsaturated (fat/oil molecule) poly-insaturé(e) <i>adj</i>	post-operative illness maladie <i>f</i> opératoire
polyvalent polyvalent(e) <i>adj</i>	post-operative shock choc <i>m</i> opératoire
poor health, to be in avoir <i>v</i> une petite santé	post-partum (period immediately following childbirth) post-partum <i>m</i>
porphyria (rare hereditary blood disease) porphyrie <i>f</i>	posture posture <i>f</i>
portal vein (to the liver) veine <i>f</i> porte	potassium potassium <i>m</i>
positive (results) positif -ive <i>adj</i>	potassium level in the blood kalilémie <i>f</i>
positive result, falsly (second test advisable) résultat <i>m</i> faux positif	

Pott's disease (TB of the spine) mal <i>m</i> de Pott	pregnancy, ectopic (foetus outside womb) grossesse <i>f</i> extra-utérine
potty pot <i>m</i> d'enfant	
pouch separating different body organs capsule <i>f</i>	pregnancy, high-risk grossesse <i>f</i> à haut-risque
poultice cataplasme <i>m</i>	pregnancy termination for medical reasons avortement <i>m</i> thérapeutique
powder poudre <i>f</i>	
practise, to pratiquer <i>v</i>	pregnancy test test <i>m</i> de grossesse
practitioner (GP or specialist) praticien(e) <i>m/f</i>	prehension (gripping) ability préhension <i>f</i>
precautions before use (medicines) précautions <i>fpl</i> d'emploi	pre-marital examination (for marriage settlement contracts) examen <i>m</i> prénuptial
precision and concentration, patient's lack of désorganisation <i>m</i> (d'un malade)	premature baby premature(e) <i>m/f</i>
precocious; early (of diagnosis) précoce <i>adj</i>	premature birth accouchement <i>m</i> prématuré
pre-eclampsia (pregnancy condition) prééclampsie <i>f</i>	premature decline in hearing presbyacousie <i>f</i> précoce
pre-examination/pre-operation nerves (of patient) trac <i>m</i>	premenstrual syndrom (PMS) syndrome <i>m</i> prémenstruel (PMS)
pregnant enceinte <i>adj</i>	prenatal clinic clinique <i>f</i> prénatale
pregnant with twins enceinte <i>f</i> de jumeaux <i>mpl</i> -elles <i>fpl</i>	pre-operative préopératoire <i>adj</i>
pregnancy grossesse <i>f</i> ; (strictly medical) gestation <i>f</i>	

preparation of patient before investigation or surgery

préparation f

prepare someone (medically)

for transport, to *appareiller v*
un patient

prepuce (foreskin) *prépuce m*

prescribe, to (written)

ordonner v

prescribed date *date f prescrire*

prescribed dose *dose f prescrire*

prescription, verbal

prescription f

prescription, written

ordonnance f

presentation (child delivery

position) *présentation f*

pressure *pression f*

pressure point *point m de*

compression f

prevention *prévention f*

preventive medicine *médecine*

f préventive

previous personal or family

(medical) history *antécédent*

m (médical)

priapism (persistent erection)

priapisme m

primary (of symptoms)

primaire adj

prion (proteinous infection

particle: associated with

Creutzfeldt-Jakob disease)

prion m

private bed (hospital room)

lit m privé

prick one's finger, to *se piquer*

v le doigt

probe (action of) *sondage m*

probe (instrument) *sonde f*

probe, to *sonder v*

probing *sondage m*

proboscis *appendice m nasal*

product *produit m*

product which checks

bleeding *astringent m and adj*

progesterone (steroid

hormone in the uterus)

progestérone f

prognosis *pronostic m*

prognosis, reserved *prognostic*

m réservé

progressive/worsening nature

(of illness) *évolutivité f*

progressively destroys

(relating to illness/disease)

érosif -ive adj

prolapse (slipping forward/

down of a part/organ of

body) *prolapsus m*

prolapse of an organ descente <i>f</i> d'organe	prosthesis prothèse <i>f</i>
prolapse of the womb descente <i>f</i> de matrice	prosthesis placed inside the body endoprothèse <i>f</i>
prolongation of life by medical intervention, uncomfortable acharnement <i>m</i> thérapeutique	protect oneself, to se protéger <i>v</i>
prominent saillant(e) <i>adj</i>	protein protéine <i>f</i>
pronation (forearm or hand) pronation <i>f</i>	protein content in the blood, excessive hyper-albuminémie <i>f</i>
properties (characteristics) propriétés <i>fpl</i>	protein content in blood, insufficient hypo- albuminémie <i>f</i>
properties, therapeutic propriétés <i>fpl</i> thérapeutiques	protein substance in blood albumine <i>f</i>
prophylaxis (preventive treatment) prophylaxie <i>f</i>	protein enriched hyperprotidique <i>adj</i>
prostate gland prostate <i>f</i>	protuberance éminence <i>f</i>
prostate gland, of/concerning prostatique <i>adj</i>	protruding saillant(e) <i>adj</i>
prostate operation, to have a se faire opérer <i>v</i> de la prostate	protruding part of bone apophyse <i>f</i>
prostate cancer cancer <i>m</i> de la prostate	provide with medical care, to médicaliser <i>v</i>
prostate tumour (benign) adénome <i>m</i> prostatique	pruritus (severe itching) prurit <i>m</i>
prostatectomy (partial/total prostate gland removal) prostatectomie <i>f</i>	psittacosis (contagious bird disease) psittacose <i>f</i>
prostatitis prostatite <i>f</i>	psoriasis (skin condition) psoriasis <i>m</i>
	psychiatric psychiatrique <i>adj</i>
	psychiatric disorder trouble <i>m</i> psychiatrique

psychiatric hospital hôpital *m*
psychiatrique

psychiatrist psychiatre *m/f*

psychiatrist for the elderly
gérontopsychiatre *m/f*

psychiatry psychiatrie *f*

**psychiatry, child and
adolescent** psychiatrie *f* de
l'enfant *m* et de l'adolescent *m*

psychoanalysis psychanalyse *f*

psychoanalyst psychanalyste *m/f*

psychological psychologique
adj

psychological defect déficit *m*
psychologique

psychological shock choc *m*
psychologique

psychological test test *m*
psychologique

psychologist psychologue *m/f*

psychology psychologie *f*

**psychometric (divination
quality or feature)**
psychométrique *adj*

psychometric tests tests *mpl*
psychométriques

psychopath psychopathe *m/f*

psychopathic psychopathe *adj*

psychopathy psychopathie *f*

psychosis psychose *f*

**psychosomatic (of physical
illness caused or worsened
by mental stress)**

psychosomatique *adj*

psychotherapy psychothérapie
f: (abbrev.) thérapie *f*

puberty puberté *f*

pubic pubien(ne) *adj*

pubic hair poils *mpl* du pubis

pubis pubis *m*

**puerperal (caused by
childbirth)** puerperal(e) *adj*

**puerperal fever (postnatal
fever due to uterine
infection)** fièvre *f* puerpérale

puffy, to become gonfler *v*

puffy eyes yeux *m* gonflés

pull out, to extraire *v*

pulled (muscle) élongation *f*

pulmonary pulmonaire *adj*

pulmonary embolism embolie
f pulmonaire

pulmonary lesion lésion *f*
pulmonaire

**pulmonary oedema (water-
filled lungs)** œdème *m* du
poumon

pulmonary vein veine *f*
pulmonaire

pulp (tooth) cavity cavité *f*

pulpaire

pulsation pulsation *f*

pulse pouls *m*

pulse, to take the prendre *v* le
pouls

pulse, abnormally slow;

bradycardia bradycardie *f*

pulse blockage bloc *m*

cardiaque

pulse irregularity

intermittence *f*

pulse rate fréquence *f* cardiaque

puncture ponction *f*

pupil (eye) pupille *f*

pure ethyl alcohol alcool *m*

absolu éthylique

purgation purgation *f*

purgative purgatif *m*; purge *f*

purgative purgatif -ive *adj*

purge purgatif *m*; purge *f*

purge, to purge *v*

purification épuration *f*

purpura (purple skin rash)

purpura *m*

pus pus *m*

pus, containing purulent(e) *adj*

pustule pustule *f*

pustulosis pustulose *f*

put in splints, to éclisser *v*

put (someone) on a drip,

to alimenter *v* au goutte-au-
goutte

put on weight, to grosser *v*

put out a joint, to se déplacer *v*
une articulation

PUVA therapy/treatment

(with UV rays) puvathérapie *f*

pyelitis (pelvis inflammation)

pyélite *f*

**pylorus (stomach opening to
small intestine)** pylore *m*

pylorus inflammation antre du
pylore *m*

**pylorus stricture (condition
in babies)** rétrécissement *m*
du pylore

**pylorus stricture, operation
to widen** pyloroplastie *f*

**pyrogenic (producing body
heat or fever)** pyrogène *adj*

**pyorrhoe (shrinking of gums
and loosening of teeth)**
pyorrhée *f* alvéolaire

**pyrosis (gastric acid return in
the throat)** pyrosis *m*

**quadriplegic; tetraplegic
(person with total limb
paralysis)** tétraplégique *m/f*

quadriceps femoris (thigh)

muscle quadriceps *m* (femoral)

quadriplegia (paralysis of all

four limbs) quadriplégie *f*

quarantine quarantaine *f*

quarantine, to put into mettre

v en quarantaine

quivering (of flesh etc.)

palpitant(e) *adj*

quivering movement (e.g.

heart) fibrillation *f*

rabies rage *f*

(anti)rabies vaccination

vaccination *f* antirabique

rachialgy (spinal column

pain) rachialgie *f*

rachitis (rickets) rachitisme *m*

rachitic; concerning a rickets

sufferer rachitique *adj*

radius bone, of/concerning

radial(e) (*mpl* -aux) *adj*

radiant (spreading)

irradiant(e) *adj*

radiation irradiation *f*

radioactive radioactif -ive *adj*

radioactivity radioactivité *f*

radiochemical laboratory

laboratoire *m* radiochimique

radiography; X-ray

photography radiographie *f*;

radio *f*

radiological examination

examen *m* radiologique

radiologist radiologue/

radiologiste *m/f*

radiology radiologie *f*

radioscopy (X-ray

examination of objects

opaque to light) radioscopie *f*

radiotherapist radiothérapeute

m/f

radiotherapy (radiation

treatment) radiothérapie *f*

radius (arm bone) radius *m*

rage, to fly into a piquer *v* une

colère *f*

rale (abnormal breathing

sound) râle *m*

rape viol *m*

rape, to violer *v*

rare disease maladie *f* rare

rash éruption *f*

rattling noise crépitation *f*

Raynaud's syndrome (poor

blood circulation) syndrome

m de Raynaud; maladie *f* de

Raynaud

reaction réaction *f*

reaction (extreme, possibly life-threatening to an antigen)	<i>anaphylaxie f</i>	rectum	<i>rectum m; canal m anal</i>
readjust, to	<i>réadapter v</i>	rectum and colon inflammation	<i>recto-colite f</i>
receding	<i>récessif -ive adj</i>	rectum and colon inflammation with large intestine bleeding	<i>recto-colite f hémorragique</i>
recipient	<i>receveur m; receveuse f</i>	rectum, through the (for administration of medicine)	<i>par voie f rectale</i>
recipient, universal	<i>receveur m universel; receveuse f universelle</i>	recuperation	<i>récupération f</i>
recommendations, doctor's	<i>prescription f</i>	recuperate, to	<i>récupérer v; recouvrer v</i>
recommend, to	<i>conseiller v</i>	recuperate from, to	<i>se rétablir v de</i>
reconstruction surgery	<i>chirurgie f réparatrice</i>	recur, to	<i>récidiver v</i>
recording of several precisely measured medical tests	<i>polygraphie f</i>	recurrence (of illness)	<i>récidive f</i>
recover, to	<i>récupérer v</i>	recurrent	<i>recurrent(e) adj</i>
recovery	<i>guérison f; récupération f</i>	recurring (after complete recovery)	<i>récidivant(e) adj</i>
rectal	<i>rectal(e) (pl -aux) adj</i>	recurring (illness or fever)	<i>périodique adj</i>
rectal inflammation; rectitis	<i>rectite f</i>	recurring nature	<i>récidivité f</i>
rectal phial	<i>ampoule f à usage rectal</i>	red blotch/patch	<i>rougeur m</i>
rectal probe	<i>toucher m rectal</i>	red corpuscle	<i>érythrocyte m; globule f rouge; hématite f</i>
rectoscope	<i>rectoscope m</i>	red corpuscles, abnormally large	<i>macrocytose m</i>
rectoscopy (internal examination of the rectum with rectoscope)	<i>rectoscopie f</i>		

red corpuscles, diminution of déglobulisation <i>f</i>	reflux (return of liquid in the body) reflux <i>m</i>
red corpuscles, reduction in number of anémie <i>f</i> hypochromique	reflux of blood from liver to jugular vein reflux <i>m</i> hépato-jugulaire
red corpuscles and iron deficiency in the blood, reduction in number of anémie <i>f</i> hyposidérémique	reflux of urine from bladder to kidneys reflux <i>m</i> vésico-urétéral
red-corpuscle sedimentation speed vitesse de sédimentation globulaire <i>f</i> (VS)	refund remboursement <i>m</i>
red spots taches rouges <i>f</i>	regain one's strength, to recouvrer <i>v</i> ses forces
redness of the skin exanthème <i>m</i> ; rougeur <i>m</i>	regain consciousness, to reprendre <i>v</i> conscience
red-skin infection; erysipelas érysipèle <i>m</i>	regeneration (tissues/cells) régénération <i>f</i>
red skin, cream for crème <i>f</i> antirougeurs	regenerative régénérateur -trice <i>adj</i>
reducible (fracture) réductible <i>adj</i>	regime régime <i>m</i>
reduction/setting (of fracture) réduction <i>f</i>	regression régression <i>f</i>
re-educate, to (limb) rééduquer <i>v</i>	regurgitation régurgitation <i>f</i>
reflex, automatic (in response to doctor's reflex test) réflexe <i>m</i> ostéo-tendineux	rehabilitate, to rééduquer <i>v</i>
reflexology (massage through reflex points) réflexologie <i>f</i>	rehabilitation rééducation <i>f</i>
	rehabilitation centre centre <i>m</i> de rééducation
	rehabilitation therapy, to have/undergo faire <i>v</i> de la rééducation
	reimbursement remboursement <i>m</i>

rejection (of graft/transplant)	remittent (of fever)
rejet <i>m</i>	remittent(e) <i>adj</i>
relapse rechute <i>f</i>	remove hair from, to épiler <i>v</i>
relapse, to rechuter <i>v</i>	remove surgically, to enlever <i>v</i>
relapse, to have a avoir/faire <i>v</i>	removing plaster déplâtrage <i>m</i>
une rechute	renal rénal(e) <i>adj</i>
relaxant relaxant <i>m</i>	renal dialysis dialyse <i>f</i> rénale;
relaxation détente <i>f</i> ; relaxation <i>f</i>	hémodyalise <i>f</i>
relaxation drug décontractant <i>m</i>	renal/kidney colic colique <i>f</i>
relaxation therapy sophrologie <i>f</i>	néphrétique
relaxing relaxant(e) <i>adj</i>	renal/kidney failure défaillance
relieve, to soulager <i>v</i>	<i>f</i> rénale; insuffisance <i>f</i> rénale
relieve congestion, to	renal/kidney failure, acute
décongestionner <i>v</i>	défaillance <i>f</i> rénale; insuffisance
remain, to rester <i>v</i>	<i>f</i> rénale aiguë
remain motionless/silent, to	reopen, to (cut, etc.) raviver <i>v</i>
rester <i>v</i> sans bouger <i>v</i> /sans rien	repetitive strain injury trouble
dire <i>v</i>	<i>m</i> musculosquelettique
remedial gymnastics	replacement (doctor)
gymnastique <i>f</i> corrective	remplaçant(e) <i>m/f</i>
remedial indication indication	repletion (e.g. of stomach)
<i>f</i> thérapeutique	réplétion <i>f</i>
remedial medicine médecine <i>f</i>	rescue sauvetage <i>m</i>
curative	resection (surgical removal
remedy médicament <i>m</i> ;	of section/part of organ)
remède <i>m</i>	résection <i>f</i>
remission; abatement	resembling eczema
rémission <i>f</i>	eczématiforme <i>adj</i>
remittance intermittence <i>f</i>	resolve, (remove) to résoudre <i>v</i>

- reabsorb, to (liquid/surgical thread)** résorber *v*
- respiration** respiration *f*
- respiration, artificial** respiration *f* artificielle
- respirator** réanimateur *m*; respirateur *m* artificiel
- respiratory** respiratoire *adj*
- respiratory allergy** allergie *f* respiratoire
- respiratory difficulties, severe** détresse *f* respiratoire
- respiratory disease, acute** maladie *f* aiguë de l'appareil respiratoire
- respiratory failure** arrêt *m* respiratoire
- respiratory system** système *m* respiratoire
- respiratory tract** appareil *m* respiratoire
- respiratory ventilation** ventilation *f* respiratoire
- rest, to** se reposer *v*
- restless legs syndrome (RLS)** restless legs syndrome (sometimes said in English); syndrome *m* des jambes sans repos (SJSR)
- restoration (of dislocated bone/joint to proper position)** recentrage *m*
- resuscitate, to** réanimer *v*; ranimer *v*
- resuscitation** réanimation *f*
- resuscitator** réanimateur *m*
- retractor (muscle)** écarteur *m*
- retention** rétention *f*
- retina** rétine *f*
- retina, detachment of** décollement *m* de la rétine
- retinal diseases (other than retinitis)** rétinopathie *f*
- retinitis (retina inflammation)** rétinite *f*
- retrograde ejaculation (into bladder)** éjaculation *f* rétrograde
- retroverted (e.g. of the womb)** rétroversé(e) *adj*
- retrovirus (including the Aids virus)** rétrovirus *m*
- revulsion (counterirritation treatment)** révulsion *f*
- revulsive** révulsif -ive *adj*
- Rhesus/RH factor** facteur *m* Rhésus
- rhesus (RH) positive/negative** rhésus *m* positif/négatif

rheumatic pains douleurs <i>f</i> rhumatismales	rib côte <i>f</i>
rheumatic rhumatismal(e) (<i>mpl</i> -aux) <i>adj</i>	rib, broken côte <i>f</i> cassée
rheumatism rhumatisme <i>m</i>	rib or chest ache douleur <i>f</i> pariétocostale
rheumatism, articular/joint rhumatisme <i>m</i> articulaire	rib cage cage <i>f</i> thoracique; gril <i>m</i> costal
rheumatism, back dosarthrose <i>f</i>	rib cavity cavité <i>f</i> pleurale
rheumatism and cramp (muscular pains) myodynîe <i>f</i>	riboflavin (vitamin B) riboflavine <i>f</i>
rheumatism cushion, heated and magnetised cousin <i>m</i> chauffant rhumatisme	ribonucleic acid (controls body's protein composition) acide <i>m</i> ribonucléique
rheumatism of the knee gonarthrose <i>f</i>	ribs côtes <i>fpl</i>
rheumatoid rhumatoïde <i>adj</i>	ribs, crushed enfoncement <i>m</i> de la cage thoracique
rheumatoid arthritis polyarthrite <i>f</i> rhumatoïde (PR); polyarthrite <i>f</i> chronique évolutive (PCE); rhumatisme <i>m</i> chronique articulaire	rickets rachitisme <i>m</i>
rheumatologist rhumatologue <i>m/f</i> (abbrev. rhumato)	rickets, to have être <i>v</i> rachitique
rheumatology (arthritis and rheumatism) rhumatologie <i>f</i>	rigor mortis rigidité <i>f</i> cadavérique
rhinitis (nose inflammation) rhinite <i>f</i>	ringing in ears bourdonnement <i>m</i> d'oreilles <i>f</i>
rhinopharyngitis (sore nose and throat) rhinopharyngoite <i>f</i> (abbrev. rhino)	rings under the eyes cernes <i>m</i>
	ringworm (fungal skin infection) herpès <i>m</i> circiné; teigne <i>f</i>
	rinsing solution solution <i>f</i> de rinçage <i>m</i>
	rise in (increase) majoration <i>f</i>

Risser's growth chart (from birth to maturity) score/test *m* de Risser

rod (rod shaped structures in the eye) bâtonnet *m*

roll of fat bourrelet *m* de graisse *f*

roof of the mouth voûte/
palatine *f* du palais

root racine *f*

rosacea (red acne) rosacée *f*;
couperose *f*

rosemary (tonic) romarin *m*

roseola (rosy rash) roséole *f*

rotator (muscle) rotateur *m*

rotative (of muscle) rotateur
adj

round-shouldered dos *m* rond

rounded end of long bone
épiphyse *f*

roundworm ascaride *f*

roundworm disease
ascaridiase/-iose *f*

royal jelly (vitamin product)
gélée royale *f*

rubella (German measles)
vaccine vaccin *m* contre la
rubéole

ruinous pernicieux -euse *adj*

runny nose goutte *f* au nez

rupture éventration *f*; hernie *f*;
rupture *f*

rupture, accidental solution *f*
de continuité

rupture of aorta (main artery) dissection *f* aortique

rupture/tearing of tendon
rupture *f* tendineuse

rusk biscuit *m* pour bébé

saccharin saccharine *f*

saccharose saccharose *m*

sacrum (bone between the two hip bones) sacrum *m*

safety glasses, goggles lunettes
fpl de sécurité, de protection

safety helmet casque *m* de
sécurité

safety pin épingle *f* de sûreté

safety razor rasoir *m*
mécanique; rasoir *m* de sécurité

sage (salvia: healing plant)
sauge *f*

sagittal suture (bone junction on top of skull) gouttière *f*
sagittale

saliva salive *f*

saliva gland inflammation; parotiditis parotidite *f*

salivary glands glandes <i>f</i> salivaires	SARS (severe acute respiratory syndrome) SARS (syndrome <i>m</i> respiratoire aigu sévère)
salmonella salmonella <i>f</i> ; salmonelle <i>f</i>	saturnism (lead poisoning) saturnisme <i>m</i>
salmonella food poisoning salmonellose <i>f</i>	sauna sauna <i>m</i>
salpingectomy (surgical removal of Fallopian tubes) salpingectomie <i>f</i>	scab croûte <i>f</i>
salpingitis (inflammation of Fallopian tube or the Eustachian [ear] tube) salpingite <i>f</i>	scabby scabieux -euse <i>adj</i>
sample (of blood, stools, etc.) prélèvement <i>m</i>	scabies gale <i>f</i>
sample, blood: the taking of a blood sample prise <i>f</i> de sang	scald brûlure <i>f</i> d'eau bouillante <i>f</i>
sample, to take a prélever <i>v</i> un échantillon	scald, to ébouillanter <i>v</i>
sampling prélèvement <i>m</i>	scald oneself, to s'ébouillanter <i>v</i>
sanatorium sanatorium <i>m</i>	scale (skin) squame <i>f</i>
sanitary sanitaire <i>adj</i>	scalp cuir chevelu <i>m</i>
sanitary towel serviette <i>f</i> hygène	scalp massage massage <i>m</i> du cuir chevelu
saphenous (leg) vein; saphena saphène <i>f</i>	scalpel scalpel <i>m</i>
sarcoidosis (disease resembling TB) sarcoïdose <i>f</i>	scaly squameux -euse <i>adj</i>
sarcoma (malignant tumour) sarcome <i>m</i>	scaly skin disease dermatose <i>f</i> squameuse
	scan, to have a passer <i>v</i> un scanner <i>m</i> /scanographe <i>m</i>
	scan ultrasonically, to échographier <i>v</i>
	scanner (not necessarily medical) scanner <i>m</i> ; scanneur <i>m</i>

scanner (exclusively medical) scanographe *m*;
tomodensiomètre *m*
scanning tomodensitométrie *f*;
scanographie *f*
scans scanographie *f*
scapula (shoulder blade)
omoplate *f*; scapulaire *m*
scapular scapulaire *adj*
scar cicatrice *f*; stigmat *m*;
trace *f*
scar tissue tissue *m* cicatriciel
scarificator (scalpel for small incisions) scarificateur *m*
scarify, to scarifier *v*
scarlet, to go piquer *v* un fard
scarlet fever scarlatine *f*
Scheuermann's disease (deformation of spinal column) maladie *f* de Scheuermann
schizophrenia schizophrénie *f*
schizophrenic schizophrène *adj*
scent parfum *m*
sciatic sciatique *adj*
sciatica sciatique *f*
sciatic nerve nerf *m* sciatique
scintigraphy (2D medical imagery using gamma rays)
scintigraphie *f*

sclera (white of the eye)
sclérotique *f*
sclerodermia (chronic skin and tissue hardening)
sclérodermie *f*
sclerosis sclérose *f*
sclerotic, to become se scléroser
sclerotic sclérotique *adj*
scoliosis (curvature of the spine) déviation *f* de la colonne; scoliose *f*
scoliosis (to the left) scoliose *f* sinistroconvexe
scoliosis (to the right) scoliose *f* dextroconvexe
scorbutic (affected with scurvy) scorbutique *adj*
scotch test (biological test in anal area) scotch-test *m*
scored (of tablet) sécable *adj*
scrape, to racler *v*
scraper curette *f*
scratch éraflure *f*
screen, to dépister *v*
screening test dépistage *m*
screening test (for Aids)
dépistage *m* pour le Sida
scrofula (condition with glandular swellings) scrofule *f*

scrotal scrotal(e) <i>adj</i>	sebum (sebaceous glands secretion) sébum <i>m</i>
scrotum bourses <i>f</i> ; scrotum <i>m</i>	secondary infection surinfection <i>f</i>
scrotum veins, expansion/ widening of varicocèle <i>f</i>	secretion sécrétion <i>f</i>
scrub gommage <i>m</i>	sectioned (of infected body part) area for microscope examination coupe <i>f</i>
scrub (massage), body gommage <i>m</i> du corps	sedation sédation <i>f</i>
scrub, facial gommage <i>m</i> du visage	sedative calmant <i>m</i>
scurf peau <i>f</i> morte	tranquillisant; psychotrope <i>m</i> ; sédatif <i>m</i>
scurvy scorbut <i>m</i>	sedative sédatif -ive <i>adj</i>
seasickness mal de mer <i>m</i>	sedentary sédentaire <i>adj</i>
seawater therapy cure <i>f</i> de thalassothérapie	sediment sédiment <i>m</i>
seaweed algues <i>fpl</i>	sedimentation sédimentation <i>f</i>
seaweed bath bain <i>m</i> d'algues <i>fpl</i>	seeing things hallucination <i>f</i>
seaweed, product containing (used in thalassotherapy) produit <i>m</i> aux algues <i>fpl</i>	visuelle
laminaires	seep, to écouler <i>v</i>
sebaceous (fatty: of skin) sébacé(e) <i>adj</i>	self-destruct, to se nécroser
sebaceous cyst kyste <i>m</i> sébacé; loupe <i>f</i>	self-produced; autogenous autogène <i>adj</i>
sebaceous gland glande <i>f</i> sébacée	seltzer (mineral) water; soda water eau <i>f</i> de Seltz
seborrhea (excessive discharge of sebum) séborrhée <i>f</i>	semen; sperm sperme <i>m</i>
	semence semence <i>f</i>
	semi- (meaning one side of) hémi- <i>prefix</i>
	seminal (of/concerning semen) séminal <i>adj</i>

senile sénile <i>adj</i>	serious critical condition état
senility sénilité <i>f</i>	<i>m</i> critique sévère
sensation sensation <i>f</i>	seriously ill gravement malade
sense sens <i>m</i>	<i>adj</i>
sense of smell odorat <i>m</i> ; olfaction <i>f</i>	seriously ill person grand(e) malade <i>m/f</i>
sense of smell, to have a keen avoir <i>v</i> l'odorat fin	serology (tests for blood
sensitive sensitif -ive <i>adj</i>	disease symptoms) sérologie <i>f</i>
sensitivity acuité <i>f</i> ; sensibilité <i>f</i>	seronegative (negative blood
sensitisation sensibilisation <i>f</i>	test result) séronégatif -ive <i>adj</i>
sensitised sensibilisé(e) <i>adj</i>	seropositive (positive blood
sensory nerve (brain) nerf <i>m</i> sensitif	test result) séropositif -ive <i>adj</i>
septic (fever/bacteria) septique <i>adj</i>	serotonin (compound in
septic (wound) infecté(e) <i>adj</i>	blood platelets and serum
septic, to become s'infecter <i>v</i>	acting as neurotransmitter);
septicaemia (septic	drug group aiding sleep
poisoning) septicémie <i>f</i>	and depressive disorders
septicity septicité <i>f</i> ; état <i>m</i> septique	sérotonine <i>f</i>
septum (body partition) septum <i>m</i>	serous (containing serum)
septum, nasal cloison <i>f</i> du nez	séreux -euse <i>adj</i>
septum, of/concerning septal(e) <i>adj</i>	serum sérum <i>m</i>
serenity sérénité <i>f</i>	session (exercise, treatment)
serious grave <i>adj</i>	séance <i>f</i>
	set, to (a fractured bone)
	consolider <i>v</i> ; réduire <i>v</i>
	seton (surgical cotton for
	wound drainage) séton <i>m</i> à
	mèche
	setting (of fracture)
	consolidation <i>f</i>

setting (reduction of fracture) réduction <i>f</i>	shampoo, fortifying treatment shampoing/
setting (of limb, bone) pose <i>f</i> d'un plâtre	shampoing <i>m</i> traitant fortifiant
severe acute respiratory system (SARS) syndrome <i>m</i> respiratoire aigu sévère (SRAS)	sharp aigu(ë) <i>f</i>
severely disabled person grand invalide <i>m</i> civil	shave, to raser <i>v</i>
sew up, to suturer <i>v</i>	shin bone tibia <i>m</i>
sex (genital) sexe <i>m</i>	shin bone, edge of crête <i>f</i> du tibia <i>m</i>
sex, possessing a (sexual) sexué(e) <i>adj</i>	shingles herpès zosta <i>m</i> ; zona <i>m</i>
sex therapist sexologue <i>m/f</i>	shingles, of/concerning zostérien(ne) <i>adj</i>
sexless/asexual (person) asexué(e) <i>adj</i>	shingles affecting eye and part of face zona <i>m</i> ophtalmique
sexual sexuel(le) <i>adj</i>	shiver frisson <i>m</i>
sexual abstinence continence <i>f</i>	shiver, to frissonner <i>v</i> ; grelotter <i>v</i> ; trembler <i>v</i>
sexuality sexualité <i>f</i>	shock (reaction, possibly fatal) choc (médical) <i>m</i>
sexually transmitted disease (STD) maladie <i>f</i> sexuellement transmissible (STD)	shock due to anaesthetics choc <i>m</i> anaesthétique
shadow on the lung voile <i>m</i> au poumon	shock due to sudden drop in blood pressure choc <i>m</i> hypovolémique <i>m</i>
shake, to trembler <i>v</i>	shock, to chequer <i>v</i>
shaking tremblement <i>m</i>	short-sighted myope <i>adj</i>
shaking palsy paralysie <i>f</i> agitante	short-sightedness myopie <i>f</i>
shampoo shampoing <i>m</i>	shoulder épaule <i>f</i>
	blocked/frozen shoulder épaule <i>f</i> bloquée

- shoulder, fragile/easily dislocated** instabilité *f* gléno-humérale
- shoulder blade** scapulaire *m*
- shoulder end of the humerus bone** tête *f* de l'humérus *m*
- shoulder muscle; deltoid** deltoïde *m*
- shoulder muscle tendons** coiffe *f* des rotateurs *mpl*
- shrinking** rétrécissement *m*
- shuffling gait** steppage *m*
- shunt (surgical creation of alternative passage for blood circulation)** shunt *m*
- shunt, surgical (surgically created passage for blood flow directly from artery to vein)** shunt *m* artério-veineux
- sibilant** sibilant(e) *adj*
- (car) sick, to feel** avoir *v* mal au cœur *m* en voiture *f*
- sick, to feel** avoir *v* mal au cœur *m*
- sick leave** congé *m* de maladie
- sick person** malade *m/f*
- sickness** maladie *f*
- sickness, feeling of** malaise *f*
- side effects** effets *mpl* secondaires
- sight test** examen *m* de la vue
- sight testing chart** tableau *m* d'acuité visuelle
- sigmoid colon (penultimate part of large intestine)** côlon *m* pelvien; sigmoïde *m* (abbrev. of colon *m* sigmoïde)
- sigmoid colon, of/concerning** sigmoïde *adj*
- sigmoidectomy (removal of sigmoid colon)** sigmoïdectomie *f*
- significant** significatif -ive *adj*
- silicon** silicone *f*
- silicosis (miners' lung disease)** silicose *f*
- sinew** tendon *m*
- single-use only** à usage unique *m*
- sinus** sinus *m*
- sinusitis** sinusite *f*
- sinusitis infection with inflammation of the ethmoid** ethmoïdite *f*
- siphon** siphon *m*
- skeleton** squelette *f*
- skin** peau *f*
- skin, damaged** peau *f* lésée
- skin, dry** peau *f* sèche

skin, dryness of the sécheresse <i>f</i> cutanée	skin inflammation; dermatitis dermatite <i>f</i> ; dermite <i>f</i>
skin, greasy peau <i>f</i> grasse	skin layer, excessive growth of hyperacanthose <i>f</i>
skin, hard durillon <i>m</i>	skin ointment pomade <i>f</i>
skin, loose/slack peau <i>f</i> relâchée	skin peeling treatment (usually laser) peeling <i>m</i>
skin, through the; percutaneous percutané(e) <i>adj</i>	skin protectors (body and head hair, finger and toe nails) phanères <i>mpl</i>
skin allergy allergie <i>f</i> cutanée	skin redness and fatty scabs on baby dermite <i>f</i> séborrhéique du nourrisson
skin allergy, manifesting redness and blisters érythrodermie <i>f</i> bulleuse	skin sensitivity to touch or to heat, abnormal paresthésie <i>f</i>
skin bank banque <i>f</i> de peau	skin specialist; dermatologist dermatologiste <i>m/f</i>
skin blister bulle <i>f</i> dermatologique	skin test cuti-réaction <i>f</i>
skin cancer cancer <i>m</i> de la peau	skin test, positive reaction to (symptoms are present) virage <i>m</i> d'une cuti-réaction
skin de-pigmentation; vitiligo vitiligo <i>m</i>	skull boîte <i>f</i> crânienne; crâne <i>m</i>
skin disease/burn from too much sunlight lucite <i>f</i> (see also sunbathing in this section and capital soleil in French- Eng section)	skull bone behind the nose cornet <i>m</i>
skin disease/dermatosis following consumption of non-edible fungus dermatophytose <i>f</i>	sleep sommeil <i>m</i>
skin graft greffe <i>f</i> de peau	sleeping/sleepiness, frequent/ prolonged hypersomnie <i>f</i>
skin or sub-cutaneous injections mésothérapie <i>f</i>	sleeping pill somnifère <i>m</i>
	sleeping sickness maladie <i>f</i> du sommeil

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

sleepwalk, to *marcher v en*

dormant; être v somnambule

sleepwalker *somnambule m/f*

sleepwalking *somnambulisme m*

sleep therapy *cure f de sommeil*

slender *mince adj*

slenderness *minceur f*

slim *mince adj*

slim, to *maigrir v*

slimming *amincissant adj*

slimming course *cure f*

d'amaigrissement m

slimming diet *régime*

m minceur; régime m

amaigrissant

slimness *minceur f*

sling (arm) *écharpe f*

slipped disc *hernie f discale*

slowing down (physical

or organ functions)

ralentissement m

small of the back *chute f des*

reins

small-of-the-back cushion

support *coussin m de*

positionnement dos

smallpox *variole f*

small intestine *intestine m grêle*

small intestine, excessive air

in *aéroilée f*

small intestine, inflammation

of; enteritis *entérite f*

small therapeutic doses *doses*

fpl homéopathiques

smear *frottis m*

smear, blood *frottis m sanguin*

smear, cervical *frottis m*

cervico-vaginal

smell (scent), to *sentir v*

smoking addiction *tabagisme*

m; dépendance f tabagique

smooth *onctueux -euse adj*

snakebite serum *sérum m*

antivenimeux

sneeze *éternuement m*

sneeze, to *éternuer v*

sneezing *éternuement m*

snore, to *ronfler v*

snoring *ronflement m*

snot *morve f*

snow-blindness *ophtalmie f des*

neiges

snow glasses *lunettes fpl de*

glacier

soap *savon m*

soap, household *savon m de*

Marseille

soap, 100 per cent vegetable

content *savon m 100 per cent*

végétal

soap, liquid savon *m* liquide
soap, toilet savon *m* de toilette
soapy water eau *f* savonneuse
socket, bone cavité *f* articulaire
soda water eau *f* de Seltz
sodium bicarbonate
 bicarbonate de sodium *m*
sodium free désodé(e) *adj*
soft mou *m* molle *f adj*
soft parts of body parties *fpl*
 molles
soft drug drogue *f* douce
soft tissue part of lung,
kidney and other organs
 parenchyme *m*
soften, to ramollir *v*
softening ramollissement *m*
softener lotion, skin
 adoucissant *m*
solar plexus plexus solaire *m*
sole plante *f* (du pied *m*)
sole inflammation
 aponévrosite *f* plantaire
soluble soluble *adj*
soluble tablet cachet *m* soluble
solution solution *f*
solution soluté *m*
solution form, in en solution *f*
solvent dissolvant *m*
somatic somatique *adj*

soothing (cream, etc.)
 apaisant(e) *adj*
soothing émollient(e) *adj*;
 tranquillisant(e) *adj*
soothing agent émollient *m*
soporific somnifère *m*
soporific soporifique *adj*
sore plaie *f*
source of infection foyer *m* de
 l'infection
spa station *f* thermale
spa course of treatment cure *f*
 thermale
spa-water spray/spa-water
atomiser vaporisateur *m*; eau *f*
 thermale
space between two bones
 (used in X-ray readings)
 interligne *f*
sparkling (mineral) water eau
f gazeuse
spasm contracture *f*; spasme *m*
spasms, involuntary facial
and arm spasmophilie *f*
spasms, involuntary violent
series of spasme *m* clonique
spasmodic croup faux croup *m*
spatula spatule *f*
spatula section linking arm to
chest acromion *m*

- specialist** spécialiste *m/f*
spectacles lunettes *fpl* de vue
speculum (surgical inspection instrument) speculum *m*
speech difficulty trouble *m* du langage
speech disorder dysarthrie *f*
speech, total/partial loss of (or ability to understand); aphasia aphasie *f*
speech therapy orthophonie *f*; rééducation *f* de la parole
speedy prompt(e) *adj*
speedy recovery prompt rétablissement *m*
sperm semence *f*; sperme *m*
sperm bank banque *f* de sperme
sperm count and analysis spermogramme *m*
spermatic cord (nerves, ducts, blood vessels going to the testicles) cordon *m* spermatique
spermatic weakness (linked to male sterility) asthénospermie *f*
spermicidal spermicide *adj*
spermicide spermicide *m*
sphincter sphincter *m*
sphygmomanometer (instrument that measures blood pressure) sphygmomanomètre *m*; tensiomètre *m* electronic
sphygmomanometer, wrist sphygmomanomètre *m* électronique de poignet
spina bifida spina bifida *m*
spina bifida, mild spina-bifida *m* occulta
spinal/vertebral column rachis *m*
spinal column colonne *f* vertébrale
spinal column pain; rachialgy rachialgie *f*
spinal cord cordon *m* médullaire
spinal cord (relating to); medullary médullaire *adj*
spinal cord inflammation; myelitis myélite *f*
spinal-cord nerve trapped by a slipped disc conflit *m* disco-radiculaire
spinal disc, of/concerning discal(e) *adj*
spinal meningitis méningite *f* cérébro-spinale

spinal nerve nerf <i>m</i> rachidien	spot, abnormally dark (on X-ray image) infiltrat <i>m</i>
spinal nerves nerfs <i>mpl</i> spinaux	spot, beauty; birthmark (harmless) naevus <i>m</i> simple
spindly grêle <i>adj</i>	spot, beauty; birthmark (potentially cancerous) naevus naevocellulaire <i>m</i>
spine colonne <i>f</i> vertébrale	spot, multi-coloured (may be beginning of a cancer) tache <i>f</i> polychrome
spit sputum <i>m</i>	spot (formed on healing cut/wound) bourgeon <i>m</i>
splayed feet pieds <i>mpl</i> tournés en dehors	spotty boutonneux -euse <i>adj</i>
spleen rate <i>f</i>	sprain entorse <i>f</i>
spleen, oversized splénomégalie <i>f</i>	sprain, serious (causing torn ligaments) entorse <i>f</i> grave
splenectomy (spleen removal) splénectomie <i>f</i>	sprain, to foul <i>v</i>
splint appareil <i>m</i> pour fracture; attelle <i>f</i> ; éclisse <i>f</i>	sprain one's ankle/wrist, to se foul <i>v</i> la cheville / le poignet
splints, to put in éclipser <i>v</i>	sprained ankle entorse <i>f</i> à la cheville
splinter écharde <i>f</i>	sprained/strained back tour <i>m</i> de reins
split nail ongle <i>m</i> dédoublé	sprained wrist entorse <i>f</i> au poignet
spluttering (sound from lungs) sous-crépitant <i>adj</i>	spray (aerosol) bombe <i>f</i> aerosol
spondylitis (inflammation of a vertebra) spondylite <i>f</i>	spray (aerosol/vaporiser) pulvérisateur <i>m</i>
spondylopathy (spinal disease) spondylopathie <i>f</i>	spraying pulvérisation <i>f</i>
sponge éponge <i>f</i>	
spore (reproductive cell) spore <i>f</i>	
spot (place) point <i>m</i>	
spot bouton <i>m</i>	
spot, beauty (mole) grain <i>m</i> de beauté <i>f</i>	

spread, to (of illness) se

généraliser *v*

spread an illness, to

communiquer *v* une maladie

spreading invasif -ive *adj*;

rayonnant(e) *adj*

sprue (tropical disease) sprue *f*

squama (scale) squame *f*

squamous squameux -euse *adj*

squint, to loucher *v*

stage phase *f*

stage (particularly of illness)

période *f*; stade *m*

stairlift monte-escaliers *m*

stammering bégaiement *m*

standard-sized de dimension

normale *f*

staphylococcia staphylococcie *f*

staphylococcus (bacterium,

sometimes causing pus

formation) staphylocoque *m*

staphylococcus aureus (grape-

like formation) staphylocque

m doré

starter culture ferment *m*

lactique

stapes (small stirrup-shaped

earbone) étrier *m*

start, to (treatment) instaurer *v*

stasis (stoppage/slowing down

of circulation of any of the

body fluids) stase *f*

state of shock, in a

commotionné(e) *adj*

stay, to rester *v*

steam bath bain *m* de vapeur *f*;

hammam *m*

steam inhalations, to use faire

v des inhalations

steatopygy (fattiness in

female buttocks) stéatopygie *f*

stenosis (abnormal narrowing

of passage in body) sténose *f*

stent (metal tube used to

widen arteries) stent *m*

stepping exercise machine

stepper *m*

sterile stérile *adj*

sterile compress tricotétil *m*

sterility stérilité *f*

sterilise, to stériliser *v*

sterilise, to (with a flame)

flamber *v*

sterilisation stérilisation *f*

sterilising solution solution de

stérilisation *f*

sternum sternum *m*

steroid stéroïde *m*; lipide *m*

steroid hormone	stomach; abdomen abdomen
hydrocortisone <i>f</i>	<i>m</i> ; estomac <i>m</i> ; ventre <i>m</i>
steroidal hormone stéroïde <i>m</i>	stomach, excessive air in;
hormonal	aerogastria aérogastrie <i>f</i>
stethoscope stéthoscope <i>m</i>	stomach, excess air in
stethoscope examination	(temporary condition);
auscultation <i>f</i> médiate	aerophagy aérophagie <i>f</i>
stick (cosmetics, cream, etc)	stomach area, middle of
stick <i>m</i>	épigastre <i>m</i>
stick in the throat, to rester <i>v</i>	stomach, of/concerning
dans la gorge	stomacal(e) <i>adj</i> ; ventral(e) (<i>pl</i>
stiffening or blockage (of	-aux) <i>adj</i>
muscle) enraidissement <i>m</i>	stomach ache douleur <i>f</i>
stiffness courbatures <i>f</i> ; raideur <i>f</i>	abdominale; mal <i>m</i> à l'estomac
stigma stigmat <i>m</i>	stomach bag operation
still-born baby enfant <i>m</i> mort-	stomie <i>m</i>
né(e) <i>m/f</i>	stomach cancer cancer <i>m</i> de
stimulate, to exciter <i>v</i>	l'estomac
sting piquêr <i>f</i>	stomach cramp crampe <i>f</i>
sting, to piquer <i>v</i>	d'estomac
stinging nettle ortie <i>f</i> piquante	stomach and digestive system
stirrup (mid-ear bone) étrier <i>m</i>	disorders, study/treatment
stitch point <i>m</i> de suture	of: gastro-enterology gastro-
stitch (ache) point <i>m</i> de côté	entérologie <i>f</i> et appareil <i>m</i>
stitch back up, to (after	digestif
operation) recoudre <i>v</i>	stomach distension
stitch up, to suturer <i>v</i>	gonflement <i>m</i>
St. John's wort (for infusions)	stomach investigation
millepertuis <i>m</i>	(opening) operation
stock, to tenir <i>v</i>	thoractomie <i>f</i>

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

stomach and lower stomach

area étage *m* abdomino-
pelvien

stomach area, lower (relating to) antral(e) *adj*

stomach muscles abdominaux *m*

stomach pump pompe *f*
stomacale

stomach tube sonde *f* gastrique

stomach ulcer ulcère *f* à
l'estomac

stomach ulcer medicine
inhibiteur *m* de la pompe à
protons

stomach upset embarras *m*
gastrique; estomac *m* fatigué

stomach wash lavage *m*
gastrique

stomach X-ray without prior treatment abdomen *m* sans
préparation

stomatitis (mouth inflammation) stomatite *f*

stomatologist stomatologue *m/f*

stomatology (study of mouth and teeth or their diseases)
stomatologie *f*

stone pierre *f*

stony pierreux -euse *adj*

stools selles *fpl*

stools sample prélèvement *m*
de selles

stout build, of de forte
corpulence *f*

stoutness corpulence *f*

strabismus (one or both eyes out of normal position)
strabisme *m*

strain froissement *m*

strain, to (muscle) froisser *v*

strained fatigué(e) *adj*

strained/pulled (muscle)
élongation *f*

strangulated hernia (blocking circulation) hernie *f* étranglée

strawberry mark fraise *f*; tache
de naissance *f*; tache *f* de son de
rousseau

streptococcus (bacterium)
streptocoque *m*

streptococcus (causing scarlet fever, acute articular rheumatism) streptocoque *m*
bêta-hémolytique

streptomycin (antibiotic)
streptomycine *f*

stress stress *m*

stress, to put under stresser *v*

stressful stressant(e) *adj*

stretch mark vergeture *f*

stretcher brancard <i>m</i> ; civière <i>f</i>	suction succion <i>f</i>
stretcher-bearer brancardier <i>m</i>	sudamina (heat spots)
stretching (of muscle)	sudamina <i>m</i> (boutons <i>m</i> de chaleur <i>f</i>)
extension <i>f</i>	suffer, to souffrir <i>v</i>
stretching (of stomach)	suffering from atteint(e) <i>adj</i>
ballonnement <i>m</i>	suffocation suffocation <i>f</i> ;
stretching exercises stretching <i>m</i>	étouffement <i>m</i>
stricture (of canal/duct)	sugars, complex (slow) sucres
rétrécissement <i>m</i>	<i>m</i> lents
strip off completely, to	sugar-coated pill dragée <i>f</i>
déshabiller <i>v</i> complètement	sugar-count equivalence
strip off to the waist, to	between different
déshabiller <i>v</i> jusqu'à la ceinture	quantities of different foods
stroke accident <i>m</i> vasculaire	équivalence <i>f</i> glucidique
cérébral; congestion <i>f</i> cérébrale;	sugar-in-the-blood scale
ramollissement <i>m</i> cérébral	related to foods index <i>m</i>
stroke lasting less than 24	glucidique
hours accident <i>m</i> ischémique	suicide mort <i>f</i> volontaire;
(cérébral)	suicide <i>m</i>
stump (of limb) moignon <i>m</i>	sulphonamide (sulphonic
stupefy, to stupéfier <i>v</i>	acid derivative) sulfamide <i>m</i>
stupefying stupéfiant(e) <i>adj</i>	sun, of/concerning solaire <i>adj</i>
stupor stupeur <i>f</i>	sun protection factor (on
sty(e) orgelet <i>m</i>	bottles, tubes etc.) indice <i>m</i>
stylet (small probe) stylet <i>m</i>	de protection <i>f</i> solaire
sub-cutaneous injection	sun screen (cream) écran <i>m</i>
injection sous-cutanée <i>f</i>	solaire
subsidence (fever) rémission <i>f</i>	sunbathing bains <i>mpl</i> de soleil
sucking succion <i>f</i>	
sucrose saccharose <i>m</i>	

sunbathing, body's capacity to resist long-term harmful effects of	capital soleil <i>m</i>	surgery (incl. manual and laser)	<i>chirurgie f</i>
sunbed sessions, to have	<i>faire v</i>	surgery (premises)	<i>cabinet m</i>
	<i>des séances fpl d'ultraviolets</i>		<i>médical</i>
sunblock, total (cream/lotion)	<i>écran m total</i>	surgery, computer-aided (surgetics)	<i>surgetique f</i>
sunburn	<i>coup m de soleil</i>	surgery to the hand	<i>chirurgie f de la main</i>
sunglasses	<i>lunettes fpl de soleil</i>	surgery to the urinary system	<i>chirurgie urologique f</i>
sunstroke	<i>insolation f</i>	surgery treating but conserving breast affected by breast cancer	<i>chirurgie f conservatrice du cancer m du sein</i>
suntan cream	<i>crème f solaire</i>	surgetics (computer-aided surgery)	<i>surgetique f</i>
suntan emulsion	<i>émulsion f solaire</i>	surgical appliance	<i>bandage m herniaire</i>
suntan lotion	<i>crème f solaire; lotion f solaire</i>	surgical clip	<i>agrafe f</i>
suntan oil	<i>huile f solaire</i>	surgical collar	<i>minerve f</i>
suntan spray	<i>spray m solaire</i>	surgical corset	<i>ceinture f orthopédique</i>
suntanning	<i>bronzage m</i>	surgical cotton wool/cotton	<i>ouate f chirurgicale</i>
suppleness	<i>compliance f</i>	surgical cotton for wound drainage	<i>séton m à mèche</i>
support/appliance enabling limb to function	<i>orthèse f</i>	surgical incision (into skin or organ)	<i>solution de continuité f</i>
support bandage	<i>strapping m</i>		
support, strong (includes plasters, support stockings and splints)	<i>contention f</i>		
suppository	<i>suppositoire m</i>		
suppurate, to suppurate	<i>v</i>		
suppuration (formation of pus)	<i>suppuration f</i>		
surgeon	<i>chirurgien(ne) m/f</i>		

surgical introduction of a cannula	tubage <i>m</i>	sweat gland	glande <i>f</i> sudoripaire
surgical mask	masque <i>m</i>	sweat glands, inflammation of	hydrosadénite <i>f</i>
	chirurgical	sweating, excessive;	
surgical metal plate	plaque <i>f</i>	hyperhidrosis	hyperhidrose <i>f</i>
surgical operation	intervention <i>f</i> chirurgicale	sweet clover	mélilot <i>m</i>
surgical knife	lancette <i>f</i>	sweet diabetes	diabète <i>m</i> sucré
surgical scalpel	bistouri <i>m</i>	sweetener	édulcorant <i>m</i>
surgical smoothing of the skin	abrasion <i>f</i>	sweetener, artificial	édulcorant <i>m</i> de synthèse
surgical spirits	alcool à 90 <i>m</i>	swell, to	enfler <i>v</i>
surrogate mother (illegal in France)	mère <i>f</i> porteuse	swell up, to	enfler <i>v</i> ; gonfler <i>v</i>
susceptibility	réceptivité <i>f</i>	swell up again, to	regonfler <i>v</i>
sustain, to (with food)	sustenter <i>v</i>	swelling	bombement <i>f</i> (esp. forehead); enflure <i>f</i> ; fluxion <i>f</i> ; gonflement <i>m</i>
suture	point <i>m</i> de suture	swelling, small; nodule	nodule <i>m</i>
suture (thread)	suture <i>f</i>	swimming	natation <i>f</i>
suture, to	suturer <i>v</i>	swimming goggles	lunettes <i>fpl</i> de natation
swab	tampon <i>m</i>	swollen bladder, shape of	globe <i>m</i> vésical
swallow, to	avaler <i>v</i> ; déglutir <i>v</i>	swollen glands, to have	avoir <i>v</i> des ganglions <i>mpl</i>
swallowing	déglutition <i>f</i>	swollen visible blood vessels;	
swallowing, difficulty in	dysphagie <i>f</i>	acne rosacea	acné <i>f</i> rosacée
sweat, to come out in a/to break into a	piquer <i>v</i> une sueur <i>f</i>	St Vitus's dance	danse <i>f</i> de St Guy
sweat	sueur <i>f</i> ; sudation <i>f</i> ; perspiration <i>f</i>		

sycosis (facial disease in bearded area) sycosis *m*

Sydenham's chorea chorée *f*

symptom (change felt by patient) symptôme *m*

symptoms and consequences of infection processus *m* infectieux

synapse (neurotransmission gap between two nerve cells) synapse *f*

syndrome syndrome *m*

synergy synergie *f*

synergist (medicine or organ working with another) synergiste *m*

synergistic synergiste *adj*

synovial fluid/liquid (lubricates joints and tendon sheathes) liquide *m* synovial

synovial membrane (around joints) synoviale *f*

synovitis (inflammation of the synovial membrane) synovite *f*

syphilis syphilis *f*

syringe seringue *f*

syringe tips, single-use embouts *mpl* jetables de seringues

system système *m*

systemic systémique *adj*

systemic illness (term for a number of illnesses which spread throughout the body, but with little known origin) maladie *f* systémique

systemic infection (throughout the whole body) infection *f* généralisée

systole (intervals between heart contractions when blood is pumped into arteries) systole *f*

systolic blood pressure tension *f* artérielle systolique

t'ai chi Tai-chi-chuan *m*; Tai-ji-quan *m*

tablespoonful cuillère *f* à soupe

tablet (aspirin, vitamin, etc.) comprimé *m*

tablet, chewable cachet *m* à croquer

tablet, coated comprimé *m* pelliculé

tablet form sous forme <i>f</i> de comprimés	tarsus (the group of ankle and upper foot bones) tarse <i>m</i>
tablet taken under the tongue comprimé <i>m</i> sublingual; linguette <i>f</i>	tartar tartre <i>m</i>
tachyarrythmia (irregular heartbeat with fast bursts) tachyarythmie <i>f</i>	taste goût <i>m</i>
tachycardia (abnormally fast heart rate) tachycardie <i>f</i>	taste bud papille de la langue <i>f</i> ; papille linguale <i>f</i> ; papille gustative <i>f</i>
taenia (tapeworm) ténia <i>m</i> ; taenia <i>m</i>	tattoo tatouage <i>m</i>
take, to (medicine etc.) prendre <i>v</i>	tattooing tatouage <i>m</i>
take a sample, to prélever <i>v</i> un échantillon <i>m</i>	TB microbe bacille <i>f</i> de Koch
talcum powder talc <i>m</i>	TB vaccine vaccin <i>m</i> contre la tuberculose
talus (ankle bone supporting tibia) astragale <i>m</i>	tear (eye) larme <i>f</i>
tampon tampon hygiénique <i>m</i>	tear (laceration) déchirure <i>f</i>
tamponade; tamponage (compression of the heart disorder) tamponnement <i>m</i>	tear, to déchirer <i>v</i>
tap, to tapoter <i>v</i>	tear a muscle, to se déchirer <i>v</i> un muscle
tapeworm ténia <i>m</i> ; taenia <i>m</i> ; ver solitaire <i>m</i>	tear duct voie lacrymale <i>f</i> ; canal lacrymal <i>m</i>
tapotement (percussion massage) tapotement <i>m</i>	tears (eye) liquide lacrymal <i>m</i> ; larmes <i>fpl</i>
tarsal bone os <i>m</i> du tarse	tears (eye), of/concerning lachrymal(e) (<i>pl</i> -aux) <i>adj</i>
	teaspoonful cuillère <i>f</i> à café
	teat (baby's bottle) tétine <i>f</i>
	teeth dents <i>fpl</i>
	teeth, back dents <i>fpl</i> du fond; dents <i>fpl</i> de derrière
	teeth, false fausses dents <i>m</i>
	teeth, front dents <i>f</i> de devant

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

teeth, lower dents *f* du bas

teeth, set of denture *f*

teeth, upper dents *f* du haut

teeth, clenching/grinding of;

bruxism mâchonnement *m*

teeth, X-ray of all panoramique
dentaire *m*

teeth brace appareil *m*

orthodontique; appareil *m* de
contention dentaire

teeth straightening

orthodontie *f*

teething poussées dentaires *fpl*;

poussée de dents *f*

teething ring anneau *m* de
dentition

tegument (skin, body hair)

tegument *m*

telecobalt machine bombe *f* au
cobalt *m*

**teleradiography (X-rays
from a certain distance
for increased precision)**
téléradiographie *f*

teleradiotherapy
téléradiothérapie *f*

temporal (temple) bone
temporal *m*

temperature température *f*

temperature, high fièvre *f*

temperature, slight fébricule *f*

temperature, to have a avoir/
faire *v* de la température

temperature, to take

(someone's) prendre *v* la
température

temperature chart feuille de
température *f*

temple tempe *f*

**tendinitis (inflammation of
the tendon)** enthésiopathie *f*;
tendinite *f*

tendon tendon *m*

tennis elbow épicondylite *f*

**tent (lint/linen inserted into a
wound)** mèche *f*

**teratogenic (of illnesses/
medicines suffered/taken in
early pregnancy which can
produce malformation in
babies)** tératogène *adj*

term terme *m*

terminally-ill patient malade
m/f condamné(e)

terminate, to interrompre *v*

**termination of pregnancy
(voluntary)** interruption *f*
voluntaire de grossesse (IVG)

termination of pregnancy (for medical reasons)	avortement <i>m</i> thérapeutique
tertiary	tertiaire <i>adj</i>
test	épreuve <i>f</i>
testicle	testicule <i>m</i>
testicle or ovary; gonad	gonade <i>f</i>
testicle inflammation; orchitis	orchite <i>f</i>
testosterone (male hormone)	testostérone <i>f</i>
tetanus	tétanos <i>m</i>
(anti-)tetanus vaccine	vaccin <i>m</i> contre le tétanos
tetany (muscle spasm)	tétanie <i>f</i>
tetracycline (type of antibiotic)	tétracycline <i>f</i>
tetraplegic (person with total limb paralysis); quadraplegic	tétraplégique <i>m/f</i>
thalamus (darker tissues of forebrain)	thalamus <i>m</i>
thalassemia (illness at birth due to lack of red corpuscles)	thalassémie <i>f</i>
thalassotherapy (sea-water therapy)	thalassothérapie <i>f</i>
therapeutic	thérapeutique <i>adj</i>
therapeutic effectiveness	efficacité <i>f</i> thérapeutique
therapeutic medicine	agent <i>m</i> thérapeutique
therapeutic properties	propriétés <i>m</i> thérapeutiques
therapeutics	thérapeutique <i>f</i>
therapeutics/treatments (classed as alternative/non-conventional medicine)	thérapeutiques <i>fpl</i> diverses
thermal compression moulding (chiropodist's false soles, etc.)	thermoformage <i>f</i>
thermal water	eau <i>f</i> thermale
thermometer	thermomètre <i>m</i>
thermometer, alcohol	thermomètre <i>m</i> à alcool
thermometer, clinical	thermomètre <i>m</i> clinique
thermometer, electronic	thermomètre <i>m</i> électronique
thermometer, infrared	thermomètre <i>m</i> à infrarouges
thermometer, maximum and minimum	thermomètre <i>m</i> à maxima et minima
thermometer, mercury	thermomètre <i>m</i> à mercure

thermotherapy (heat treatment) *thermotherapie f*

thickener, instant (for thickening food) *poudre f épaississante*

thigh *cuisse f*

thigh, of/concerning *crural(e) adj*

thigh nerve *nerf m crural*

thigh pain *cruralgie f*

thin *maigre adj*

thinness *maigreur m* (see also *indice de masse corporelle* in French-English section)

third degree burn *brûlure f du troisième degré*

thirst *soif f*

thoracic/rib cage *cage f thoracique*

thoracic duct *canal m thoracique*

thorax *thorax m*

thorax and lung membranes, of/concerning; pleura *pleural(e) (pl -aux) adj*

threadworm *oxyure m*

three complementary medicines as treatment *trithérapie f*

throat *gorge f*

throat, hoarse *gorge f prise*

throat, sore *mal m à la gorge*

throat cancer *cancer m de l'oesophage*

throat infection *angine f*

throat infection, back and bottom of the *angine f pharyngienne*

throat pastilles *pastilles fpl pour la gorge*

throbbing *palpitant(e) adj*

throbbing pain *douleur f lancinante*

thrombin (causes blood clotting) *thrombine f*

thrombosis *thrombose f*

throwaway razor *rasoir m jetable*

thrush (white patchy infection of the mouth and throat and/or the vagina) *candidose f; moniliase f*

thumb *pouce f*

thymic (of/concerning the thymus) *thymique adj*

thymus (neck gland) *thymus m*

thyroid *thyroïde adj*

thyroid gland *glande f thyroïde*

**thyroid gland, subnormal
activity of; hypothyroidism**

hypothyroïdie *f*

tibia (shin bone) tibia *m*

tic tic *m*

ticker (heart) palpitant *m*
(informal)

tie up, to ligaturer *v*

tincture of arnica teinture *f*
d'arnica; teinture *f* d'iode

tinea (ringworm) teigne *f*

tinnitus (ringing in ears)
acouphène *m*

tip (finger, nose etc.) bout *m*

tip (point) pointe *f*

tire, to fatiguer *v*

tired fatigué(e) *adj*

tired, to get fatiguer *v*

tissue (paper) mouchoir en
papier *m*

tissue (body) tissu *m*

tissue, connective tissu *m*
conjonctif

tissue formation, new
néoformation *f*

**tissue growth, new abnormal
(or tumour)** néoplasme *m*

tissue group (type) groupe *m*
tissulaire

titanium (used in prostheses)

titane *m*

toadstool champignon *m*
vénéneux

tobacco poisoning intoxication
f tabagique

tobacco use, of/concerning
tabagique *adj*

toe orteil *m*; doigt de pied *m*

toe, big gros orteil *m*

toe, little petit orteil *m*

toenail ongle de l'orteil *m*; ongle
du pied *m*

toilets toilettes *fpl*; cabinets *mpl*

toilet paper papier *m*

hygiénique; papier *m* toilette

toilet soap savon *m* de toilette

**tolerance (to treatment or
to receptivity of graft)**
tolérance *f*

tolerate, to tolérer *v*

**tomography (3D medical
imagery/scanning)**
tomographie *f*

tongue langue *f*

tongue, coated/furred langue *f*
blanche/chargée/pâteuse

tongue, of/concerning
lingual(e) (*pl* -aux) *adj*

- tongue out, to put the** *tirer* *v*
la langue
- tongue, putting out the**
protraction *f* linguale
- tonic** remontant *m*; tonique *m*
- tonicity** tonicité *f*
- tonsil** tonsille *f*
- tonsillectomy (surgical removal of tonsils)**
amygdalectomie *f*
- tonsillitis** amygdalite *f*; angine
rouge *f*; tonsillite *f*
- tonsils** amygdales *fpl*
- tooth** dent *f*
- tooth, artificial** dent *f*
artificielle
- tooth, bad** dent *f* gâtée
- tooth, canine** canine *f*
- tooth, capping of; crown**
couronne *f* dentaire
- tooth, decayed** dent *f* cariée
- tooth, filled** dent *f* obturée
- tooth, hollow** dent *f* creuse
- tooth, milk (baby)** dent *f* de lait
- tooth, wisdom** dent *f* de sagesse
- tooth, second (permanent)**
dent *f* définitive; dent *f* de
remplacement
- tooth decay** carie *f*
- tooth extraction** avulsion *f*
dentaire
- tooth powder** poudre *f*
dentifrice
- tooth root** racine *f* nerveuse
- toothache** mal *m* aux dents
- toothache, to have** avoir *v* mal
aux dents
- toothbrush** brosse *f* à dents
- toothpaste** dentifrice *m*
- toothpaste, fluoride** dentifrice
m fluoré
- toothpick** cure-dents *m*
- topical/local (medicine/pain/anaesthetic)** topique *m* and *adj*
- torsion** torsion *f*
- torticollis (wry/stiff neck)**
torticolis *m*
- touch (massage) lightly, to**
effleurer *v*
- touch, sense of** toucher *m*
- tourist's diarrhoea** turista *f*
- tourniquet** garrot *m*;
tourniquet *m*
- toxaemia** toxémie *f*
- toxic** toxique *adj*
- toxic shock** choc *m* septique
- Toxic Shock Syndrome (TSS)**
syndrome du choc toxique *m*;
SCT

toxicologist (poison specialist) toxicologue *m/f*
toxicology toxicologie *f*
toxin toxine *f*
toxiplasmosis (parasitical infection) toxoplasmose *f*
tracanth (white/reddish pharmaceutical gum dye) gomme *f* adragante
trace element (for normal growth) oligoélément *m*
tracer (radioactive isotope trace in medical imagery) marqueur *m*
tracheal (of/concerning windpipe) tracheal(e) (*pl* -aux) *adj*
tracheotomy trachéotomie *f*; intubation trachéale *f*
trachoma (eye infection) trachome *m*
tract (area of an organ or body system) tractus *m*
tract (duct) voie *f*
traction (limb) traction *f*; extension *f*
trance catalepsie *f*
tranquilliser anxiolytique *m*; tranquillisant *m*

tranquillising anxiolytique *adj*; tranquillisant(e) *adj*
transfuse, to transfuser
transfusion transfusion *f*
transgenic (such as foodstuff with genetically modified animal or vegetable content) transgénique *adj*
transmit (illness), to transmettre *v*
transplant greffe *f*
transplant, to greffer *v*; transplanter *v*
transplantation transplantation *f*
transport transplantation *f*
transport of person in accident to hospital évacuation *f*
trauma trauma *m*
trauma, cranial traumatisme *m* crânien
traumatic traumatique *adj*
traumatism traumatisme *m*
travel sickness mal *m* des transports
treadmill exerciser tapis *m* roulant
treat, to traiter *v*
treat illness/patient, to soigner *v*

treatment soins *mpl*;
thérapeutique *f*; traitement *m*

treatment, current methods
of moyens *m* thérapeutiques
actuels

treatment, secondary
(additional to the essential
treatment) traitement *m*
adjuvant

treatment, sustaining
traitement d'entretien *m*

treatment for alcoholism cure
f de désintoxication *f*

treatment (preparation) prior
to investigation or surgery
préparation *f*

treatment before check-up to
give real state of health, to
stop démaquiller *v*

treatment not stopped
sufficienftly in advance
of examination for a true
result traitement *m* maquillé

treatment through antibiotics
antibiothérapie *f*

treatment using two
medicines bithérapie *f*

tremble, to trembler *v*

trembling tremblement *m*

tremor trémulation *f*

trepanation (surgical
opening of bone, esp. skull)

trépanation *f*

trepanation, surgical bore for
trépan *m*

trial épreuve *f*

triceps triceps *m*

triceps saural (the two calf
muscles) jumeaux *mpl*

triglyceride (fat compounds
in the blood) triglycéride *m*

trisomy 21 (Down's
syndrome) trisomie *f* 21

tropical disease maladie *f*
tropicale

trunk tronc *m*

truss bandage *m* herniaire

tube, short pharmaceutical
packaging bâtonnet *m*

tubal (relating to Fallopian
tube) tubaire *adj*

tubercle (small rounded
protuberance or swelling)
tubercule *m*

tubercular; tuberculous
tuberculeux -euse *adj*

tuberculosis tuberculose *f*

tumefaction tuméfaction *f*

tummy, to have a/to be

getting a avoir/prendre *v* du
ventre *m*

tumour tumeur *f*; néoformation *f*

tumour/growth (benign)

adénome *m*

tumour (benign) near

genitals condylome *m*

tumour, brain astrocytome *f*

tumour, brain or nerve

gliome *m*

tumour, surgical operation to

remove ablation *f*; exérèse *f*

tumour (benign) near

genitals, sexually

transmitted condylome *m*

acuminé

tweezers (for removing

splinters) pince *f* à échardes

twin jumeau *m* -elle *f*

twins jumeaux *m* -elles *f*

twist/sprain one's ankle/wrist,

to se fouler *v* la cheville *f*/le

poignet *m*

twisted (blocked) intestine;

volvulus volvulus *m*

typhoid typhoïde *f*

typhoid fever fièvre *f* typhoïde

typhus typhus *m*

ulcer ulcère *m*

ulcerate, to ulcérer *v*

ulcerated ulcéreux -euse *adj*

ulceration ulcération *f*

ulna (forearm bone) cubitus *m*

ultrasonic ultrasonique *adj*

ultrasound heart scan

échocardiographie *f*

ultrasound scan échographie *f*

(abbrev. écho *f*)

ultrasound (scans) ultrason *m*

ultrasound scan image

échographie *f*

ultrasound scanner

échographe *m*

ultraviolet ultraviolet -ette *adj*

ultraviolet radiation

rayonnement *m* ultraviolet

umbilical cord cordon *m*

ombilical

umbilicus nombril *m*; ombilic *m*

unbandage, to débander *v*

unblock, to libérer *v*

unconscious évanoui(e) *adj*

unconsciousness, loss of perte

de connaissance *f*

uncovered body area,

ready for surgery champ *m*

opératoire

undulant fever brucellose *f*

- underarm crutch** béquille *f*
commune
- undergo therapy, to** faire *v* de
la rééducation *f*
- undernourishment, moderate**
(10–15 per cent weight loss)
dénutrition *f* modérée
- undernourishment, severe**
(over 15 per cent weight
loss) dénutrition *f* sévère
- undernourishment, slight**
(5–10 per cent weight loss)
dénutrition *f* légère
- underweight** maigre *adj* (see
also indice de masse corporelle
in French-English section)
- unharmed** indemne *adj*
- unit** unité *f*
- universal recipient** receveur
-euse *m/f* universel(lle) *m/f*
- unpasteurised milk** lait *m* cru
- unstable (condition)** instable
adj
- unstable (products, mood,
condition)** labile *adj*
- unweaned baby** nourrisson *m*
- unwell** souffrant(e) *adj*
- ‘up’side (of artery: to stem
bleeding)** en amont
- upset** embarras *m*
- upset stomach** embarras *m*
gastrique
- uraemia (raised blood level
in nitrogeneous waste
compounds)** urémie *f*
- urea (nitrogenous compound
in urine)** urée *f*
- ureter (urine canal from
kidney to bladder)** uretère *m*
- ureteral (of/concerning the
ureter)** urétéral(e) (*pl* -aux) *adj*
- urethra (urine discharge duct
from the bladder)** urètre *m*
- urethral (of/concerning the
uretha)** urétral(e) (*pl* -aux) *adj*
- urethral tube** sonde *f* urétrale
- uric acid** acide *m* urique
- uric acid level in blood**
uricémie *f*
- urinary bladder** vessie *f*
- urinary tract** voies *f* urinaire
- urinary tract stones; gravel**
gravelle *f*
- urination** miction *f*
- urination, abnormal increase
in amounts of** polyurie *f*
- urination, frequent (in
small amounts); pollakurie**
pollakiurie *f*

urination, painful/difficult; dysuria dysurie <i>f</i>	use before (e.g. on medicines) à utiliser avant (abbrev. à ut. av.)
urination capacity reduction; oliguria oligurie <i>f</i>	use, for external/internal à usage <i>m</i> externe/interne
urine urine <i>f</i>	uterus matrice <i>f</i> ; utérus <i>m</i>
urine, abnormal protein count in; albuminuria albuminurie <i>f</i>	uterus displacement déviation <i>f</i> de l'utérus
urine in full bladder, measured amount of volumétrie <i>f</i> vésicale prémictionnelle	uveal tract (pigmented layer of the eye) uvée <i>f</i>
urine outlet in male and female genitals méat <i>m</i> urinaire	uvula (fleshy extension of soft palate hanging above throat) luette <i>f</i>
urine reflux from bladder to kidneys reflux <i>m</i> vésico- urétéral	vaccinate, to vacciner <i>v</i>
urine sample prélèvement <i>m</i> d'urine	vaccination vaccination <i>f</i>
urine test analyse <i>f</i> d'urine	vaccination, to have a se faire <i>v</i> vacciner <i>v</i>
urogenital urogénital(e) (<i>pl</i> -aux) <i>adj</i>	vaccine vaccin <i>m</i>
urogenital system appareil <i>m</i> urogénital	vaccine, diphtheria/tetanus/ poliomyelitis vaccin <i>m</i> contre la diphtérie/le tétanos/ poliomyélite
urology (study of the urinary system) urologie <i>f</i>	vaccine with several different functions vaccine <i>m</i> polyvalent
urticaria (nettle rash or hives) urticaire <i>f</i>	vagal (relating to vagus: a cranial nerve) vagal(e) <i>adj</i>
	vagal nerve surgery vagotomie <i>f</i>
	vagina vagin <i>m</i>

vagina, inflammation of

vaginité *f*

vagina, through the

(for administration

of medicine) *par voie f*

transvaginale

vaginal vaginal(e) (*pl -aux*) *adj*

vaginal contraceptive device

préservatif *m* (féminin)

vaginal douche douche *f*

vaginale; lavage *m* interne

vaginal discharge; leucorrhea

pertes *fpl* blanches

vaginal finger probe toucher

m vaginal

vaginal flora (not abnormal)

flore *f* vaginale

vaginal suppository ovule *m*

(pharmacie); pessaire *m*

vaginal thrush (infection)

mycose *f* vaginale

vagus nerve (cranial nerve)

nerf *f* vague

valerian (sedative) valériane *f*

valve valve *f*

valve, heart valve *f* cardiaque

valve allowing blood flow in

one direction valvule *f*

vaporiser pulvérisateur *m*

varicose ulcer ulcère *m*

variqueux

varicose vein; varix varice *f*

varicose-vein operation as

outpatient cure *f* conservatrice

et hyémodynamique de

l'insuffisance veineuse en

ambulatoire (CHIVA)

varicose vein removal

stripping *m*; éveinage *m*

vas deferens (spermatic duct

from testicle to uretha) canal

m déférent

vascular (blood vessel)

surgery chirurgie *f* vasculaire

vasectomy vasectomie *f*

vaseline ® vaseline ® *f*

vasoconstriction

vasoconstriction *f*

vasoconstrictor (agent

causing constriction

of blood vessels)

vasoconstricteur *m*

vasoconstrictive (causing

constriction of blood

vessels) vasoconstricteur

-trice *adj*

vasodilation vasodilatation *f*

**vasodilating (causing
dilatation of blood vessels)**

vasodilateur -trice *adj*

vault of the cranium voûte *f*
crânienne

VD groin ulcer chancre *m* mou;
chancrelle *f*

vegan végétalien(ne) *adj*

veganism végétalisme *m*

vegetarian végétarien(ne) *adj*

vegetarianism végétarisme *m*

vein veine *f*

**vein, surgical repair of
impaired** angioplastie *f*

vein inflammation; phlebitis
phlébite *f*

vein removal éveinage *m*;
stripping *m*

vein specialist phlébologue *f*

**veins and arteries, X-rays of;
angiography** angiographie *f*

vena cava (into the heart)
veine cave *f*

venereal vénérien(ne) *adj*

venereal disease (VD) maladie
honteuse/vénérienne *f*

venereology vénéréologie *f*

venom venin *m*

venomous venimeux -euse *adj*

venomous bite morsure *f*
venimeuse

venous veineux -euse *adj*

**ventilate, to (oxygenate the
blood or admit/propel air
into the lungs)** ventiler *v*

ventilation ventilation *f*

ventilation, artificial

ventilation *f* artificielle

ventilation, assisted respiration
f assistée

**Ventoline® (spray, syrup,
or ampoule injection to
counter asthma)** Ventoline
® *f*

**ventricle (body cavity or
organ hollow)** ventricule *m*

ventricular fibrillation

fibrillation *f* ventriculaire *f* (FV)

verbal fluency fluence *f* verbale

verbal prescription

prescription *f*

**vermifuge (expels intestinal
worms)** vermifuge *m*

verruca verrue *f* plantaire

vertebra (pl -ae) vertèbre *f*

vertebral vertébral(e) (*pl* -aux)
adj

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

vertebral column; spine

colonne *f* vertébrale; colonne *f*
rachidienne; rachis *m*

vertebrate vertébré *m*

vertex (crown of the head)

vertex *m*

vertiginous vertigineux -euse

adj

vertigo vertige *m*

vertigo, to suffer from avoir *v*

des vertiges

very small amount (biology)

trace *f*

vesicatory (eruption of

blisters) vésicatoire *m*

vesicatory (eruption of

blisters) vésicatoire *adj*

vesicle (fluid filled sac/cyst/

blister) vésicule *f*

vesicles, seminal vésicules *fpl*

séminales

vestibule (channel/chamber

leading to another)

vestibule *m*

vibrations vibrations *fpl*

vibrator vibromasseur *m*

Vincent's angina (pectoris)

angine *f* de Vincent

viral hepatitis hépatite *f* virale

viral pneumonia pneumonie *f*

virale

viral throat infection angine *f*

virale

virilism (abnormal

development of secondary

male characteristics)

virilisation *f*

virology (study of viruses)

virologie *f*

virology laboratory laboratoire

de virologie *f*

virus virus *m*

virus in the blood virémie *f*

virus count in blood charge *f*

virale

viscera (organs) viscères *mpl*

visceral viscéral(e) (*pl* -aux) *adj*

visceral surgery (to principal

body organs) chirurgie *f*

viscérale

visible, to make (using med.

equipment) visualiser *v*

vision vision *f*

vision, double vision *f* double

vision, field of champ *m* visual

vision/sight, line of rayon *m* de

vision

vision (view) vue *f*

visual hallucination

hallucination *f* visuelle

visually handicapped person

déficient(e) *m/f* visuel(le) *f*

vitaliser vitaliseur *m*

vitality vitalité *f*

vitality rating (of newborn

baby); Apgar index indice *m*
d'Apgar

vitamin vitamine *f*

vitamin B; riboflavin

riboflavine *f*

vitamin deficiency carence *f* en

vitamines

vitamin-deficiency illness

avitaminose *f*

vitamin-enriched milk lait *m*

de croissance

vitamin tablet/pill comprimé

m de vitamines

vitamins, with added

vitaminé(e) *adj*

vitaligo (skin de-

pigmentation) vitiligo *m*

vitreous body (eye) corps *m*

vitré

vitreous humour/body (clear

tissue behind eyeball lens)

humeur *f* vitreuse

vocal cord corde *f* vocale

vocal organs appareil *m*

phonatoire

voice, temporary loss of

aphonie *f*

volvulus (twisted/blocked

intestine) volvulus *m*

vomit vomir *m*

vomiting vomissement *m*

vomit, to vomir *v*

vulva vulve *f*

vulva and vagina

inflammation vilvo-vaginite *f*

vulvitis (vulva inflammation)

vulvite *f*

waist taille *f*

walking frame déambulateur *m*

walking stick canne *f*

wall (anatomical) paroi *m*

wan, to look avoir *v* une petite
mine *f*

wandering, aimlessly (of

mentally ill) déambulation *f*

ward salle *f* d'hôpital *m*; service
m; unité *f*

warming balm baume *m*

chauffant

warning mise en garde *f*

wart papillome *m*; verrue *f*

wash out, to laver *v*

washing lavage *m*

washing out lavage *m*

washrooms sanitaires *mpl*

wasp sting piqure de guêpe *f*

waste away, to se nécroser *v*

wasting disease maladie *f* de
languor

water eau *f*, eaux (*fpl*)

**water, drinking (outside/
fountains etc.)** eau *f* potable

water, mineral eau *f* minérale

water, non-drinking eau *f* non
potable

water, spring eau *f* de source

water, tap eau *f* du robinet (eau
municipale *f*)

waters have broken, her elle a
perdu *v* les eaux

water bed lit *m* d'eau

water cures thermalisme *m*

water on the knee
épanchement *m* de synovie

waterproof étanche *adj*

waterproof chair for the bath
siège de bain *m*

**water-swollen kidney;
hydronephrosis**
hydronéphrose *f*

wax cire *f*; lipide *m*

WC water-closet *m*; WC *m*

weak faible *adj*

weaning sevrage *m*

**wearing away/erosion of
the invertebrate disc**
discarthrose *f*

weary fatigué(e) *adj*

weighing scales pèse-bébé *m*

weighing scales, bathroom
pèse-personne *m*

weighing scales with dial
pèse-personne *m* à cadran
aiguille

**weighing scales with digital
reading** pèse-personne *m*
digital

weight poids *m*

**weight, excess (too much
for good health)** surcharge *f*
pondérale

weight loss perte *f* de poids
wen (benign skin tumour)
kyste sébacé *m*; loupe *f*

**wet dreams (spontaneous
ejaculation during sleep)**
pollutions *fpl* nocturnes

wheatgerm germes *mpl* de blé

wheelchair fauteuil *m* roulant

**wheelchair with reclining
back** fauteuil *m* roulant à
dossier inclinable

wheezing respiration <i>f</i> bruyante/ sifflante	willpower, loss of; aboulia aboulie <i>f</i>
whistling sibilant(e) <i>adj</i>	wind flatuosité <i>f</i>
whistling sound in ears sifflement <i>m</i>	windpipe trachée-artère <i>f</i> ; trachée <i>f</i>
white corpuscle; leucocyte globule <i>m</i> blanc; leucocyte <i>m</i>	windpipe, of/concerning; tracheal tracheal(e) (<i>pl</i> -aux) <i>adj</i>
white corpuscles, abnormal reduction in agranulocytose <i>f</i>	windpipe and alimentary canal, cross-over junction between carrefour <i>m</i> laryngé
white of the eye; sclera sclérotique <i>f</i>	windpipe inflammation trachéite <i>f</i>
white stick canne <i>f</i> blanche	wipes, baby lingettes <i>fpl</i> de bébé
whitish-grey liquid patch forming on eye arc <i>m</i> lipoïdique	witch-hazel hamamélis <i>m</i>
whitish throat infection angine <i>f</i> blanche	withdrawal symptoms symptômes <i>mpl</i> de sevrage
whitlow (inflammation next to nail) panaris <i>m</i>	Wolff-Parkinson-White syndrome (sudden bursts of rapid heartbeats) syndrome <i>m</i> de Wolff-Parkinson-White
whistling sounds in ear; tinnitus acouphène <i>m</i>	woman who has never been pregnant; nulligest nulligeste <i>f</i>
whooping cough coqueluche <i>f</i> (anti-) whooping cough vaccine vaccin <i>m</i> contre la coqueluche	womb matrice <i>f</i> ; utérus <i>m</i>
wick (gauze strip for wounds) mèche <i>f</i>	womb, descent of prolapsus <i>m</i> utérin
widening of bronchial tubes bronchectasie <i>f</i>	womb cancer cancer <i>m</i> du col de l'utérus
wig perruque <i>f</i>	

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

womb-muscle tumour myome

m utérin

womb X-ray; hystero-graphy

hystérogaphie *f*

wooden leg jambe *f* de bois

work hygiene hygiène *f* du

travail

working fonctionnement *m*

‘worms’, bilharzia bilharziose *f*;

schistosomiase *f*

worsening nature (of illness)

évolutivité *f*

wound blessure *f*; plaie *f*

wound, gaping blessure *f*

béante

wound, to blesser *v*

wound oneself, to se blesser

wrinkle ride *f*

wrist poignet *m*

wrist bone; carpus os *m* du

carpe *m*

wrist bones, of/concerning

intercarpien(ne) *adj*

wrist plaster (cast) manchette

f plâtrée

writer’s cramp crampe *f* de

l’écrivain *m*

written prescription

ordonnance *f*

wrong way (of food/drink

going down the ‘wrong

way’) fausse route *f*

wry/stiff neck; torticollis

torticolis *m*

xanthoma (skin disease)

xanthome *m*

xiphoid process (cartilage

below the sternum)

processus *m* xiphoïde

X-ray cliché *m*

X-ray department service *m*

radiologique

X-ray, to radiographier *v*

X-ray image, abnormal dark

spot on infiltrat *m*

X-ray of arteries artériographie *f*

X-ray of coronary arteries

coronarographie *f*

X-ray or other radiation

examination examen *m*

radiographique

X-ray of all teeth panoramique

m dentaire

X-ray result (picture, plate

on film) radiographie *f*; radio

(abbrev.) *f*

X-ray taken, to have an passer

v une radiographie/radio *f*

X-rays radiographie *f*; radio
(abbrev.) *f*

**yaws (contagious tropical
disease)** pian *m*

**yellow body (hormone-
secreting structure
developed in ovary)** corps *m*
jaune

yellow fever fièvre *f* jaune

yellow melilot mélilot *m*

yoga yoga *m*

zimmer frame déambulateur *m*

zygomatic zygomatique *adj*

**zygomatic arch (prominent
cheek bone)** arcade *f*
zygomatique

**zygote (cell formed by union
of two sexual reproduction
cells)** zygote *m*

DICTIONARY
**FRENCH
BUILDING
TERMS**



ESSENTIAL FOR RENOVATORS
AND HOME-OWNERS

FRENCH – ENGLISH
ENGLISH – FRENCH



summersdale

Dictionary of French Building Terms

Essential for Renovators and Home-Owners

Richard Wiles

£12.99 Pb

ISBN: 1-84024-494-1

ISBN 13: 978-1-84024-494-6

Whether you own a home or work in France, this book will help you to communicate with French tradesmen.

- Accessible and comprehensive, the most up-to-date and easy-to-use dictionary of French building terms
- English–French and French–English
- Includes hundreds of technical words you won't find in an ordinary dictionary
- Will help you to avoid costly misunderstandings
- Covers tools and equipment for every aspect of carpentry, construction, decorating, ironmongery, metalwork, plumbing and heating
- Also includes terminology for financial and property matters, and an appendix of useful phrases

Editor Richard Wiles is an expert on home renovation, DIY and interior design. He is a translator and has written and edited over a dozen books on home improvement and France. He has contributed to *Living France* and *Everything France*, and produced *Successful DIY*, an English language version of the French *Guide Pratique du Bricolage*.

'If you've just returned from a fortnight in France with dreams of owning a property there, the Dictionary Of French Building Terms: Essential For Renovators And Homeowners, by Richard Wiles, could provide some of the practical know-how to turn your pie-in-the-sky scheme into reality.'

The Mail on Sunday

'This is what we have been waiting for.'

Living France magazine

'With hundreds of words you wouldn't find in a standard French dictionary, this guide will help you avoid potentially expensive misunderstandings...'

Destination France

www.summersdale.com